Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXTS and NEWSPAPERS
OCT 13 1971
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Hưởng ứng trào lưu mới « quan hệ bình thường Vatican - Hà Nội sẽ được thiết lập »

GIÁO HỘI MIỀN NAM SỬA SOẠN GỬI LINH MỤC TRỞ VỀ MIỀN BẮC

Năm Thứ 8 — Số 2.163 — Thứ Tư 26-5-1971 (Ngày 3 Tháng 5 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 Đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON. — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.00

* Chu-Ân-Lai [illegible] tới một khoa học gia Mỹ

Hễ Mỹ để ĐT Minh làm liên hiệp C. S. sẽ trở lại hiệp định Giơ-Neo 54

* Mỹ mừng vì TC mỗi ngày mỗi chửi Mỹ hăng hơn

SAIGON 25-5.— Đức Tổng Giám Mục Nguyễn Kim Điền cai quản Giáo Khu Huế được cử đặc trách về các vấn đề thừa sai và Hội Linh Mục thừa sai VN. Các Linh mục thừa sai Việt Nam được đào tạo theo tinh thần và truyền thống Á Đông sẽ lãnh nhiệm vụ truyền đạo tại một số quốc gia bạn như Lào, Kampuchea Thái Lan và đặc biệt sẽ về hoạt động tại Miền Bắc Việt Nam nơi mà Giáo Hội thầm lặng đang trải qua cơn giông bão vì thiếu hụt tu sĩ để lãnh đạo giáo dân cũng như bị thiếu thốn về phương diện tài chánh, vật chất.

Trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận, một Linh Mục có uy tín trong giới các Linh Mục trẻ Thiên Chúa Giáo cho biết như trên. Theo Linh Mục này, trong chiều hướng mới của Giáo Hội và nhất là tinh thần của Hội Nghị Giám Mục Á Châu vừa qua, Giáo Hội Thiên Chúa Giáo VN cũng đang chuyển mình mạnh mẽ đặc biệt.

Được hỏi, làm thế nào để gửi các Linh Mục thừa sai từ Miền Nam về Miền Bắc hoạt động, vị Linh mục kể trên cho biết, hiện nay có rất nhiều linh mục trẻ đang sửa soạn tinh thần và sẽ học tập chuyên môn (như Y khoa) để sẵn sàng tình nguyện trở về miền Bắc hoạt động tông đồ và bác ái một khi tòa thánh Vatican đạt được quan hệ bình thường giữa Tòa thánh và Chánh phủ CS Bắc Việt.

Theo sự tiết lộ của vị Linh mục ấy thì hiện nay, một số Giám Mục VN đã đặc biệt quan tâm đến việc gửi Linh mục thừa sai miền Nam về Bắc trong những điều kiện thuận tiện nhất để giúp Giáo hội thầm lặng miền Bắc mà không gây khó khăn cớ nào do chính phủ CS Bắc Việt có thể gây nên cho Giáo Hội. Có thể trong giai đoạn đầu và tương lai rõ gần đây, một số Linh Mục sẽ tình nguyện tham gia hoạt động của Hội Hồng thập tự quốc tế để trở về Bắc làm công việc của một chí nguyện quân bác ái và xã hội từ thiện. Mặt khác, giới thông thạo về hoạt động tôn giáo cho biết, trước sự biến chuyển quá lớn lao của tình hình quốc tế nhất là mối tương quan giữa Mỹ và Trung Cộng, trục HN—Saigon—Vatican đã được âm thầm tiếp xúc một cách hết sức tế nhị, khôn khéo, và đang có chiều hướng. Tòa thánh Vatican sẽ nghiên cứu đặt một vị đại diện của Tòa thánh tại Hànội có thể với tư cách một vị khâm sứ.

Ngoài ra, vẫn theo vị Linh Mục có uy tín kể trên cho biết, đã mấy năm nay, các địa phận tại miền Bắc như Bùi Chu, Phát Diệm, Thanh Hóa, Vinh... đều thường xuyên liên lạc với Linh Mục các địa phận này hiện đang di cư tại Miền Nam. Bằng cách này hay cách khác, các linh mục di cư Bùi Chu, Phát Diệm, Thanh Hóa, Vinh đều thường xuyên đóng góp các quyên tiền bạc gửi về Bắc để tài trợ cho địa phận gốc. Những tiền bạc thư từ tất nhiên đều phải qua hệ thống Bưu Điện và Công An miền Bắc nhưng được biết giáo hội miền Bắc đều nhận được đầy đủ kể cả thuốc men, quần áo, xe đạp, radio.

Tuy nhiên, vị Linh mục trẻ này tỏ vẻ lo lắng vì chương trình thừa sai sẽ gặp phải sự chống đối khá mạnh mẽ từ một số Linh Mục di cư vẫn được coi là bảo thủ, nhưng ông vẫn cả quyết, trong một ngày gần đây thế nào cũng đặt xong được nhịp cầu «quan hệ bình thường» giữa chính phủ miền Bắc và Vatican. Được biết cho đến nay, Giáo Hội và hàng giáo phẩm miền Bắc vẫn triệt để trung thành với Vatican và trên mặt ngoại giao thì từ năm 1954 đến nay, tòa thánh Vatican cũng vẫn chưa thiết lập ngoại giao với chính phủ VNCH và sự hiện diện của tòa khâm sứ ở đây chỉ có tính cách tông đồ, đại diện ủy quyền của Vatican cạnh Giáo hội VN và đối với VNCH thì Tòa Khâm Sứ chỉ có mối tương quan giao hảo như một vị tổng lãnh sự.

(CAO-THẾ-DUNG)

8 XEM TIẾP TRANG 12

54 CS BỊ HẠ TRONG 1 TRẬN Ở AN HẬU — KHO VÕ KHÍ CỦA CS BỊ KHÁM PHÁ TẠI LONG KHÁNH

Đặc công CS đột nhập căn cứ Cam Ranh phá nổ 5 bồn xăng chứa 6 triệu lít

- 17 Mỹ thương vong trong trận CS công đồn ở Củ Chi — B 52 oanh kích phản ứng tại Bắc Việt
- CSBV tràn ngập 1 làng Lào tàn sát thường dân và đưa thiết vận xa đến giữ Paksong

SAIGON, 25-5.— Phát ngôn viên quân sự Hoa kỳ chiều hôm qua loan báo những phần tử đặc công CS đêm Chủ nhật đã đột nhập căn cứ Cam Ranh, được coi là khu vực an toàn nhất ở Nam VN phá nổ 5 bầu chứa nhiên liệu máy bay phản lực và xăng thường cho phi cơ, phá hủy 6 triệu lít xăng, trị giá 285.000 Mỹ kim.

Trong khi lính chữa lửa còn đang chiến đấu để dập tắt ngọn lửa thì sáng sớm thứ Hai, các xạ thủ Cộng quân lại pháo kích khoảng 30 trái đạn súng cối vào cơ sở của căn cứ Cam Ranh nhưng không gây thiệt hại nào.

Một phát ngôn viên Hoakỳ cho biết số xăng bị tiêu hủy đủ cho 850 chiếc trực thăng bay trong 24 tiếng đồng hồ.

Lửa còn cháy đến tận trưa thứ Hai. Một binh sĩ Hoa kỳ ở Cam Ranh nghe thấy tiếng nổ, nhưng không trông thấy bóng dáng một tên đặc công nào.

Sáng nay, nguồn tin quân sự VNCH loan báo lúc 8g00 sáng hôm qua, một đại đội thuộc sư đoàn 1 BB tảo thanh cuối phía Đông Nam thung lũng An Hậu, 9 cây số ĐB Tà Bạt đã đụng độ dữ dội với một lực lượng Cộng quân không rõ quân số. Được pháo binh và phi cơ yểm trợ, lực lượng VNCH hạ sát 54 Cộng quân tại trận, trong số có 17 tên do phi cơ oanh kích. Lực lượng bạn tịch thu 2 súng trung liên, 4 súng AK-47, 500 bánh TNT, 8 mìn định hướng và 13 lựu đạn. Phía VNCH tổn thất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Hồi 3g00 sáng nay, một vị trí HK ở 10 cây số TB Củ Chi đã bị Cộng quân tấn công mạnh mẽ. Thoạt đầu chúng nã 20 đạn súng cối 82 ly và sau đó dùng bộ binh xung phong. Tuy được trực thăng và pháo binh yểm trợ, đẩy lui địch nhưng phía Hoa kỳ có 8 tử trận và 9 bị thương. Tổn thất địch không rõ.

Tại Long Khánh, Thiết kỵ Hoa kỳ khám phá một hầm của Cộngquân tại 6cs TN Rang Rang, chứa 49 đạn 75 ly không giật, 5 đạn súng cối 60 ly, 5 đạn súng cối 82 ly, 10 mìn chống cá nhân và 375 lựu đạn. Số đạn được đưa về, căn hầm bị phá hủy.

Tại Quảng Ngãi, chiều qua binh sĩ Hoa kỳ khám phá một hầm gạo của địch tại 20 cây số Tây Quảng Ngãi chứa 4 tấn rưỡi.

Tại Quảng Nam, trưa qua một thành phần sư đoàn Americal giao tranh với Cộng quân tại 13cs Tây Hội An hạ sát 9 tên, tịch thu 2 vũ khí cá nhân và 1 vũ khí cộng đồng.

Tại Quảng Tín sáng hôm qua các thành phần thuộc sư đoàn 2BB giao tranh với địch trong vùng 2ccs TN quận lỵ Hậu Đức. Lực lượng bạn hạ sát 18 Cộng quân và tịch thu 12 súng cá nhân. Phía VN vô sự.

Tại những nơi khác, Cộng quân BV đã nã hỏa tiễn vào một căn cứ Hoakỳ ở phía Nam vùng phi quân sự đêm chủ nhật. Chúng nã 5 hỏa tiễn 122 ly vào căn cứ pháo binh Charlie 1, 10 cây số Nam vùng phi quân sự.

Hoa Kỳ đã phái các chiến đấu oanh tạc cơ phản lực và B-52 vượt phần phía Nam vùng phi quân sự để oanh tạc những vị trí ngờ có dấu vết của CSBV.

[illegible] các vị trí CS ở bên kia để bảo vệ các lực lượng phòng thủ biên giới.

Sau hết có 2 trực thăng Mỹ bị bắn hạ, 1 tại quân khu 4 cáchCàmau 50 cây số và 1 tại tỉnh Biên Hòa cách Saigon 40 cây.

Chiến sự KPC

Nguồn tin quân sự VNCH loan báo lúc 10g15 sáng hôm qua, Cộng quân pháo kích 200 quả đạn súng cối 82 ly vào vị trí của 1 thành phần BB và Thiết kỵ tại 5cs TB Chrum gây cho bạn bị tổn thất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Phi cơ và pháo binh đã phản pháo vào các vị trí đặt súng của Cộngquân

7 XEM TIẾP TRANG 0

SirRobert khuyê chính phủ HoaKỳ

LUÂN ĐÔN 24-5 (BBC): Vài báo Anh nói Sir Robert Thompson đã vừa hoàn tất xong một cuộc nghiên cứu về tổ chức công an cảnh sát Nam VN, và chính phủ Nixon đã đài thọ một trăm nghìn Mỹ kim để thực hiện cuộc nghiên cứu này.

Phái viên báo Guardian nói tuy những kết quả cuộc nghiên cứu mới đây của Sir Robert được coi như tài liệu bí mật, người ta biết Sir Robert tin rằng những cuộc hành quân tại KPC và Lào trong năm nay cho thấy rằng những cuộc hành quân ấy vẫn là thiết yếu để bảo vệ Nam VN.

Phái viên báo Daily Telegraph tại Hoa Thịnh Đốn nói thêm là ông Thompson đã cảnh cáo chính phủ Mỹ phải chuẩn bị trường kỳ chiến đấu tại VN. Phái viên ấy nói ông Thompson đã cho các viên chức Mỹ biết là Nam VN không những cần sự trợ lực của không quân Mỹ

1 XEM TIẾP TRANG 12

LonNon bắt được danh sách nhiều người ủng hộ Sihanouk

NAM VANG 24-5 (UPI).— [illegible] quân và bản bộ của thủ tướng Lon Nol, nói với các thông tấn viên rằng hành quân trên quốc lộ 3 binh sĩ của ông đã bắt được những tài liệu quan trọng của CS, nhiều bức hình của quốc trưởng bị truất phế Sihanouk và 1 danh sách tên tuổi nhiều nhân vật.

Ông cho biết một số người có tên trong danh sách hiện ở Nam Vang, ông quả quyết rằng những người có tên trong danh sách sẽ bị bắt, nhưng không cho biết thêm gì nữa.

Chính phủ KPC hôm thứ hai loan báo dầu thắp và xăng đã tăng giá, dầu đốt 80o/o và xăng 23o/o. Việc tăng giá xăng xảy ra sau khi giá các sản phẩm tiêu thụ tăng lên rõ rệt trên toàn quốc, trong mấy tháng qua, rồi đây còn khiến cho giá chuyên chở tăng lên nữa.

Ủy Ban Nội An Hạ Viện Mỹ đang điều tra để minh xác

CS lãnh đạo biểu tình phản chiến ở Mỹ hay chỉ tham gia như thành phần khác

- Quả có nhiều phần tử CS tài trợ cho các nhóm phản chiến
- Có phải 2 tổ chức phản chiến Mỹ theo lời Xuân Thủy khuyên?

HOA THỊNH ĐỐN, 24-5 (VOA).— Ủy ban Nội An của Hạ Viện Hoakỳ đã nghe lời khai của một số lãnh tụ của các cuộc biểu tình phản chiến gần đây tại Hoa Thịnh Đốn có liên hệ tới những tổ chức Cộng Sản. Bình luận gia Đài Tiếng Nói Hoakỳ bàn về vấn đề này như sau.

Cứ xét theo những bức thư họ gửi cho báo chí Mỹ thì nhiều người Mỹ coi như chuyện đương nhiên là CS đã dính líu sâu đậm vào những cuộc biểu tình phản chiến, và trong số những người Mỹ này có cả những người ủng hộ các cuộc biểu tình cũng như những người chống đối. Những người ủng hộ biểu tình dường như lập luận rằng việc CS, xã hội hoặc những đoàn thể khác chủ trương những thay đổi tại nước Mỹ đã lợi dụng những cuộc biểu tình phản chiến như vậy chỉ là 1 chuyện đương nhiên. Những đoàn thể bảo trợ các cuộc biểu tình đã cho biết là các chính sách cửa để ngỏ của họ đã khiến cho Cộng Sản tham gia cùng với họ vào các cuộc biểu tình chống chiến tranh. Tuy nhiên các lãnh tụ đoàn thể chủ hòa đã phủ nhận việc CS có ảnh hưởng mạnh mẽ bên trong tổ chức.

Đây chính là trọng tâm thực sự của vấn đề, có đúng là các phần tử CS và những phần tử phá hoại ngầm chỉ vỏn vẹn tham gia vào các cuộc biểu tình mà thôi như lập luận của phần lớn các phần tử cấp tiến, hoặc chính CS đã thực sự lãnh đạo và kiểm soát các cuộc biểu tình như ủy ban Nội An của Hạ Viện đã tố cáo?

Tại những cuộc điều trần trước ủy ban, ủy ban đã được nghe lời khai của một trong những nhân viên điều tra của ủy ban là hai nhân viên duy nhất được phép ký trát phiếu cho các đoàn thể phụ họa đều là đảng viên của đảng Lao Động Xã hội Chủ Nghĩa. Chủ tịch ủy ban, ông Richard H. Ichord, một đảng viên Dân Chủ thuộc tiểu bang New Jersey, cho rằng những vụ điều trần trước đây tại quốc hội đã quy định rằng đảng Lao Động Xã Hội

3 XEM TIẾP TRANG 12

BẠCH ỐC PHỦ NHẬN CUỘC THĂM DÒ MỚI của viện Gallup

HOA THỊNH ĐỐN, 24-5 (AP).—Chính phủ Nixon cho biết là chính phủ hiện cung cấp tin tức hết sức đầy đủ về tin tức chính sách Mỹ ở Đông Dương cho công chúng Mỹ, trái với những gì mà một cuộc thăm dò dân ý của hãng Gallup tìm thấy gần đây về vấn đề này.

Cuộc thăm dò dân ý này cho thấy là đa số những người được hỏi đã nói rằng họ không được thông tin đầy đủ. Một phát ngôn viên tòaBạch Ốc cho biết là kết quả của những cuộc thăm dò dân ý tùy thuộc rất nhiều vào cách đặt câu hỏi và ông tuyên bố ông muốn rằng nhân dân Mỹ sẽ thấu hiểu những hoạt động của TT Nixon để chấm dứt sự liên hệ của Mỹ vào chiến cuộc VN.

Mỹ cho giải ngũ các Sỹ quan phản chiến

Nhóm quá khích chống Nixon cổ võ lập đảng thứ ba

BLOOMINGTON (MINNESOTA), 24-5 (AP).— Cựu nghị sĩ Dân Chủ Eugene McCarthy hôm nay tỏ ý hi vọng hai đảng Dân Chủ và Cộng Hòa sẽ vận động ngay trong nội bộ để thay đổi chính sách Đông Dương của Hoa kỳ, nếu không ông đề nghị thành lập một chính đảng mới đưa ra một chính sách mới để phục hồi một nước Mỹ chân chính.

Trong diễn từ đọc trước 20 ngàn thanh niên phản chiến, Mc Carthy cho rằng chính sách đối ngoại đâu phải của riêng của Tổng Thống mà phải phản ảnh đúng đắn nếp sống và lý tưởng quốc gia. Đề tài tranh cử năm 1972 phải bao gồm các vấn đề giảm chi phí quân sự, dồn tài nguyên quốc gia vào các kế hoạch thỏa mãn nhu cầu của dân chúng.

Sau đấy, Dân biểu Cộng Hòa Paul Mc Closkey cho biết phe chống đối sẽ bị buộc phải lập một đảng thứ ba để ra tranh chức Tổng thống. Ông tin rằng «Nixon sẽ rút hết quân Mỹ ra khỏi chiến tranh VN vào cuối năm 1972 nhưng sau đấy vẫn sẽ duy trì các phi vụ oanh tạc tại Đông Dương» và tuyên bố «nếu Nixon không ra lệnh ngưng oanh tạc tôi sẽ ra tranh chức ứng cử viên Tổng Thống của đảng Cộng Hòa với Nixon.»

Tại Hoa thịnh Đốn, Charles Diggs, Augustus Hawkins, William Clay và 10 dân biểu da đen khác ngày 24-5 tố cáo TT Nixon hứa một đằng làm một nẻo và không chịu giúp đỡ 20 triệu dân da đen Mỹ trong các lãnh vực giáo dục và xã hội.

Tại Thượng Viện, NS Mansfield tiên đoán tu chính án do Mc Govern—Hatfield và 24 nghị sĩ khác bảo trợ đòi rút hết quân Mỹ ra khỏi VN trước ngày 31-12-71 lần này sẽ được Thượng Viện thông qua.

9 XEM TIẾP TRANG 12

Báo chí tại Hà Nội nhất tề báo động

Nhu cầu lương thực quá lớn lao nông nghiệp BV không đáp ứng nổi

ĐÔNG KINH, 24-5 (AP).— CSBV hôm thứ Hai tiết lộ là đang gặp phải khó khăn trong việc gia tăng sản xuất tại các nông trại và có thể sẽ phải áp dụng biện pháp kiểm soát chặt chẽ hơn để giải quyết các vấn đề nông nghiệp.

Nguyệt san The Vietnam Courier của nhà cầm quyền CSBV, trong một bài xã luận viết rằng chương trình nông nghiệp ở miền Bắc vẫn được tiếp tục mặc dầu chiến tranh, nhưng đã gặp phải nhiều khó khăn do ở phương pháp canh tác lỗi thời, nạn sâu bọ và việc cung cấp phân bón không thích hợp.

Bài báo đề nghị là nền kỹ nghệ phải được hướng sang phục vụ cho nông nghiệp để canh tân các phương pháp canh tác và đẩy mạnh sản xuất.

Tờ Nhân Dân nhật báo, trong một bài cũng bàn về vấn đề nông nghiệp, đã kêu gọi phải nỗ lực nhiều hơn nữa để thực hiện những cải cách cách mạng trong cơ cấu nông nghiệp, trồng tỉa, chăn nuôi và tiểu công nghệ. Báo Nhân Dân cũng nhấn mạnh cần phải phát triển thêm nữa sự sản xuất nông nghiệp cùng với các hoa mầu phụ.

Báo Nhân Dân viết «Nông nghiệp của ta về căn bản vẫn còn nặng tính độc canh, tự cấp tự túc, sản xuất nhỏ theo phương pháp thủ công, năng suất lao động thấp, khối lượng sản phẩm chưa nhiều.

«Tình hình đó đòi hỏi những cố gắng vượt bậc, nhằm tạo nên những biến đổi cách mạng về cơ cấu trong toàn ngành nông nghiệp, trong trồng trọt chăn nuôi và các nghề thủ công theo hướng sản xuất toàn diện, thâm canh, chuyên canh qui mô lớn nhịp

14 XEM TIẾP TRANG 12

Chính phủ VNCH trả lời việc Mỹ làm áp lực

Vụ phóng thích 570 tù binh B. V. may ra thì đúng kỳ hạn

▼ Hồng Thập Tự Quốc Tế mong BV phúc đáp chính thức
★ H.T.T Quốc Tế họp để tu chính quy ước Genève.

SAIGON, 24-5 (VTX)— Một phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao hôm nay cho biết hiện nay Bộ Ngoại giao và các Bộ liên hệ đang xúc tiến các thủ tục để có thể phóng thích số 570 tù binh nạn y tàn phế BV càng sớm càng tốt.

Được yêu cầu bình luận về nguồn tin cho rằng Hoa Kỳ hiện nay đang làm áp lực để Chính Phủ VNCH phóng thích số tù binh BV vào ngày 4-6 tới đây theo như sự mong muốn của nhà cầm quyền Hà Nội, phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao nói rằng khi đã chấp thuận nguyên tắc phóng thích số tù binh nói trên thì vấn đề thời gian chỉ tùy thuộc vào những thủ tục quốc tế.

Theo đó, Chính Phủ VNCH hiện phải lo liệu cung cấp các phương tiện, mời các đại diện Hồng Thập Tự chứng kiến cũng như thâu thập lại ý kiến của chính những tù binh xem thử những người nào muốn ở lại VNCH và những người nào muốn trở về miền Bắc.

Do đó, theo lời phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao, việc Hoakỳ mong muốn cho VNCH phóng thích số tù binh đúng ngày 4-6 là quyền của họ nhưng việc thực hiện các thủ tục của chính phủ VNCH cho những tù binh kể trên lại là vấn đề tùy thuộc thời gian, nếu hoàn tất sớm thì có thể họ sẽ được phóng thích sớm hơn, và cho đến nay Bộ Ngoại Giao cũng chưa thể ấn định rõ ngày giờ nào số 570 tù binh BV này sẽ được phóng thích.

Sẽ phóng thích đúng kỳhạn

Saigon 24-5 (Reuter): Nguồn tin chính phủ hôm nay cho hay chính

6 XEM TIẾP TRANG 2

Thái và CSBV cùng cải chính có quân ở Lào

Irwin yết kiến Thủ Tướng Lào và bệ kiến Quốc Vương ở Đế đô

* CS Lào cũng kiện Mỹ với 2 Chủ Tịch Anh Nga

VẠN TƯỢNG, 24-5 (UPI).— Thứ Trưởng ngoại giao Mỹ John Irwin cùng với các phụ tá Thứ Trưởng ngoại giao Marshall Green và William Sullivan đã từ Nam Vang tới đây hôm thứ Hai để thu thập các dữ kiện tại chỗ trong 3 ngày. Ông Irwin hội kiến với thủ tướng Phouma chiều thứ Hai và sẽ bay đến đế đô để gặp Quốc Vương Vathana. Ông cũng sẽ viếng căn cứ Long Cheng và làng tị nạn Ban Xo trước khi qua Vọng Các.

Tại Nam Vang, phái bộ Mỹ đã mở các cuộc hội đàm với quốc trưởng Khmer Cheng Heng, Thủ tướng thụ ủy Sisowath Sirik Matak, cùng nhiều nhân vật cao cấp trong chính phủ và quân đội KPC. Theo các nguồn tin chính thức, các cuộc hội đàm nói trên đã đề cập tình hình chính trị, quân sự và kinh tế KPC và về viễn ảnh cuộc xung đột ở Đông Dương. Thứ trưởng Ngoại giao Mỹ, ngoài ra còn đến thăm một trại huấn luyện quân đội KPC ở gần Nam Vang trong khi bà Irwin và ái nữ đến thăm một quân y viện và một trại tị nạn.

Trong một bữa tiệc do ngoại trưởng KPC Koun Wick khoản đãi ông Irwin tuyên bố: «không ai có thể nói rằng những năm tháng tới sẽ là những năm tháng dễ dàng cho KPC mà cũng không có cách gì giữ cho dân tộc Khmer tồn tại với một nỗ lực và một quyết tâm kém hơn ngày nay». Nhưng ông xác nhận: «chúng tôi tin rằng với lòng ái quốc của quí vị, quí vị sẽ thành công.»

Về phía KPC, sau khi cám ơn Hoakỳ đã viện trợ cho KPC, ngoại trưởng Koun Wick tuyên bố:

4 XEM TIẾP TRANG 14

T.C. sẵn sàng nói chuyện với Úc về việc lập bang giao

Sato mời Chu-ân-Lai thăm Nhật bàn chuyện bình thường hóa bang giao

- Ngoại Trưởng Nam Dương thăm Nam Tư, Tiệp Khắc, Ba Lan
- Brejnev, Lê-Thành-Nghị dự đại hội lần 14 của Cộng đảng Tiệp

ĐÔNG KINH, 24-5 (AFP).— Giới thân cận Thủ tướng Nhật Sato cho hay là chính phủ Nhật đã quyết định mời Thủ tướng TC Chu Ân Lai sang viếng thăm Nhật để đề cập tới vấn đề bình thường hóa ngoại giao giữa 2 nước. Tin này tiết lộ là Thủ tướng Sato đã nhờ [illegible] lời trên cho họ Chu nhân dịp ông Noda cầm đầu một phái đoàn [illegible].

Tại Hồng Công, nhật báo Đại [illegible] cho rằng thế ước Nhật-Mỹ để Nhật sản xuất phản lực cơ F4 do hãng kỹ nghệ nặng Mitsubishi Nhật chế tạo chứng tỏ việc phục hồi chủ nghĩa quân phiệt ở Nhật.

Nhật báo trên viết «phản lực cơ F-4 có thể dùng làm chiến đấu cơ và còn có thể sử dụng thành oanh tạc cơ để xâm lăng nước khác.

«Điều này chứng tỏ âm mưu phục hồi chủ nghĩa quân phiệt của Nhật. Sự chống đối giữa Nhật Mỹ càng ngày [illegible] Dương chống đối».

Tại Melbourne (Úc), lãnh tụ phe đối lập Úc Jim Cairns hôm thứ hai nói TC sẵn sàng nói chuyện về bang giao với Úc.

Ông nói ông không muốn tham dự phái đoàn đảng Lao động Úc sang viếng thăm Hoa lục vào tháng tới vì phái đoàn này có mục đích chính là bàn việc bán lúa mì mà ông cho là chuyện của nông dân.

Ông cho là TC sẽ [illegible] khối thị trường chung Á châu.

Tại Ma Ní, lên tiếng trước đại hội cựu chiến sĩ Phi, Tổng thống Phi Marcos [illegible] hàng được CS «bảo đảm mạng sống».

Ông nói các người này (nhà giàu) thực là sai lầm khi họ nghĩ là họ sẽ được thoát nếu Cộng Sản chiếm quyền ở Phi nhưng họ sẽ là «người đầu tiên mất đầu».

Ngoại trưởng Nam Dương thăm Đông Âu

DJAKARTA, 24-5 (Reuter).— Hôm nay, Ngoại trưởng Nam dương Adam Malik tuyên bố với báo chí trước khi lên đường công du Đông Âu trong 10 ngày là ông muốn trong dịp này để thăm dò việc tái lập ngoại giao bình thường với TC.

Ông nói «tôi sẽ xem liệu TC có thực sự thay đổi thái độ đối với Nam Dương không». Ông nói ND không chống đối việc bình thường hóa ngoại giao với BK với điều kiện là TC ngưng thái độ thù nghịch với

5 XEM TIẾP TRANG 12

Bị vu cáo ăn tiền ngoại bang để chống Trung Cộng

Bốn hiệp hội Báo chí Thái chống Ngoại Trưởng Thái chụp mũ

▲ 30 Dân biểu thân Hành Pháp đòi Khoman từ chức
● Quân đội Thái buộc C.P. Thái khoan tiếp xúc với T.C.

VỌNG CÁC, 24-5 (Reuter).— Bốn hiệp hội báo chí Thái Lan hôm nay kêu gọi Ngoại trưởng Thái Thanat Khoman hãy trưng bằng cớ lời ông buộc tội là các nhật báo Thái đã được ngoại nhân mua chuộc để đả kích chính sách của chính phủ đối với vấn đề Trung Hoa.

Trong một bản tuyên bố chung, bốn hiệp hội trên nói rằng họ xem như ông Khoman không xứng đáng giữ chức vụ Ngoại trưởng nếu ông không thể minh chứng các lời ông tố cáo trong 3 ngày.

Ngoại trưởng Thái trong một cuộc họp báo hôm 14-5 qua có nói một số nhật báo đả kích chính phủ tìm cách tiếp xúc với TC vì các báo đó được ngoại nhân đút lót. Ông Khoman mô tả tình hình cũng tương tự như vụ báo chí ở Tân Gia Ba mở mặt trận chống chính phủ Lý quang Diệu.

Nhật báo Thai Rath hôm nay loan tin là ít nhất có 30 dân biểu Quốc hội Thái sẽ rút khỏi đảng Thái thống nhất tức là đảng cầm quyền nếu NT Khoman vẫn giữ chức Ngoại trưởng. Báo này thuật lời tuyên bố của dân biểu Sakhon Nakhon nói ông và các đồng viện ông cho ông Khoman không xứng đáng trong chức vụ Ngoại trưởng vì ông Khoman đã tìm cách nói chuyện với TC.

Theo tin nhật báo Anh ngữ Bangkok Post thì phe quân nhân Thái đã ra lịnh cho chính phủ Thái hãy trì hoãn các cuộc tiếp xúc với TC cho đến khi Bắc Kinh ngưng ủng hộ cuộc nổi dậy của CS tại Thái.

Ông Nakhon cho biết là ông sẽ viết thư cho TT Kittikachorn bày tỏ cảm nghĩ của nhóm dân biểu này và nếu thủ tướng không có hành động đáp ứng thì nhóm dân biểu sẽ rút khỏi đảng vì đây là 1 điều đáng sỉ nhục.

Tin Điện

BÊRUT :— Tuần báo thân TC Al Dustour cho biết Chu Ân Lai đã khuyến cáo phái đoàn giải phóng Palestine viếng TC đầu tháng này rằng hãy rút vào hoạt động bí mật tại Jordanie và các nơi khác

LE CAIRE.— Ai Cập cho biết là chủ tịch nhà nước Nga xô Nicolai Podgorny sẽ đến Le Caire ngày thứ Ba và có Gromyko đi theo.

VIENNE.— Hội đàm Nga Mỹ về vấn đề giới hạn vũ khí chiến lược sẽ kết thúc cuộc thương thuyết hiện tại tại Vienne vào ngày thứ sáu tại

2 XEM TIẾP TRANG 10

Ý KIẾN

DỮ KIỆN MỚI đang hình thành?

Nếu không có gì thay đổi thì chỉ còn bốn tháng nữa dân chúng sẽ lại được mời sử dụng quyền hành bầu cử Tổng Thống và một người nào đó lại phải hy sinh gánh vác công việc cai trị đất nước. Và, nếu không có gì thay đổi trong tình hình tranh cử, nghĩa là cuộc tranh cử sẽ thực hiện đúng như sự dự đoán của dư luận về ứng cử viên cũng như về lập trường tranh cử thì rốt cuộc, cũng không có gì là quá bất thường. Thế nhưng dường như một vài dữ kiện mới lại đang hình thành.

Một chính khách được coi là đối lập, Dân biểu Ngô công Đức, vừa phát biểu một ý kiến đáng chú ý. Ô. Đức tố cáo rằng chính quyền đang tiến hành tổ chức học tập về cuộc bầu cử sắp tới. D.B. Đức cho hay «viên chức xã ấp được học tập chỉ bỏ phiếu cho ứng cử viên chủ trương bốn không». D.B. Đức tố cáo «như vậy thì mọi người phải bỏ phiếu cho Tổng thống Thiệu». Lập trường «bốn không» đã được Tổng thống Thiệu nêu lên nhiều lần, đó là «không liên hiệp với Cộng Sản, không trung lập thân Cộng Sản, không cắt đất cho Cộng sản và không để Cộng Sản hoạt động tại Miền Nam Việt Nam».

Phát biểu ý kiến cùng ngày với D.B. Đức, cựu Nghị sĩ Trần văn Đôn cũng đề cập tới vấn đề bầu cử. NS Đôn vừa là chiến hữu vừa là thân hữu của cựu Quốc trưởng Dương văn Minh, người được coi là sẽ tranh cử Tổng Thống, vừa là chủ tịch «Mặt Trận Cứu Nguy Dân Tộc»— một đoàn thể mà cứ như lập trường đã biểu lộ, được coi như đối lập ôn hòa hay độc lập đối với chính phủ hiện tại. Nhận định về lập trường của ba nhân vật hiện được dự đoán sẽ tranh cử Tổng thống nhiệm kỳ tới, N.S. Đôn nói rằng «ba ứng cử viên Thiệu Kỳ Minh đã đại diện cho cùng một đường lối». Và N.S. Đôn cũng ngỏ ý phiền lòng rằng «ba ứng cử viên (cùng đường lối) lại ứng cử riêng rẽ và đó là dấu hiệu của sự phân hóa»

(Xem tiếp trang 12)

Câu chuyện hôm nay

VIỆT NAM, QUA NHỮNG CON SỐ

NGUYỄN-VĂN

Niên Giám Thống Kê cũng giống tự vị hay từ điển : dễ tra cứu khi cần, không dễ đọc như Tiếu Ngạo Giang Hồ.

Nên tác phẩm này chỉ được chiếu cố nhiều về phần kinh tế tài chánh, do những cơ quan hoặc những giới nào phải tính toán thiệt hơn.

Tuy nhiên, cũng có những con số liên quan đến mọi người, nói lên khá nhiều về thực trạng sinh hoạt chung, hoặc nêu ra những vấn đề đáng được suy ngẫm.

xXx

—KHÍ HẬU từ 1956 tới nay đã thay đổi cũng như thời cuộc. Nếu xét theo các nhiệt độ trung bình, thì thấy xứ sở hình như nóng hơn, nhất là trong những năm gần đây.

Như tại Huế: 24,9 độ(1967) 25,2 độ(1968) 25,7 độ(1969).

Sài Gòn trong những năm trên : 27 độ, 27,3 độ, 27,6 độ.

Nóng nhất, là Đà Nẵng. Nhiệt độ tối đa đã nhiều năm từ 40 độ trở lên : 40, 9 độ (1957) 40, 1 độ (1959), 40, 5 độ (1960) 40,2 độ (1968), 40 độ (1969).

Rét nhất, là Pleiku : có lần 5,9 độ (1967), Tháng 12-69, cũng 9,5 độ.

Bão thổi quá nhiều lần qua miền Trung, suốt từ 1934 đến nay, năm nào cũng có vài tỉnh bị hại, có khi một năm vài lần.

Tại Nam Phần, chỉ có 3 lần : 1948 (Saigon, Gò Công) 1968 (Ba Xuyên, An Xuyên).

Phải làm thế nào có một kế hoạch vĩnh viễn chống bão hoặc tránh bão, và cứu trợ vì bão.

— DÂN SỐ : Các con số do các địa phương trình lên trung ương, hoặc do Viện Thống Kê ước lượng. Chỉ có cuộc điều tra theo phương pháp khoa học tại Saigon, từ 1958 Chắc khó tránh sai lầm phần nào. Song theo kết quả chung, thì dân số vẫn tăng mau, từ 12 triệu 366 ngàn (1956) lên 15 triệu 317 ngàn (1963) và 17 triệu 333 ngàn năm 1970 theo báo cáo của các tỉnh, hoặc 18 triệu 322 ngàn theo ước lượng của Viện Thống Kê.

Số của Viện năm nào cũng lớn hơn của các địa phương, vì Viện tính theo tỷ lệ gia tăng hàng năm 2,6°/o.

Tại Saigon, dân số từ 1 triệu 220 ngàn (1958) lên 1 triệu 336 ngàn (1963) và 1 triệu 761 ngàn (1970). Những số này gần sự thật hơn.

Dù sao, và mặc dầu chiến tranh kéo dài, dân số cứ tăng mạnh.

Dân số các xã khác nhau quá nhiều : 706 xã có dưới 2.500 dân. Song có 183 xã từ 10 đến 15 ngàn dân, lại có 25 xã từ 50 ngàn đến 75 ngàn dân, 6 xã từ 75 ngàn đến 100 ngàn dân.

Như vậy sự quản trị các xã lớn rất phức tạp, và trách nhiệm của cơ quan quản trị nặng nề gấp mấy tại xã nhỏ. Qui chế hành chánh xã thôn liệu có đủ mềm dẻo hay không để thích ứng với tình hình tụ dân như trên ?

SINH SẢN — Số sanh cũng như số tử trên toàn quốc, mới biết đến 1966, nên sự nhận xét chỉ có thể giới hạn vào Sài Gòn Gia Định mà thôi.

Số sanh lên rõ rệt từ 1964 đến 1967 : 70.776, 76.738, 79.526, 83.210.

Nhưng từ 1968 lại xuống dần 81.590, 81.322, 78.607 (năm 1970).

Vì sao vậy ? vì lấy nhau ít hơn ?

Nhưng số sanh vẫn tăng hồi 1964/67 tuy số hôn thú đã giảm, từ 5.915 cuộc xuống 3.162 cuộc.

Hay là vì sinh hoạt khó khăn hơn ? vì lo ngại về tương lai ? vì tự ý hạn chế sinh sản.

Dù sao, số con trai luôn luôn nhiều hơn số con gái. Như trong năm 1964, có 36.604 trai, và 34.172 gái ; năm 1970, có 40.793 trai, 37.814 gái. Vậy khỏi lo thừa nữ, và nạn ế chồng không do sinh sản.

Một điểm đáng chú ý, là số đẻ trong nửa năm sau thường lớn hơn số đẻ trong nửa năm trước, và số cao nhất hay vào tháng 10 hoặc tháng 9 : vì đa số lấy nhau vào thu đông ?

— HÔN THÚ xuống dần từ 1964 nhưng đến 1968, ngoi lên 3849 rồi lại sụt xuống 3.444 và 3226 (năm 1970).

Phải chăng sau vụ tổng công kích Mậu Thân, 687 cặp thanh niên đành liều cưới vội vàng để tránh trở ngại vì các biến chuyển bất lợi ? Rồi khi tình thế lắng hơn, thì lại tạm bỏ để những chuyện lâu dài để chờ ngày tươi sáng hơn ?

Song đó là trường hợp Việt và Việt. Trái lại số hôn thú của ngoại kiều hay với ngoại kiều cứ tăng, từ 138 lên 175, 198. 292, 526, 576, 642 (năm 1970). Nhiều phụ nữ Việt lấy Mỹ.

Trong 2 năm 1963/64, lớp tuổi lấy vợ nhiều nhất là 30/39, nhưng từ 1965 tới nay, thì nhiều nhất là lớp tuổi 25/29.

Đứng hàng 2, là lớp 20/24, từ 1963 đến nay.

Trên 60 tuổi, thì số chú rể ít dần : 81, 42, 10, 15, 15, 10, 9.

Không thấy nói gì đến tuổi 35.

Phái đẹp lấy chồng nhiều nhất vào tuổi 20/24, rồi đến 25/29.

Hạng 30/39 đứng thứ ba : từ 1.555 người năm 1963, sụt hẳn 1/2 từ 1965.

Nàng dâu 50/59 cũng không hiếm lắm : 183 cô, rồi 92, 9, 22, 24, 19, 21 cô.

Cụ dâu trên 60 xuân, vẫn có : 35 cụ năm 1963, rồi 7 cụ, 2 cụ, 3 cụ, 3 cụ, 0 cụ, rồi lại 2 cụ năm 1970.

— Nếu số sanh lại giảm dần từ 1967, thì SỐ TỬ cũng sụt: 16.614, lên 17.279(năm 1968) rồi xuống 14.443, 11.942 (năm 1970).

Số chết tăng đặc biệt về năm 1968, chắc vì có tổng công kích Mậu Thân ?

Song các số về sau, ít hơn cả những số thuộc 1965 và 1964.

Tại sao chết ít hơn ? Vì y dược và điều trị khá hơn ? Một điểm rất khó giải thích.

Hạng chết nhiều nhất, bao giờ cũng thuộc lớp sơ sinh dưới 1 tuổi, rồi đến lớp 1/4 tuổi và 5/9 tuổi : thiếu bồ dưỡng, thiếu thuốc men, hoặc không biết cách chăm sóc hài nhi ?

Như trong năm 1970. trên 11.942 người chết, đã có 4.768 thuộc các lớp nhỏ kia, quả là tội nghiệp.

Bởi thế, bảo vệ nhi đồng là một công cuộc vô cùng khẩn thiết.

Cũng may là đã thấy vài tiến bộ : số trẻ sơ sinh dưới 1 tuổi chết, từ 4.172 (năm 1968) xuống 2.173 (1969) và chỉ còn 1.301 (1970).

Hạng 5/9 tuổi cũng sống nhiều hơn : 383 chết (1970) so với 622 về năm 1968.

Duy hạng từ 1 đến 4 tuổi lại chết nhiều hơn : 3.074 so với 2666 năm 1968.

Số người già chết ít, chắc vì số người thọ ít : trong năm 1970, số bô lão về chầu tổ là 992 cụ 70/80 tuổi, và 627 cụ trên 80.

Rút kinh nghiệm trong nhiều năm qua, thì số người chết càng tăng khi hạng tuổi càng cao, cho tới hạng 60/64, rồi từ đây lại giảm dần khi tuổi càng lớn.

Hạng 35/39 chết ít hơn hạng 40/44 ; hạng này chết ít hơn hạng 45/49 vv... Nhưng hạng 65/69 chết nhiều hơn hạng 70/74, hạng này nhiều hơn hạng 75/79 vv.

Đàn ông chết nhiều hơn đàn bà, cũng như con trai sinh nhiều hơn con gái. Như trong năm 1970, có 6.675 ông và 5.267 bà qui tiên.

Dù sao, tổng số chết tại thủ đô giảm đi khá nhiều, từ 17.279 năm 1968 xuống 14.443 năm 1969 và 11.942 năm 1970 : nghề thầu đám ma và đóng hòm chắc phải suy sút ?

Song mỗi năm vẫn cần chỗ ở cuối cùng cho trên mười mấy ngàn người nữa : một vấn đề nan giải cho đô thành, không kém vấn đề gia cư cho người sống.

Số sống lại trội hơn số chết rất nhiều : chỉ từ 1964 tới nay, mỗi năm số sinh nhiều hơn số tử từ 54.975 người (1964) đến 66.665 người (1970) trung bình mỗi năm dân số tăng lên chừng 63.000 người, với không biết bao nhiêu sự phức tạp trên mọi lãnh vực, hậu quả của nạn nhân mãn.

Trận đánh của quân BV ở Hạ Lào nhắm chiến lược mới ?

CŨNG CỐ VÀ CHIẾM MẢNH ĐẤT HẠ LÀO VÀ ĐÔNG BẮC KAMPUCHEA ĐỂ DUNG THÂN LÂU DÀI VÀ KIẾM YẾU TỐ BƯỚC VÀO HỘI NGHỊ ĐÔNG DƯƠNG ?

Bài của **TRẦN-VIỆT-ANH**

Trận đánh của Cộng quân Bắc Việt trong vùng cao nguyên Boloven ở Hạ Lào đã xảy ra trong vòng bốn ngày, rồi lại êm, nó cũng đã gây ra những sôi nổi trong dư luận : người ta tự hỏi cuộc tấn công đó, cộng với trào khủng bố pháo kích của Cộng quân ở Việt Nam Cộng Hòa, kèm thêm mấy trận pháo kích làm cho 30 lính Mỹ chết, 50 lính Mỹ bị thương, một việc chưa từng thấy từ 3 năm nay, có những ý nghĩa nào trong tình thế hiện tại.

Về những việc xảy ra ở Việt Nam

Về trào pháo kích và khủng bố, ta thấy có sự gia tăng rõ rệt, khiến phải thắc mắc về bản chất hoạt động mới của Cộng quân. Đó là một cố gắng vượt mức làm đấy rồi chấm dứt ngay đấy, vì không thể làm tiếp tục, hay đó là một chiến dịch lâu dài, có tánh chất chiến lược, theo đúng chiến lược chiến tranh nhân dân, để làm ung thối làng xã Việt Nam trở lại ?

Dĩ nhiên trong hiện tình, trào khủng bố nhắm vào viên chức xã ấp chưa đến mức quan ngại, nhưng nếu xét thấy nó có tánh chất chiến lược thì đó không phải là việc mà Việt Nam Cộng Hòa có thể bỏ qua. Sau những tin tức về những nhân viên xã ấp bị sát hại, nhà cầm quyền hành chánh, quân sự và tình báo cần phải xét ngay vì những lý do nào Cộng quân có thể khủng bố, những khe hở nào đã có trong màng lưới phòng thủ, những kẻ khủng bố có bị chận bắt không và nếu không thì tại sao, tất cả những cái đó là để nhận định ngay về mưu tính của đối phương, và những tình trạng thật mà Việt Nam Cộng Hòa phải đối phó. Không làm gấp chuyện đó, thì lịch sử của những năm 1960-1961 lại tái diễn lại, và lần này thì sẽ nguy hiểm hơn, bởi vì trong tay dân chúng đã có rất nhiều súng.

Nói vậy là để nhận định rằng việc tổ chức tăng cường khả năng chiến đấu và sức mạnh tinh thần của nghĩa quân và nhân dân tự vệ, vô cùng khẩn thiết trong lúc Cộng quân ở vào giai đoạn đầu của kế hoạch làm ung thối xã ấp.

Về trận đánh ở cao nguyên Boloven.

Hồi quân lực Việt Nam đánh sang Hạ Lào, trong cuộc hành quân Lam Sơn 719, người ta loan báo Cộng quân ở Hạ Lào có tới 7 sư đoàn, trong 7 sư đoàn đó, có tới 3 sư đoàn đã tham dự các trận đánh với quân Việt Nam Cộng Hòa. Trong số quân đó, một phần mới ở Bắc Việt sang.

Từ ngày cuộc hành quân Lam Sơn chấm dứt, không nghe loan báo 7 sư đoàn đó đi đâu, và bây giờ người ta được biết Cộng quân đã đánh lớn, nhắm vào quân hoàng gia Lào, tức là đánh về phía Tây, phía sông Cửu Long.

Trong các trận đánh này, quân BV ra mặt hẳn hòi tại các mặt trận, và có thể đó là một trong những cái hại về chánh trị mà họ chấp nhận để đạt những thắng lợi mau chóng. Quân Bắc Việt đã chiếm được 5 làng của quân hoàng gia trấn trước thành phố chiến lược Paksé.

Nơi tiến xa nhất của quân Bắc Việt là Paksong cách Paksé 50cs về phía Đông. Quá về phía Bắc, một trận đánh đã xảy ra tại một làng cách Savanakhet 25cs về phía Đông Nam, nhưng xét ra đó chỉ là một trận đánh dò đường của quân Cộng sản.

Cuộc tấn công của Cộng quân đã nghiêm trọng, chứng cớ là kiều dân Mỹ tại Paksê đã phải tản cư.

Người ta đang tự hỏi xem Cộng quân có những mục tiêu nào trong cuộc tổng tấn công cao nguyên Boloven, có thể đưa tới cuộc chiếm đóng những thị trấn chiến lược trên sông Mekong hay không.

Những dự đoán tiên khởi

Thật ra những dự đoán tiên khởi ngay cả lúc này vẫn còn quá sớm. Biết rằng Cộng quân BV ra mặt đánh, biết rằng số quân huy động rất đông (7 tiểu đoàn trong trận đánh Pakeong) nhưng quân hoàng gia Lào mới rút lui và chưa thật sự chiến đấu, máy bay M cũng chưa hoạt động dữ dội như ở đế đô Luang Prabang. V hiện người ta chưa biết Cộng quân có cố tình chiếm các thị trấn trên sông Mékong và ở biên giới Thái Lan hay không. Và ngược lại trong trường hợp đó thì Mỹ, Ai Lao, Việt Nam và Thái Lan sẽ phản ứng ra sao.

Những dự đoán đầu tiên cho hiểu rằng Cộng quân Bắc Việt muốn có những chiến thắng dễ dàng để tạo yếu tố xây dựng lại tinh thần quân đội; đó là một lối dự đoán có đượm màu tuyên truyền chủ quan.

Về phương diện chiến thuật, người ta nghĩ ngay đến việc Cộng quân tìm một đường mới để gấp rút chuyển lương thực và đạn dược về phía Nam sau khi những đoạn đường Hồ chí Minh kế cận VN Cộng Hòa đã bị B52 phá nát và khó lòng dùng được trong mùa mưa. Người ta biết rằng quân Bắc Việt, thiếu đạn dược và lương thực, hậu quả của những trận đánh lớn gần đây ở Kampuchea, ở đồi số 6 vùng Kontum và nhất là cuộc hành quân Lam Sơn 719.

Tình thế đòi hỏi Cộng quân BV phải có đường cho xe hơi đi, chứ mang võ khí trên vai người và đi trên những sườn núi có thác nguồn thì không làm nổi.

Một giả thuyết về chiến lược thương thuyết

Một giả thuyết khác đã được chú trọng tới và do chính phe Cộng bộc lộ ra. Ông hoàng Souphanouvong đã đề nghị thương thuyết lại với ông hoàng Phouma, đặt điều kiện Mỹ phải ngưng oanh tạc Ai Lao trước khi mở cuộc thương thuyết. Ông hoàng Phouma bị yêu cầu phải lên tiếng yêu cầu người Mỹ ngưng oanh tạc, nhưng ông đã khước từ.

Ngay sau đó người ta thấy quân Bắc Việt tấn công, và rồi Pathet Lào lại lên tiếng hứa trả tù binh Mỹ nếu Mỹ ngưng oanh tạc, vì thế người ta dự đoán rằng cuộc tấn công của Bắc Việt tại cao nguyên Boloven nhắm mục tiêu làm cho Mỹ phải ngưng oanh tạc Ai Lao.

Người ta cũng thấy ông hoàng Phouma bị một áp lực dữ dội. Nếu không tuyên bố đòi Mỹ ngưng oanh tạc, rất có thể ông Phouma sẽ mất luôn vùng Hạ Lào bao gồm cả lưu vực sông Cửu Long. Vấn đề đó cũng đặt ra cả cho Mỹ, Việt Nam, Kampuchia và Thái Lan.

Nếu Cộng quân chiếm hẳn vùng Hạ Lào, cả lưu vực sông Cửu Long tại vùng đó, thì họ có cơ nắm giữ vùng đó lâu dài và căn bản chiến lược trong chiến cuộc Đông Dương sẽ thay đổi hẳn. Khi đó Cộng quân không những là có được con đường tiếp viện chắc chắn và lâu dài mà còn nắm được một vùng đông dân cư, một mảnh đất đai không còn phải là rừng núi, và nếu cộng với miền đông bắc Kampuchia, sẽ có thể thành đất đai của một quốc gia nho nhỏ, có một cái địa danh hấp dẫn cho thủ đô, tỷ dụ như Attopeu, Paksé hay Stung Treng.

Đó là một giả thuyết thoạt mới nghe tưởng xa vời, nhưng rất có thể thành sự thật, vì thật tế cho biết như vậy. Việt Nam Cộng Hòa có một lực lượng quân đội không cho phép cộng quân chiếm đóng lâu dài bất cứ một tỉnh nào. Nhưng, với 8 sư đoàn, và được bảo đảm một đường tiếp viện tối thiểu từ Bắc vào, Cộng quân có thể chiếm đóng lâu dài vùng Hạ Lào và Đông Bắc Kam pu chea. Không sơi được miếng ngon ở đất nước Việt Nam, thì sơi một mảnh của Lào và Kam pu chia. Ít ra cũng lấy được cái đó làm yếu tố thương thuyết.

Mà quân đội Ai Lao và Kampuchia phải lâu lắm may ra mới đủ sức đánh vào khu vực đó. Quân lực Việt Nam không sẵn sàng để mở rộng những cuộc viễn chinh. Còn Mỹ thì đã có một chính sách mới theo chủ thuyết Nixon không cho phép quân lực Mỹ mở các cuộc hành quân trên đất Lào và Kampuchia nữa. Vì những lý do đó mà Cộng quân hy vọng đánh đấm một cú, sẽ đoạt được một khu vực đất đai trông cũng khả quan...

Trường hợp nguy hiểm đó có thể xảy ra, khi bất chấp tiếng xấu xâm lăng, Bắc Việt cứ thực hiện kế hoạch để không những bảo đảm đường xâm nhập lâu dài, mà còn tạo thành một tiểu quốc gồm Hạ Lào và Đông Bắc Kampuchea, tiểu quốc đó sẽ uy hiếp thường xuyên các nước lân cận và là yếu tố để mà cả trong một hội nghị Đông Dương.

Nếu đoạt được khoảng đất đó thì Cộng Sản sẽ có lợi trong một hội nghị Đông Dương, bởi vì phe Cộng Sản sẽ có mảnh đất để làm yếu tố mà cả.

Thay đổi căn bản chiến lược

Nếu có sự kiện đó thì căn bản chiến lược trong chiến cuộc Đông Dương kể như đảo lộn. Tuy nhiên khi đó thì sẽ có 2 sự kiện xảy ra :

1 — Phe Cộng sẽ dễ dàng chấp nhận mở hội nghị Đông Dương.

2.— Mỹ, Ai Lao, Thái Lan, Kampuchea và Việt Nam Cộng Hòa sẽ không thể nào để tồn tại một tiểu quốc Cộng sản ở Hạ Lào và Đông Bắc Kampuchea ; cho nên người ta còn phải nghĩ đến một kế hoạch phản công lớn để ngăn chận quân Bắc Việt tiến vào các vùng phía Tây cao nguyên Boloven tức là vùng sông Cửu Long ở Hạ Lào.

Cho nên trận Hạ Lào còn phải hứa hẹn những giai đoạn sôi nổi nhất.

Diễn Đàn

SAU 4 NĂM ÁP DỤNG, THỬ XÉT LẠI TÍNH CÁCH HỮU HIỆU

của cơ chế dân chủ V. N. do Hiến Pháp 1-4-67

TRẦN-ĐÌNH-TUẤN.

Chế độ Dân Chủ của miền Nam hiện nay, qua Hiến Pháp 1-4-67 là một định chế chính trị tuyệt mỹ. Tuyệt mỹ không kém, nếu không nói là hơn xa, những định chế chính trị của các nước Dân Chủ Tây Phương.

Tuy nhiên, thực tế đã cho thấy chế độ tốt đẹp rập theo khuôn mẫu Dân Chủ tiến bộ đó dường như không mấy hiệu quả tại VN. Bốn năm vừa qua đã chứng minh như vậy. Tham nhũng, bất công vẫn rẫy đầy dù Hiến Pháp đã đặt ra nhiều cơ cấu hết sức lý tưởng.

Và người dân vẫn còn chịu những cảnh bóc lột, hà hiếp từ mọi phía trong khi không ngừng được tán tụng là dân chủ.

Điều khổ tâm là mọi ý kiến chỉ trích xây dựng và quan niệm lại một cách đúng đắn nguyên tắc dân chủ đều rất dễ bị kết án là vi phạm hiến pháp, là phá hoại chế độ. Quả tình chúng ta đã mắc phải những lỗi lầm trầm trọng khi long trọng đặt ra những danh từ hoa mỹ và rỗng tuếch để rồi tự mình bị trói buộc, lúng túng trong mớ danh từ vô nghĩa đó.

Việc cần thiết ở đây là : một khi đã quyết định dùng con đường Dân Chủ «nhằm mục đích đoàn kết dân tộc, thống nhất lãnh thổ, bảo đảm độc lập, tự do, dân chủ trong công bằng bác ái cho các thế hệ hiện tại và mai sau» (lời mở đầu HP 1-4-67) chúng ta phải mạnh dạn và thẳng thắn đặt lại vấn đề hầu tìm một hình thức hữu hiệu hơn cho chế độ Dân chủ cao quý mà chúng ta đã chọn lựa.

Trước hết, điều ai nấy đều có thể nhận rõ là chế độ Dân Chủ hiện nay của chúng ta vì lẽ đã được thể hiện qua một cơ cấu quá hoàn hảo nên không thích hợp. Đại đa số quần chúng nghèo khổ lam lũ, không mấy tha thiết với những quyền lợi tối cao mà chế độ đã long trọng trao cho họ. Đó là các quyền đầu phiếu, quyền được tôn trọng nhân phẩm... Để có 1 hình ảnh cụ thể, có thể nói đó là những chiếc xe Hoa kỳ quá lộng lẫy đối với người dân quê. Đường làng quá hẹp và gồ ghề, không thích hợp, người dân suốt ngày lam lũ, không thích hợp với sự hào nhoáng quá đáng của chiếc xe.

Và do đó sản phẩm văn minh lộng lẫy kia trở thành vô dụng và lố bịch.

Chính vì lý do trên, vì người dân lơ là với những quyền định đoạt chủ yếu của họ, đã có những thành phần không xứng đáng lọt vào guồng máy của chế độ. Ứng cử từ lâu trở thành một áp phe có giá và bầu cử trở thành một thứ gì phiền toái, nhàm chán đến độ phát ngấy vì bị lạm dụng, bị diễn đi diễn lại hơi nhiều.

Sau biến cố Mậu Thân, các chương trình ổn định gia cư bằng cao ốc được thực hiện ở nhiều nơi. Thực tế đã cho thấy bản chất người dân lao động nghèo khổ VN không thích hợp với lối sống cao ốc theo kiểu Âu Mỹ. Các chúng cư chẳng bao lâu trở nên bẩn thỉu, cầu thang đầy ngập rác rưới, phân, nước tiểu trẻ con và phần lớn những người buôn thúng bán bưng đã bán lại những căn phòng được cấp phát. Lý do giản dị là họ không thể mỗi ngày vài lần gồng gánh lên lầu, không thể đẩy xe nước đá, xạp hàng quà vặt lên đến tận lầu 3 lầu 4...

Tình trạng của cơ cấu chính quyền hiện nay cũng tương tự. Đó là 1 cơ cấu tinh vi và tráng lệ nhưng thiếu thực tế cho nên trở thành kém hữu hiệu. Người ta đã đặt ra quá nhiều bộ phận đến nỗi guồng máy trở nên nặng nề, các bộ phận thay vì giúp đỡ nhau để cùng tiến lên, lại dẫm chân, tranh giành, om xòm cãi cọ và làm trì trệ cả guồng máy.

Lập pháp chống Hành Pháp, Lập Pháp chống cả Tư Pháp và Lập Pháp chống cả Lập Pháp. Kết quả là một sự thiếu hội nhập, hỗn loạn.

Sự hỗn loạn còn diễn ra trong một lãnh vực quan trọng khác, đó là sinh hoạt đảng phái.

Có lẽ vì ý thức tầm mức cần thiết của một hệ thống đảng phái điều hòa và hữu hiệu, Hiến pháp 1-4-67 đã «khuyến khích việc tiến tới chế độ lưỡng đảng» (điều 100) và «công nhận sự định chế hóa đối lập» (điều 101). Các điều khoản này vô hiệu vì cho tới nay, mọi cố gắng để tiến tới ổn cố sinh hoạt đảng phái, thiết lập hệ thống lưỡng đảng chặt chẽ... đều đã thất bại. Các đảng phái đua nhau bành trướng thế lực, chia nhau các khu vực ảnh hưởng và không bao giờ chấp nhận nhau một cách thật tình.

Tình trạng chung cuộc không thể tránh được là tất cả đều yếu, trong lúc chế độ đòi hỏi nơi chế độ một sức mạnh lớn lao để khắc phục các khó khăn rẫy đầy trong mọi lãnh vực, chính trị, quân sự và kinh tế.

Đảng phái yếu vì không đảng nào nắm được đại đa số quần chúng. Lập pháp yếu vì có quá nhiều phần tử vô liêm sỉ, đến độ khiến dân chúng chán nản, buồn nôn và mất hết tin tưởng. Tư pháp cũng yếu vì lý do tương tự.

Các thẩm phán TCPV đã để lộ rõ tư cách của mình qua nhiều phán quyết, trong đó, mới nhất là phán quyết gượng ép và trơ trẽn vừa qua nhằm chặn đường không cho 6 vị thẩm phán đồng nghiệp vào tòa nhà TCPV.

Vì quá yếu, cả Lập pháp lẫn Tư pháp đã không tránh khỏi bị Hành Pháp lũng đoạn. Kiến nghị 80 chữ ký vừa qua là bằng chứng rõ rệt nhất, đê tiện nhất và làm [illegible] chế độ nhất.

Tuy vậy HP cũng không phải mạnh. Hành pháp đã không diệt nổi tham nhũng. Tại Đại Hàn, tướng Pak chung Hi khi lên cầm quyền đã thẳng tay xử tử hàng loạt tướng lãnh tham nhũng vì ông ở thế mạnh. HP nước ta trái lại, bị bao vây bởi một đoàn ngũ tham nhũng hết sức hùng hậu. Số tham nhũng nhiều đến nỗi những người tương đối được gọi là thanh liêm hiếm hoi được truyền tụng trong dân gian :

«Nhất Thắng, nhì Chinh, tam Thanh, tứ Trưởng»...

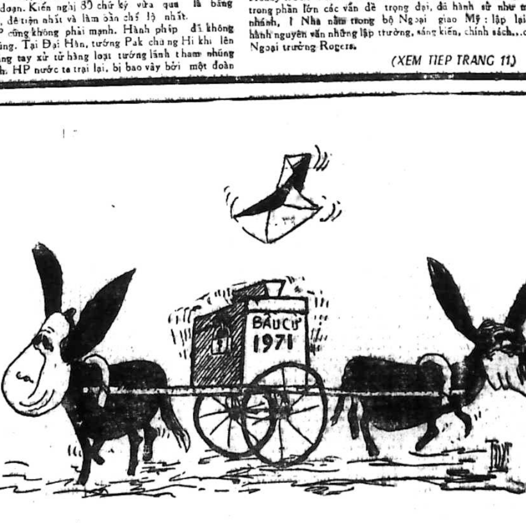
Vì không đủ mạnh, Hành Pháp phải tránh nhiều biện pháp đụng chạm đến quyền lợi của các đoàn thể, phe nhóm. Sau hết, vì không đủ mạnh, Hành Pháp phải chịu áp lực nặng nề của ngoại bang.

Về vấn đề này, có thể nói khuyết điểm trầm trọng nhất của cơ cấu dân chủ hiện nay nằm gọn nơi đây. Dân chủ một cách bừa bãi không những chẳng cải thiện được đời sống dân chúng mà còn đưa đến tình trạng hỗn loạn, suy yếu, tạo môi trường tốt đẹp cho sự lũng đoạn của ngoại bang.

Tình trạng đưa đến là mọi hành động của chính quyền hầu như đều phát xuất nơi những «khuyến cáo» của các cố vấn Hoakỳ. Từ những biện pháp kinh tế, tài chánh đến chính trị, quân sự.

Dĩ nhiên những khuyến cáo này phải nhằm bảo vệ quyền lợi Hoakỳ trước tiên. Hơn nữa, về đối ngoại, bộ ngoại giao VN trong phần lớn các vấn đề trọng đại, đã hành sử như một chi nhánh, 1 Nha nằm trong bộ Ngoại giao Mỹ : lập lại và thi hành nguyên văn những lập trường, sáng kiến, chính sách...của ông Ngoại trưởng Rogers.

(XEM TIEP TRANG 11)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Cựu Hoàng B.Đ. gửi thư quan trọng CHO HỘI ĐỒNG NGUYỄN PHƯỚC TỘC

● *Nhiều Tướng lãnh tới Nha Trang tham dự Đại Hội*

NHA TRANG, 25/5.— Một bức thư quan trọng của Cựu Hoàng Bảo Đại vừa từ Ba Lê gởi về sẽ được công bố tại đại hội Nguyễn Phước tộc được tổ chức tại Nha Trang vào sáng nay, thứ Ba 25/5/71.

Nguồn tin của phái viên Tin Việt từ Nha Trang điện về cho biết, ngày mùng 2 tháng 5 âm lịch là ngày lễ Hưng Quốc Khánh Niệm, ngày thống nhất sơn hà của Vua Gia Long và là ngày Đại hội của hội đồng Nguyễn Phước tộc. Đại hội được khai mạc vào lúc 9 giờ sáng nay tại trụ sở Hội Khổng học, số 4 đường Lữ Gia NhaTrang, với sự tham dự của 16 tỉnh, thị trên toàn quốc.

Theo chương trình của Ban tổ chức, Chủ tọa danh dự đại hội là Đức Đoan Huy Hoàng Thái Hậu, Cố vấn tối cao của Hội đồng Nguyễn Phước tộc.

Vẫn theo phái viên TV ngoài một số tướng lãnh từ Saigon bay ra tham dự đại hội, còn có Trung Tướng Nghị sĩ Tôn thất Đính đã đến sớm 1 ngày để lo hoạch định chương trình đại hội. Ngoài ra còn có rất đông đại biểu từ những nơi xa xôi trên khắp nước cũng tìm về tham dự đại hội.

Một nguồn tin thân cận cho biết, trong lễ khai mạc đại hội hôm nay, Nghị sĩ Chủ tịch Tôn thất Đính sẽ công bố 1 bức thư quan trọng của Cựu Hoàng Bảo Đại vừa từ Ba Lê gửi về.

Theo nhận xét của phái viên Tin Việt, đại hội lần này sẽ vạch 1 con đường mới và những hoạt động mới cho Hội đồng Nguyễn Phước tộc. (TV)

KẾT QUẢ Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 5D-1, 5D-2, 5D-3, 5D-4, 5D-5, 5D-6 và 5D-7

(mở ngày 25-05-1971)

Số chót : 54	trúng	400đ
326	—	2.000đ
664	—	4.000đ
4.647	—	20.000đ
9.893	—	»
5.497	—	40.000đ
32.260	—	»
6.815	—	»
78.142	—	»
62.634	—	»
85.798	—	»

Các lô sau trúng 200.000 đồng

887.598 — 868.624

833.287 — 181.531

Các lô sau trúng 400.000 đồng

740.245 — 116.987

219.542 — 866.940

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng

387.652

[illegible] NG AN ỦI 8.000đ. các vé [illegible] vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai [illegible] con số bất cứ hàng số nào.

CHÚ Ý : *Để quý bạn đọc tiện [illegible] dõi, chúng tôi sẽ đăng lại [illegible] Kết Quả Xổ Số Kiến Thiết này vào [illegible] số báo mai.*

SAU MỘT THỜI GIAN DÀI IM-HƠI LẶNG TIẾNG

T.T. Trí Quang bất thần tỏ thái độ : đứng ngoài các cuộc bầu, ứng cử

● Cuộc bầu cử Tổng Thống tới không phải là một yếu tố quyết định hòa bình ● Thượng Tọa Thiện Minh chống đường lối giải quyết chiến tranh của Tổng Thống Thiệu

✣ ANH TRINH

SAIGON 25-5.— Sau nhiều năm dài hoàn toàn yên lặng kín tiếng, như để cố giữ lớp huyền thoại bao trùm quanh những hoạt động thầm kín của mình, T.T. Trí Quang «linh hồn các cuộc tranh đấu của Phật giáo đô Miền Trung» sáng nay đã bất thần lên tiếng khẳng định rằng ông đã «quyết định không bằng cách này hay cách khác can dự vào những sự bầu cử, ứng cử sắp tới».

Trong một giác thư gồm 3 điểm được công bố hôm nay, T.T. Trí Quang đã nhận định rằng : «Cuộc Bầu Cử T.T. sắp tới sẽ không có 1 yếu tố quyết định hoàn toàn hay tối hậu cho nền Hòa Bình Vi Nam, một nền Hòa Bình bao gồm sự ngưng bắn, sự thỏa hiệp một giải pháp hợp tình hợp lý.».

Giác thư nhận định tiếp : «vấn đề chính là các phe lâm chiến càng sớm càng tốt, nhận ra cái phi lý của mình và vì dân tộc mà dung hòa lý tưởng của mình chủ trương để đạt đến một thoả hiệp chính trị hợp tình, hợp lý cho xứ sở».

TT Trí Quang dịp này cũng nhấn mạnh rằng ông «không chủ trương tranh thủ chánh quyền gì cả».

Sau cùng T.T. Trí Quang cho rằng «vì lý do sức khỏe tôi chỉ có thì giờ đọc Đại Tạng Kinh».

Như vậy đây là một sự kiện đặc biệt vì sau khi một cựu Tướng Lãnh đã tuyên bố đứng ngoài cuộc Bầu Cử Tổng Thống sắp tới, hôm nay đến lượt T.T. Trí Quang cũng khẳng định rằng ông sẽ «rửa tay gác kiếm» trong vấn đề Bầu Cử vị lãnh đạo Quốc gia vào tháng 10 sắp tới.

ĐĐ Nhật Thường tố cáo

Mặt khác hồi 10g 30 sáng nay, ĐĐ Nhật Thường phụ tá TTK Ấn Quang đã lên tiếng tố cáo với Báo Chí rằng theo một văn thư số 13456 của Bộ Tư Lệnh CSQG mà Đại Đức biết, thì BTL Cảnh Sát hiện được lệnh theo dõi hoạt động của các cấp Giáo Hội [illegible] quốc trước các cuộc Bầu [illegible] để «triệt hạ uy tín của [illegible] vì âm mưu đàn áp Phật [illegible]

Trong khi đó chùa Ấn Quang sáng nay đang chuẩn bị một bữa tiệc để khoản đãi các cán bộ Như Lai sứ giả trước khi các đoàn cán bộ này lên đường trở về hoạt động tại các địa phương.

T.T. Thiện Minh chống đường lối giải quyết chiến tranh của T.T. Thiệu

Thượng Tọa Thích Thiện Minh, Phó Viện Trưởng Viện Hóa Đạo, Giáo Hội Ấn Quang vừa lên tiếng bác bỏ đường lối giải quyết chiến tranh của T.T. Nguyễn văn Thiệu vì theo Thượng Tọa, Việt Nam không thể có hòa bình trong chiến thắng mà chỉ có hòa bình bằng thương thuyết, trong đó không có kẻ thắng người bại.

Khi đến dự lễ cầu siêu cho ni cô Tịnh Nhuận và Sa di Chơn Thể tại Huế, TT Thiện Minh tỏ ý tin chắc rằng cuộc chiến VN sắp đến một ngã rẽ, Hòa Bình sắp đến cho dân tộc. Ngoài ra, TT Thiện Minh cũng long trọng minh xác rằng Giáo Hội Ấn Quang không phải là Cộng Sản, mà cũng không phải là tay sai của Mỹ.

TT Thiện Minh, Thượng Tọa Thích Mật Nguyện, các Giáo Sư, Sinh Viên Huế đều xác nhận tình hình Huế hoàn toàn yên tĩnh, không có gì lộn xộn như một số tin tức loan tải trong những ngày gần đây. Các vị này cho rằng, có một số phe nhóm đã lợi dụng cuộc tự thiêu của 2 tu sĩ để quảng cáo cho chính họ và có cơ hội hoạt động mà thôi. Các Sinh viên Đại diện cũng cho hay họ không hề có ý định xuống đường, đừng nói gì đến việc xuống đường thực sự như một hãng tin ở Saigon đã đăng.

H.Đ. Báo Chí bầu xong Văn phòng ô. Huỳnh Thành Vị đắc cử Chủ Tịch

SAIGON 25-5.— Hội Đồng Báo Chí vừa ra Thông cáo cho biết : theo sự ấn định thành phần Hội Đồng Báo Chí của Quy Ước Báo chí ngày 10 và 11-5 chấp thuận, Hội Đồng Báo Chí đã họp ngày 24-5 bầu Văn phòng trường trực và các Chủ Tịch Uỷ Ban như sau :

1.— *Văn Phòng Thường Trực :*

— Chủ Tịch Hội Đồng : Ông Huỳnh-Thành-Vị, Chủ nhiệm Nhựt Báo Đồng Nai.

— Đệ 1 Phó Chủ Tịch : Ông Nguyễn-Vỹ, Chủ nhiệm Tạp chí Phổ Thông.

— Đệ 2 Phó Chủ Tịch : Ông Thanh-Thương-Hoàng, Chủ Tịch Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam.

— Tổng Thư Ký : Ô. Lê Hiền, Tổng Thư Ký Tòa soạn Nhựt Báo Công Luận.

— Đệ 1 Phó Tổng Thư Ký : Ô. Phi Vân, Tổng Thư Ký Tòa soạn Nhựt Báo Đồng Nai.

— Đệ 2 Phó Tổng Thư Ký : Ô. Thái Dương, Phó Chủ Tịch Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam.

— Thủ Quỹ : Ô. Võ Văn Ứng, Chủ Nhiệm Nhựt Báo Cấp Tiến.

— Phó Thủ Quỹ : Trương thị Vàng, Chủ Nhiệm Tuần Báo Phụ Nữ Ngày Mai.

— 2 Uỷ Viên Kiểm Soát : Ô. Trần Tấn Quốc, Chủ Nhiệm Nhựt Báo Đuốc Nhà Nam,

— Ông Nguyễn văn Minh, Chủ Nhiệm Tuần Báo Con Ong.

2.— *Chủ Tịch các Uỷ Ban :*

— Chủ Tịch Uỷ Ban Nhựt Báo : Ô. Quốc Phong, Chủ Nhiệm Nhựt Báo Tiếng Vang.

— Chủ Tịch Uỷ Ban báo Định kỳ : Ô. Nguyễn Thành Giư, Chủ Nhiệm tuần báo Dân Mới.

— Chủ tịch Uỷ Ban Phát Hành : Ô. Hà Thành Thọ, Chủ Nhiệm Nhựt báo Dân Chủ Mới.

— Chủ Tịch Uỷ Ban Ký giả và Thông tin viên : Ô. Tô Nguyệt Đình, Ký giả.

— Chủ Tịch Uỷ Ban Kỷ Luật : Ô Đặng văn Nhâm, Ký giả.

— Chủ Tịch Uỷ Ban Nghiên Huấn : Ô. Nguyễn văn Thái, Chủ Nhiệm Tạp Chí Thời Nay.

— Chủ Tịch Uỷ Ban Tài Chánh : Ô. Nguyễn Trung Thành, Chủ Nhiệm Nhựt Báo Tia Sáng.

— Chủ Tịch Uỷ Ban Pháp Chế : Ô Đinh Từ Thức, Ký giả.

Saigon, ngày 25 tháng 5 năm 1971
Chủ Tịch Hội Đồng Báo Chí,
Ký Tên : HUỲNH THÀNH VỊ

SV Báo chí tiếp tục đòi hỏi

Mặt khác, trong buổi họp sáng qua, Sinh viên báo chí thuộc Viện Đại Học Đà Lạt và Vạn Hạnh đã đưa ra một nhận định là bản thông cáo của Hội đồng Báo Chí không giải đáp thỏa mãn 2 nguyện vọng của SV đưa ra. Các sinh viên báo chí Đà Lạt đã cho rằng «Lý do thúc đẩy chúng tôi phải lên tiếng vì tất cả sinh viên chúng tôi nhận định rằng sự hình thành một Qui ước cho báo giới trong giai đoạn này là một điều cần thiết và đáng mừng cho báo giới. Tuy nhiên sự thiếu sót của một số điều khoản trong văn kiện này cũng rất cần phải được Hội đồng Báo chí lưu tâm để bổ túc. Chỉ có thế chúng ta mới đạt được nhiều kết quả hữu hiệu trong việc cải thiện làng báo.

Cuối cùng các Sinh Viên kết luận: «Đó là một sự ngộ nhận nếu Sinh Viên tranh đấu chỉ để đòi quyền hành nghề. Để có một nhận định chính xác hơn xin quý vị xét qua mục tiêu đòi hỏi của chúng tôi. Chúng tôi chỉ đặt vấn đề cho quyền lợi chung của những người đang hành nghề và những người sẽ gia nhập làng báo chứ không vì một quyền lợi riêng tư nào cả».

Con buôn lậu bị lừa gạt, mẹ đi thưa mất toi 6 triệu, con tù 18 tháng

SAIGON 25-5.— Trong phiên nhóm sáng qua, Tòa đã xử 1 vụ buôn bán và chuyên chở thuốc phiện lậu rất được chú ý như sau :

Theo cuộc thẩm vấn các bị can và nhân chứng, thì vào hạ tuần tháng 5/70, Bà Nguyễn thị Di đưa đơn tố cáo bà Nguyễn thị Mừng và anh Trần văn Bờ cư ngụ tại xã Hòa Hảo (Châu Đốc) đã lường gạt của con bà 1 số tiền mua 211 ký thuốc phiện. Nhưng theo lời khai của anh Bờ, thì ngoài việc làm ruộng ra anh còn làm nghề chạy xe Honda chuyên chở hành khách lấy thêm tiền chi dùng cho gia đình. Do vậy, anh có quen biết bà Nguyễn thị Mừng và được bà này mướn chở hàng hóa từ biên giới Miên về mỗi chuyến 1 ngàn đồng. Nếu có thuốc phiện anh được trả thêm 2 ngàn đồng 1kt. Y khai rõ ràng xe Honda hai bánh của y mỗi lần chở chỉ được năm ba kí, chứ không đến 211 ký như nguyên cáo đã thưa.

Lời khai của bà Mừng, con của nguyên cáo là Nguyễn văn Tân tự Nguyễn tấn Ngọc cũng bị đòi tới Dự Thẩm. Theo lời khai của Ngọc ngày 3/6/70, y xác nhận Bà Mừng và Trần văn Bờ âm mưu lường gạt 211 ký thuốc phiện của y. Y nhận bỏ vốn 5 triệu hợp tác buôn á phiện với Bờ từ năm 1968, mỗi người thi hành 1 công tác. Bờ có phận sự mua món hàng đen từ biên giới về, giao cho y bao nhiêu y trả tiền đủ sau mỗi chuyến. Bờ được hưởng số tiền lời tùy theo loại thuốc xấu hay tốt từ 25 đến 65 ngàn 1 ký. Thị Mừng tìm mối bán và dẫn người mua đến tận nhà trao tiền và lấy thuốc tùy theo tốt xấu, giá từ 60 đến 200 ngàn 1 ký. lời chia hai. Vẫn theo lời Ngọc, lúc gần tết, y còn giữ tại nhà 211 ký với số vốn 6 triệu, nhưng vì sợ lộ việc làm ăn, nên y đã dời bằng phương tiện ghe máy đến nhà của Bờ dấu vào bồ lúa. Nhưng tới khi có khách mua, y đến lấy số thuốc thì thấy toàn là đất.

Do vậy, Ngọc cũng bị tống giam luôn về tội buôn bán thuốc phiện lậu sau khi được đối chất với Bờ. Ra trước «Ba tòa quan lớn» sáng qua, bị can Bờ vẫn không nhận có hùn vốn trong việc mua bán này. Hơn nữa lúc chở số thuốc đó đến, không có y chứng kiến mà chỉ có Ngọc với bà Mừng. Nhưng về phần bà Mừng, trước sau Bà đều phủ nhận không biết việc làm ăn giữa Ngọc và Bờ.

Kết quả, sau lời buộc tội của Công tố viện và lời bào chữa của luật sư cho hai bị can, Tòa xử phạt Trần văn Bờ 2 năm tù ở về tội tàng trữ và chuyên chở thuốc phiện và phạt Nguyễn tấn Ngọc 18 tháng tù ở về tội buôn bán thuốc phiện bất hợp pháp. (Thạch Vũ)

Công nhân Shell tiếp tục đình công

SAIGON 25-5.— Cuộc đình công của 600 công nhân phân bộ Shell Nhà Bè và 200 công nhân của 2 tiểu phân bộ liên hệ bắt đầu từ sáng sớm [illegible]

Theo tin từ Ty Lao Động Gia Định thì nội vụ tranh chấp trên đang do cơ quan này giàn xếp, chiều qua Ty Lao Động GĐ có mời giới chủ nhân đến dự phiên hòa giải đầu tiên, nhưng Hãng Shell đã không cử đại diện đến. Do đó, cuộc hòa giải đầu tiên đã tan vỡ. Và theo dự định thì chiều nay một cuộc hòa giải tam phương sẽ diễn ra tại cơ quan này. (TT)

tin cần biết

Tuyển nhiều chuyên viên

—Nguồn tin từ Bộ Cựu Chiến Binh sáng qua cho biết, hiện nay một cơ sở ngoại quốc cần tuyển dụng nhiều chuyên viên về cơ khí như kỹ nghệ lạnh, điều hành hệ thống lọc nước và thợ máy để phục vụ tại Phi trường Biên Hòa, với số lương từ 59 đồng đến 62 đồng 1 giờ. Ưu tiên dành cho các ứng viên cựu quân nhân, phế binh, Cô nhi Tử sĩ và QG. Nghĩa Tử.

Mọi chi tiết cần thiết xin liên lạc với Nha Huấn luyện và Bảo trợ (Trụ sở giới thiệu việc làm) số 127 Đoàn thị Điểm Saigon hoặc do các Ty Cựu Chiến Binh địa phương chỉ dẫn.

Trái phiếu CCĐĐ

—Tổng Nha Ngân Khố vừa ra Thông cáo giải thích việc trả tiền Trái phiếu CCĐĐ. đáo hạn vào ngày 1-7-1971. Vậy những ai có trái phiếu này xin cho ký thác trái phiếu tại phòng số 12 của Tổng Nha Ngân Khố kể từ ngày 1-6-1971 để nơi đây chiết tính trước tiền vốn và tiền lời phải trả.

Hai Chính phủ VNCH-Kampuchea

Duyệt xét lại VẤN ĐỀ GIAO THƯƠNG

SAIGON 25-5.— Thủ Tướng Trần thiện Khiêm và phái đoàn VNCH gồm Quốc Vụ Khanh Phan quang Đán, Ngoại Trưởng Trần văn Lắm, các Tổng Trưởng Quốc Phòng, Công Chánh, Đề Đốc Trần văn Chơn, Thiếu Tướng Cao Hảo Hớn đã khởi hành hồi 9g30 sáng nay, mở đầu chuyến công du 2 ngày tại Kampuchea.

Tin tức từ phái đoàn cho hay, Thủ tướng Khiêm sẽ dùng trọn thời gian ngày hôm nay để cùng các giới chức cao cấp Khmer duyệt xét tình hình quân sự Kinh Tế Xã Hội, cũng như duyệt xét lại một lần nữa bản phác trình của đoàn chuyên viên VNCH về vấn đề giao thương giữa 2 nước, trước khi có một quyết định dứt khoát là có nên ký kết thêm những thoả ước với Cộng Hoà Khmer hay không.

Trước đây, VNCH đã cùng Cộng Hoà Khmer ký kết 7 thoả ước giao thương.

Phái đoàn dự định sẽ trở về VN vào chiều mai

Nhóm sĩ quan liên hệ với Ba Cáo đang cố tìm cách đánh lạc hướng nội vụ vào việc tranh chấp Tôn giáo

Ba Cáo có thể bị truy tố 3 tội đại hình và 7 tội khác

SAIGON 25-5.— Nhóm Sĩ quan liên hệ đến vụ Tướng cướp Ba Cáo đang bị điều tra, đã cố gắng lái vụ này qua vụ tranh chấp giữa hai khối Phật Giáo Hòa Hảo Lương [illegible] Đại úy Nghiệp, Trung Sĩ Toàn, thuộc Ty An Ninh Quân Đội Châu Đốc và một số sĩ quan khác thường được Ba Cáo bao ăn và chơi gái đã phao tin rằng Ba Cáo là người được lòng của dân chúng địa phương vì y lấy của kẻ giàu cho kẻ nghèo, còn vụ giết Trưởng Đồn Nghĩa quân Lê tấn Thành chỉ là một sự bất cẩn và đã dàn xếp xong rồi.

Theo sự điều tra thì chỉ có một số sĩ quan và viên chức hệ bối mới được hưởng lộc của Ba Cáo. Để có đủ tiền bao nhóm này Ba Cáo đã «mượn tiền» của mọi thương gia và địa chủ trong vùng. Ban ngày mới bán được con bò là tối Ba Cáo mò tới mượn tiền ngay.

Vào tháng 9-1970, khi túng tiền quá, Ba Cáo đã họp với các tên Lê Hồng Mỹ tự Xe, Lê Phát Thân và mấy người anh em con cô cậu là Hồng văn Thái, Hồng văn Thành, Hồng văn Chon đánh cướp mấy gia đình ở ấp Phú Hữu, bắn trọng thương Nguyễn văn Hai, con của ông Nguyễn văn Vân, Phó Hội Trưởng Giáo Hội Phật Giáo H.H. Phú Lâm. Còn vụ giết Lê Tấn Thành tự Thẻ không thể coi là bất cẩn được vì sau khi bắn 6 phát vào ngực, Ba Cáo còn rút dao đâm một nhát vào bụng nữa.

Chúng tôi có tìm gặp ông Biện Lý Châu Đốc và yêu cầu xác nhận vụ này có liên hệ gì đến chính trị không ? Ông Biện Lý cho biết nội vụ hoàn toàn có tính cách tư pháp vì trước khi bắt, đã có lệnh tầm nã Ba Cáo rồi

Được hỏi Ba Cáo sẽ bị truy tố về tội gì, ông Biện Lý nói rằng chưa thể công bố được vì hồ sơ chưa kết thúc, nhưng Ba Cáo có thể bị truy tố từ 8 đến 10 tội, trong đó có ít nhất ba hay bốn tội đại hình.

Ông Biện Lý cũng xác nhận đã giải giao Ba Cáo về Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát [illegible] thu một số vũ khí lớn Ba Cáo và đồng bọn đang chôn dấu.

Mặc dầu thú nhận đang bị điên đầu vì tình trạng an nguy của nền kinh tế

Ô. Tồng Ngọc khuyên mọi người an tâm vì đã có Mỹ đứng sau lưng ta !

★ Mỹ cho rằng cái giá 750 triệu đôn để rút quân quá rẻ
● Cấp ngoại tệ tự do nhưng hàng cấm vẫn cấm như thường

● LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 25-5.— Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc, người đang chịu trách nhiệm về tình trạng an nguy của nền Kinh tế trong mùa bầu cử và cơn sốt của việc Mỹ rút quân, chiều qua đã nói với báo chí rằng : «Tôi đang điên đầu lên đây». Tuy nhiên, ông trấn an ngay : «Yên tâm, đã có Mỹ đứng sau lưng chúng ta rồi» và ông cười tiếp «Nếu không tin, các anh cứ hỏi thẳng ông Cooper, Cố Vấn Kinh Tế Tòa Đại Sứ Mỹ tại Sàigòn cho chắc».

Tiếp xúc với 7 đại diện báo chí trong và ngoài nước trước khi đi Kampuchea hai ngày, Tổng trưởng Kinh tế đã tiết lộ những thỏa hiệp căn bản đạt được giữa 6 nhân vật, Thiệu, Khiêm, Ngọc và Irwin, Bunker, Abrams trước khi Quốc Hội Mỹ khởi sự thảo luận ngân sách tài khóa tới.

Trước hết, các giới Mỹ xác nhận Chính phủ họ cam kết tiếp tục viện trợ vẫn giữ mức 750 triệu Mỹ Kim hoặc hơn thế nữa và các giới này nói rằng, đây là cái giá rẻ nhất mà Mỹ phải trả để rút quân.

Biết rằng, ngân sách Mỹ dự trù viện trợ VNCH 600 triệu Mỹ kim mà thôi, như vậy những nhà Hành pháp Hoa Kỳ đã dự liệu nhượng tệ trong thẩm quyền 150 triệu cho VNCH, không bằng lính Mỹ thì bằng những dịch vụ Quốc Phòng.

Trên căn bản thông cảm những khó khăn của cả hai bên đang gặp, VNCH chỉ đòi có 750 triệu Mỹ kim mà vẫn bảo đảm được thắng lợi quân sự lẫn kinh tế chính trị.

Ngân khoản viện trợ Mỹ, dù chiến tranh còn kéo dài hay chấm dứt, cũng sẽ được sử dụng chiếu vào mục tiêu cải tạo xã hội như với Luật Người Cày Có Ruộng, thương phế binh cựu quân nhân, đời sống quân nhân, công chức...

Bởi vì, đến nay, các nhà lãnh đạo Việt — Mỹ đều nhận định rằng : cải tạo xã hội miền Nam, phải quan trọng bằng cả mục tiêu an ninh quốc phòng vì những xáo trộn kinh tế sẽ kéo theo xáo trộn xã hội và chính trị.

Về phía VNCH, trong những cố gắng để được sử dụng hữu ích số viện trợ Mỹ đó, ngoài chiến dịch bài trừ tham nhũng, buôn lậu ma túy mà Tổng Trưởng Kinh Tế bắn tiếng khuyên người Mỹ yên tâm ViệtNam sẽ gắng giải quyết, còn đề ra một đường lối mới thuộc địa hạt thuần kinh tài như sau :

Chính Phủ đang chuẩn bị để ban hành nay mai một chế độ ngoại thương, hồi đoái mới. Với chế độ này, Chính phủ sẽ cấp tín dụng ngoại tệ, để thương gia nhập cảng yên tâm khỏi lo thiếu ngoại tệ đồng thời việc xin giấy phép nhập cảng cũng giảm thiểu thủ tục để tăng mãi lực trong mục đích tăng thu.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

TT Thiệu khuyên học sinh PHẢI LUÔN LUÔN MUỐN LÀM LỚN

SAIGON 25-5 — Nhân dịp bãi trường, Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu đã quyết định dành trọn 4 ngày liên tiếp để đến chủ tọa Lễ phát phần thưởng tại 4 trường Trung Học Công Lập lớn nhất Thủ Đô là Pétrus Ký ngày hôm qua, Chu văn An sáng hôm nay, Trưng Vương và Gia Long trong những ngày kế tiếp.

Tại Trường Chu Văn An sáng nay cũng như tại Trường P. Ký ngày hôm qua, T.T Thiệu đã nhiệt liệt đề cao vai trò của Giáo dục, vì đó là một cuộc đầu tư nhân lực quan trọng nhất trong việc phát triển xứ sở, nhất là tại một nước yếu kém về Kinh tế như nước ta. Tổng Thống đã khuyên các em học sinh «phải có cao vọng, phải luôn luôn muốn làm lớn hơn, vì đó là một đức tính tốt, nếu biết dùng những phương tiện chính đáng.» Ông nhấn mạnh : «Các cháu hãy quả quyết rằng thế hệ chúng tôi phải tốt đẹp hơn thế hệ của T T Thiệu !»

TT Thiệu cũng khuyên các em học sinh không nên để lôi cuốn bởi thời cuộc, vì tất cả chỉ là tạm bợ, ngay cả chiến tranh, và chỉ có đất nước mới trường tồn.

Theo ông, vận mệnh Quốc Gia không nên trao hẳn vào tay một ông Tổng Thống hoặc vài chục ông Tổng Bộ Trưởng, mà mọi người dân phải có bổn phận đóng góp, lo liệu thì tiền đồ tổ quốc mới sáng lạng được.

TT Thiệu cũng ngỏ lời chúc tụng học sinh các trường này duy trì được truyền thống tốt đẹp của trường mình, và tặng mỗi trường 200.000 đồng để mua dụng cụ thể dục thể thao. Tổng Thống đã đích thân trao phần thưởng danh dự cho em Lương văn Hy, học sinh Pétrus Ký và Vương Đình Điềm, học sinh Chu văn An. ●

Mặc dù các buổi lễ này hoàn toàn có tính cách giáo dục, nhưng không có sự hiện diện của ông Chủ Tịch Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục tức đương kiêm Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ. Tháp tùng Tổng Thống trong các buổi lễ này chỉ có Phó Thủ Tướng Nguyễn Lưu Viên kiêm Tổng Trưởng Giáo Dục, Ông Quốc Vụ Khanh đặc trách Văn hóa [illegible] biểu, ngoại giao đoàn.

DẠ HỘI TUYỂN HOA HẬU ÁO DÀI TEIJIN

SAIGON 25-5.— Dạ hội tuyển hoa hậu áo dài Teijin do hãng Teijin LTD Nhật Bản để lấy tiền giúp quỹ xây cất bệnh viện Vì Dân đã được khai mạc tối qua (24-5) tại rạp Rex dưới sự chủ tọa của Đại Tá Đô Trưởng Saigon. Có tất cả 35 thiếu nữ trẻ đẹp được tuyển chọn sơ kết trong số gần 500 thí sinh dự thi gồm đủ mọi thành phần công tư chức, SV và HS. Sau phần trình diễn của các thí sinh sơ kết, ban giám khảo đã chọn ra 10 cô vào bán kết và 5 cô vào chung kết. Trong số 5 cô này sẽ có một cô Hoa hậu và một cô Á Hậu. Chức Hoa hậu áo dài Teijin đã về tay cô Trần thị Tố Vân Sinh viên (23 tuổi) và Á Hậu là cô Võ mộng Thủy (23 tuổi) Cử Nhân Giáo Khoa. Ba giải khuyến khích gồm các cô Nguyễn thị Hải hạng 3 học sinh, Phan lan Phương hạng 4 học sinh, Đặng thị Lan Sinh viên hạng 5.

Hai Hoa hậu và Á Hậu sẽ được hãng Teijin mời đi du lịch Nhật Bản. Số tiền thu được trong đêm dạ hội là 1 triệu 213 ngàn trừ thuế du hí 132.217 đồng còn lại 1.070.783đ sẽ được ban tổ chức sung vào quỹ xây cất bệnh viện Vì Dân. [illegible] bệnh viện Vì Dân.

Nhu yếu phẩm *tụt thang !*

SAIGON 25-5.— Trong mấy ngày nay hàng hóa ở chợ bữa đột nhiên xuống giá một cách trông thấy làm giới lao động khấp khởi mừng thầm.

Đường cát trắng được bán 130 đồng 1 ký thay vì 180 đồng ở tuần trước. Sữa đặc có đường hiệu con chim chỉ còn 45 đồng thay vì 55 như ở chiều thứ bảy vừa qua. Nấm rơm ngày mồng một âm lịch cũng chỉ bán 600 đồng 1 ký lại ngon mà ngày rằm rồi lên tới 820 đồng. (TSM)

VÌ CHỒNG ĐÒI LY DỊ BÈN GIẾT LUÔN CHỒNG

VỌNG CÁC 24/5 Reuter.— Cảnh sát Thái Lan đã bắt giữ một thiếu phụ 29 tuổi đang mang thai sau khi người này đã bắn trọng thương ông chồng vì ông ta chỉ muốn ly dị thay vì có nhân tình.

Tin Cảnh sát ở phía Nam tỉnh Phatthalung hôm thứ Hai cho biết ông Charoon Thepnarin đã yêu cầu vợ làm đơn ly dị để ông được lấy vợ khác.

Bà Thepnarin yêu cầu ông chỉ coi bà kia như nhân tình nhưng khi ông nài nỉ vợ được ly dị thì bà vợ đã dùng súng bắn ông.

SỨC MÁY
ghi chép

TRƯỜNG ĐẠO

Có một sự ngẫu nhiên rất đặc biệt, cùng một lúc, Sức Máy nhận được thư than phiền về hai ngôi «trường đạo», đó là Trường Trung Học Nguyễn bá Tòng của Công Giáo, và Trường Đại Học Vạn Hạnh của Phật Giáo.

1) Thư than phiền trường Nguyễn bá Tòng do một nhóm Giáo Sư và Phụ Huynh học sinh ký tên. Lý do bị than phiền, là nhà trường đã «sa thải» hàng trăm Giáo Sư, và từ đầu niên khóa tới, bắt tất cả nam sinh phải sang học ở trường mới tận bên Gia Định.

—Giáo chức tư thục, từ trước đến nay không bị chi phối bởi luật lao động, lại chưa có quy chế riêng, nên không thể đặt vấn đề bồi thường khi «sa thải». Tuy nhiên, khi có một sự cải tổ lớn, liên hệ đến việc làm của hàng trăm giáo chức, thì nhà trường có bổn phận phải báo cho giáo chức biết trước một thời gian, để những người bị mất giờ có đủ thì giờ đi kiếm giờ dạy tại các trường khác. Khi các giáo chức dạy tại một trường lớn như Nguyễn B. Tòng, là đã có một sự yên trí, thế rồi bất ngờ, bị mất giờ vào lúc các trường khác đã xếp xong thời khóa biểu cho niên khóa tới, thì chẳng khác gì bị mắc lừa.

— Khi bắt tất cả nam sinh sang học bên Gia Định, có nghĩa là, (đối với nam sinh) Trung Học Nguyễn bá Tòng đã di chuyển từ Saigon sang Gia Định. Khi trường bị di chuyển, đáng lẽ phụ huynh phải được báo cho biết trước ít nhất là một niên khóa, để, một là sắp xếp lại sinh hoạt gia đình, hai là có đủ thời gian xin cho con em học trường khác.

Vì nhà trường không báo trước việc di chuyển, vì không thể xin ngang vào trường khác, nên tất nhiên, đại đa số nam sinh sẽ đành phải sang Gia Định học, như thế là nhà trường đã dồn phụ huynh vào cái thế «Chẳng đặng đừng». Phụ huynh vốn tín nhiệm nhà trường, mà nhà trường nỡ đối xử như vậy với phụ huynh, là một điều không nên.

Chính vì sự bất ổn trên, nên mới có dư luận không đẹp, rằng : việc chuyển trường chỉ là một kế hoạch dùng uy tín của một trường lớn ở Saigon, để làm cho một trường mới ở Gia Định phát đạt ngay từ lúc đầu.

2) Thư than phiền Đại Học Vạn Hạnh, tuy là một việc nhỏ, nhưng cũng rất «nghiêm trọng» đối với một cơ sở giáo dục. Nhất là cơ sở giáo dục cấp Đại Học của một tôn giáo lớn. Thư than phiền do một nhóm Sinh viên ký tên, có đoạn nguyên văn như sau :

«Nguyên bọn cháu có ghi tên theo học lớp Anh văn của Trung Tâm Ngôn Ngữ thuộc Viện Đại Học Vạn Hạnh. Lúc ghi tên để dự thi nhập học phải đóng 3 ngàn học phí. Trung tâm có đăng báo nói rõ mở cả 3 lớp Sáng, **Chiều, Tối**. Chúng cháu tất cả đều ghi tên học lớp **Chiều** theo như thông cáo. Nhưng đến khi xem kết quả thi, thì trường không mở cả sáng lẫn chiều, mà chỉ mở lớp tối. Vì là những nữ SV nên gia đình không chấp nhận cho đi học tối. Do đó chúng cháu có đến xin lại học phí với lý do chính đáng là tại nhà trường ra thông cáo mở lớp chiều rồi lại không mở. Khi đến lấy tiền lại thì văn phòng trung tâm ngôn ngữ đòi phải làm đơn. Đơn được nộp họ hẹn 1 tháng sau chờ xem thông cáo. Một tháng trôi qua thông cáo cũng lờ luôn, chúng cháu vào hỏi thì ở đây cho biết đã chuyển sang phòng hành chánh. Sang phòng HC hỏi thì 1 bà nói «như chó cắn» (xin lỗi bác, chúng cháu tức quá) bảo là phải chờ xếp xét lại. Hỏi thời gian bao lâu bà ta trả lời cộc lốc : nửa tháng. Bà ấy làm như tụi cháu đi xin tiền không bằng. Nửa tháng trở lại hỏi, họ chỉ vào phòng hành chánh. Chúng cháu vừa cất tiếng hỏi, chưa kịp nghe xong, ông ta đã xua ra ngoài như xua ruồi, rồi đóng cửa cái rầm. Có một điều tức cười là ông ta khóa luôn cửa khiến cho nhân viên dưới quyền ông muốn vào trình tấu cũng không được. Không biết làm sao, chúng cháu định trình lên Thượng tọa Viện Trưởng, nhưng lại không gặp.

Hai tuần sau, chúng cháu trở lại đòi tiền thì được cái bà «chó cắn» bắt ký giấy «đã nhận đủ» để hoàn lại học phí. Nhưng đến khi đếm lại, thay vì 3000đ thì họ chỉ trả cho có 2.400đ. Nghĩa là họ lấy mất 600đ. Chúng cháu thắc mắc thì được trả lời đó là tiền lệ phí v.v... Không biết ăn nói làm sao đành thở than cầm 2.400đ về. Tự nhiên bị mất 600đ mà không học được chữ nào, còn phải đi tới đi lui đòi tiền, tốn tiền xe biết bao nhiêu. Tại phòng Hành Chánh, ông trưởng phòng bảo là số tiền 600đ đó là do trung tâm ngôn ngữ ăn—Sang trung tâm ngôn ngữ thì trưởng phòng bảo là không biết số tiền đó ?»

Cuối thư, nhóm sinh viên trên đã tỏ vẻ nghi ngờ sự đàng hoàng của Trung Tâm Ngôn ngữ VạnHạnh, và mong Thượng Tọa Viện Trưởng biết đến sự việc kể trên.

Thời buổi đảo điên hiện tại, khắp nơi đều có chuyện lem nhem, Nhem nhở từ công sở đến tư sở, từ học đường đến xã hội. Nhưng những chuyện trên xảy ra tại các cơ sở giáo dục của hai tôn giáo lớn, là một điều đáng lưu ý.

từ HUẾ ra TỈNH

Lựu đạn nổ tại đường Lê Lai, 4 người bị thương

SAIGON.— 8 giờ 30 phút đêm 23-5, một tiếng nổ dữ dội đã xảy ra tại đường Lê Lai, trước nhà số 212 gây cho 4 người bị thương nặng và nhẹ. Được biết tiếng nổ trên là do một quả lựu đạn loại tấn công M.26 của một tên đào binh ném vào xe Tuần cảnh khi bị chận xét.

Vào giờ nói trên, xe tuần tiễu của Ty CSQG quận Nhì chạy trên đường Lê Lai trông thấy hai thanh niên chở nhau trên xe Honda dáy vẻ khả nghi liền thổi còi chận lại xét. Nhưng cả hai vọt chạy luôn khiến Cảnh Sát càng tình nghi bèn rượt theo. Đến trước nhà số 212 đường Lê Lai, một trong hai tên móc quả lựu đạn dấu trong người ném ngược vào xe cảnh sát. Một tiếng nổ kinh hồn xảy ra làm 3 cảnh sát ngồi trong xe và một quân nhân vừa cỡi xe gắn máy chạy trờ tới bị thương. Thừa dịp, hai tên nọ hè nhau bỏ chạy nhưng chỉ thoát được một tên. Còn một tên chậm chân và lại không phải là kẻ tung lựu đạn, bị rượt bắt được

Ba cảnh sát viên tên Vũ văn Tư (33t), Nguyễn văn Huy (32t), Trần văn Sót (28t), cùng ông Trần văn Triệu (35t), (quân nhân), bị thương được chở vào bệnh viện cứu cấp. Tên bị bắt khai tên Phạm văn M. (20t) lao công giúp việc cho lò bánh mì Qu.H.T. ở đường Ngô tùng Châu.

Nhờ cuộc thẩm vấn khéo léo, cảnh sát được sự chỉ dẫn của tên M. đã tìm bắt được thanh niên tung quả lựu đạn là một đào binh tên Nguyễn văn Q. (17 tuổi). (CC)

Phát giác 1 tổ chức làm giấy giả Phủ Tổng Thống bán cho thanh niên trốn quân dịch

SAIGON.— Sáng ngày 24/5, Cảnh sát Bộ Tư Lịnh giải tòa 1 thanh niên tên Phạm U. (19 tuổi) ngụ ấp Hà Nội Xã Hố Nai Biên Hòa, can tội trốn quân dịch sử dụng thẻ hành sự và SVL của sở Sưu tra đặc biệt Phủ Tổng Thống. Nguồn tin hành lang cho biết tên U. có quen biết với Trần trọng L. (39 tuổi). cùng ngụ xã nói trên. Tên L. tự xưng là Trung Tá Giám Đốc sở Sưu Tra. U. nói tình trạng mình trốn quân dịch thì Trung Tá ma này bảo đưa 100.000 đồng sẽ cấp cho những giấy tờ nói trên là công chức tùng sự tại Phủ Tổng Thống, khi đi đường gặp lính hỏi thì xuất trình bọn chúng không dám bắt. Anh này đưa tiền nhưng mới sử dụng được 4 tháng thì bị mất. Theo người ta cho biết tên Trung Tá L. ma này đã cấp giấy tờ giả cho cả 100 thanh niên trốn quân dịch, đào binh. Tên U. bị giải qua phòng Dự thẩm điều tra bổ túc. (AH)

Còng tay Uỷ viên an ninh đánh đập, Trung sĩ QC bị bắt

SAIGON.— 2 giờ chiều 23/5. Cảnh sát đi tuần trên Hương Lộ 43, thấy một Trung sĩ Quân Cảnh tên là T. đang đánh đập một người đàn ông và người này bị còng cả hai tay. Cảnh Sát can thiệp, thì lúc đó mới hay người bị còng và bị đánh tên là Nguyễn văn C. Uỷ viên an ninh khóm 4 Phường Bình Thới. Cảnh Sát liền mời ông Trung sĩ QC này đưa về bót. Theo người hiểu chuyện cho biết thì ô. C. đang ngồi uống nước tại tiệm MH, thì ông QC T. cũng vào tiệm nước hách xì xằng đòi bén cãi lộn. Rồi ông QC móc còng ra xích lại và đánh đập ông C. (AH)

4 con còn mê trai, một bà bị bắt quả tang

GIA ĐỊNH.— Ông Lê văn Nh. (39 tuổi) ngụ tại đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận, có vợ là cô Trần thị L. (34 tuổi), vợ chồng ăn ở đã có 4 mặt con. Gần đây vì sinh kế ông Nh. thường hay vắng nhà. Lợi dụng cơ hội này bà L. lén tư tình với 1 thanh niên chưa vợ ở cùng xóm. Bà L. thường bỏ nhà bỏ con đi chơi với gã này có khi đưa hắn về nhà ngủ suốt đêm.

Việc làm tồi bại của L. tới tai ông Nh., ông này liền để tâm theo dõi. Đêm 23-5, ông Nh. rình bắt gặp quả tang vợ đưa nhân tình về nhà, ông này liền nhờ cảnh sát đến bắt được quả tang. Hiện đôi gian phu dâm phụ đã bị giữ tại bót để giải tòa. (DL)

Vì bạn đồng đội nghịch súng, 1 NDTV chết oan

GIA ĐỊNH.— Khoảng 11 giờ đêm 24-5, một vụ rủi ro gây thảm án mạng đã xảy ra tại trụ sở NDTV ấp 5, Tân qui Đông (Gia Định). Nạn nhân là một đoàn viên NDTV tên Nguyễn văn T. (16 tuổi).

Giờ nói trên, cậu T. lãnh phận sự canh gác tại trụ sở NDTV. Đương không, một thiếu niên khác chưa biết tên, độ 13t cũng gác chung phiên với cậu T. cầm súng giỡn chơi rủi ro chạm vào cò làm súng nổ. Cậu T. bị trúng đạn ngã quị được chở ngay vào bệnh viện cứu cấp, nhưng cậu này đã chết dọc đường vì vết thương quá nặng. Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. (CC).

Đính chánh lại

SAIGON 25-5.— Trong số báo ra ngày 19-5, chúng tôi đã loan tin «Trùm du đãng Chánh Hưng là ông Nguyễn văn H (36t) sa lưới» theo như bản tin của AH. Nay chúng tôi nhận được thư của văn phòng Luật sư Nguyễn Tấn Nhì xin đính chánh ông H. là một công chức tùng sự tại Tổng Nha Thuế Vụ bị bắt theo đơn thưa của ông Nguyễn văn K [illegible] vấn đề tiền bạc. Vậy chúng tôi xin đính chánh lại cho rõ.

Suýt cháy nhiều nơi tại Đô thành

SAIGON.— Nội ngày 24-5, nhiều đám cháy xảy ra tại Đô thành.

— Đầu tiên, khoảng 12g trưa, lửa phát cháy dữ dội tại căn nhà số 55 đường Huỳnh tịnh Của. Người nhà hay được dập tắt ngọn lửa ngay từ khi mới phát khởi. Được biết nguyên nhân do một cái bình hơi phát nổ, may không có ai bị thương.

— Cuối cùng khoảng 3 giờ chiều, lửa lại phát cháy tại nhà số 601/1A đường Lê văn Duyệt do bà Nguyễn thị Á. (59 tuổi) làm chủ. Nơi đây cũng dập tắt được ngọn lửa kịp thời nên tránh được hỏa hoạn lớn. Nguyên nhân do dây điện chạm nhau. (CC)

Bắt được 4 tên cướp giựt

SAIGON.— Ngày 23/5, Cảnh sát đã bắt được 4 tên cướp lợi hại. Bà Trần thị H. (24t), nhà ở Xóm Mới GòVấp vào rạp chiếu bóng V.H đường Trần quang Khải mua vé coi hát một tên cướp giựt cái bóp đựng 5.000đ Tên cướp bị bắt được biết tên Nguyễn văn Đ. (29t).

— Cậu Trương văn Đ. (13t) ngụ Chánh Hưng đi chơi trong Thảo cầm viên, bị một tên cướp giật giây chuyền. Cảnh Sát tóm được khai tên Nguyễn văn L. (18 tuổi).

— Ông Đoàn Đ (45t), nhà ở đường Nguyễn Trãi, từ nhà ra đứng lề đường chờ xe, hai tên cướp cỡi Honda giật đồng hồ Rolex. Cảnh Sát rượt theo bắt được 1 tên, được biết tên Phạm anh T. (24 tuổi).

— Cảnh sát đi tuần tại Ngã Bảy đường Lý Thái Tổ, trong lúc kẹt xe 1 tên cướp thò tay vào cửa kính xe taxi cướp đồ vật của hành khách ngồi trên xe. Cảnh sát bắt được, y khai Nguyễn văn X (26t). (AH)

— Chừng một tiếng đồng hồ sau, một cái bình gaz thình lình phựt cháy trong lúc nấu ăn tại nhà số 49 đường Nguyễn văn Mai (Phú Nhuận) do ông Trần văn V. (70t) làm chủ. Người ta phải báo tin cho nhân viên Cứu hỏa kịp thời đến nơi dập tắt được ngọn lửa.

Thương phế binh chiếm nhà ở Tân Quy Đông.

GIA ĐỊNH.— 1 giờ chiều 23.5, có 2 Thương phế binh từ Saigon kéo xuống cư xá Thương phế binh ở ấp 6 xã Tân quy Đông căng 1 biểu ngữ đại ý yêu cầu chánh quyền cấp nhà, 1 thương phế binh đã tự động mở cửa 20 căn nhà cư xá này rồi dùng sơn viết lên vách tên của mỗi người. Chánh quyền quận Nhà Bè đã đến nơi giải thích và hứa sẽ trình lên thượng cấp nội vụ, sau đó số thương phế binh này mới kéo ra về. (DL.)

Đeo lon Thiếu Uý đi lấy le với đào bị bắt

SAIGON.— 3 giờ chiều 24/5, Cảnh Sát đi tuần trên đường Công Lý, thấy một thanh niên (có tật chân đi khập khểnh) mặc quân phục đeo lon thiếu úy đi với một thiếu nữ trẻ đẹp. Sanh nghi Cảnh Sát chận lại xét, thì mới hay là Thương phế binh mặc quân phục Thiếu úy giả mạo. Điệu về bót được biết tên Vũ văn Th. (29 tuổi) nhà ở đường Trương minh Ký. Anh Th. cho biết vì có yêu một nữ sinh tên H. đã trót lỡ viết thư nói với cô này là Thiếu úy, anh Th. và cô H. dẫn nhau đi coi hát ra về thì bị bắt. (AH)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt
3 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang nhà 2 tầng lầu có gara mỗi tầng 6mx7m, Phan Thanh Giản cổng cư xá Đô Thành 1D. 1T3.

Sang sạp, xây cất, cửa sắt, chợ Saigon. Hỏi 186 Hai Bà Trưng Sg (buổi chiều).

Sang sạp số 54 tại chợ Đakao 210.000đ. Hỏi nhà buôn Duy Tân 416 Phạm Hồng Thái (khu ông Tạ)

Cần sang gấp một căn lầu đường Duy Tân, meuble, đầy đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi. Hỏi cô Sáu 37/22 Phát Diệm Sg trong giờ làm việc.

Sang gian hàng có điện thoại từng trệt Tax, 130 Pasteur phòng 107. Đ.T 93567.

Sang nền 4m.x14m. Đất có chủ mướn dài hạn mỗi năm 1000đ, cách mặt đường Hùng Vương Thị Nghè 30m hẻm lớn xe hơi vô được chắc giá 200.000đ. Hỏi Việt Hưng 670 Võ di Nguy PN. ĐT.41287.

Sang Appartement Đakao 111 Đinh tiên Hoàng. Rất đẹp đủ tiện nghi nước nóng quạt trần xem nhà và thương lượng 20 Trần tấn Phát Sg.

Sang sạp số 2 mặt tiền đường Tô Hiến Thành chợ Hòa Hưng hỏi nơi trên.

Sang 1 tiệm may có sẵn hàng, tô, khách hàng đông (có thể mở văn phòng đẹp) tại góc Ng. Huệ—Ng. văn Thinh Saigon. Hỏi 6, Lê Thọ 54 Ng. Huệ Saigon.

Sang Một căn phố đủ tiện nghi số 42/8E Tôn thất Thiệp Saigon.

Sang căn nhà trệt tại chung cư Minh Mạng số 015 Lô M. Rất tiện cho việc buôn bán, mở quán giải khát, dụng cụ văn phòng và sách vở học sinh. Ngay trước cổng trường Trung học lớn xây cất gấp xong xin liên lạc với địa chỉ trên.

Sang lại căn nhà, có cửa hàng đẹp, giữa phố buôn bán trung tâm Đô thành. Rộng 3m, dài 20m đầy đủ tiện nghi, điện nước, quạt trần tủ lạnh. Xin liên lạc tại nhà số 219 Võ di Nguy Phú nhuận

Sang nhà (lầu II) Chung Cư Ấn Quang. Hỏi tại 15 lô B Chung Cư Ấn Quang (Bà Hạt).

Nhà sang từng trệt. số 009 lô T chung cư Minh Mạng, có cửa hậu, đủ tiện nghi Giá 1.300.000.

Sang nhà thật mát yên tĩnh 750.000đ. Hỏi lô G lầu 1 số 113 Chung Cư Minh Mạng.

Nhà sang gấp 323 lô K chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Phố Sang gấp giá rẻ, đủ điện nước, vách tường gạch bông, xe hơi vô tận nhà, Hỏi 26/70D Nguyễn Bỉnh Khiêm Đa Kao Saigon. Ngoài giờ làm việc.

NHÀ ĐẤT

Nhà bán : 2 từng lầu đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi 145/21 Nguyễn thiện Thuật Saigòn.

Nhà Phú Lâm B mới xây cất xong, bán 870 000đ một căn cột đúc 4x15m, có gác, nền gạch bông, đường lớn có chỗ xe đậu. Hỏi nhà đối diện với căn Số 1 lô E.

Nhà bán lầu đúc 1 tầng có sân thượng đủ tiện nghi tại Cư xá Trương minh Giảng. Hỏi 120 Trương minh Ký gần cổng số 6.

Bán 1 căn phố lầu 4x25m. Hỏi 454 Trần hưng Đạo Saigon từ 11g-15g miễn trung gian.

Nhà bán mặt tiền, có đồng hồ nước điện riêng. Giao nhà ngay. 280 Hòa Hảo Cholon.

Bán 1 căn nhà 5x25m. 4 từng lầu đất có B.K đầy đủ tiện nghi, tiện buôn bán hiện đang có huê lợi. Hỏi 185A Trương minh Ký Gia định. ĐT : 40326.

Bán gấp Villa trệt xinh xắn. 80/18 Trần quang Diệu Saigon. Tiếp sáng 9g-12, chiều 3g-6g. Mời ông bà trả 3T8 trở lại. Nhà sát căn bìa 3m50x14m khu công chức, lịch sự, an ninh tuyệt đối. 529/124 Nguyễn tri Phương Cholon (vô thẳng hẻm 529 căn thứ 12) giá 2T1.

Villa lầu bán Gia Định, 9phòng, tường 20. luôn 2400thv 11T, mặt tiền, làm trường học, bảo sanh, kho 220thv góc, ngã tư, nhiều lô nhỏ, nhiều nhà luôn đất 2000thv Hỏi cô Hai con ông Sư kế trường Nhật Tiến Vạn Kiếp Gia Định.

Bán nhà (cả đất) số 363 Trần hưng Đạo Saigon, 4mx18m, có đồng hồ điện nước, tiện mở cơ sở thương mãi. Xin liên lạc ông Nguyễn Khang số 85 Nguyễn cư Trinh, Đ.T. 92.338 trong giờ làm việc để xem nhà và biết điều kiện.

NHÀ GIA ĐỊNH BÁN RẺ
1 căn nhà mới cất 6thx13th, nóc đúc bằng tiện lên lầu đủ điện, nước, cầu bếp gạch men, cửa hông, cửa hậu, giá 1.500.000đ và 1 căn cột đúc, lầu cây 4thx15th, đủ điện nước, lavabo, douche, quạt trần, nhiều phòng, gần bến xe lam, chợ, trường học, giá 1.100.000đ. Hỏi 1855 Nguyễn Duy (hẻm trường Nữ Chi Lăng 1 Gia Định)

Bán gấp 950.000 nhà đúc, đủ tiện nghi xem nhà tại số 1/50 Nguyễn Thông (nối dài) Sg.

Đi xa cần bán gấp căn nhà rộng mát, khu yên tĩnh, 6x20. Hỏi số 466/59 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại địa chỉ 25 Nguyễn Lâm Cho Lon.

350.000đ Nhà bán 4mx12m, đủ tiện nghi, yên tĩnh, mát, xe hơi vô được. Từ cổng đi thẳng vô hết đường nhựa bên tay mặt hỏi 215/40 Hồng Bàng Cholon.

2T2 nhà lầu đúc số 331/9 Công Lý (cạnh chùa Vĩnh Nghiêm) 4m,5x22m đủ tiện nghi, compteur điện nước riêng, khu vực an ninh, tĩnh mịch, mát mẻ, rộng rãi, có sân chơi, lối ra vào rất sạch sẽ.

Nhà bán 41 Nguyễn văn Thành GiaĐịnh. 2 tầng đúc, sân thượng, Compteur điện nước, gần chợ, trường Trung Tiểu học, nhà thờ.

Bán nhà lầu đúc đồng hồ điện nước đủ tiện nghi. Hỏi số 182/1 Trương Minh Ký.

Nhà bán, mặt tiền, lầu đúc 5mx17, đủ tiện nghi. Xem tại 306. Phạm thế Hiển từ 8g-12g giá 1.900.000.

Nhà bán 4m6x29m mặt tiền xa lộ Phan th. Giản. Hỏi 27 Phan thanh Giản Saigon Đ.T 24595.

Nhận xây cất, sửa chữa nhà cửa và công tư, cung cấp vật liệu kiến trúc. Hỏi ông Khánh 117 Trịnh minh Thế K.H Saigon Đ.T 92.136.

Bán nhà đúc mặt tiền luôn đất. Trung tâm Thành phố – compteur điện nước, 4mx20 số 280 Cô Bắc SG.

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, mặt tiền, đường xe hơi ra vô dễ dàng. Giá 4T xem tại 399/24 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 2 căn nhà tôn, mua một căn cũng bán, hỏi 705 hương lộ 14 chỗ bán cây ván cũ ngã tư Bảy Hiền đi lại.

Nhà bán Đường Nguyễn th. Thuật số 16/47/44 ngang 3,m5 dài 13m gác suốt, gạch bông Điện nước công tơ riêng, gần Trường học và chợ xe vô tận nhà. Và sang cái sạp ở chợ Bàn Cờ giá phải chăng.

Nhà 4mx42m. Tiện nghi, an ninh, mát mẻ. Giá 2 triệu. Hỏi số 2 dãy K cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ (N.T. Phương nối dài).

Nhà bán gấp, mặt tiền Hồ Biểu Chánh luôn đất, khoảng trên 100thv, 6 buồng lớn, 3 buồng tắm, có đầy đủ đồ đạc tân thời. Điện 120V và 220V. Nước Đồng Nai. Liên lạc 184 Trương Tấn Bửu Gia Định.

Xuất ngoại cần bán gấp nhà 3m50x15m, khu yên tĩnh, trung tâm thành phố, điện nước douche, lavabo, gác suốt, giá phải chăng. Hỏi 333/362

Bán một villa trệt mặt tiền đường Công Lý, Đất rộng 255m2, sân đậu được 10 xe hơi bằng khoán riêng. Đủ tiện nghi. Có cả điện thoại, gọi điện thoại số 40.060 hay 29.595, nhờ chỉ dẫn. Miễn trung gian.

Bán gấp Nhà lầu đúc, gần 100m2 Ngang 7m, có hậu. Compteur điện nước gần trường, chợ, giá phải chăng. Hỏi và xem nhà tại 11E Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận. (gần đại lộ Võ di Nguy).

Nhà bán lầu suốt, gạch bông, có cửa sau, điện, nước, gần chợ trường học, xe hơi vô tận cửa nhà, 242/60 Ng. thiện Thuật Saigon.

Nhà Xa Lộ ba căn 12x20m sân rộng 12x10m có nước điện 220V-20A điện thoại tiện thương mại và kỹ nghệ. 3 căn 5T 1 căn 2T. Hỏi 124 cạnh cây xăng Shell xa lộ.

Nhà bán lầu đúc 52/95 Cao Thắng Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi, có phòng lạnh, đường lớn xe hơi vô tận nhà đến Siêu Thị Công Lý quẹo tay mặt. Số nhà 82/124 Yên Đỗ.

Cửa hàng Trung Tâm Thương mại đông khách Ngoại Kiều mở biệu gì cũng tiện. Bán hoặc cho thuê. Hỏi hiệu Phượng Hoàng 198 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả.

Bán nhà trệt lợp tol 3m2 dài 8m5 hẻm 575 Phan đình Phùng, xem nhà giá tiền. Hỏi 32 Nguyễn thiện Thuật chỉ dẫn.

Bán gấp 1 căn nhà đẹp, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Hỏi 109A Trương tấn Bửu Saigon (cách đường cái 20m).

Đất bán nhiều lô khu Chỉnh trang Phú Thọ Hòa (khu F gần Đại Học Minh Đức). Hỏi 230/A12 Minh Mạng gần Nhà Thờ Ngã Sáu CL.

Bán nhà 220/1 lot F. Cư xá Trương minh Giảng (lò heo), 5mx15m căn bìa, điện nước riêng giá 1T4. Hỏi 141/21 Đường Bàn cờ Saigon.

Bán 1 căn nhà luôn 3 bàn bida và giải khát lợi tức trên 50.000đ 1 tháng. Giá 1T2 hỏi Phú Vĩnh 414 Võ Tánh GĐ (ngã tư bảy Hiền).

Nhà bán 3 căn mặt tiền đường Cao Đạt luôn đất. Hỏi 62 Trần bình Trọng Cho lon.

470.000 lính đổi đi bán rẻ, nhà đủ điện nước (4mx7m) hẻm lớn, lầu suốt, gạch bông, gần đường. Hỏi số 123/5 Trương tấn Bửu Phú Nhuận (sau tiệm máy Như Ý).

Bán nhà tiện buôn bán, ngay chợ Vườn Chuối, đủ tiện nghi, điện nước, giá 2T. Xem tại lô 30, số 8 đường Vườn Chuối Phan đình Phùng Sg.

1T1 Nhà vùng Phú Nhuận có lầu đồng hồ điện nước đầy đủ Hỏi 19B Trần quang Diệu nối dài Sg.

1.700.000đ biệt thự 250 m2 vùng Ngô tùng Châu Gia Định Hỏi

Vũng Tàu bán rẻ nhà gạch mặt tiền xinh xắn gác suốt mát mẻ bên công đủ tiện nghi khu sang trọng Bãi trước Giá T2 Hỏi 123/78 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Villa bán gấp
Mặt tiền đường 240m2 có nhà để xe, sân rộng, đủ tiện nghi, 8.500.000 giao trống. Hỏi 76 Hoàng Hoa Thám Ty Công Chánh Giađịnh đi vô.

Phố lầu mới cất
mặt tiền 3mx22m khu buôn bán, hướng mát, điện nước riêng, đủ tiện nghi, đi xa bán. Hỏi 79 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Giađịnh.

Bán rẻ nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, 5x22, chỗ để xe, gác lửng. Hỏi 269 Nguyễn h. Đức PN.

Bán nhà gạch lợp tôn 4mx17m hướng Nam, hẻm rộng, có gác, điện. Hỏi 254D (trại cưa Trần Pháp) Lê văn Duyệt GĐ.

Bán 2 căn nhà 8m50x40m, mặt tiền xa lộ cách cầu Phan Thanh Giản 300m. Tiện mở gara, hay cửa hàng, kho hàng. Hỏi hiệu buôn vật liệu Phúc Sơn số 101 xa lộ Gia Định.

Bán lầu đúc 3 tầng 6mx17m ngang chợ Thái Bình, số 30 Phạm Ngũ Lão Saigon. Tiện mở trường học, ngân hàng, xuất nhập cảng và các ngành. 17T. Liên lạc 40 Tạ Thu Thâu Sg.

Bán Lầu đúc 3m50x15m Q.8 Hưng Phú, số 505. Mặt tiền, thương mãi, tiện nghi, kiến trúc tân thời. 5T. Hỏi số 40 Tạ Thu Thâu Saigon.

Bán nhà đủ tiện nghi, có sân để xe, tường đúc, có gác mua xong giao ngay. coi nhà suốt ngày số : 38/19 Trần Khắc Chân (hẻm xe vận tải vô được).

Bán nhà 6mx24m đủ tiện nghi không chung vách 2 bên. Hỏi 1030 Phó đức Chính Gia định từ 2 giờ chiều đến 7g tối.

Bán rẻ khách sạn đang đông khách, lầu 16 phòng. 25 Thủ Khoa Huân Nha Trang, đủ tiện nghi sang trọng có máy nước nóng. Xin liên lạc Ông Chơn Chùa Linh Sơn đường Cô Giang Saigon.

Nhà bán Tư thục Bạch Đằng, có giấy phép học sinh đông, công tơ điện nước, riêng Hỏi 174/11/14 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Building bán trống
— Building Tự Do SG 490m2, 10 từng đẹp tối tân. 102 phòng — Building Trần Hưng Đạo 4 từng 359m2 cất 1968 — Building Trần Quang Khải Tân Định 712m2 cất tối tân 1967, tất cả trống. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh ĐT 90.167 hoặc 44 Cao Thắng Saigon.

Vì bận làm ăn xa Saigon
Cần bán nhà lầu đúc 2 tầng 4mx26m Có sân thượng đủ tiện nghi. Tầng dưới tiệm Uốn tóc Phượng, đang khai thác. Đông khách (bán luôn cả dụng cụ). Coi nhà bất cứ lúc nào Địa chỉ 153/5 (số cũ 85/70) Nguyễn văn Thoại Gia định. Ngang hông nhà hàng Memory.

Nhà bán lầu đúc, đủ tiện nghi điều hòa không khí, máy nước nóng, khu yên tĩnh Coi nhà tại số 8/12 cư xá Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon.

Nhà bán một căn tại chung cư Nguyễn văn Thoại, từng dưới mặt tiền và một căn góc đường, mặt tiền đại lộ, tiện việc mở mang buôn bán giá 12T. Hỏi bà Quế 457A Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà bán gấp gạch, gác suốt 3th40, 11th có đủ tiện nghi giá rẻ hẻm 119/22 Chi Lăng GĐ.

Bán nhà 1 căn trệt 3.m2x12m. Số 78, Hồ biểu Chánh Phú Nhuận, đủ tiện nghi gạch bông

Phố buôn bán luôn đất
mặt tiền đại lộ, khu đông dân, an ninh, bốn tầng lầu đúc 4mx25m, xây cất tân kỳ, tiện mở Pharmacie, phòng mạch, trường học v.v... đổi xa đành bán rẻ 7T5. Xem tại 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Phố lầu bán rẻ
— Phố lầu Trương Công Định, gần chợ Saigon 77m2 3,8mx17m có bằng khoán. Bán 8T. Giao nhà ngay.
— Phố Trần Quý Cáp Sg. 4x14 luôn đất, bán 7T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh SG. ĐT.90.167

Bán 2 lô đất Thủ đức, dọc theo đường cũ đi Biên hòa, cách chợ 1km. Lối 700m2 và 8000m2. Mỗi m2 1500đ. Hỏi 172 Công Lý, 12 giờ 30.

Qui Nhơn nhà hàng. khách sạn luôn Bar, bốn từng lầu bán. Hỏi tại 107 Võ Tánh Qui Nhơn.

Nhà bán đủ tiện nghi điện nước, chỗ để xe. 18/32 Trần Quang Diệu (gần chợ Trương Minh Giảng) Saigon.

Bán phố lầu đúc 1 tầng. số 541/22B Ng Tri Phương Cholon từ 6 giờ chiều và suốt ngày chủa nhựt.

Bán hoặc cho mướn biệt thự hai từng 9 buồng lớn thuộc quận ba Saigon luôn đất 670m2 Xin liên lạc ông Chiêm tại 139 đường Pasteur Saigon từ 10h30 đến 12h mỗi ngày.

Nhà bán luôn đất 4mx18m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 611/3H Phan Thanh Giản Saigon. Ngoài giờ làm việc.

Bán phố 4 từng lầu và 1 sân thượng luôn đất. compt. điện 3 giây và nước, đủ tiện nghi giao nhà trống. Hỏi 56 Cô Giang Saigon.

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi. 443/10 Phan thanh Giản Sài Gòn.

Bán Lầu đúc, nóc bằng mới cất, có điện nước, ngay mặt chợ cá Chánh Hưng quận 8. Ô. Thọ số 16 Bến Hàm Tử, gần nhà đèn Chợ Quán.

Nhà bán 3m,2—10m—mới cất, lầu suốt, điện, nước mặt tiền tô đá, cửa sắt, hẻm rộng, đẹp xe hơi vào tận nhà giá 1T7. Hỏi 80/29 Nguyễn Trãi Cholon.

Nhà bán gấp
Nhà 3 tầng lầu, 9 phòng, tiện nghi tối đa, có đồng hồ điện, nước, máy lạnh, điện thoại, nhà để xe, v.v.. Hỏi 402/18 Trương M Giảng ĐT.40.993

Bán nhà có lầu, có nước điện, đất đủ, tiện ở và buôn bán mọi ngành. Hỏi số 29 đường Nguyễn thiện Thuật SG.

Bán 1 phố mới luôn đất 74m2 gạch bông lót suốt hồ, bếp, tắm toàn gạch men, giá rẻ 1 triệu 5. Bán 1 lô đất mặt tiền 490m2 mặt tiền Xa Lộ trên có 1 nhà 15mx20m, địa điểm rất thuận lợi để bán vật liệu kiến trúc. Xem nhà và đất tại 205 (xế cây xăng Caltex gần ngã tư đèn màu.

Thật rẻ nhà trệt đúc 10mx20m trong hẻm rộng đường Chi Lăng, xe hơi vào tận nơi, 4 phòng, rộng, mát, tiện nghi, kiến trúc mới, sân đậu xe, vườn trồng bông, định giá 1 triệu 9. Hỏi 7 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận (từ 4 đến 7g).

Nhà bán gấp. 320.000đ. 3m40 x 7m. gạch bông, tường xây, có điện, sân rộng 7m, cách lộ 20m. 484/1 Phạm thế Hiển (cầu Chữ Y qua).

Phố thương mãi
bán gấp phố lầu đúc 3 từng. mặt tiền đường Trương minh Giảng, gần chợ tiện buôn bán mọi ngành. đầy đủ tiện nghi, giao ngay nhà trống. giá 10 triệu. Hỏi cô Nguyệt 365 Trương minh Giảng (từ 3g-6g) chỉ dẫn.

Bán nhà nhà mặt tiền khu thương mãi. đủ tiện nghi compteur điện nước riêng 90A Cô Giang Saigon.

Nhà lầu bán luôn đất, mới cất xong, 4mx30 garage 5m phòng khách 11m, trên lầu có 3 phòng ngủ, 3 phòng vệ sinh, điện nước riêng, khu yên tịnh. Hỏi số 47/9 đường Thiệu Trị Phú nhuận, trường học Quốc Anh, đường Cách Mạng vô 200m rẽ trái. ĐT 41.912.

400đ 1 thước v. Đất xa lộ gần khu đại học, cạnh RMK, templel, gần suối. Lý tưởng để lập lập khu kỹ nghệ, chăn nuôi cơ xưởng... Bán nguyên lô 25.000 thv. Hỏi Ô : Bình 2. Nguyễn th. Thuật Saigon.

Đất 118m2 có B K. Giấy phép X.C. Nước Đồng Nai khu công chức. 5 Tôn Sát 16. 14. 12. 10. 8. 6. Bán Hoặc đổi xe hơi tại Garage Vạn Lợi chuyên môn sửa xe Jeep 545 đường Võ di Nguy PN. Gia Định.

Nhà lầu mặt tiền đủ tiện nghi nơi thị tứ muốn bán hoặc cho thuê từng dưới mở phòng mạch hay văn phòng xuất nhập cảng. Hỏi tại 6 Nguyễn thiện Thuật Saigon từ 12 đến 14 giờ.

Bán 1 cao ốc 5 từng lầu, mặt tiền đường Phan Thanh Giản, khu thương mãi, có thang máy dài 45m, ngang 15m, mua xong giao nhà liền. Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Bán một khách sạn tại Vũng Tàu. Mát mẻ khu yên tịnh gần chợ, gần biển, có máy lạnh, máy nóng. Đủ tiện nghi. Hỏi 12 Bà Huyện Thanh Quan Saigon, trong giờ làm việc.

Bán 1 căn nhà trệt có gác vách tường cửa sắt đủ tiện nghi số 25/45 đường Bùi Chu Sg.

Nhà lầu bán luôn đất tại Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức. Đủ tiện nghi có máy nước nóng. Sân rộng. Hỏi 97A Võ Tánh Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi 5mx26. 193 Trần bình Trọng CQ. Mời ông trả 4T7 đến thương lượng.

1.200.000đ 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, có gác. Xin hỏi TK36/15 ở lối gần chợ Nguyễn Cảnh Chân Sg

Bán nhà lầu mới đúc luôn đất, giá mỗi căn 1 Triệu đến 1T6. Tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ, đường rộng, xe Camion tới nhà, có điện nước. Xin hỏi 301 Lý Thái Tổ Sg. ĐT.41.083

Nhà mới luôn đất
— 695.000đ. vừa cất đây mới nhìn ra đường cái, xe hơi vô tận nhà. Hỏi bà Thu Phương 759/28. đường Hậu Giang Cholon (cách lộ 15m) ngày thường 9g-16g. Thứ bảy 9—12g. Ngoài giờ hẹn không có mặt chủ.

Bán 2 căn phố lầu đúc liền, khu thương mại, tiện mở ngân hàng, cửa hàng mọi ngành. Hỏi 450 Lý thái Tổ Saigon.

Bán giá rẻ vì thuyên chuyển gấp bán nhà lầu, đất có bằng khoán, vách tường, gạch bông, phòng khách rộng trang trí theo thời trang, phòng ngủ, nhà bếp rộng, 2 nhà tắm, hồ chứa nước, 2 quạt trần, điện nước, tiện nghi, sân và hè rộng, trồng cây ăn trái, xóm yên tĩnh, cách mặt đường Trương minh Giảng 100m. Hỏi và xem nhà 528/15/48 Trương minh Giảng Sg. giá 1T250.

Bán nhà lầu vách gạch, 43/8 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè gần chợ 100m2 đất tư sản có bằng khoán, Compteur điện nước, 3T2. Nhận nhà ngay.

Bán một căn nhà dài 16x6 đầy đủ tiện nghi Hỏi số 29/20 Hẻm 29 Hoàng hoa Thám Gia định

Bán nhà 400.000đ gần chợ Bà Chiểu. Hỏi 126 Phố Phước Đông Gia định.

Bán nhà Một căn nhà Kiến Thiết khu Nguyễn tri Phương 5mox10m, đủ tiện nghi, mát mẻ yên tĩnh Xin hỏi và xem nhà tại 80F Nguyễn Lâm Chợlớn (156 đường Tân Phước đi vào).

Bán nhà 4mx18m cộng thêm sân 4mx6m. lầu đúc, hiện đương thu huê lợi đủ tiện nghi số 622 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, liên số 96/9 Duy Tân Ấp Trung I Phú Nhuận.

PHAN THANH GIẢN
Bán một căn nhà 3 từng đúc, điện nước mặt tiền ngang 5 thước, dài 10T 327 Phan Thanh Giản giá 5T2 hoặc ĐT. 91133 Ô Hoanh.

Nhà lầu kiểu Villa
Khu an ninh nhứt, sau Ty Cảnh Sát Quận 10. 1 phòng khách, 2 phòng ăn. 1 bếp, 1 vệ sinh, 3 phòng ngủ (1 có máy lạnh) có garage, balcon, sân thượng, lưới ruồi suốt, điện nước 247/18 Vĩnh Viễn, hỏi 304 Nguyễn Tri Phương Cholon.

BAR

Cần gấp Nhiều chiêu đãi viên làm tại Long Thành sáng đi chiều về có xe đưa rước. Hỏi 459/6 trên lầu bên hông bộ Lao động đường Trần Hưng Đạo, (từ 6g chiều đến 9g tối).

Trà thất đông khách
Hoa hồng hàng tháng trên 30.000đ cần 10 cô tiếp chuyện trong giới khách lịch sự (có chỗ ăn ở). Điều kiện phải đẹp và hiền. Hỏi Tao Phùng 5 13 Bà Hạt Chung Cư Ấn-Quang.

Bar Đà Nẵng
cần nhiều chiêu đãi viên, biết tiếng Anh, bao ăn ở. Hỏi Hotel Tài 88-89-90 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Bar đông khách, rộng rãi mát mẻ, cần nhiều chiêu đãi viên, biết chút tiếng Anh, bao ăn ở. Hỏi 77 Nguyễn văn Giai DaKao.

Cần nhiều chiêu đãi có lương bậu, bao ăn ở và 1 cô thâu ngân, 2 em gái làm việc nhà. 46 Bình Dân, Trịnh minh Thế Khánh Hội. Tiếp xúc chủ.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh lương bậu có thưởng Hỏi buổi sáng 102/2 Pasteur Saigon (Gần ngã ba Tôn-Thất-Thiệp).

Cần chiêu đãi viên làm gần Đà Lạt. Hỏi 344/19 Trương minh Giảng Sg.

Bar Paramount rất đông khách 108 Nguyễn văn Thoại Giađịnh cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp biết tiếng Anh.

Bar cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp Hỏi số 12 Quán Bình Dân Lê-văn-Duyệt chợ Đũi Sg.

Bar Hoàng Hậu
Đổi chủ mới cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở, có thưởng bậc, và 2 người Boy đứng tuổi. Hỏi tại 98 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ G.Đ.

Bar đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên biết nói tiếng Anh. Hỏi bà Lan buổi chiều 275 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp đi làm ở tỉnh bao luôn ăn và ở lương bậu. xin Hỏi địa chỉ số 595/40 đường Phan đình Phùng.

Bar Vũng Tàu đông Mỹ
bar Vũng Tàu, rất đông khách, kiếm rất nhiều tiền. Rất nhiều Mỹ cần chiêu đãi viên tuổi từ 18 trở lên, biết chút tiếng Anh (bao tiền xe và chỗ ăn ở thích hợp). Quản lý đích thân dẫn đi Vũng Tàu. Hỏi 183C, Trương minh Ký GĐ.

Hotel Bar Merry
số 91 (số mới 64) Nguyễn văn Thoại GĐ, chủ mới khai trương vào đầu tháng 7-1971. Bar Hotel có nhạc sống cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở, có thưởng bậu.
CẦN 1 bà quản lý rành nghề điều kiện phải có khoảng 10 cô CĐV đưa đến, lương rất cao có chia tiền mượn gái.

Cần gấp chiêu đãi viên. Hỏi tại Ánh Hồng tức Chikito Club số 25A đường Trần hưng Đạo Vũng Tàu, bao ăn.

Bar Vũng Tàu, cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có lương hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ làm tại Nha-Trang. Bao ăn ở đường Trần Hưng Đạo Sg tiệm bánh Trần Thượng đi vào hẻm hỏi số nhà 809/45 B.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở luôn. Hỏi bar Thủy Lan số 671 Pétrus Ký Saigon, tại bến xe lô Minh Trung Đà Lạt.

Bar tại vùng Saigon, gần đường Tự Do cần 30 cô chiêu đãi viên và 4 cô két, nơi cai có cần đi làm đến thảo luận điều kiện tại số 384/54 Công Lý Saigon, hỏi bà Ngọc Sương (ngang chùa Vĩnh Nghiêm).

Cần 20 chiêu đãi viên, tuổi dưới 30, có nơi ăn ở, làm việc tại Nha Trang, lương chia đôi. Hỏi bà Hai bán bánh kẹo phía trước nhà thuốc tây. số 209 Bến Vân Đồn quận 4 Saigon.

Quán nhậu Thùy Trang cần nhiều chiêu đãi viên A52, Trần Quốc Toản, ngang hông trường đua (bán chia)

TV-RADIO

Tivi bán 1 Tivi hiệu NEC 20 in có chân tinh hảo 126 Trần khắc Chân TĐ.

AKAI 18000 SD
Nguyên thùng (kiểu mới). Cassette Sony TC 100, máy xóa băng hiệu Akai, Loa CS-24, máy hát dĩa của Pháp. Hỏi 170, Công Lý Sg.

Bán gấp Akai X-360D Ampli Sansui 5000A vỏ cây quay dĩa Garrard 95 có nắp Loa-Leak. hỏi 286 đường Trần quý Cáp Saigon.

Mời đến Hẻm 210 Võ di Nguy Phú Nhuận vào 100m Hỏi cô Hạnh 147/5AĐ1 trước nhà có cái giếng Akai 2.000X dùng 3 loại băng (95) Ampli Pioneer SX1500T loa AR4X (37) Cassette Amlex micro 88 2 loa rời (31).

Car Stéréo Radio Cassette Lãnh cung cấp và thiết trí hệ thống âm thanh cho đủ hiệu xe hơi, có đủ hiệu, đủ kiểu máy để quý khách chọn. Kỹ thuật tân kỳ, âm thanh độc đáo. Giá rẻ không ngờ. Có chỗ đậu xe an toàn. RADIO /TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện bệnh xá CS) ĐT. 25910.

Vạn kim
Mua bán, sửa chữa, đổi gởi. Tiv máy giặt, bếp gas, Radio, nồi cơm điện. Giá mới nhất bảo đảm chắc ăn nhất.

60.000đ rất rẻ chắc giá một Tape Deck (Akai X200D) còn trong thùng. 306 Nguyễn Tri Phương Cholon.

SX-9000 2500.1500-TD. 1000 - T.W. 1000-A-WU. 2000A, 707A 365D. 360D. 330-D. 200D 1800SD. 150D, 651. 630. 330. 355. 366. 6010. 4010. 2050. loa CS99. 88A. 77A.33A. AS 330.BX-1001 1200 SP-2000 1500. AR2AX. Bán rẻ, giao ráp tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận(số cũ, sát tầng xe buýt vàng)

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v. Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Akai X2.000SD
2000D- M10 (vỏ gỗ) 1.800SD Teac 4010S, 6010S, A20 Sony 630, 366 Ampli 5000AW 5000XW. Pioneer 1500TD, 1000TW. Kenwood. 5150 loa C99. 88A, 77A. SP1500. 2000. 3000 (còn nhiều loại máy tối tân khác) với giá rẻ bất ngờ mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon

SÁNG NHẬN, CHIỀU GIAO
TV, AMPLI, GHI ÂM
700đ mỗi cái, cũ thành mới, lau chùi trong ngoài, vô dầu mỡ, chỉnh lại 2 bên đều nhau Để bảo toàn chiếc máy được bền bỉ không bị rỉ sét, lâu hư.
Trung Tâm Sửa Chữa
241 Hai Bà Trưng
(ngã 4 đất Thánh Tây)

Tiếng nhạc vang xa ngàn dặm.
Như ru hồn vào cõi mộng. Nhạc ở đâu hay như vậy ? Tại phòng thâu băng Thiên Lý Nhạc, 202 đường Võ Tánh (Lăng Cha Cả) Gia Định Cần 2 thợ sửa Tivi và Radio.

KENWOOD KR 6170
(dùng 4 chan el đẹp không tưởng V-N chưa có) Ampli Marantz-22, Fisher 800T, Scott-382C, Sony-6050, Wharfedale-W60D, Ampex 800 (40) Sony-250 (21) Nivico 5003w, loa Emi 92, KL-66, rẻ hỏi, 118/38 Trần quang Diệu (Sg) Trương tấn Bửu (P.N).

Paul Mauriat
Trình bày lần đầu tiên đầy đủ 14 valses của Chopin, nhạc TchaiKowsky Strauss ... Đầy đủ nhạc trẻ Top of pops (5 volumes), nhạc Relaxation Tất cả thâu bằng băng kỹ thuật tối tân qua hệ thống Dolby, Préampli... Hỏi băng nhạc Selection 265 bis Võ-Tánh Sg.

TRUNG TÂM ĐỐI BÙ
Độc đáo vô nhị 1 Sony Akai Video Tape bộ gồm có (1 Camera -|- 1 Video tape Recorder -|- TV Monitor 12in) Sansui 4000 3000A 2000 1000A 707A Pioneer SX9000 1500TD 1000TW Kenwood 88 Akai 1800SD M9 Aiwa deck Loa SP2000 CS31 TV National 25-23 RCA 23-20. (Cần mua lại nhiều Survolteur Automatic mới cũ). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Đalạt).

TIVI HƯ SỬA CẤP
Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Bán gấp 1 Tivi 20inc Toshiba 80.000 1 Tivi Sanyo 10 inc 40.000 và Tủ lạnh 70.000đ Hitachi, Sanyo 158. Toshiba, tất cả còn trong thùng. Hỏi số 169/3 Bùi Viện Saigon.

TV ZENITH 20. 19. GE 20. Sanyo 20. 17. National 16. 20. Pana 5 có Radio. Pan9. Hitachi 10 Emerson 23. Bán rẻ giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (số cũ) sát hàng xe buýt vàng).

Sửa TV Magne
Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ các hiệu TV. Tape Recorde. Ampli Radio Cassette v.v... — Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần hưng Đạo (Ngã Tư Nancy Trần hưng Đạo).

052G nguyên thùng Akai M10 200D Sony 651 630 Teac 6010 7010 Pioneer SX 9000 2500 Kenwood 6160 7070 Sansui 5000A/W Loa CS99 88A 77A nguyên thùng. 052G đường Sư Vạn Hạnh (chung cư)

TV Sanyo 20. 18. 17 inches Emerson. Zenith. Général, Armiral, Motorola (23. 20. 18. 16 inches) Sharp 17' (Model 66A mới nhất) Panasonic 9 và 5 (có bình, AM/FM). Ampli Nivico (loa rời xài dĩa và cartridge) Panasonic 257S (AM FM quay dĩa Cass) Sony 8W (xài Cartridge) Máy tính Smith Corona Cassette: Aiwa, R.., Sanyo Hitachi Panasonic Teac A20 Sony 127. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

TKC TAPE SỐ 2
Roméo Juliette
— Phim Roméo Juliette đã làm đổ biết bao nhiêu nước mắt của khán giả trên thế giới.
— Nhạc khúc Roméo Juliette đã làm say mê biết bao nhiêu thính giả yêu nhạc.
— Băng TKC số 2 đã cố gắng ghi lại dư âm của cuộc tình ngang trái bất hủ ấy dùm quý vị.
— Băng TKC số 2 ra đời còn mang theo rất nhiều cải tiến về cả hình thức lẫn nội dung.
— Nếu băng TKC số 1 đã làm quý vị hài lòng phần nào thì chắc chắn băng TKC số 2 sẽ còn dành cho quý vị rất nhiều ngạc nhiên thích thú.
— Ngoài ra, băng TKC số 2 còn sưu tầm thêm trên 30 nhạc khúc nổi tiếng của hơn 20 tác giả tên tuổi do hơn 20 ban nhạc thượng thặng khác nhau luân phiên hòa tấu.
— Rạp Ciné Rex đang cho hát băng TKC số 2 trong phần chiếu quảng cáo.

Địa chỉ : — Radio Minh Châu, 66 ter Lê Lợi Saigon.
— Quan Nhung, Thương xá Tam Đa Saigon.
— Gia Hữu, 209 Đồng Khánh Cholon.
— 204/12B Ng. Hoàng (An Đông) Cholon.

Bán rẻ Ampli KA5150 nguyên thùng 180 watt dùng được 2 Micro cô Minh 20 Tr-Cao Vân SG.

Bán lại 1 TV National 19 inch 1 tủ lạnh Hitachi 160L. 239/1 Lê v Duyệt Sg.

Bán Giá Rẻ
Một bộ máy thật tốt, gồm có : Akai 360D, 5000A (vỏ gỗ) CS99. Hỏi 63 Thoại ngọc Hầu Trương Minh Ký nối dài.

Bán Thâu băng National 760 Stéréo còn mới hỏi 283 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

SANG BĂNG
English For Today Bộ mới phương pháp hội Việt Mỹ với phần lặp lại để thính viên nghe theo rồi nhắc lại ngay. Rất cần thiết để nói giỏi Anh ngữ. Nhận thâu tân cổ nhạc, tuồng cải lương, chèo cổ, ca bắc, thi nhạc giao duyên, kinh phật, chầu văn, nhạc ngoại quốc lựa bài, sang băng magét phone Cassette, Cartrige, mono và Stéréo. Thu vàng 10 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Fisher 800 T
nguyên thùng, chưa khui. Sony-330, 630. Akai 365D. 250D. 200D. Teac 4010S. 6010. loa CS99. 88A. 77A. cassette Teac A20. Sansui 5000X. Pioneer SX9000. Hỏi 265 bis Võ-Tánh Sg.

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).

Nhạc mới
Đủ các loại nhạc mới về trong trần để bạn chọn lựa. Các tỉnh có thể lấy băng sẵn hoặc đặt thâu sau 12g
—POP 71 với TOM JONE.
— DIONNE IN PARIS 1971.
—HITCH RYDER HITS 71.
—GOLD MEDAL RECORDINN
—DANCE PARTY — TANGO
—CHA CHA .v.v... và đủ loại nhạc Việt các số mới nhất đã thực hiện bằng máy AMPEX xứng đáng để lưu giữ trong tủ nhạc gia đình. Mời lại HOANS R/C 95 Hai bà Trưng Saigon sau Hạ Viện.

CAR STEREO
Một giàn nhạc «Sống» trên xe hơi !
- Nếu Quí vị muốn mang theo âm thanh tuyệt hảo trên đường du ngoạn.
- Nếu Quí vị muốn trang bị cho chiếc xe hơi của mình một giàn nhạc vừa ý.
- Nếu Quí vị muốn sửa chữa, bảo trì các loại TV :

Mỹ, Nhật, Radio, Cassette, Cartridge, Ampli, Sansui, Pioneer, Kenwood...
Kính mời Quí vị đến :
Radio PHƯƠNG QUẾ
68 Lê văn Duyệt Gia Định
Chắc chắn Quí vị sẽ được hài lòng
- Nơi duy nhất có bãi đậu xe an toàn.
- Việc làm kỹ lưỡng, cẩn thận.
- Thợ nhiều kinh nghiệm. Giá cả phải chăng.
- Thu băng nhạc đủ loại

Rẻ SP 1.500 (55) — Echo SR 101 (17) Ampli Kenwood TK 140x130w (58). Tất cả mới 95o/o. 117 Đặng Dung Tân Định

Thâu băng nhạc
vùng Phú Thọ Chợ Lớn. Xin đến ngay Thủy Linh 277 Trần Quốc Toản có đủ nhạc tiền chiến và thời trang. (Mono-Stéré -Cart-Stéréo v.v.) quý vị sẽ được vừa ý. Kính mời.

Cassette Radio AM-FM ROSS (23) mới tinh. Hỏi Dương 90 Bùi Chu Sg (chiều tối).

BĂNG NHẠC **Shotguns 16**
PHÁT HÀNH **22 - 5 - 71**

TV THANH LỢI
Sửa đủ loại TV Mỹ và Nhật hư thế nào sửa cũng được Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel 41904.

AKAI 1720W
(mới hơn (1710) GX365D (đầu băng thủy tinh, không mòn) X2000-SD (dùng 3 loại băng) 1800SD. 200D. M10 (gỗ). Teac 6010. 4010. 2050. Sony 651 (tuyệt đẹp). 630, 330. 366. Ampli 2000AW. 4000W, 5000AW. SX9000. SX2500. 1500-TD. 1000TW. Kenwood 5150. Pana 763FS. 2575. Loa CS99. 88A. 77A 33A. SP2000. SP1500. BX1200. Sonic 330. AR4X. Quay dĩa PL50. Hỏi 259/1 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Magné Deck Ampli Loa
Akai M10 vỏ cây. Akai GX365D. X330 (có loa). X200D. 1800SD. Teac 6010U. 4010S. 1500w. A20. Sony 630. 651. 330 366. Ampli Sansui 5000X. 5000Aw. 2000X 2000AW. 1000X. Ampli Pioneer 1500TD. 990. 1000TW. SX2500. SX9000. Loa Pioneer CS99. 88A. 77A. 66E. 33A. Loa Sansui SP-3000. SP2000. SP1500. Loa AR4X. Loa Coral BX12000 quay dĩa PL50. PL25. P52040. Garrad 95B1C. Tất cả nguyên thùng. giao ráp tận nhà. kỹ thuật đảm bảo. Mời đến 204/12b Nguyễn Hoàng (An Đông).

PX. PX. PX.
Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

HÙNG SƠN
426 Minh Mạng CHOLON
Long trọng khai trương lại vào ngày **18-5-1971** với toàn bộ những dàn máy hoàn toàn mới. Chúng tôi xin dành cho quý khách mọi điều kiện hoàn hảo nhất : kỹ thuật sang băng siêu Việt. Đầy đủ các loại nhạc : Anh, Mỹ, Pháp v.v... trên 50.000 bản nhạc ngoại quốc, phòng trà, tiền chiến, thời trang, top hit. Đặc biệt hit parade từ Los Angeles, New York và Chicago gửi qua hàng tuần và 1 bộ nhạc Classique chơi bằng guitare. Quý khách từng thâu nhiều nơi chưa vừa ý, xin kính mời thâu thử, cam đoan sẽ giải tỏa mọi bực bội. Mở cửa suốt ngày

COLOPHANE
Essence de Thérébenthine
Xem mẫu hàng và giá tại 16/8 đường Nhà Thờ Chí Hòa gần Ngã Tư Bảy Hiền.
Hỏi Ô. TRẦN-VĂN-LŨNG

Cần Mua Hoặc Thuê
Nhà, Phố, Đất
Cần mua hoặc thuê hay sang gấp một số BIỆT THỰ, PHỐ lầu hay trệt để ở hoặc buôn bán, hoặc ĐẤT TRỐNG để xây cất vùng Saigon Chợ Lớn, Gia Định. Xin gọi ĐT. dân sự : 40.652 hoặc 41.092 hay tốt hơn mới tiếp xúc tại : 50 Cách Mạng từ 8 giờ đến 20 giờ (trừ Chủ Nhật)

dưỡng đường **HOÀN MỸ**
155 B TRƯƠNG-MINH-GIẢNG (Góc Yên Đổ) - SAIGON
ĐIỆN THOẠI : 94.375
bác-sĩ thường trực khám bệnh và nhận bệnh suốt ngày đêm
NỘI KHOA – HỘ SANH – BỆNH ĐÀN BÀ
NGOÀI DA và HOA LIỄU – BỆNH TRẺ EM
GIẢI-PHẪU – MẮT – TAI-MŨI-HỌNG
NHA-KHOA – QUANG-TUYẾN X
THÍ-NGHIỆM – ĐIỆN TÂM KÝ (ECG)

Đổi Địa Chỉ
KỂ TỪ NGÀY 31-5-1971
Hãng CALTEX
(ASIA) LIMITED
sẽ dời Văn Phòng về
27-28 Bến Bạch Đằng Saigon
Điện Thoại : 91.942 – 91.943
(cạnh Hotel Majestic)
Mọi việc giao dịch với CALTEX xin do nơi địa-chỉ trên đây.
Cám ơn
Giờ làm việc : Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu: sáng từ 8giờ đến 12giờ: chiều từ 2 giờ 15 đến 5 giờ 45. Thứ Bảy Chủ Nhật nghỉ cả ngày.

Cứu tinh mới lạ, độc đáo cho Sắc đẹp, Sức khỏe :
Thẩm Mỹ Viện Như-Hà Saigon
692 Phan Thanh Giản ĐT : 93.488
Chi Nhánh : 320 Phan Thanh Giản
- LÀM ỐM : Bảo đảm tuần đầu xuống từ 3 đến 12kg không mệt, trái lại khỏe, nhanh nhẹn tươi trẻ.
- LÀM MẬP : Bảo đảm mỗi tuần lên từ 2 đến 5kg vô hại không bự nước trái lại mạnh khỏe, bền chắc.
- LÀM MẶT TƯƠI TRẺ : Làm tiêu nét nhăn, vẻ tiều tụy, bỏ ai cau có, vẻ già trước tuổi, tối sậm.
- Do các phương pháp nội ngoại Y Khoa Thẩm Mỹ Khoa Tâm lý và Phân tâm học với nhiều máy móc.
- Có Bác Sĩ chuyên môn tốt nghiệp Paris nhiều kinh nghiệm tại nhiều nước Âu Mỹ trực tiếp săn sóc với nhiều phòng rộng, đẹp, tiện nghi, máy lạnh để quí vị có thể ở lại.
- **Không kết quả xin hoàn tiền đủ**

Mở cửa từ 8g30 đến 6g30
NHƯ-HÀ Kính Mời

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẦU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

Ước mơ giữa buổi trưa hè

VŨ HOÀNG BÍCH THÁI

NGỒI dưới gốc cây mát bên cạnh con lạch nước chảy róc rách xen qua những tảng đá chạy dài theo con lạch một cách uyển chuyển lạ thường, thỉnh thoảng một luồng gió thổi mạnh mạnh từ xa xa đầu con lạch chạy lại làm một vài chiếc lá vàng khô rơi xuống với mấy cánh hoa đã úa cuốn cuộn theo dòng nước trôi đi, tận trước rì rào đưa qua đưa lại như một bài ca dao của bà mẹ Việt Nam ru con ngủ với tiếng võng kẽo kẹt đưa, làm cho không khí buổi trưa hè dịu lại bớt một phần nào cái oi bức của bác mặt trời;

— Bích Vũ vào chưa hỉ ? mệt quá nè !

— Bích ở trong lớp chạy ra rối rít như lâu ngày hai đứa mới gặp nhau vậy ;

— Tội ghê hông nhỏ Vy muốn chết luôn vậy đó sao lên cầu thang mệt hông ? á thuộc bài hông vậy bà Vuy của ta ?

Giựt lấy cái nón Vy đang cầm ở tay, Bích quạt lấy quạt để trong lớp hai đứa thương nhau lắm đến nỗi miếng ăn hay chi chi đó cũng chia ra hai hết hôm nào một trong hai đứa nghỉ học thì y rằng kẻ ngồi trong thèc mén vô vàn vậy đấy.

Bích tựa người vào cây đa hai chân duỗi thẳng ra ngoài đám cỏ mượt xanh mợn trớn, khoanh tay trước ngực mắt lim dim mơ mộng chuyện tương lai cho mừng, thấm thoát mà hết niên học rồi đấy Hôm cuối cùng của một niên học gần bốn giờ đồng hồ cả lớp toàn là đau báo rả co đứa xí xọn bày đặt đọc lời trước lá thưa với cô sau là nói với các bạn nhóm con Oanh, Hà, Tước đi về bịn rịn nhau rứa, suýt nữa Bích cũng rơi nước mắt vì cô bạn của tui ngồi bên cạnh, mà hai đứa cầm tay nhau mà chả nói nên một lời gương mặt buồn sao ấy. Thương nhỏ vy ghê ghê đi. Bây chừ vy đang làm gì hởi vy : Có lẽ Vy sẽ nói : Nhỏ Bích đi mô đí tê lâu lâu rứa hỉ : gần một tháng rồi mà hông có thấy dạng mi mô nè ? nhớ mãi hôm nghỉ lễ chi đó có một ngày chủ nhật nữa hai ngày đối với nhỏ vy dài lắm Chưa gặp mặt chi hết chân bước mấy bực thang dài vội vàng chạy ù vào lớp là nó hỏi nhặng lên :

— Thuộc bài rồi !

Hôm qua Vy nghe nội nói ép lá thuộc bài vào trong tập khỏi học bài cũng thuộc bích ạ lẻ Vy liền ba chạy ra vườn bẻ hai cành ép vào tập rồi đi ngủ, thế mà đêm vẫn lo lo ép mãi cả đêm sáng dậy dò bài thì chả nhớ chữ mà hết [illegible] ngồi học vậy chứ biết làm sằng hỉ chừ ? tí nữa thì hổng có thuộc bài rồi đa !

— Đây ! cho Bích nè ! đẹp ghê hỉ ?

Cầm lá thuộc bài ép vào sách mùi thơm của chiếc lá thuộc bài tỏa ra dìu dịu Bích thích mê đi ! Tiếng chuông reng vào học hai đứa mới thôi nói chuyện.

Nghe thấy tiếng chân người đi ra phía mình tiếng chân càng gần tôi im hẳn Bích nghe tiếng người hỏi

— Bích ngủ à ?

Không lời câu hỏi Bích biết ai rồi nên giả bộ nằm im không nói gì cả trong bụng còn tức tức vì tại anh Kim mà làm cho Bích quên mình đang làm và nghĩ gì ! giận ghê ha ! Thấy anh Kim chả nói gì nữa Bích mở mắt nhìu anh Kim tôi ngồi dạy vén ống quần thả hai chân xuống giòng nước trong veo mát rượi lắm cho Bích thoải mái trong người cơn giận anh Kim cũng tiêu ma đi đâu mất, chồm người ra Bích với một nụ hoa còn tươi đang từ từ chạy theo giòng nước.

— Hoa này đẹp ghê anh Kim nhỉ ?

— Bích đợi anh 1 tí nhá ! anh đi hái cho Bích cái này đẹp lắm thế nào Bích cũng mê luôn.

Đi 1 chập anh mang về trên tay 1 cánh hoa ngọc lan còn dính đầy nhựa anh cài lên mái tóc của Bích mái tóc dợn óng mượt trên là cánh hoa nổi bật hẳn lên.

— Lúc này ra ngoài này anh tưởng Bích ngủ.

— Đâu có ạ Bích nghĩ đến mấy nhỏ bạn đấy !

— Chắc lại nhớ mẹ rồi nói đối là nghĩ đến bạn chứ gì nữa ?

— Không ! Bích nói thật mà ! anh hổng tin thì thôi !

— Anh tin rồi khổ quá ! thế mà cũng giận nữa

— Anh Kim học như thế này bao giờ mới ra trường : mà ra trường rồi làm cái chức chi vậy ;

— Ối giời ơi hỏi cái chi không hỏi ? lại học với hành anh, ra đây là để giải trí chứ đâu phải anh ngồi bên cái án thư đâu nà ? Thế mới hỉ ?

— Nghề của anh là nghề «cải nhan với người ta».

— Bích ngẫm nghĩ chả biết mình làm gì mai sau đây ?

— Anh Kim!

— Cái gì ?

— Bích đố Anh. mai mốt lớn Bích làm gì đây ?

— Đố Anh à ?

— Vâng ! còn lâu anh mới biết được đó anh ơi !

— Chả biết cô bé thích cái chi nhỉ ! làm bà «ý quên» cô chữ !!!! Cô «đốc tờ» hay là cô «luật sư»

— Hông phải đâu mà !

— Anh thấy Bích xách thùng nước tưới cây còn hổng có nổi nữa là ?

— Bây chừ anh ngồi im nghe Bích nói nha, điều kiện anh đừng có ngắt ngang lời Bích nói nha anh

— Sao cô bé khó thế hả ? được ngay mà anh thì dễ vô cùng im luôn cũng được nữa. Thôi Bích nói đi Bích ! Hồi hộp quá.

Được anh kim chiều chuộng quá cở thợ mộc thì Bích mới nói đấy, đôi mắt nai mơ màng nhìn về xa xôi Bích nói như trong sự thật vậy.

— Bích thích là cô giáo làng anh Kim ạ ! mới đầu tiên hết đó. Bích xin bà ngoại một ít đất ở cuối vườn kia kìa. Bích đưa tay chỉ về phía bụi chuối hết ở gần giàn bầu mướp chậm rãi Bích nói tiếp nơi đó mát. im lặng có thể học được cả cô lẫn học trò nè trường ai vì cô giáo quá nghèo đi thành ra ngôi trường xí lắm anh ạ ! Mái ngói nền bằng xi

(Xem tiếp trang 6)

HOÀI VỌNG

LOAN

ĐÊM đã khuya rồi sao em không ngủ ?

Tiếng nói của anh còn vang mãi bên tai bé, dù đã mấy ngàn đêm anh vắng bóng. Còn nhớ không anh ngày sắp ra đi đem thân làm người chiến sĩ. Đêm sắp tàn bé vẫn thao thức bên ngọn đèn mờ mà buồn cho anh, Thấy anh vui tim bé càng quặn thắt. Sự vui này có phải là tiếng nấc của lòng anh. Phải thế không không anh ?

— Đêm đã khuya rồi sao em không ngủ ?

Anh lại hỏi bé. im lìm bé ngước mắt nhìn anh và bé khóc Anh vuốt tóc bé hôn vội và nâng mặt bé thì thầm.

— Loan đừng khóc nữa bé hãy để sự đau buồn lắng dịu nơi tâm mẹ. Hãy để giấc ngủ đến với mẹ thật bình thường Biết rằng bé khá thương anh nhưng đừng vì thế Gioam à Anh sẽ buồn nhiều hơn trong đêm nay. Từng đêm.. từng đêm mẹ và bé đã khóc nhiều cho anh Bao nhiêu đó là hành trang cuộc sống của anh đấy bé

Tuy xa mẹ xa bé anh vẫn nhớ phút giây đầy thương cảm của đêm nay. Trong khói thuốc mơ màng hình ảnh mẹ cầm khăn tay của anh lau mi mắt đấy... anh sẽ thấy, Anh cũng thấy bé úp mặt vào lòng bàn tay nức nở thì chiều vơi Những gì trong anh còn,tức là anh vẫn nhớ về mẹ về em. Loan, hãy nhìn anh nhìn anh đi bé, tại sao bé lại cúi đầu ?

Bé ơi, biết bao cuộc chia tay thế này hở bé ? Anh biết rồi bé sợ nhìn anh bé sẽ khóc to, làm trở giấc niềm đau của mẹ phải không hở bé ? Em tôi ngoan lắm, bé à, bé có nghe trời trở lạnh chưa bé ? Mưa rơi nhiều rồi đó, bé vào ngủ với mẹ đi. Nhớ đắp chăn cho mẹ, kẻo mẹ lạnh nha bé.

Bây giờ bé mới nhìn sâu vào đôi mắt long lanh sáng của anh.

— Bé cầm lấy tay anh và nói.

— Bé sẽ vào đắp chăn cho mẹ nhưng bé lại trở ra. Chỉ còn có lại đêm nay bé muốn nghe anh nói,

Anh có chiều bé không anh ?

Anh chiều bé đấy bé à rồi ngày mai trên bước đường xuôi ngược Anh sẽ làm gì cho mẹ được tròn vui hở bé ? Một vài cánh thư thăm viếng... anh chưa thấy là đủ nhưng làm sao hơn khi bạt cánh chim trời Mẹ sẽ mỏi mòn trông đợi từng đêm bé thì chờ mong tin xa về tới.

Anh còn biết nói lên lời gì đây, khi chữ hiếu không tròn. Loan hãy thay anh an ủi mẹ nhà em, Anh mong rằng chính bé sẽ mang 2 hình ảnh mà mẹ thương yêu. Hãy mang về cho mẹ niềm tin nơi anh. để mẹ được yên tâm những ngày còn sót lại.

Bé, bé nghe anh nói không hở bé

— Vâng. bé đang nghe anh nói đây. Bé sẽ làm theo lời anh dạy bảo, Khi đi rồi anh nên hướng về quê hương. Hãy nhớ đêm đêm mẹ nhớ anh. bé thương anh gian khổ làm sao. bé nói hết tình thương của bé cho anh. Nhà có 2 anh em mình anh đi, bé ở lại bơ vơ với mẹ Còn gì buồn hơn,. Có lần vắng bóng anh một hôm mẹ lo sợ hãi hùng. Nay thì ngày lại ngày. đêm qua đêm ? Khung ảnh của anh... vâng, chỉ còn bức ảnh...

— Bé, thời gian chính là liều thuốc nhiệm mầu đưa mình vào sự quên lãng. Ở đây anh không dám nghĩ mẹ và bé sẽ quên anh. Nhưng sẽ nguội dần khi vắng bóng anh ít lâu bé à. Bé ráng chăm sóc mẹ và cố học hành để mẹ vui, anh toại ý ; Anh chỉ làm buồn cho mẹ thôi. Từ đây, anh là lính thì gánh lo âu của mẹ càng nặng gấp trăm lần. Chỉ mong ở nơi bé. nguyện vọng đời anh đó, Bé phải làm gì nên danh nha bé. Ước ao cuối cùng của đời anh. Bé nhớ lấy lời anh khuyên, đừng quên lãng bổn phận và sự học hành. Bé thương anh, bé phải chăm thật chăm. Bé phải xứng đáng là em của anh. Anh mong có thế, bé đừng làm buồn anh nha bé.

Còn và còn nhiều nữa anh ơi, nhưng làm sao bé kể hết đây. Đêm nay trời lại đổ mưa, như ngày nào ly biệt. Mẹ đang ngủ say, nhưng bé biết rằng trong giấc mộng, mẹ đã thấy anh, Mẹ mong ngày về phép của anh, như sự nhớ thương của anh về mẹ. Bé biết nơi phương nào đó, anh nhớ về hình hài của mẹ của em. Phiên gác buồn gói trọn trời đêm thương nhớ, anh hướng về quê hương phải không anh ? Một lần ra đi để không tìm lại phút của ngày ấy. Đêm mưa tâm sự chắc hẳn không bao giờ anh quên.

Bây giờ có ai nhắc nhở bé ! Đêm đã khuya rồi sao em không ngủ Cô [illegible] chợt hoen mi bé. Còn đâu lời trầm buồn anh trìu mến hỏi bé.

Bé vẫn nhớ lời dạy của anh bé sẽ là tương lai mà anh đặt nên để rồi gục ngã Bé tiếp tục làm những gì anh mong muốn mà không đạt thành Bé hứa đấy anh nghe rồi phải không anh ? Bây giờ bé vào đắp chăn cho mẹ mưa nặng hạt rồi đó anh.

◆

Truyện cổ tích

Phò Mã đại tài

TIỂU HỒN [illegible]

Ngày xưa,.. dưới thời Hùng Quốc bên nước Vu Lang có một vị vua và bà hoàng hậu trị vì trăm họ rất nhân từ và đức độ. Nhưng năm khi trời hạn hán mất mùa dân chúng lầm than đói khổ nhà vua sai quân lấy thóc gạo tích trữ trong kho ra phân phát cho dân chúng để tai qua nạn khỏi nên vì thế mà danh tiếng của vua đã lừng lẫy khắp bốn phương. Trong nước bất kỳ già hay trẻ ai ai cũng đều quí vị vua ấy họ cầu mong sao cho ngôi báu ấy sẽ ở mãi trong tay ngài.

Tuy đã già rồi nhưng nhà vua chẳng được mụn con nào để tương tiệu chiều chuộng nên vua rất buồn. nhà vua và hoàng hậu thường vào chùa cúng kiến hay bố thí cho kẻ nghèo khó hầu thượng đế sẽ động lòng thương mà ban cho ngài một hài nhi khấu khỉnh Nhưng rồi tiếng cầu xin cũng đã đến tai thượng đế nên đúng đầu năm sau hoàng hậu hạ sinh được một nàng công chúa diệu hiền và diễm lệ. Nhà vua đổi mừng khôn xiết, cám ơn trời phật và cho mở tiệc linh đình, ba ngày đêm để mừng ngày công chúa ra đời. Dân trong nước ai ai cũng đến chúc mừng công chúa.

Rồi dòng tàn xuân đến cứ thế mãi, thấm thoát mà Thùy Linh công công chúa đã vừa tròn mười tám tuổi. Bây giờ nhan sắc của Thùy Linh công chúa không ai bì kịp, các hoàng tử con của vua các nước lân cận thường đêm sinh lễ qua Vũ Lang để cầu hôn cùng công chúa, nhưng nàng không chịu viện lẽ mình còn phải chăm sóc vua cha và hoàng hậu trong lúc tuổi già. Nhà vua nghe thế liền bảo Thùy Linh công chúa rằng :

«Thùy Linh con, con đã lớn không lẽ lại không lấy chồng...»

— «Bây giờ nước ta đang hồi suy yếu. cần có một phò mã đại tài để giúp cha xây dựng lại một nền an ninh thịnh vượng cho đất nước»

Thùy Linh công chúa rất buồn nhưng nàng cố nở một nụ cười trên môi và khẽ đáp lời vua cha ;

— «Tâu phụ vương con cũng biết thế nhưng con còn phải chăm sóc cho phụ vương và mẫu hậu con trong lúc tuổi già

Nhà vua kém lòng lắm mới ngăn được đôi giòng lệ ngài nói.

— «Cha vui mừng lắm khi thấy lòng hiếu thảo của con đối với phụ vương và mẫu hậu con nhưng con ơi con phải đặt việc nước trước tiên đất nước tổ quốc dân chúng đang cần có con cần có con để cứu lấy họ

Thùy Linh công chúa đáp giọng buồn thảm ;

— «Vâng, tâu phụ vương con xin nghe lời phụ vương dạy...»

Thế là tin phò vua nước Vũ Lang kén phò mã được lang truyền khắp nơi. Nhưng ai muốn được Thùy Linh công chúa để mắt xanh đến điều phải qua 3 cuộc thử thách : thứ nhất phải làm sao giết được một con sư tử trong khoảng thời gian nhà vua đã định với một con dao nhỏ, Thứ hai phải làm sao đốn gãy một cây cổ thụ với năm lát búa, và thứ ba là cuộc so tài giữa hai đối thủ đã qua được 2 cuộc thử thách đầu, Từ dân chọ đến những bậc quyền quí đều lũ lượt kéo vào kinh dự thi nhưng rồi họ đành thất vọng trở về vì không sao qua được ba cuộc thử thách,

Cách Vũ Lang chừng mấy mươi ngàn dặm có một nước tên là Hữu Dũng với sự cai trị rất là tàn bạo của bạo chúa Lưu Dũng. Nhan sắc của Thụy Linh công chúa đẹp đều mê lòng người nên một ngày kia Lưu Dũng đã kéo quân đem sính lễ qua cầu hôn cùng công chúa. Nhưng nhà vua đã đáp rằng :

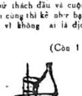
— «Nếu khanh muốn cưới được con trẫm thì khanh phải qua ba cuộc thử thách»

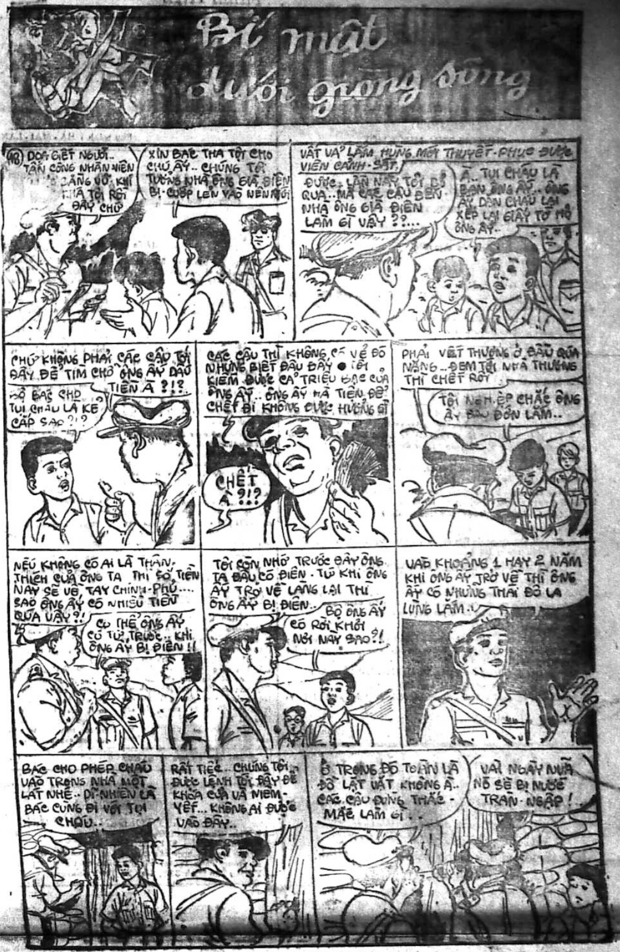
Rất tức bực bực vì lời nói của vua Vũ Lang nhưng Lưu Dũng cố dằn lòng đáp vọng hách dịch rằng :

— Được tôi sẵn sàng chờ đợi.

Nhờ tà thuật và nhờ sức mạnh sẵn có nên Lưu Dũng đã qua được hai cuộc thử thách đầu và cuộc thử thách cuối cùng thì kẻ nhờ bạo chúa đã thắng vì không ai là địch của bạo chúa.

(Còn 1 kỳ)




Bí mật dưới giòng sông
48
DỌA GIẾT NGƯỜI.. TẤN CÔNG NHÂN VIÊN .. CĂNG VỚ KHI NHÀ TÔI RỒI ĐẤY CHỨ
XIN BÁC THA TỘI CHO CHÚ ẤY.. CHÚNG TÔI TƯỞNG NHÀ ÔNG GIÀ ĐIÊN BỊ CƯỚP LÊN VÀO NÊN MỚI
VẤT VẢ LẮM HÙNG MỚI THUYẾT-PHỤC ĐƯỢC VIÊN CẢNH-SÁT.
ĐƯỢC.. LẦN NÀY TÔI BỎ QUA.. MÀ CÁC CẬU ĐẾN NHÀ ÔNG GIÀ ĐIÊN LÀM GÌ VẬY ??....
À.. TUI CHÁU LÀ BẠN ÔNG ẤY.. ÔNG ẤY DẶN CHÁU LẠI XẾP LẠI GIẤY TỜ HỘ ÔNG ẤY..
CHỨ KHÔNG PHẢI CÁC CẬU TỚI ĐÂY ĐỂ TÌM CHỖ ÔNG ẤY DẤU TIỀN À ?!?
BỘ BÁC CHO TUI CHÁU LÀ KẺ CẮP SAO ?!?
CÁC CẬU THÌ KHÔNG CÓ VỀ ĐÓ NHƯNG BIẾT ĐÂU ĐẤY • TÔI KIẾM ĐƯỢC CẢ TRIỆU BẠC CỦA ÔNG ẤY.. ÔNG ẤY HÀ TIỆN ĐỂ CHẾT ĐI KHÔNG ĐƯỢC HƯỞNG GÌ
CHẾT À ?!?
PHẢI VẾT THƯƠNG Ở ĐẦU QUÁ NẶNG.. ĐEM TỚI NHÀ THƯƠNG THÌ CHẾT RỒI
TỘI NGHIỆP CHẮC ÔNG ẤY ĐAU ĐỚN LẮM..
NẾU KHÔNG CÓ AI LÀ THÂN THÍCH CỦA ÔNG TA THÌ SỐ TIỀN NÀY SẼ VỀ TAY CHÍNH-PHỦ.... SAO ÔNG ẤY CÓ NHIỀU TIỀN QUÁ VẬY ?!
CÓ THỂ ÔNG ẤY CÓ TỪ TRƯỚC.. KHI ÔNG ẤY BỊ ĐIÊN !!
TÔI CÒN NHỚ TRƯỚC ĐÂY ÔNG TA ĐÂU CÓ ĐIÊN - TỪ KHI ÔNG ẤY TRỞ VỀ LÀNG LẠI THÌ ÔNG ẤY BỊ ĐIÊN..
BỘ ÔNG ẤY CÓ RỜI KHỎI NƠI NÀY SAO ?!
VÀO KHOẢNG 1 HAY 2 NĂM KHI ÔNG ẤY TRỞ VỀ THÌ ÔNG ẤY CÓ NHỮNG THÁI ĐỘ LẠ LÙNG LẮM..
BÁC CHO PHÉP CHÁU VÀO TRONG NHÀ MỘT LÁT NHÉ.. DĨ-NHIÊN LÀ BÁC CŨNG ĐI VỚI TỤI CHÁU..
RẤT TIẾC.. CHÚNG TÔI ĐƯỢC LỆNH TỚI ĐÂY ĐỂ KHÓA CỬA VÀ NIÊM-YẾT... KHÔNG AI ĐƯỢC VÀO ĐÂY..
Ở TRONG ĐÓ TOÀN LÀ ĐỒ LẶT VẶT KHÔNG À.. CÁC CẬU ĐỪNG THẮC-MẮC LÀM GÌ..
VÀI NGÀY NỮA NÓ SẼ BỊ NƯỚC TRÀN-NGẬP !

Con rùa vàng

(số 51) của Tô-Ngọc

Tấn nói :

— Phải tìm cách tránh chúng nó... Không thể để cho chúng nó mò mình được...

Y Kreng nhìn các bạn nhưng không nói thêm một lời nào cả. Bỗng nhiên nó nắm lấy một cành cây rồi nhún thử mấy cái, và rồi.. «vút», cả thân hình Y Kreng bổng văng lêncao rồi bắn về phía đất liền...

Y Kreng đứng dậy ngay được, mặc dầu nó bị quang tới khá mạnh. Bờ đất là một bãi cỏ rậm rạp cũng như là một cái nệm đỡ lấy thân xác của Y Kreng vậy.

Y Kreng lúc này mới phủi đít và nói :

— Chỉ có cách đó thôi...

Tấn nhìn xung quang, nó công nhận lời Y Kreng nói là đúng. Không còn cách nào khác cả, vì xung quanh đó không có tảng đá hay cành cây nào đủ sức chắc để làm cầu bước lên bờ được. Trong khi đó thì mấy con rắn vì tiếng động vừa rồi do thân xác Y Kreng rớt xuống đã làm chúng như bình tỉnh,.. Chúng ngoáy ngoắi cái đầu dường như muốn quan sát xem ai gây ra tiếng động đó Rồi bỗng nhiên cả lũ rắn bỗng trườn mình ra sông, chúng man theo dạn thuyền mà bơi lờ lững. Vài con lại ngóc cái đầu lên ngo ngoe trông gớm con mắt lắm.

Hiển nhiên là những con rắn đó lúc trước nằm ngủ và bây giờ nhúng dã tỉnh giấc Chúng biết thuyền có người và chúng cho rằng những người trên thuyền đã phá đám chúng hoặc chúng nghĩ rằng đó là những miếng mồi ngon..

Nhưng có lẽ không phải vì lũ rắn thấy người mà lượn lại bến mạn thuyền. Chúng đang lùng lùng bắt cái gì Phải rồi đó là những con tắc kè vô ý bị rớt xuống nước. Lũ rắn có sẵn dưới nước đã chớp được một mẻ no nê lũ rắn mới thức giấc bị lôi cuốn bởi những con tắc kè đó không nhịn được và chúng cho rằng những con tắc kè không chừng được quăng từ trong thuyền xuống sông. Chúng bơi lượn là để chờ mong con mồi se rớt xuống cho chúng cắn xé...

Tấn và các bạn hoảng kinh vô cùng. Đành rằng Y Kreng đã trấn an bọn chúng bằng cách nói rằng đó là giống rắn không độc cắn chỉ ngứa vài ba hôm thôi nhưng dù sao thì cũng đáng kinh như thường. Bị rắn nước không độc cũng vẫn là một mối lo sợ một mối kho sợ cho người ta

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

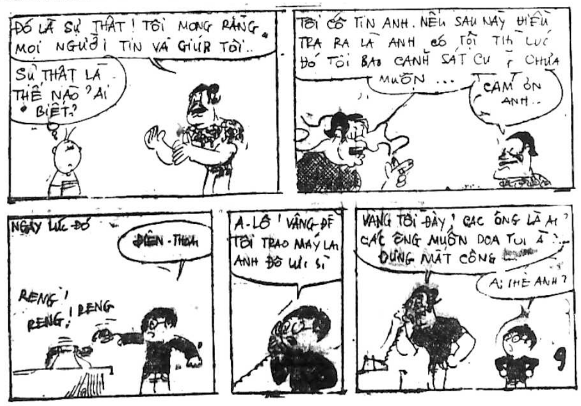
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút

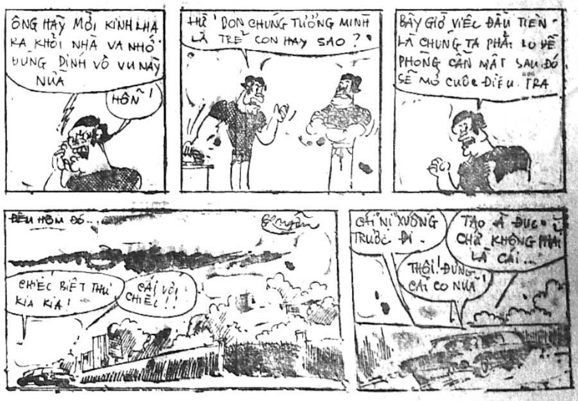
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

Chiếc va ly bạch phiến

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


ĐÓ LÀ SỰ THẬT ! TÔI MONG RẰNG MỌI NGƯỜI TIN VÀ GIÚP TÔI..
SỰ THẬT LÀ THẾ NÀO ? AI BIẾT ?
TÔI CÓ TIN ANH. NẾU SAU NÀY ĐIỀU TRA RA LÀ ANH CÓ TỘI THÌ LÚC ĐÓ TÔI BÁO CẢNH SÁT CŨNG CHƯA MUỘN ...
CÁM ƠN ANH..
NGÀY LÚC ĐÓ
ĐIỆN-THOẠI
RENG ! RENG ! RENG
A-LÔ ! VÂNG ĐỂ TÔI TRAO MÁY LẠI ANH ĐÔ LỰC SĨ
VÂNG TÔI ĐÂY ! CÁC ÔNG LÀ AI ? CÁC ÔNG MUỐN DỌA TUI À ?.. ĐỪNG MẤT CÔNG
AI THẾ ANH ?


ÔNG HÃY MỜI KINH KHA RA KHỎI NHÀ VÀ NHỚ ĐỪNG DÍNH VÔ VỤ NÀY NỮA
HỒN !
HỪ ! BỌN CHÚNG TƯỞNG MÌNH LÀ TRẺ CON HAY SAO ?
BÂY GIỜ VIỆC ĐẦU TIÊN LÀ CHÚNG TA PHẢI LO VỀ PHÒNG CẨN MẬT SAU ĐÓ SẼ MỞ CUỘC ĐIỀU TRA
ĐÊM HÔM ĐÓ..
CHIẾC BIỆT THỰ KIA KÌA !
CÁI VỎ CHIẾC !!
CHỊ NÍ XUỐNG TRƯỚC ĐI.
TAO À ĐỰC CHỨ KHÔNG PHẢI LÀ CÁI...
THÔI ! ĐỪNG CÃI CO NỮA !

Nửa cõi Sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Chương thứ mười một
Thạch Phá Thên Kinh
Được thế thắng lợi, dâng biểu cầu hoà,

Vương Hữu trong lòng lấy làm lạ, hỏi tiếp :

— Chừng bao nhiêu tuổi ?

Tên quân sứ đáp :

— Ước chừng trên dưới bốn chục tuổi.

Vương Hữu lại hỏi :

—Danh tính là chi ?

Tên quân sư thi lễ rồi đáp:

— Xin bẩm trưởng lão, người của Cô Bắc Sơn phái tới. tiểu nhân đâu dám hỏi nhiều .

Vương Hữu khẽ gật đầu, rồi lại nói :

— Người đó hiện giờ ở đâu ?

Tên quân sự đáp :

Ở ngoài hành lang kia.

Vương Hữu dơ tay. nói :

— Mời y vào đây.

Tên quân sự vâng lời đi ra. trong giây lát đã thấy một người ăn vận phục trung võ sĩ Thần Cơ danh của Bắc cô sơn. đi theo sau tên quân sự bước vào, tuổi tác quả nhiên trên dưới bốn mươi da vẻ có màu hơi sạm đen, đầy mặt phong sương gió bụi, khoang tay thi lễ, nói :

— Tại hạ là Bành Nhị trong Thần Cơ danh, cầu kiến độ nhất hộ pháp trưởng lão. Không biết là vị nào nuôi ở đây ?

Khoé mắt y lướt qua từ bên phải, trước nhất nhìn Tôn Kha Ba, rồi lục đại trưởng lão , bọn Từ Cận. Túc xá, vân vân....nhỡn thần như cơ ý muốn tìm hỏi ai là Vương Hữu ?

Vương Hữu ngồi ở ngay chính giữa thì tên Bành Nhị dường như là không để ý mấy, rồi Bành Nhị lại thi lễ, hỏi :

—Xin hỏi vị nào là Vương Hữu trưởng lão ?

Hắn như nói ;

— Có phải nhà ngươi do Bắc cô sơn phái tới đây chăng. sao lại không biết Vương Hữu trưởng lão ?

Vị nào là Vương Hữu trưởng lảo

Bành Nhị đáp :

— Tại hạ được ThôngThiên Hiếu sư gia thương mến. vân phụ trách công việc trong Thần cơ doanh, nên chỉ được nghe lại danh của Vương Hữu trưởng lão chứ chưa có cơ duyên được bái yết ,

Từ Cận nói :

— Các hạ đã không biết mặt Vương Hữu trưởng lão thì cớ sao Thông thiên Hiếu sư gia lại phái các hạ tới gặp Vương Hữu trưởng lão Đó là bởi một nguyên nhân gì ?

Mấy lời này đánh trúng tâm ý của Vương Hữu. lão thầm nghĩ :

«Thằng cha Từ Cận thật là nghi ngại chu đáo» .

Rồi nở một nụ cười nhỏ nhìn vào Bành Nhị. có ý đợi y trả lời ra sao ?

Bành Nhị chậm rãi đáp :

(Còn tiếp)

ThanhCung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Những khoái lạc trong vườn Viên Minh.

Hồi 99

— Săn bắn luôn 1 hơi 10 ngày họ bắt được nhiều dã thú Phi cầm. Về tới hành cung Hoàng đế sai bày yến tiệc. triệu tập rất nhiều vương công của Mông cổ cho tươu thịt tại biệt điện.

Bọn vương công Mông cổ này đem gia quyến vào cung. Càn long hoàng đế [illegible]. Trong đám này có con gái thân vương Khách thích Bí và em gái Tháp cổ ngưu Lộc đều là những trang [illegible] tế giai nhân, mắt phượng mày ngài, 1 cái liếc đủ làm xiêu lòng.

Càn Long hoàng đế [illegible] 2 nàng đều làm Phi Tử. Thế là nay đã có tân hoan Càn long hoàng đế đã quên đi cựu hận, Hai nàng Phi Tử Mông cổ này vốn tín ngưỡng Lạt ma.

Càn long hoàng đế liền truyền chỉ xây cất ngay 1 tòa miếu Lạt Ma rất cao lớn trong hành cung giống in như kiểu Ung Hòa Cung ở Bắc kinh, trong đó nuôi rất nhiều bọn sư Lạt Ma, Hoàng đế thường đem 2 nàng Phi tử vào miếu lễ Phật.

Bọn sư Lạt ma tìm biết tâm tình của Càn long hoàng đế bèn đắp pho tượng Hoan hỉ phật, nếu so với các bức tượng ở Bắc kinh c còn tinh xảo hơn nhiều.

Tượng Hoan hỉ phật chia làm 3 loại được thờ cúng trong các bí điện Trong điện thứ nhất tượng đều đúc bằng đồng bên ngoài có dát vàng lá Tượng có tượng phật trai tượng phật gái.

Cứ 2 tượng thành 1 cặp ôm nhau. hoặc ngồi hoặc đứng, hoặc nằm, kỳ hình quái trạng. khiến người thấy phải kinh hồn lạc phách Trong điện còn có 1 cái gác nhỏ trướng gấm màn thêu giường ngà ghế ngọc trông thấy mà thèm.

Bốn chung quanh gác lại còn đứng đều lan vây khắp bên trong đắp 2 tượng phật : 1 pho là đàn ông đội mũ lông điểu gắn ngọc đông châu, mình mặc áo bào dài, đầu bện tóc lê thê, ngồi trên bảo tọa trông hết như các hoàng đế nhà Mãn Thanh đang cuối, nhìn xuống dưới chân 1 pho tượng phật khác đàn bà nằm nghiêng trên tấm thảm nhung, liếc mắt nhìn tượng phật đàn ông, miệng cười chúm chím tỏ ra hết sức tình tứ khêu gợi.

Tượng đàn bà này thân thể quyến rũ, mái tóc mây óng mượt, vạt áo lòng cài để lộ 1 phần lớn thân thể khiến bên ngoài có thể thấy làn da trắng mịn như ngọc như ngà, không có lấy 1 vệt nhỏ có thể làm mất vẻ đẹp, vẻ khêu gợi.

Căn gác nhỏ này thì có hoàng đế và các phi tần vào được mà thôi Tòa điện thứ hay thì treo đầy những bức tranh vẽ. Còn tòa điện thứ ba thì lại treo khắp những bức tranh thêu. Tất cả những bức tranh này đều vẽ những cảnh «bí hí» (cười bỡn bí mật).

Hồi 100

Hành cung Nhiệt Hà.

Hồi đó có 1 anh chàng tên gọi Lang dã Ninh rất giỏi vẽ. Ninh vẽ luôn 1 hơi 16 bức họa treo trong tòa điện thứ 2. Trong bức họa, người con trai đều có cái mặt đúng là mặt Càn long hoàng đế còn mặt người con gái thì đều là những bộ mặt tuyệt đẹp của các mỹ nhân.

Hoàng đế xem xong 1 lượt, trong lòng khoái sướng vô cùng. Lại còn có 1 anh chàng họa sĩ người Hán hắn cũng vẽ luôn 16 bức, Trong các bức họa này, hắn vẽ người con gái có 1 bộ mặt giống hệt nàng Phi nào đó còn người con trai thì mỗi mặt mỗi khác. Càn long hoàng đế thấy vậy cả giận bèn truyền dụ bắt tức khắc tên thợ vẽ người Hán để chém đầu.

(Còn nữa)

Cáo Thị Đấu Thầu

MỤC ĐÍCH :

— Xây cất Nhà máy điện (lò E) cho lò sát sinh Tân-Tiến Đô-Thành

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :

21.305.0000đ00 (Hai mươi mốt triệu ba trăm lẻ năm ngàn đồng).

KÝ QUỸ TẠM :

355.000đ00 (Ba trăm năm mươi lăm ngàn đồng bạc)

THỜI GIAN THỰC HIỆN :

8 (tám) tháng

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM MỞ THẦU :

Ngày 16-6-1971 hồi 09g30 tại Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ nghệ số 40-42 (lầu 1) đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

a).-Văn phòng chương trình xây cất Lò sát-sinh Tân Tiến số 40-42 (lầu 2 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

b).-Văn phòng công trường xây cất Lò sát-sinh Tân-Tiến số 293/37 đường Nguyễn văn Học (Gần cầu Bình Lợi) Gia Định,

Saigon, ngày 20 tháng 5 năm 1971
Trung Tâm Khuếch-Trương Kỹ-Nghệ,

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

PAPA CỦA CON

Bài của BẤT HẠNH

(Tiếp theo và hết)

Nhưng, giờ con thấy hết buồn rồi. Papa biết vì sao không ? Vì con đã tìm thấy một tình thương.

Tình thương trai gái ?

— Không !

Tình anh em ?

— Không !

Tình bạn bè ?

— Không ?

Thế thì tình phụ tử ?

— Dạ thưa rằng vẫn là không ?

Không là thứ tình gì cả trong các thứ tình ấy. nhưng có lẽ ổn hợp bởi các thứ tình ấy đấy Papa

Thiêng liêng và cao quí lắm ? Con hứa sẽ giữ mãi trong cuộc đời bất hạnh của con.

Con còn nhớ ngày ấy xa lắm rồi ! Hồi con còn bé tí, con đã có những trạng thái mơ hồ, những cảm giác nhè nhẹ mông lung khi có những người bạn của ba mẹ con đến chơi họ thường bồng bế vuốt ve con, cho con nhiều quà bánh để nựng nịu hôn hít con. Trong số đó, con còn nhớ có một người con kêu bằng chú chú ấy là chú «Dơi» cứ mỗi lần thấy chú đến thì vui thật là vui. nào đòi này đòi nọ. nhõng nhẽo với chú. khóc với chú khi có điều gì ấm ức trong lòng. Cảm thấy sung sướng mỗi lần chú bồng bế dỗ dành. Buồn man mác khi vắng chú, hờn dỗi khi thấy chú đi, với người con gái nào. Mỗi lần đi học ngang qua đồn chú, chú thường ra đón và cứ đòi chú chở đi đến trường. Hôm nào chú bận công tác hay hội họp gì không thấy chú hôm ấy xuống lớp không thiết học hành gì cả, cứ ngồi thừ người ra mặc cho cô giáo quở mắng. Thế là về nhà, cố đi tìm chú để mắc đền cái tội đã làm cháu buồn, rồi làm tình làm tội chú. Chú lại một phen kinh hồn cho đứa cháu lạ kỳ này.

Giờ chú đói, đã chết theo thời gian nhưng chú đã sống lại ở Papa. Papa có buồn con không, có trách con không. khi đã đem chuyện thầm kín của lòng mình trang trải lên mặt giấy cho mọi người đọc ? Con biết Papa không muốn, nhưng con muốn ! Papa có chiều con không ? Con chó của Papa mà !

Papa không sợ con khóc sao ? Con mà khóc Papa nhìn không chịu nổi, muốn dỗ con, muốn lau nước mắt cho con nhưng không được. Cái hố ngăn cách giữa cha con chúng mình. Tuy không sâu, nhưng thật sâu. Tuy không rộng. nhưng thật rộng. Không nguy hiểm, nhưng thật là nguy hiểm.

Papa ngồi đó mà không tỏ ra được một cử chỉ nào, một vẻ vuốt nào, một trìu mến nào cho con, Có phải Papa tiếc vì với con, mà đâu phải Papa vô tình ?

Con biết và Papa đã biết.

Vậy. Papa cứ ngồi đó đi, nhìn con đi, ngồi bên kia bàn và con đây bàn và không gian là 4 bức tường uy nghi cứng nhắc đó !

Đừng đứng dậy Đừng xóa cái ngăn cách kia !

Và đừng bao giờ đến gần bên con !

Muốn quay, hầm chiên và xào, bán phải làm cách nào ?

(tiếp theo và hết)

Lò quay

Lò quay nếu là lò đúc bằng gang thì khi đốt lửa, chỉ cho than vào những ngăn chứa than đã có sẵn, Lò xây bằng gạch muốn tránh sự tốn than

Những con gà to hay vịt già phải để lên Xem chừng than ở dưới bếp tàn mà miếng thịt còn chưa chín có thể cho thêm than vào bếp một vài ba miếng là đủ Cốt cho lửa rất nhỏ Gà non hay chim chỉ gạt một lần là đủ,

Quay thùng sắt Tây

Dùng lò bằng thùng sắt tây quay gà cũng vẫn được nhưng tốn than Vì thùng mỏng quá hơi nóng không tụ lâu được Khi quay phải trải than trên than dưới cho đều.

Cách hầm

Hầm thịt tức là làm cho miếng thịt trở nên mềm bằng cách đun trong nước Một điều đố kỵ và trái với thói quen của nhiều người xưa nay là khi hầm không nên đổ nhiều nước và đun to lửa. Người ta cứ tưởng rằng ninh một con vịt hay một cái chân giò tất cả phải cho đầy một nồi nước và cứ đun mãi bao giờ nước ấy cạn lại đổ nước khác vào ninh kỹ được thì thôi Điều đó rất lầm Thịt hầm đổ nhiều chỉ là cho chất thịt nhạt và càng bao to bao nhiêu hơi nước càng bốc đi lại đem tất cả vị thơm tho của thịt đi theo miếng thịt ngon làm sao được.

Cách hầm thịt có kết quả hơn hết, là khi hầm nên lựa một cái nồi có nắp rất khít (như nồi gang hay nồi bằng đất) Miếng thịt cho vào nồi. đổ vừa nước, nước sâm sấp thịt là được. Nhắc nồi lên bếp đun sôi vài lần đậy nồi lại rồi để than riu riu, và để nước sôi âm ỷ, Hơi nước ở trên vung sẽ rỏ xuống dần dần, nước trong nồi không bao giờ cạn được. Những món ăn không nên hầm cho nhiều nước, như thế thịt rất mau mềm.

Không gì nướng tốt hơn là than củi Khi nướng phải vừa nướng vừa quạt cho đi hết hơi khói ám vào trong than Đồ dùng để nướng phải hơ lên lửa trước cho thật nóng và miếng thịt hay cá định nướng phải ướp mỡ hay tẩm dầu cho đều.

Mấy cách nướng nên chú ý : nếu là một miếng thịt to khi nướng lúc đầu phải để than to sau phải bớt than để cho miếng thịt chín từ từ vào tới trong Khi nướng không nên lấy que xiên vào thịt nước thịt sẽ chảy ra hết Trái lại nếu là miếng thịt nhỏ như bít tết nên nướng lửa rất to phải nướng vàng một mặt sẽ trở qua mặt khác Trước khi nướng phải phết mỡ.

Cách rán

Rán cũng như quay bao bao giờ cũng phải để chảo trên bếp cho chảo thật thật nóng sẽ đổ mỡ vào. Rau thịt lựa gan mông cá v.v.. Không nên cho nhiều mỡ chỉ liệu chừng một vài thìa là đủ Muốn thử xem mỡ sôi chưa nên rỏ vào chảo mỡ một giọt nước thấy giọt quay và cuồng cồ lạch tạch trong chảo ấy là mỡ đã già. Rán cá. nên cho đuôi cá vào chảo trước khỏi sát da cá. Phải rán một mặt cho vàng sẽ trở lại mặt kia tức là cá chín.

Mỡ rán cá còn thừa phải để riêng sau lại dùng rán cá không nên dùng vào việc khác.

Cách xào

Muốn cho đồ ăn xào thơm ngon, khi xào phải để chảo thật nóng, mỡ thật sôi. Những miếng cá, thịt tôm cho vào chảo sẽ bị quăng lại, khi ăn không vụn. Muốn xào với rau hay đậu, nên xào sau. Lúc xào nên chắt nước cả thịt đổ vào chảo cho rau hay đậu được thấm nước ngọt. Khi nào rau đậu chín sẽ đổ thịt hay cá vào chảo đều xúc ra. Các món xào, mỗi món nên cho vào [illegible] thìa cà phê bột hòa với chút nước sánh sấu và nước là vừa sền sệt.

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Saigon

Ước mơ giữa buổi trưa hè

(tiếp theo trang 5)

măng thường thường thôi nhất định là phải sạch sẽ mát mẻ này bàn kê thật là ngay có một bình nước cho cho học trò uống mà Bích nói cho anh kim nghe nước này là nước loe nước đã nấu chín rồi chính tay Bích nấu cơ Bích mua sẵn bánh mỗi lần ra chơi phát cho mỗi đứa một ít ăn cho đỡ buồn sướng ghê anh Kim nhỉ ?

— Dì quên, còn phải xin mẹ mua cho cô giáo một cái tủ đựng sách vở học trò, phấn, với vài mọi lặt vặt nữa chứ ! Chưa gì mà thấy tốn Kim rồi đấy anh nhỉ ?

— Không tốn đâu Bích nếu có có cũng chả là bao !

Ba mẹ thương cô Bích lắm mà !

— Mong ghê ngoại hứa cho đất rồi. mai mốt học hết năm để nhỉ thì làm cô giáo hả anh Kim ?

— Ừ cô giáo thì có bằng tú tài 1, giáo sư thì tú hai chả có gì lạ cả ?

— Bích không thích là giáo sư có hai lý do thật là chính xác cho nên Bích không thích Trong thời đại này học sinh không trọng giáo sư đó cũng là một điều khổ tâm cho người dạy học đã đem hết tâm trí của mình ra để cho đám học trò còn non nớt với :

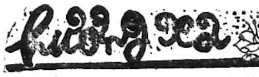
(CÒN NỮA)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin côn xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71



HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 67 Bản phóng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI CHÍN
DANH GIÁ BỊ TIÊU TAN

Chúng tôi đã nhận được ra một cách rõ ràng hơn lần mứt của những khu rừng. Ở phía bên kia sông là một công trường đốn cây với những đống cây được các tay bán cây gian sảo sắp đặt thật khéo léo. Người ta có thể cho chó chui loạt qua đống cây đó, bất cứ ở chỗ nào.

Một ngọn gió hiu hiu thổi lên, thật là mát, đầy các hương thơm của rừng núi. Nhưng cũng cần phải thú nhận rằng đôi khi nó cũng cuốn theo cả những mùi cá chết sình do các tay chài lưới bỏ lại.

Chỉ chừng vài phút sau thì trời đã sáng hẳn mà người ta cũng chẳng hiểu làm bằng cách nào nữa. đột nhiên, tất cả như mỉm cười với ánh thái dương, trong khi đó thì chim chóc bay ra hót líu lo. Cũng vào lúc đó, lúc mà một làn khói chưa để nhận ra được chúng tôi nổi lửa lên nướng những con cá mà chúng tôi đã câu được, Chúng tôi dùng bữa ăn sáng với nhau. Sau bữa ăn, chúng tôi cảm thấy rất dễ chịu Chúng tôi đã lặng ngắm dòng sông cho đến khi cảm thấy buồn ngủ.

Rủi thay, thỉnh thoảng lại có một đám sương mù nổi lên làm cho chúng tôi cảm thấy khó chịu. Những con bè thả xuôi theo giòng nước đã đánh vào những chiếc soong để tạo nên thành những tiếng kêu dùng làm một thứ còi báo động trong sương. Có một bữa nọ, một chiếc bè kia đã chạy ngang qua chúng tôi, đến gần cái độ chúng tôi có thể nghe thấy rõ được cả những lời nói chuyện của các người đi trên bè. Thật là khó chịu hết sức khi mà ta có thể nghe được những tiếng nói chuyện ngay ở sát cạnh ta, nhưng ta lại, không trông thấy rõ được những người nói chuyện. Chú Jim thì tưởng như là đang được nghe những hồn linh nói chuyện vậy. Nhưng tôi đã trấn an chú ta :

— Không phải đâu ! Các hồn ma đâu có bao giờ lại nói là : « Sao ma quỷ không rước giùm những đám sương mù này đi giùm cho ? ».

Khi đêm đến, chúng tôi đã đưa bè ra tận giữa sông và cứ để như vậy cho nó tự trôi đi. Chúng tôi bèn đốt những ống vố thuốc lên hút, chân ngâm xuống nước và ngồi nói chuyện như vậy một vẻ êm ổn. Chúng tôi luôn luôn gần như lúc nào cũng [illegible] không, chỉ trừ ra khi nào sợ bị các chú muỗi làm thịt thì không kể. Những quần áo mà cha mẹ của Buck đã cho tôi thì lại quá đẹp nên trở thành bất tiện. Dầu sao đi nữa thì tôi [illegible] chẳng bao giờ chú trọng đến vấn đề quần áo cả Đôi khi, chúng tôi đã nằm ngửa lên để nhìn trời và bàn tán với nhau về bầu trời và những ngôi sao Chú Jim thì cho rằng người ta đã làm ra những ngôi sao, còn tôi thì tôi cho rằng những ngôi sao đã sinh ra bất tử như vậy : Chú Jim lại nói rằng chắc có lẽ là mặt trăng đã đẻ ra các ngôi sao. Giả thuyết đó của chú Jim, tôi thấy có vẻ là hợp lý. Tôi được biết là những con ếch cũng đẻ ra rất nhiều trứng. Và khi thấy có một vì sao lồi ngôi thì chú Jim lại nói rằng đó là tại vì ngôi sao đó không tốt cho nên người ta đã liệng nó ra khỏi tổ.

Một buổi sáng nọ, tôi đã may mắn kiếm được một chiếc xuồng. Tôi bèn lợi dụng để đi vào bờ tìm kiếm một số những trái cây. Đúng vào lúc bơi ngang qua một con đường nhỏ ở cuối bãi, tôi bỗng thấy có hai người chạy ra.

(Còn nữa)

---

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (31)

CHƯƠNG BA

Những người có mặt trong buổi nói chuyện với bác Cả ai cũng có vẻ lo lắng cho tình thế ông Bá Đương than thở :

— Suốt một đời tôi mới gây dựng nổi một căn nhà cho vợ cho con, bây giờ nếu chính phủ phát động chiến dịch vườn không nhà trống, thiêu hủy luôn căn nhà của tôi thì còn gì nữa. Chính căn nhà của tôi đã do ông Đồng trời làm lễ dựng cột, tôi những mong mình được sống đến già ở căn nhà này, bây giờ thì còn gì nữa,

Ông Đồng Trời cúi nhìn xuống, và ông thở dài câu chuyện bây giờ không còn vẻ nồng nhiệt hấp dẫn như mọi ngày nữa,

CHƯƠNG BỐN

Những cơn gió heo may thổi heo hút dọc theo phố Nỉ, trời khô, nhưng lạnh đến buốt da buốt thịt Những chiếc áo trấn thủ màu nâu may nhồi lông vịt không đủ ấm cho các chiến sĩ. Từng đoàn bộ đội ngày đêm di chuyển trên quốc lộ và hằng đêm tiếng súng vang rền phía phủ Lỗ. Quân Pháp bắt đầu đánh mạnh trên các chiến trường vùng trung châu. máy bay không ngày nào không bay qua phố Nỉ oanh tạc khắp nơi. Trên các bờ tường, khẩu hiệu vườn không bà trong viết kín, nhi đồng cũng như dân chúng mọi từng lớp được phải học tập liên miên về chiến dịch này. Phong trào bắt Việt gian được đẩy mạnh, phố Nỉ nhỏ bé cũng nhao lên người ta nghi ngờ lẫn nhau, nhiều người đã bị tố cáo là Việt gian và bị mời lên công an thẩm vấn, có người được thả về và cũng có người bị đưa đi mất tích luôn.

Ông Bá Hộ Làng Trung Giá Hạ bị đứa con trai độc nhất của ông tố cáo với cán bộ ông là Việt gian.

Thằng con trai của ông học cùng lớp với Thụy. từ ngày bố nó bị bắt, nó bỏ học luôn. có lẽ vì quá hối hận nên suốt ngày ngồi khóc và xin ăn ở chợ N· ai cũng ghét mặt nó nên không ai cho nó ăn người ta bảo nó là đứa con bất hiếu bất mục.

Thụy còn nhớ đêm hôm đại hội nhi đồng tỉnh họp tại đình phố Nỉ, chính thằng con trai ông Bá Hộ đứng lên giữa đại hội khẳng khái tố cáo bố nó đã được hoan hô nhiệt liệt, cậu bé cao hứng càng lúc càng tố cáo hăng hơn. Nó nói rằng .

— Chính mắt em nhìn thấy bố em có một chiếc gương bằng bàn tay luôn luôn để trong túi áo mỗi khi tàu bay địch xuất hiện, nó không thấy bố đâu. một hôm em theo dõi bố, em thấy bố đứng ở bụi tre, cầm cái gương trong tay, trong khi máy bay oanh tạc làng trung Giá hạ,..

Những lời tố cáo đó cũng đã quá đủ yếu tố để du kích, cán bộ kết án ông Bá Hộ là Việt gian. Nhưng hình như họ thấy như vậy vẫn chưa đủ, bọ căn vặn thằng bé nhiều hơn nữa:

— Ngoài cái gương ra em còn thấy cái gì khác nữa không. chẳng hạn chỉ ngũ sắc ¿

Thằng bé suy nghĩ một lát trả lời :

— Em có thấy chỉ ngũ sắc.

— Ở đâu ?

— May trong cái áo tế của bố em.

Nửa đêm hôm ấy công an ập vào nhà ông Bá Hộ. bắt ông trói giật cánh khuỷu dẫn đi ông Bá Hộ phản đối thì bị ngay một cái báng súng vào mặt. người du kích hăn học :

— Mày là thằng Việt gian, chính con mày tố cáo còn mấy thằng con đi bộ đội của mày không thể cứu được may đâu.

(CÒN NỮA)

---

mẹ ghẻ con chồng

(37) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Chắc là bị nhốt trên lầu.,.

Rồi Hiền thuật lại vài chi tiết. Nghe qua. ông Tư Lung lắc đầu :

— Thì hết tai nạn này. tới tai nạn khác. Số phần của ông chủ thiệt là .. đen đủa. Thôi. cậu vô trong chòi của tôi mà nghỉ. mà ăn cơm. Có gì mà buồn.

Hiền đi lửng thửng bên cạnh ông Tư Lung. Chàng vẫn thắc mắc !

— Sao mà chịu được ! Kỳ cục quá. Thế gian này có chiều người gian ác,,.

Ông Tư Lung nói :

— Ăn cơm rồi hãy hay. Cháu cứ yên lòng để rồi tìm cách giúp ông chủ. Kêu la, đánh mõ đánh trống lên cho to tiếng thì cũng không đi tới đâu, có hại là khác.

— Ba cháu chết thì sao ?

Ông Tư Lung rói :

— Bác làm tá điền từ nhỏ tới lớn, bác hiểu lắm Không bao giờ bà chủ dám giết ông chủ đâu. Còn nhiều ngày mà.

Ông Tư Lung vào trong chòi, ngồi xuống. Hiền vuốt mồ hôi trán, uống ngụm nước ngon lành. Ông Tư nói tiếp ;

— Nằm cho khỏe.

Rồi ông ra góc mương vườn mà nhìn. Phía trong lẫm lúa, có bóng người thấp thoáng. Ông nói :

— Cậu Hiền.. nên ra ngoài chòi. Bà ra kìa !

Hiền lính quýnh, không hiểu ông Tư Lung muốn nói gì Từ trong nhà, bà chủ bước chầm rãi ra vườn. Bây giờ chàng mới hiểu rằng Tư Lung khuyên chàng chàng nên ra khỏi căn chòi này mà chạy trốn ở trong vườn. đừng cho bà chủ thấy mặt. Chàng cau mày, suy nghĩ : Mình có tội gì mà chạy trốn ? Tại sao mình lại sợ một người đàn bà bất nhơn ? Chẳng lẽ bà ta dám giết hoặc đánh đập ?

Nghĩ vậy. chàng trả lời :

— Cám ơn ông. Tôi không chạy trốn đâu !

— Bà chủ coi bộ không vui. Tránh voi không xấu mặt nào ! Cậu đừng cãi lời tôi !

Đằng kia, bà chủ như đoán được câu chuyện của Tư Lung và Hiền. Bà nói to :

— Cái gì vậy ?

Ông Tư Lung không trả lời. Bà chủ đã nghĩ đến cách thực hiện một mưu kế thâm độc thứ nhì. Bà nạt to :

— Ông Tư Lung .. dám vô lễ với cậu Hiền ! Cậu Hiền là con của chủ nhà, tôi nói cho ông biết đối xử tệ với cậu Hiền tức là ông khinh rẻ tôi ! Cậu Hiền đừng buồn.

Hiền không hiểu tại sao bà chủ lại có thái độ hiền lành đến thế ? Chàng nói :

— Thưa bà...

Bà chủ đi nhanh đến trước cửa chòi rồi ra vẻ ngạc nhiên :

— Cậu ra đây làm chi ? Nãy giờ, tôi kiếm cậu gần chết. Ba cậu chờ trong nhà,

Hiền lại ngạc nhiên hơn :

— Thiệt vậy sao ?

— Vô nhà với dì. Ở đây. kỳ cục lắm, Gia đình xảy ra nhiều chuyện rắc rối cũng vì người này nói vô, người kia nói ra. Con vô nhà, ở đây làm gì ! Ba con đang chờ để nói chuyện riêng.

Hiền bèn đi theo bà chủ. Và khi đi ngang qua mặt Tư Lung, chàng thấy ông nheo mắt, như làm dấu hiệu đặc biệt, trách mắng chàng. Chàng cúi đầu nghĩ thầm rằng đây là giữa ban ngày, chưa ắt bà chủ dám chửi mắng hoặc đánh đập chàng. Chàng muốn hiểu tận căn cội vấn đề để sau này tìm cách ứng phó.

Hiền đến lẫm lúa. Bà chủ nói :

— Cậu vô trong mà ngồi !

Hiền nhìn qua ngôi nhà lầu:

— Ba tôi đâu rồi ?

Bà chủ nhìn lên nhà trên. thấy thằng Trúc và con chó đã hờm sẵn. Còn gì yên tâm cho bằng. Bà vào trong. ngồi trên ghế rồi ra lịnh để trấn áp tinh thần Hiền :

(CÒN NỮA)

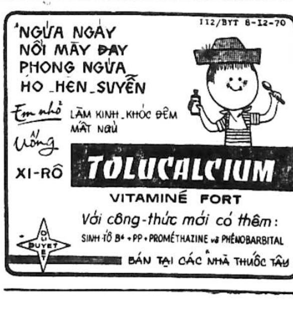
CÚM NÓNG LẠNH. CẢM SỐT. ĐAU NHỨC

ANTIGRIPPAUX

XIN NHỚ NHÃN HIỆU

CÓ BÁN VIÊN LẺ KHẮP MỌI NƠI

BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI
KN 60 M.BYT.GEDP
NADZE


112/BYT 8-12-70

NGỪA NGAY NỔI MẨY ĐAY PHÒNG NGỪA HO _HEN_SUYỄN

Em nhỏ LÀM KINH_KHÓC ĐÊM MẤT NGỦ

Uống XI-RÔ

TOLUCALCIUM

VITAMINÉ FORT

Với công-thức mới có thêm :

SINH TỐ B⁴ + PP + PROMÉTHAZINE và PHÉNOBARBITAL

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Đọc và cổ động
CHÍNH LUẬN

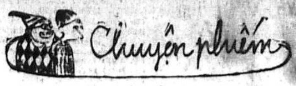
KÉM ĂN KÉM NGỦ

đã có Sirop Di-actin

trị MẨY ĐAY PHÒNG NGỪA HEN SUYỄN

làm cho ĂN ĐƯỢC NGỦ ĐƯỢC LÊN CÂN

Donapha



ĐI CHEN

HẢI ĐINH

(Tiếp theo và hết)

Lạ một điều là chân không hề bước mà thân mình vẫn trôi lềnh bềnh vào, cứ y như là đi thang quay ở Rex vậy. Vào đúng lúc trái tim nhà cháu nó sắp sửa đình công thì mọi áp lực bỗng biến mất. Thì ra nhà cháu đã lọt được vào trong, hú vía ! Nhìn xung quanh thấy thiên hạ đang chạy toán loạn nhà cháu chợt hiểu, vội vắt giò lên cổ chạy theo. Ô hay ! Sao mà chỗ nào cũng thấy vài quyển sách hết thế này, phen này chắc phải về nhà nghe ông thợ đồng và bọn đệ tử hòa nhạc mất. Xung quanh nhà cháu cũng có độ hơn một chục sĩ tử cầu bơ cầu bất, không có chỗ ngồi. Phần đông là những nàng liễu yếu đào tơ và một vài anh sếu vườn như nhà cháu. Nhà cháu chợt cảm thấy vô lý hết sức, mình đi từ hai giờ rưỡi, đứng chầu chực hàng nửa tiếng đồng hồ, chen lấn vất vả mà khi vào không có chỗ. Trong khi đó có tên chiếm một lượt 9 chỗ (nhà cháu không nói ngoa đâu), ngồi mặt mày hả hê Tại sao ông quản thủ thư viện không ra một «đạo luật one man one place» cho dân chúng nhờ. Rõ chán ! Mặt nhà cháu lúc ấy chắc hẳn phải nghệch ra, thảm não ghê lắm. Bỗng tên bạn từ đâu đi tới cười hềnh hệch, nắm tay nhà cháu lôi đi :

—«Lại đây ngồi mày, tao vồ được hai chỗ thơm lắm».

Khi nhà cháu đã an tọa, hắn mới lên mặt thuyết pháp :

—«Chen như mi tết congo mới có chỗ ! Chen cũng phải có mẹo tốt, nghệ thuật đàng hoàng. Mình ốm yếu nên phải «nấp» phía bên hông cửa chứ đừng đứng nối đuôi ở phía sau. Đợi hễ cửa mở là chèn vào ngay và nhớ phải đi nghiêng nghiêng. Đi kiểu này có thể bị chẹn vào thành cửa khá đau nhưng nhanh lắm mi ạ».

Chỗ đã hết từ khuya rồi nhưng 10 chỗ thì họa hoằn lắm mới có 4, 5 gia chủ ngồi, còn những chỗ kia chỉ có sách hay tập thôi. Độ hơn giờ sau, những khách hàng đã còm măng chỗ mới lò dò vô. Khỏi nói các cụ cũng biết là toàn là «ghế». Mấy anh chàng sung sướng ra mặt, kéo ghế mời các nàng ngồi rất ư là ga lăng. Sau đó là một màn tỉ tê đấu hót, rồi cả hai vờ nhìn vào sách độ vài chục cái rồi kéo nhau ra đường uống nước. Còn ngặt bằng bữa ấy nàng muốn cho chàng leo cây, ở nhà đánh giấc, thì mặt anh chàng thiểu não lắm. Học mà cứ áy náy, năm ba phút lại liếc nhìn đồng hồ, thỉnh thoảng nhìn sang cái chỗ ngồi trống trơn mà lòng đau như hoạn. Khi đã biết chắc mình đã bị hẹn lèo, anh chàng mới từ từ đưa tay khều khều mấy quyển sách giữ chỗ, giáng điệu lấm la lấm lét như mấy chú chích còn một tí lương tâm.

Ối các đấng sĩ tử mày râu ơi, các ngài đang tâm chiếm chỗ của bạn bè để dành cho ghế. Bạn bè mấy ngài cầu bơ cầu bất, cuối năm rủi rớt ! cái là bị Quang trung thộp cổ và ngay cả các ngài nữa, lo bay bướm mà cuối năm lại» ngẵng cổ co trông bảng không tên» thì khốn nạn cuộc đời. Lúc ấy bọn ghế sẽ cười vào mũi các ngài rồi phỏ lăng kê à la poọc gấp.

Bởi vậy bọn này rằng ta hãy đoàn kết lại, cương quyết không nghe theo lời đường mật của ghế, hãy nhớ lấy câu lá lành đùm lá rách mà chỉ chỗ nhau cho qua cái thời kiệm ước song hành. Bây giờ sự nghiệp chen lấn của nhà cháu đã bước sang tháng thứ hai, nên kinh nghiệm đầy mình và nội công lại tinh tiến nên cóc cần tên bạn nữa (rõ ăn cháo đá bát hà). Để chấm dứt bài phiếm loạn này, nhà cháu xin kể hầu các cụ một câu chuyện «thương tâm».

Một buổi chiều khi nhà cháu trong thư viện từ từ bước ra, đầu óc còn quay cuồng bởi những địa danh sử địa thì bỗng thấy tên bạn vàng thọc hai tay vào túi quần, đi lững thững như bị «xe vơn lo vơ», gặp nhà cháu mặt hắn còn chảy ra hơn nữa và đi ngay một màn tả oán : —« Khốn nạn cuộc đời rồi ạ. Hôm qua này tao chen, tao cũng áp dụng chiến thuật «chen hông» như mọi lần. Nhưng kỳ này tao chen đúng một gã «trâu nước», hắn chẹn tao vào thành cửa, tao nghe lốp bốp tại tưởng gãy xương sườn, không ngờ khi lọt vào trong mới biết gãy cái cọng kinh nhốp...» Hắn ngừng lại một ty, nuốt nước miếng đánh ực một phát rồi tiếp tục :

—« Hai ngàn đấy mày ạ. Phải chi gãy xương sườn thì tao còn... chấp nhận được .»

Nghe xong nhà cháu ngậm ngùi chia buồn cùng một bực đàn anh trong nghề chen lấn mà chẳng may gặp phải trâu nước nó chèn ! Nhà cháu chợt nhớ lại lời 1 nhà văn Tây "Nghệ thuật là một con dao hai lưỡi". Thì ra nghệ thuật chen cũng không thoát khỏi định luật ấy.

HẢI ĐINH

●

BÁC SĨ TRỰC

Thứ Tư 26-5-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Năm 27-5-71

BS. Phạm Huy Sinh — 231 Phạm Hồng Thái Gia Định
B.S. Bùi thị Như — 64 Đường Bắc Việt Phú Thọ Chợlớn
— Nguyễn khắc Chương — 534-A Trương minh Giảng Saigon
— Phạm Cưu — 315 Lý Thái Tổ Saigon

TRUYỀN HÌNH

Thứ Ba 25-5-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Tin lành
18g50 Thời sự quốc tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Thể thao Quân Đội
19g15 Tin miền nhiếp ảnh V.N
20g00 Tin Tức
20g20 Chiêu Hồi
21g10 Bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g30 Thời sự quốc tế
21g45 Thoại kịch «Đong tiền hai mặt» do Ban Nhã dẫn kịch đoàn thực hiện
22g16 Tin chọn lọc
22g28 kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Ed Sullivan
1305 Bold Ones
405 Hee Haw
1505 The Virginian
1600 Infor
1630 Bridge from Noulaca
1705 Burke's law
1800 Mission impossible
1900 News
1930 Sports
2100 News
2105 Carol Burnett
2230 Bigpicture
1705 the big picture
2300 Tonight show

Thuốc bổ
BETONIC
+ tẩm bổ sau khi đau.
+ trị biếng ăn, sụt cân.
61 nl.BYT/QCDP.

VIẾNG THĂM ĐẢO PHÚ-QUÝ cùng hội nhiếp ảnh NGHỆ THUẬT

phóng sự của Thụy-Giao

Đảo Phú Quý đột nhiên như nổi tiếng mấy ngày gần đây sau cái cuộc viếng thăm của cái phái đoàn tổng bộ trưởng và của chính Thủ tướng Trần Thiện Khiêm chắc có lẽ cũng chịu ảnh hưởng thời sự một phần nào. Kỳ này hội nhiếp ảnh nghệ thuật nhất quyết trực chỉ Phú Quý với hy vọng những hình ảnh, những sinh hoạt của miền đất xa lạ này sẽ đoạt các giải thưởng ưu hạng trong kỳ thi ảnh nghệ thuật quốc tế sắp được tổ chức tại Sai Gon Thời gian viếng thăm Phú Quý được ấn định là 4 ngày từ thứ năm 29-4 đến chủ nhật 2-5.

Phi trường Phan Thiết : Bảo wauda nghênh đón.

Gần 50 người (29 người bên hội nhiếp ảnh và 17 sinh viên văn khoa đi du khảo) chúng tôi tới Phan Thiết khoảng 4 giờ hơn. Mắt nhắm mắt mở, vừa bước khỏi phi cơ đã nghe vang những tiếng thúc dục : — mưa đến nơi rồi, lẹ lên ! lẹ lên ! mời các bạn lên xe gấp gấp ! không ướt hết bây giờ ?

Hồn vía lên mây không ai bảo ai, ba chân bốn cẳng vội chạy ra mấy chiếc xe nhà binh đậu sẵn từ bao giờ.

Tại hội trường tỉnh Bình Thuận Đại tá Tỉnh Trưởng đã tươi cười đứng đón, hú vía mới chỉ có gió chứ chưa mưa. Tay xách nách mang, khệ nệ một lúc chúng tôi mới vừa ngồi yên trong hội trường và sau câu nói đầu tiên của ông tỉnh trưởng :

— Thân chào các bạn !

Mưa đột nhiên ào ào ầm ầm trút xuống như thác đổ, mưa vừa gió, nước tạt cả vào phòng họp, từng cặp bốn mắt nhìn nhau tôi nghe những tiếng lao nhao :

— Hên quá ! chậm một chút là ướt như chuột lột rồi !

Câu nói thứ nhì của ông tỉnh trưởng vọng đến với chúng tôi :

— Xin báo tin buồn với các bạn : bão đang hồi qua Phan Thiết, do đó chúng tôi không thể biết chắc chắn giờ nào các bạn có thể lên tàu đi Phú Quý được.

Lại những tiếng lao nhao :

— Trời ơi xui xẻo ?

Tiếng ông tỉnh trưởng :

— Đừng thất vọng vội, bão nhỏ thôi, chúng tôi chỉ không thể biết rõ giờ mà thôi nhưng chắc chắn các bạn sẽ lên tàu ngay trong đêm nay và đây là Hạm trưởng và hạm phó chiếc tuần dương hạm mà các bạn sắp đi.

— Thở phào.

Ông tỉnh trưởng tiếp tục giới thiệu hòn đảo mới nổi tiếng của tỉnh Bình Thuận.

Người đầu tiên đặt chân lên đảo : Một nàng Công Chúa đời Trần

Phú Quý hay còn gọi là hòn Thu là một đảo nhỏ bề ngang 4 cây số và bề dài 12 cây số, cách xa đất liền hơn 120 cây số và không thuộc hải phận Việt Nam mà ở trong hải phận quốc tế. Với 3 xã : Long Hải, Ngũ Phụng và Tam Thanh với thổ sản là bắp đậu và cá Phú Quý có 10.054 người sinh sống. Đây là vùng đất chưa hề bao giờ biết đến chiến tranh chưa bao giờ nghe nói đến chữ 2 Cộng Sản (lời ông tỉnh trưởng)

Chúng tôi được biết thêm là theo truyền thuyết, chính 1 nàng công chúa đời Trần bị lưu đầy đã là người đầu tiên đặt chân lên vùng đất xa lạ này. Ngoài ra vẫn theo truyền thuyết, phần đông dân cư trên đảo bây giờ vốn là giòng giõi dân di cư từ cù lao Ré gặp giặc xâm lăng rồi gặp bão trôi giạt vào đảo và chính nhờ sự may rủi này, họ đã khám phá ra vùng đất phì nhiêu, cả hòn đảo đầy cát nhưng ngô cũng dâu nên định cư, ở lại sinh cơ lập nghiệp. Có lẽ vì quá cách biệt với đất liền.

Nét giọng nói của người dân trên đảo sẽ là một ngạc nhiên thích thú với các bạn xin thưa trước là họ vẫn nói tiếng Việt đấy nhé, chỉ vì cách bỏ dấu giọng khác hẳn chúng ta khiến mới thoạt nghe tưởng như họ nói một thổ ngữ khác.

Phú quý : Một trung tâm du lịch ?

Ông tỉnh trưởng cũng trình bày cho chúng tôi biết một dự định biến đổi đảo Phú Quý thành một trung tâm du lịch có thể thay thế những Vũng Tàu, Long Hải, Nha Trang v.v. và chương trình đã [illegible] sẽ được thiết lập là một phi trường [illegible] đón các loại phi cơ để giúp đỡ phương tiện di chuyển dễ dàng hơn [illegible] v.v.

Với một giọng tự tin [illegible] tỉnh trưởng cũng cho chúng tôi biết Quý sẽ trở thành một [illegible] vì vùng quanh đảo là những bãi tắm [illegible] chỗ nào cũng có thể tắm được và là những bãi tắm tốt. Ngoài ra biển còn có rất nhiều cá, từ tháng 4 tới tháng tám, mỗi ngày, mỗi người dân đảo có thể đánh từ 5 tới 8 tấn cá. Cá ở đây rất rẻ, cá thật lớn và thật ngon chỉ chừng 60đ một ký. Nếu phi trường được thiết lập, cá sẽ được chuyên chở thẳng từ phú Quý về các đô thị lớn, chắc chắn quân nhân công chức sẽ có những thực phẩm tiếp tế vừa tươi vừa rẻ.

Những chờ và đợi—

Phần thuyết trình của ông tỉnh trưởng chấm dứt vào khoảng 6 giờ hơn. Trời đã ngớt chỉ còn mưa nhỏ nhỏ, chúng tôi về nhà anh Thành một hội viên chi hội Phan Thiết, sau khi ăn uống no say tại hiệu ăn Kim Sơn, một hiệu ăn có món canh chua thật đặc biệt ngon lạ lùng. Trời vẫn mưa rả rích, chúng tôi, kẻ thì xúm nhau nói chuyện gẫu, người thì ngủ gà ngủ gật chờ 11 giờ lên tàu. Tiếng xe xình xịch trước cửa, chưa đi được, nước còn cạn lắm, khoảng 2 giờ nước mới lên. Tiếp tục ngủ gà ngủ gật mệt mỏi, cố giỗ giấc ngủ mà sao vẫn không ngủ được.

Phải chờ đợi có 3 tiếng đồng hồ mà sao tôi thấy dài lê thê như phải thức thâu đêm không bằng. 2 giờ đúng lên xe ra bến Tàu. Lại vẫn chờ, nước vẫn chưa lên. Trời hết chờ lại tới đợi, ai nấy như hết gân cốt. Hơn một tiếng đồng hồ ngồi ngoài trời, sương xuống lạnh buốt, may mà trời đã tạnh mưa chứ không chắc cả lũ lết không nổi quá. Tuổi trẻ có khác, dù mệt mỏi, dù trời lạnh buốt xương, một tiếng sáo vẫn vút cao trong đêm khuya vắng, tiếng sáo của một sinh viên văn khoa.

Nghe tiếng sáo chúng tôi thấy không khí như tự nhiên ấm lại và tỉnh táo hẳn lên ! quên phải xin tự giới thiệu rõ một chút phái chúng tôi chia làm 2 nhóm : Nhóm văn khoa với sự hướng dẫn của giáo sư nghiêm Thẩm và nhóm của hội nhiếp ảnh nghệ thuật Trưởng phái đoàn là nhiếp ảnh gia Nguyễn Ngọc Hạnh Tuy tôi không phải là hội viên của hội ảnh nghệ thuật nhưng nhờ có dính dáng một chút ít với ảnh nên đã được đầu quân dưới bóng cờ của nhóm ảnh nghệ thuật 3.30 đi được rồi xuống tàu lẹ lên ! lẹ lên!

Ba chiếc giang thuyền trong đêm tối mò mẫm đi tìm chiếc tuần dương hạm. Trời đường đi sao thấy vừa dài, vừa gian nan thế. Trời thì tối mò mò, không đèn không đóm, thuyền thì đậu sau sát khắp nơi, tôi chỉ sợ bác cầm lái trong một lúc lơ đễnh đâm vào thuyền khác thời thôi cuộc đời đi đong.

4.30 lên lọt chiếc tuần dương hạm chúng tôi vừa mừng vừa thấy muốn xỉu luôn. Chẳng biết trời cao đất dày gì nữa chúng tôi rủ nhau xuống cabin nằm. Mở mắt ra đã hơn 7 giờ sáng, ở cabin vừa nóng vừa ngạt hơi, tôi bò lên boong : văn võ bá quan nằm ngồi la liệt, ánh nắng đã chói chang gay gắt, vậy là lỡ một cơ hội xem mặt trời mọc rồi.

Tiếng Hạm trưởng :

— Sao, cô không bị say sóng sao ?
— Dạ ! thưa không biết sao chưa thấy say ?
Phợ hạm gật gù :
— Đây là sóng một, chắc cô có thể chịu đến sóng ba.
— Dạ thưa cũng mong được nếm đủ mùi cay đắng, ngọt bùi của biển dạ mà ít ít thôi chứ...
Quay sang hạm trưởng :
— Thưa phải đây là một chiếc hạm không ạ ?
— Dạ đúng.
— Thưa đã tầu nào tầu gặp tàu địch chưa ?
— Một lần rồi cô.
— Dạ thưa đó là tàu của Bắc Việt hay của nước CS khác ?
— Tàu Nga cô ạ.

— Dạ thưa khi phát hiện sự xuất hiện của tàu địch, cảm giác của hạm trưởng lúc đó thế nào ?

Cười...

— Lúc mới phát hiện thì có hơi bối rối lo sợ, nhưng khi nghe tiếng súng khai hỏa là mình tỉnh lại liền.

(Còn 2 kỳ)

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ Phụ trách

Bà Nguyễn thị Vinh (Gia Định)

HỎI Xin ông cho biết thủ tục phá án một phúc quyết của tòa thượng thẩm về hộ sự tiền dứ phí mất bao nhiêu ?

Đáp : Muốn xin phá một bản án chung thẩm của Tòa thượng thẩm, đương sự phải đến phòng lục sự của Tòa thượng thẩm khai miệng hay làm đơn trong hạn 15 ngày sau ngày tống đạt bản án ấy đến đích thân hay trú sở của đương sự. Nếu là bản án xử khuyết tịch thì thời hạn bắt đầu khi đã hết thời hạn kháng án khuyết tịch, thời hạn khuyết tịch là 30 ngày kể từ ngày nhận được tống đạt bản án. Nếu đương sự ủy quyền cho một luật sư hay một người nào khác để ký giấy xin phá án thì luật sư hay người thụ ủy phải nạp giấy ủy quyền để đính theo biên bản ghi nhận sự phá án.

Muốn ký giấy xin phá án phải nạp số bạc 1700đ gồm có :
1) Số tiền 200đ Ký tân dự phạt 2) 1500đ dùng làm lệ phí toàn sao bị thượng tố lệ phí trước bạ biên bản ghi nhận thượng tố lệ phí [illegible] bản ấy.

Nguyên thượng tố có một thời hạn là 3 tháng để nạp biện minh [illegible] Tối Cao Pháp Viện thời hạn này kể từ ngày Tối Cao Pháp [illegible] được hồ sơ do phòng Lục Sự Tòa Thượng Thẩm chuyển lên [illegible] có ngày đó nguyên thượng tố có thể đến hỏi tại phòng Lục Sự Thượng Thẩm.

Câu chuyện KHOA HỌC

GIẢI PHẨU LẠNH

ĐINH THANH HẢI

Viết theo Sélection

Khoa giải phẫu hiện đại vẫn hầu như bất lực trong việc chữa trị những chứng bệnh về não như bệnh parkinson và bệnh về những bướu trên óc chẳng hạn. Số bệnh nhân sống sót qua các cuộc giải phẫu thật là ít oi. Nhất là đối với chứng ung thư, giải phẫu chỉ khiến bệnh nhân thêm đau đớn, khổ sở mà bệnh không hề thuyên giảm. Nhưng tình trạng này đang thay đổi. Những bệnh nhân trước vẫn được coi như vô phương cứu chữa nay đã có hơn tám mươi phần trăm thoát khỏi nanh vuốt tử thần nhờ một khoa giải phẫu hoàn toàn mới lạ : Giải lạnh (ctyochoru gie)

Nguyên tắc chính của khoa giải phẫu lạnh là đưa nhiệt độ ở những tế bào muốn hủy diệt xuống thật thấp khiến những tế bào ấy đông cứng lại, và sau đó người ta chỉ việc lấy chúng ra, nếu không thì sau một thời gian chúng cũng sẽ bị cơ thể thải hồi.

So với ngành giải phẫu thông thường, ngành giải phẫu lạnh có những ưu điểm rõ rệt. Lợi điểm thứ nhất là sự nhanh chóng của cuộc giải phẫu Với những kỹ thuật hoàn toàn mới lạ người ta có thể thực hiện một cuộc giải phẫu khó khăn trong vài phút, cuộc giải phẫu ấy nếu áp dụng phương pháp thông thường phải mất hàng giờ mới xong: Lợi điểm thứ nhì là chỉ cần đánh thuốc tê ở vùng giải phẫu (unesthésielocale) chứ không cần đánh thuốc mê hoàn toàn như trong các cuộc giải phẫu thường. Ngoài ra bệnh nhân chỉ mất thật ít máu và có thể xuất viện sau vài giờ tĩnh dưỡng

Y học và ứng dụng khoa giải phẫu tân kỳ này vào việc chữa trị nhiều chứng bệnh hiểm nghèo.

Bác sĩ stuollv Engilbardt thuật lại một cuộc giải phẫu lạnh điển hình mà ông đã chứng kiến ở bệnh viện Saint Barnabas : «Bệnh nhân nằm cứng đờ, thỉnh thoảng run lên mãnh liệt dưới sự hành của chứng parkinson Sau khi chích thuốc tê xung quanh vùng giải phẫu, vị y sĩ khéo léo đâm sâu dụng cụ giải phẫu lạnh hình cây kim vào óc bệnh nhân, Trong khoảnh khắc, trạng thái tê cứng của các bắp thịt biến mất và các cơn run cũng dứt Thật là thần diệu !»

(Còn nữa)

Thắc mắc nguyện vọng

Nghèo bị ức hiếp hoài hoài hứa đến 16 lần vẫn., như không

Kính thưa Đại Tá Đô Trưởng.

Tôi tên là Nguyễn Thị Chọn sanh năm 1918 tại Cần Được căn cước số 02182525 cấp tại Quận 8 ngày 17.7.1969, cư ngụ số 1185-A Bến Phạm Thế Hiển, Liên Gia 1, Khóm 2, Phường Chánh Hưng Quận 8 Saigon.

Nguyên Ông Bùi Hữu Dư xây cất nhà bất hợp pháp lại không có giấy phép tại trước cửa nhà tôi số 1175 A nêu trên xây tường ngang mặt tiền nhà tôi làm mất thoáng khí và tối khoảng 5g chiều là phải đốt đèn vì mái hiên nhà tôi qua tới vách tường nhà của Ô Bùi Hữu Dư chừng 1 thước 20 Xây tường sát hàng rào còn chừa lối có 4 tấc nếu xảy ra hỏa hoạn thì làm sao thoát khỏi tử thần thật là khổ sở cho gia đình tôi

Tôi đã đệ đơn thưa Ông Dư 6 lần, rồi nhưng không hiểu tại sao chánh quyền địa phương không can thiệp để Ô Dư vẫn xây cất lên mái Ông Dư cho xây tường chừa cửa sổ ngó ngay vào cửa nhà tôi ống hơi cầu vệ sinh dám vô trước nhà tôi còn ống cống thì đào ngay giữa cửa như thế quan hệ rất nhiều đến gia đình tôi

Tôi là một công dân nghèo, chất phát, không hiểu rành về luật pháp xin Ông vui lòng cứu xét và can thiệp cho tôi, để tôi khỏi bị người giàu có thế lực hiếp đáp tôi Xin Ông cho điều tra lại, nếu tôi khai gian tôi xin hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật

Hiện giờ Ông Bùi Hữu Dư vẫn ngoan cố dùng tole thiết lập thêm một cấc nữa, ức lòng quá tôi đã đi thưa ngày 25-5-70, 28-7-70 19-9-70 và ngày 29-9-70, nhưng vẫn không có kết quả.

Trong khi chờ đợi Ông Đô Trưởng cứu xét, xin Ông nhận nơi đây lòng thành kính và biết ơn của tôi.

Nghiệp đoàn tư thức và công nhân mong được miễn thuế lương bổng và THLT

Chúng tôi trân trọng kính yêu cầu Ông Chủ Nhiệm vui lòng cho đăng tải trong Quý nhật báo tiếng nói của Nghiệp Đoàn Tư chức và Công nhân về vấn đề bỏ thuế Lương bổng đã sôi nổi trong thời gian gần đây :

Trước kia, chúng tôi có xin miễn thuế Lương bổng [illegible] tăn, hợp lợi tức như Tổng Thống đã hứa hẹn Công chức và [illegible] xin miễn thuế trên tiền cấp khi nghỉ việc trên tiền tử tuất tiền hưu liễm v.v...

Nhưng theo Đài Truyền hình VN hôm đêm 13-4-71 có cho hay Hành Pháp chỉ cho giảm chớ không phải miễn thuế Lương bổng bằng tăng chước giảm gia cảnh. Và theo sự tiết lộ của Bộ Tài Chánh thì chước giảm gia cảnh được tăng gấp đôi (người chồng khi [illegible] 50000đ một năm nay lên 100.000đ người vợ từ 25[illegible] lên 50.000đ mỗi đứa con từ 10000đ lên 20000đ cha mẹ trên 60 tuổi từ 5000đ lên 10000đ

Như thế, một tư chức có vợ 3 con phải có số lương hằng năm là : 100.000đ + 50000đ + 60000đ = 210.000đ hay [illegible] chút ! (vì chưa trừ Kinh phí nghề nghiệp 10o/o trên số lương) [illegible] được miễn thuế. Nói một cách khác một tư chức có vợ 3 con muốn được miễn thuế phải có số lương hằng tháng là : $\frac{210.000đ}{12} = 17.500đ$

Như vậy một gia đình có 3 con có số lương hằng tháng trên 17.500đ đều bị thuế

Chúng tôi thiết nghĩ một gia đình như vậy, muốn sống tại Đô Thành cho dễ thở (đừng mắc nợ vợ con khỏi cần đi làm thêm để kiếm tiền nhưng không phải xa hoa thì phải có số lương hằng tháng cỡ 40.000đ

Để nhằm một phần nào vào mục phiêu trên chúng tôi kính xin đề nghị với Hành Pháp việc sau đây :

Xin cho tăng gấp đôi kinh phí nghề nghiệp mà theo luật lệ hiện hành được trừ :

— 10o/o trên số lương hằng năm 210.000đ và dưới.
— 5o/o trên phần số lương hằng năm còn lại (nếu là trên 210.000đ)

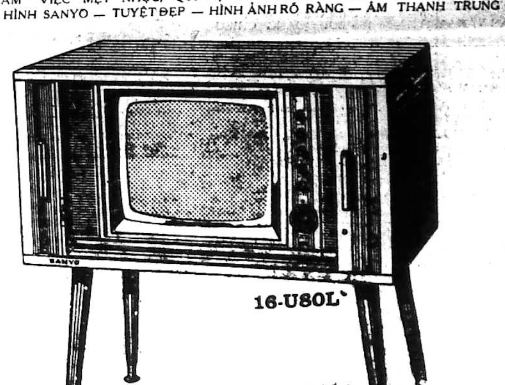
Kinh phí nghề nghiệp là gì ? Ấy là những Kinh phí mà chúng tôi bắt buộc phải xài trong năm để hành nghề như là : quần áo, phương tiện xê dịch v.v..

Như vậy nếu Hành Pháp đã nhìn nhận số tiền chước giảm gia cảnh là lỗi thời đối với giá sinh hoạt bây giờ và đã tăng nó lên gấp đôi thì muốn cho hợp lý phải nhìn nhận là mức 10o/o và 5o/o được trừ cho Kinh phí nghề nghiệp cũng là quá cũ kỹ lỗi thời và phải tăng nó lên gấp đôi (20o/o và 10o/o).

Chúng tôi xin cám ơn trước Ông Chủ nhiệm cho đăng tải tiếng nói của chúng tôi giữ cho chén cơm đừng bị đổ thêm và chúng tôi cũng mong Hành Pháp thông cảm dùm tình trạng khó khăn, bi đát của giới tư chức chúng tôi, vì lợi tức thâu hoạch về thương mại, nhà phố, nghề tự do v.v... có thể khai man được, chớ còn chúng tôi thì phải bó tay về việc khai thuế Lương bổng vì luật lệ Thuế Vụ quy trách nhiệm khai thuế cho chủ nhân hay xí nghiệp đang dùng chúng tôi.

Trân trọng kính chào Ông Chủ Nhiệm.
Đại diện 16 Nghiệp Đoàn tư chức và công nhân
NGUYỄN VĂN KIỆM

SANYO TV
SAU NGÀY LÀM VIỆC MỆT NHỌC, QUÍ VỊ SẼ KHOAN KHOÁI KHI TRỞ VỀ NHÀ VỚI MÁY TRUYỀN HÌNH SANYO — TUYỆT ĐẸP — HÌNH ẢNH RÕ RÀNG — ÂM THANH TRUNG TRỰC



Kiểu 16-U80L
Máy truyền hình lý tưởng
Mặt kiếng 16 inches
Kiểu meuble lộng lẫy
2 loa, có giây nghe riêng
Kiểu 17-S30L
Kiểu meuble Mặt kiếng 17 inches,
Có cửa kéo Xài transitor, ít hao điện,
Tất cả thắc mắc và sửa chữa xin liên lạc :
TRUNG TÂM SỬA CHỮA ĐẠI NAM CÔNG TY (DAINAN KOOSI
110 — 112 GIA LONG SAIGON — ĐT : 92.663
SANYO

ọc

Sinh Viên Cao Học Lý [illegible] nhận dạy tư gia toán lý hóa. chương trình [illegible]. Xin liên lạc với 203 Lê Thánh Tôn — Saigon

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

[illegible] chuyên nghiệp Ba Lê

Khóa Hè 12 tháng (Có chỉ dẫn cách hớt tóc em trai dưới 12 tuổi bằng tông đơ hoặc kéo-) Khai Giảng 14g 1-6-1971

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất ?

Tại trường :

THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon

THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

DẠY ĐÀN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm. Sửa chữa.

Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn : áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, đồ hội Thượng Hải, v.v.. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon,. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước

Cours De Vacances

MATH (MODERNE)
FRANCAIS - ANGLAIS
7e 6e 5e et 4e
Chuẩn bị lên lớp hoặc thi lại
Khai giảng : 1-6-1971
170 Công Lý Saigon

Lớp NHẬT NGỮ

(Tại tư gia)

— Dạy bảo đảm bài học dễ hiểu.

— 24-5-71 khai giảng lớp Sơ cấp

Ghi tên 59 Huỳnh khương Ninh Đakao — Saigon

KHIÊU VŨ

Dạy từng người Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy đồ trường cung cấp, có lớp sáng, chiều, tối Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

SV Phú thọ Ban Kỹ Sư nhận kèm Toán Lý Hóa, Tân toán học (6—12) Liên lạc : Hường 161/47/6 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

TÉLÉVISION

HỌC Ở ĐÂU ?

DẠY SỬA T.V Nổi tiếng vùng GIAĐỊNH - ĐAKAO - PHÚ NHUẬN

Bảo đảm sửa được T.V Mỹ. Nhật vì Thực tập nhiều trên máy tại Xưởng và do GS điện tử nhiều kinh nghiệm trong nghề chỉ dẫn.

RẠNG ĐÔNG
VÔ TUYẾN ĐIỆN
237, Lê Quang Định (Gia Định)
(Ngã tư Bình Hòa)
Nhận H. V. nội trú

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Hàm thụ hoạt động trên 21 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tân Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ) 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

VÙNG GIA ĐỊNH PHÚ NHUẬN ĐAKAO

Lớp RADIO-TV

Khai giảng **1-6-71 và 15-6-71**

— Lớp RÁP SỬA RADIO
Sáng — Chiều — Tối
8-10g 2-4g 7-9g

— Lớp TRANSISTOR Tối do GS tốt nghiệp Cao Đẳng Điện học hướng dẫn.

RẠNG ĐÔNG Điện tử
237 Lê quang Định (Gia Định)
NHẬN HV NỘI TRÚ.

Nữ Sinh nhận kèm các em primaires xin biếu thơ về cô : « PLANTÉ Marie Thérèse » 143B Lê văn Duyệt. tél : 21879

Nhận dạy từ Tân Toán lớp Sáu và 7 chương trình Pháp oặc Việt. Hỏi 133 Phan đình Phùng Saigon

LỚP RADIO Đặc Biệt

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ 2 lớp Radio Transistor sáng, chiều. học phí 3000đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Decon, Sanyo, Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ. Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5000đ 1 tháng Ghi tên trước tại **ĐẠI-NAM** 474 Phan thanh Giản, 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) (góc Cao Thắng). 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 24-5 đến 31-5-71

Phòng Phiên Dịch ANH—PHÁP—VIỆT

29 TRẦN QUANG KHẢI Đ.K

Nhận dịch đủ mọi tài liệu. Thư từ. đơn từ. khế ước, sách báo v.v... Do toàn ban Giáo sư và trưởng phòng phiên dịch các cơ quan trung ương đảm trách.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY DANH TIẾNG

CHÍ THÀNH

88 Võ di Nguy Phú Nhuận
(Đ.T. 40638)

Học viên đã đoạt nhiều hết các giải thi may cắt toàn quốc 9 bằng danh dự lễ Trưng Vương 8 bằng chuyên nghiệp Bộ QGGD Học phí nhẹ Nhận nội trú Ghi tên ngày nào cũng được.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Meth. H. Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi. Raglan 2500đ. Robe 2000đ. Jeans 2000đ. trọn khóa 3500đ. Nhận họcviên mỗi ngày

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành ráp gỡ máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt **Đại Nam 808** Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8 000đ Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Cours De Famille

Groupe de 10 Prof. des Lycées
Ouverture 1-6-71

FR Calculs ; 12è, 10è, 9è 8e Math mod ; 7è, 6è, 5e, 4e 3è, Inscription : villa 15 B Phan đình Phùng (Dakao)

Nữ Sinh Viên, Bacc II, kinh nghiệm, tận tâm, nhận kèm chương trình pháp từ 9e-5e. Hỏi Nguyễn thị kiêm Liên 171 Phan thanh Giản Saigon

COURS de VACANCES

Ouverture : 1-6-71

Français math modernes et classiques ; 7è, 6è, 5è, 4è, 3è

Français calculs : 11è, 10è, 9è, 8è

Groupes de 14 salles climatisées Professeurs licenciés

L'inscription faite par les parents à 57 Trần nhật Duật (Tân Định) (zone Trần quang Khải)

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại. dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Nữ Sinh

Saint Paul nhận kèm Francais từng nhóm 5 học sinh từ 4è trở xuống (xin ghi tên để giữ chỗ trước bắt đầu học từ ngày 1-6-1971) Nhận kèm trẻ tại tư gia. Hỏi Hạnh 315 lầu 3 lô H chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

GIÁO SƯ DO

Cải lão hoàn đồng có nghĩa là Làm cho người già trẻ lại. Trước đây các nhà triệu phú, khi về già thường tìm đến danh y VOROCHILOW. Tiếp hạch để được hồi xuân. Ngày nay Quí Vị đừng tuổi 1 Khải cần tìm kiếm đâu xa. Ngay tại V.N Nếu Quí Vị muốn sống lâu và trẻ mãi để hưởng thụ. xin tìm đến HỌC VŨ G.Sư DO 14 Phan Văn Hùm Phòng C, lầu 1 hoặc R lầu 3 (Ngã 6 Saigon, Bến xe Tây Ninh)

CA NHẠC

Lớp Nhạc QUỐC TUẤN khai giảng khóa Hè 71 Guitare, Trống, Organ, Ca v.v ?. do Nhạc Sĩ Quốc Tuấn và nhóm Nhạc Sĩ Thủ Đô đảm trách 397 Trần quốc Toản. Saigon.

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Giảng dạy : CÔ NGUYỄN BẠC TUYẾT

Tốt nghiệp : MODELISTE — TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guietre Lavigne)

Kết quả chắc chắn : đã đào tạo một số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục.

Học viên có hạn. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản Saigon.

Lớp sáng — chiều — tối

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi. Máy đuôi tôm Máy phát điện. Máy bơm nước Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng — Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5000đ. — Ghi tên xem chương trình tại **Đại Nam** 239-241 Nguyễn T.Phương Ngã Sáu Chợlớn. Tín nhiệm 15 năm.

THIÊN MẪU

Kỳ nhi-Vườn trẻ-Sơcấp
(CÓ BÁN TRÚ)
NHẬN TỪ 3 TUỔI
— ĐỊA ĐIỂM 124 đường THÁNH MẪU. Đ.T : 40868
TỔNG KHAI GIẢNG 01-6-1971

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon, Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Luyện thi Nữ Công

188 Lê Lai Saigon Đ.T. 92.800

150đ một môn Khóa 20 môn. Tùy ý các bạn học nấu ăn làm bánh Tây Tàu Việt tính chung là 1 khóa ngày nào cũng dạy. LỚP CẮM HOA : Khóa cấp tốc 1 tháng LỚP CẮT MAY ÂU — VIỆT PHỤC nhận học viên mỗi ngày.

Học sinh nào ???

— Muốn lấy lại căn bản về Toán Lý Hóa Anh pháp ?

— Chưa hiểu thấu đáo chương trình hoặc học chưa hết chương trình năm qua ?

— Muốn tạo được căn bản vững chắc về *Toán* Lý Hóa Anh Pháp cho năm học sắp tới ?

Hãy lợi dụng dịp Hè đến học

KHÓA HÈ CĂN BẢN

Mọi trình độ 6.7.8.9 10.11 A B (Đặc biệt lớp 11 bài vở đóng thành sách phát không cho học sinh) tại Trung Học 180 Lý Thái Tổ (cuối Phan Đình Phùng) Đ.T.92005

KHAI GIẢNG 1-6-71

Cours de Vacances

Français — Math el : 11e à 6e ass par Dame eurasienne cap Limité 5 él p cl S' Ad : 184 Phan đình Phùng Saigon

S.V luật có kinh nghiệm kèm tận tâm nhận dạy từ lớp 9 trở xuống Địa chỉ Nguyễn văn Kỳ Hợp thơ 1.114 Saigon

Các Khóa Nữ Công Hè 1971

MUỐN TRỞ THÀNH THIẾU NỮ TÀI TÌNH, ĐẢM ĐANG ? MUỐN THÀNH NỘI TƯỚNG GIỎI GIANG, NỀ NẾP ?

Tất cả các bạn gái cần học nữ công tại trường Phương Chính 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định).

Trường Phương Chính là nơi tổ chức, đường dẫn và tân tiến. Phòng học rộng đẹp Các môn học có Bà giáo chuyên khoa hướng dẫn Chương trình chọn lọc hợp thời do Bà Hiệu Trưởng tốt nghiệp theo học nữ công tại Nhật soạn thảo. Học phí trung bình (học thử và trả tiền thứ đó). Cấp chứng chỉ mỗi môn học.

Sáng, chiều, tối, hoạt động đủ lớp — NỮ CÔNG ; LỚP ÁO DÀI đủ kiểu. LỚP ÁO ĐẦM đủ các kiểu, mới lạ ÂU PHỤC nam giới. Lớp may ĐỒ BỘ. LỚP THÊU TAY. ĐAN TAY.— GIA CHÁNH : LỚP BÁNH PHÁP 32 thứ. LỚP NẤU ĂN PHÁP 40 món ăn [illegible]. NẤU ĂN VIỆT NAM 24 món thuần túy LỚP CÔ TAI 20 món [illegible]

NGHỆ THUẬT : CẮM HOA TƯƠI. LÀM HOA VẢI. ĐAN TRANH. PIANO. CHẾ TẠO BÚP BÊ. TRANG ĐIỂM. UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP

Các bạn sẽ vui vẻ tiến bộ khi học Nữ Công tại trường Phương chính.

Dạy Đàn ken bằng máy tự [illegible] bảo đảm rành nghề Học xong có việc làm ngay. Tại 225 [illegible] Thân Saigon

Lớp [illegible] Thánh

43 [illegible] ĐAKAO

3 giờ chiều thứ [illegible] 27-5-71

PATE [illegible] AUD [illegible] cornet

3 giờ chiều thứ 7 29-5-71

CÁ HOÀNG VI món ăn trình bày đẹp

CHẠO TÔM

9 giờ sáng chúa nhựt 30-5-71

BÁNH MEN

BÁNH GAI

Giáo Học bổ túc, có kinh nghiệm. Nhận dạy tại tư gia hoặc hợp tác với một trường tư để dạy từ lớp « 1 đến lớp 8 » hay làm thư ký cho một hãng tư nhân, Xin liên lạc với. Kế : 389/68A Trương minh Giảng Saigon 3

Anh văn cấp tốc

Chuyên dạy cấp tốc cho người lớn. đặc biệt chú trọng ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG CẤP, THÔNG DỊCH BÁO CHÍ, VĂN PHẠM, DỊCH THUẬT, ANH VĂN BỔ TÚC các lớp 10, 11, 12 (chuẩn bị du học) G.S TÔNC đã hành nghề tại BẮC TRUNG NAM và các quân trường danh tiếng, TIẾN SĨ BAN TIẾN SĨ WILLIAM đích thân hướng dẫn. Mỗi lớp giới hạn 9 học viên. Có lớp SÁNG,CHIỀU,TỐI Ghi tên tại TRUNG TÂM THÔNG DỊCH ANH NGỮ JERRY 209 NGUYỄN VĂN SÂM, Gần Bót Quận Nhì Saigon Ghi tên giữ chỗ trước từ hôm nay. Mới mở VỠ LÒNG CẤP TỐC (cho người lớn) có bán băng học cho học viên lục tỉnh

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 181 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 14, 20-5 và 1, 7.14-6-71 Mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi. Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Casette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TELEVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành trắng trên TV hiệu

Ở xa học Hàm Thụ với đúng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TÂN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TÂN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

ENGLISH

BY EXPERIENCED LADY TEACHER FROM ENGLAND ALL LEVELS. Tel : 416[illegible]

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp Việt Luyện thi Tú Tài — S.V. Đại Học và Xuất Ngoại.

Học : Conversation. Orthographe parfaite Rédaction aisée - Texte - Grammaire Littérature - Philo. 221/1B Trương minh Giảng Saigon

Lớp KẾ TOÁN TỐC KÝ

Tại trường đánh máy « NHỊ BÌNH » số 87 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Dạy theo chương trình trường « Quốc Gia Thương Mại » chỉ dẫn từng người. NHẬN HỌC VIÊN MỖI NGÀY.

DẠY CẮT MAY

Cần hợp tác với một bà dạy giỏi cắt may áo dài và đồ đầm Nhà may THU LAN 520 Hồng thập Tự

Tú Tài I C (khóa 72)

Lớp ít người, có lớp riêng cho người mới học sơ và sinh ngữ. Bảo đảm thừa sức đậu TÚ TÀI I C khóa 72 T.T. HIẾU HỌC 315/14 Trương minh Giảng

Cấp Tốc Giỏi

Anh-Pháp-Nhật

Lớp ít Người. Dạy nói, viết cấp tốc đủ trình độ. Lớp riêng cho Người lớn học để xã giao. Sinh viên để xuất ngoại và Học sinh học căn bản, thi cử. G.S xuất sắc ở Ngoại quốc về dạy. Tại T.T. HIẾU HỌC 315/14 Trương minh Giảng Saigon.

TIẾNG MỸ TIẾNG PHÁP

dạy **ĐÀM THOẠI** và **THÔNG DỊCH CẤP TỐC** cho người biết sơ sơ cần gấp **NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI** để đi làm, thi du học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán kinh doanh, do Giáo sư Cử Nhân Cao Học Sinh Ngữ đã ở Mỹ và Pháp lâu năm hướng dẫn áp dụng phương pháp sư phạm đặc biệt tân tiến chưa hề thấy bất cứ trường nào để rút ngắn thời gian học tập và được kết quả chắc chắn mỗi lần mong muốn. Hỏi GIÁO SƯ ROBERT 54-D bèm Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao.

KẾ TOÁN đánh máy

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng.

Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mại. Áp dụng triệt để Plan 1957 Phụ thêm kế toán giải tích và dự toán Công Ty, lớp Hàm thụ.

Máy mới Việt-Anh-Pháp, 70% học viên trúng tuyển QGTM.

Do ông Nguyễn văn Cần Giám Định kế toán phụ trách.

Trường LEPROGRES 71 Trần quang Khải Đakao (Sg)

Thợ máy xe hơi chú ý

Lớp cấp tốc 1 tháng. Ráp sửa đủ loại máy do Giáo Sư Phú Thọ phụ trách. Ưu tiên cho 50 người ghi tên trước, học phí 3000đ. Lớp thường lệ 2 tháng 5000đ. Mãn khóa cấp bằng. Học sáng, chiều, tối, ra trường rành nghề. Ghi tên tại ĐẠI NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) Nhận học viên mỗi ngày

Nghỉ Hè Nữ Sinh làm gì

Học cắt may để giải trí và giúp đỡ gia đình. Xin mời lại Trường Cắt May MỸ - PHƯƠNG 373 Trần quốc Toản, Saigon 10. Sau vài tuần các em ngạc nhiên thấy mình cắt may khéo hơn tiệm. Có khóa đặc biệt dành cho các em về môn áo dài Raglan.

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Quí Vị hãy cho con em học HÈ tại Trường

ANH - NGỮ ZIÊN - HỒNG

60/8 Bà Huyện Thanh Quan

ANH NGỮ ĐÀM THOẠI, GIAO DỊCH, DU HỌC CẤP TỐC

Toàn G.S. Mỹ

2 giờ G.S. Việt phụ giảng, dịch và văn phạm. Học với G.S. Mỹ sẽ dạn nói nghe quen. LỚP HỌC : 15 học viên

Ghi tên : ANH NGỮ MICHIGAN 710 Phan thanh Giản, Saigon. LUYỆN THI PROFICIENCY THÔNG DỊCH Báo chí và đủ trình độ English for Today

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây 113M BYT/QCDP/7-11-69.

COURS • Trần Văn Vinh

1er - 6-71 Cours de VACANCES
MATH — SCIENCES — FRANÇAIS — ANGLAIS
DE 6e aux TERMINALES
TRẦN VĂN VINH No 36 Rue BUI QUANG CHIEU
— SAIGON —

Lớp Đào Tạo Chuyên Viên bán vé đường bay Quốc - Tế

Cơ hội tốt cho các bạn trẻ nam nữ muốn có 1 nghề giá trị trong ngành Hàng Không Quốc Tế !

KHÓA HỌC BUỔI TỐI : 2 tháng, bắt đầu ngày 7 tháng 6-1971 Phòng học tối tân có máy lạnh.

ĐIỀU KIỆN THAM DỰ : — Trình độ Tú Tài 1
— Thông thạo Anh Ngữ
— Có khiếu về giao tế

Thâu học viên rất giới hạn. Ghi tên và hỏi chi tiết tại số 120 Phan đình Phùng Saigon mỗi ngày từ 18-30 tới 20-00

Khóa Hè 1-6

Anh Ngữ Trần-Việt-Anh

130 Pasteur Lầu I ĐT. 93567 Trước rạp Casino Saigon.

Phòng học lịch sự, máy lạnh. Lớp 10 học viên. Sáng, chiều, tối ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG CẤP, CAO CẤP. Chuyên dạy nói các mục như :

Xã giao, tiếp tân, bán hàng. trò chuyện hằng ngày, nhà hàng, khách sạn, du lịch, kêu điện thoại, văn phòng v.v...

Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần) ENGLISH FOR TODAY. Bổ túc các lớp Trung học và luyện thi tú tài. (khảo sát văn phạm, dịch thuật, săn sóc từng học viên) LUYỆN DỊCH BÁO CHÍ, VĂN CHƯƠNG, THƯ TỪ THƯƠNG MẠI. GS. Mỹ luyện giọng Có thu bài vào băng để học viên tự luyện giọng thêm ở nhà.

1-6-71 sáng, chiều, tối Mở :

- 3 Lớp GIẢI ĐỀ THI TÚ TÀI IA.B khóa 7-7-71
- 3 Lớp 11AB ôn kỳ Từ đầu lớp 10 (Toàn nữ sinh)
- Lớp Tối 71-72 : 6,7,8,9,10A.B 11A.B

Trường THỜI ĐẠI

540
Nguyễn Huỳnh Đức
Phú Nhuận

25-5 và 1-6-71 Lớp Hè

Toán - Lý - Hóa

G.S THANH PHONG và ĐẶNG QUỐC KHÁNH

Lớp 7. 8. 9. 10 AB — 11 AB Luyện Thi 11 AB — 12 AB.

— TRẦN MINH TÂM : Tiến Sĩ Vật Lý : G.S Đại học Khoa học Saigon

— PHẠM THƯ : Cao học vật lý : NGUYỄN VĂN ÚT : cử nhân Toán : g.s 12 B Công lập

— NGUYỄN VIÊM : g.s Kỹ Sư Phú Thọ và Đại học Khoa học Saigon

— TĂNG THANH VÂN : Cử nhân Toán. g.s 12 B công lập : NGUYỄN VĂN ĐIỆP Đ.H.S.P

— TRẦN VĂN THỨC : Đ.H.S.P : NGUYỄN VĂN HỒNG : Đ.H.S.P

Ghi tên Biệt thự 235 TRẦN QUỐC TOẢN (góc đèn xanh đỏ) Nguyễn Tri Phương) và 526 ĐƯỜNG BA HẠT (góc Triệu Đà Cholon)

— Muốn lấy lại căn bản về TOÁN LÝ HÓA Sinh Ngữ những năm đã qua ?

— Muốn tạo được 1 căn bản vững chắc về TOÁN LÝ HÓA Sinh Ngữ cho niên học tới ?

HÃY RỦ NHAU ĐI HỌC :

1-6 KHÓA HÈ CĂN BẢN Trí Đức

180 Lý Thái Tổ
(cuối Phan đình Phùng)

Mọi trình độ 6, 7, 8, 9, 10, 11, A.B. (Đặc biệt Lớp 11 bài vở đóng thành sách phát không cho học sinh)

— Trường Trung học chuyên luyện TOÁN LÝ HÓA-ANH PHÁP thật chống giỏi
— Chỉ 3 tháng Hè mà kết quả bằng cả 1 năm học.
— Ban giáo sư dạy giỏi, tận tâm, kinh nghiệm ít nơi bằng.

CÔNG DÂN GIÁO DỤC

Lớp 11 A.B.C.D của Trần Ngọc Hồ soạn theo chương trình mới nhất gồm 22 bài học, 42 bài đọc thêm 26 hình ảnh 250 câu hỏi trắc nghiệm

Lớp Hè Nhựt Ngữ Hoàng-Nguyên

20, Võ- Tánh. *Saigon* , Đ.T Số 93 028.

VĂN-PHẠM—CĂN-BẢN — ĐÀM-THOẠI — LUYỆN-DỊCH.

Đảm trách bởi 1 thành phần giáo sư kinh nghiệm và tận-tâm : Giáo sư NGÔ-VĂN-PHƯỜNG hợp tác cùng 1 nhóm Giáo-sư tốt nghiệp tại Đại học Đường Đông Kinh.

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN

THE LONDON SCHOOL

223/3A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

2-6-71 : Mở 2 lớp vỡ lòng
Sáng — Chiều

XIN GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC

Đặc biệt : Quân Nhân, Tu sĩ được giảm 25 %

Trung Học Phát Diệm

Nội trú Nam Sinh

397 Trương tấn Bửu,
Phú Nhuận, Saigon

Một Trung tâm giáo dục hoàn toàn do các Linh mục và Tu sĩ điều khiển

Ngày Khai Giảng : 05-7-71

Ghi tên và hỏi thể lệ tại Văn phòng

TRƯỜNG CỨU THẾ

24 Kỳ Đồng — Đ.T. 99.804

KHAI GIẢNG : 01-07-1971

— TIỂU HỌC : Từ Mẫu Giáo tới lớp Năm (lớp Nhất cũ)

— TRUNG HỌC : Từ lớp Sáu (Đệ thất cũ) đến lớp 12 A, B, C (Đệ Nhất)

TRƯỜNG CỨU THẾ

— Thuộc Dòng Chúa Cứu Thế Saigon và do các Linh Mục, Tu sĩ DCCT điều khiển.

— Nơi công tác của Quí vị Giáo Sư : Tiến Sĩ, Cao Học, Tốt nghiệp Đ.H.S.P Cử nhân và hy sinh cho chức nghiệp.

— Nơi tập trung các Học sinh thuộc mọi thành phần tôn giáo, chủ trương đạo đức và siêng học.

TRƯỜNG CỨU THẾ

— Chuyển hướng mạnh về nền kỹ thuật thời đại.

TRƯỜNG CỨU THẾ

— Nhận Học sinh mới từ 15-05-71

COURS DE VACANCES

OUVERTURE 1er-6-71 | ADRESSE:COURS DEURÊKA 129/231 Nguyễn Trãi

— FRANÇAIS - MATH : 6è, 5è, 4è et 3è / B.E.P.C
— MATH-SC PHYSIQUES : 2nde 1ère et Terminales
— Dirigés par Prof Thanh Tước et ses collaborateurs expérimentés, Prof des Lycées publics et privés

BAC 72

4-6 : Philo

Littérature
Dissertation

Xuân-Sa

37 Nguyễn *Trường* Tộ Saigon
(Khánh Hội)

Tìm việc

— S.V Cao đẳng Chuyên nghiệp có khả năng Toán Lý Hóa. Nhận dạy khoa từ lớp 6 đến lớp 11. Điều kiện dễ. Liên lạc Hồng 339/2 D. Trương minh Giảng Saigon.

LỚP HÈ **2-6**

Toán Lý Hóa

chuẩn bị lên 6, 7, 8, 9, 10, 11 A,B

Giáo Sư : NGUYỄN LUNG

Tân Văn Học Đường

110 — 112
Trần quý Cáp
Saigon

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Trung Học Đệ Nhị Cấp Hoài An

73 Võ Tánh PHÚ NHUẬN

1-6 TỔNG KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA 1971 — 1972 :
Từ lớp SÁU đến lớp MƯỜI HAI

15-6 MỞ THÊM CÁC LỚP SÁU MỚI :
Sĩ số giới hạn

BAN GIÁO SƯ CAO HỌC, CỬ NHÂN, ĐHSP, KINH NGHIỆM và NHIỆT THÀNH THIẾT THA ĐÀO TẠO MỘT THẾ HỆ HỌC SINH GƯƠNG MẪU MỘT CẢI CÁCH TOÀN DIỆN TRONG NIÊN KHÓA 1971 — 1972

CHỦ TRƯƠNG HỌC PHẢI HÀNH, BÀI HỌC CĂN BẢN, BÀI TẬP ÔN LUYỆN :

1— LÝ HÓA, VẠN TẬT : Học sinh được làm thí nghiệm để không bỡ ngỡ khi vào Đại Học
2— SINH NGỮ : Học bằng phương pháp thính thị
3— SINH HOẠT HỌC ĐƯỜNG : Thực hiện chương trình DU KHẢO, VĂN NGHỆ, BÁOCHÍ, .

NƠI ĐẦY ĐỦ TÍN NHIỆM ĐỂ QUÍ VỊ PHỤ HUYNH GỞI CON EM THEO HỌC

Sữa bột

SIMILAC

nuôi con
da thịt
rắn chắc
SIMILAC
WITH IRON
Powdered
SIMILAC
Powdered
SIMILAC
giống hệt sữa bà mẹ mạnh khỏe, là hiệu sữa tươi tốt, bổ dưỡng nhứt, để trẻ sơ sinh mau lớn, trong vui tươi yên ấm .
VIỆT EXPRESS

RAO VẶT ĐỌC VẶT

Nhà bán gạch 4mx15m cần tiện máy: điện nước, khu cư xá yên tĩnh. Hỏi 475/3B đường Lục Tỉnh Cholon.

Bán Phố lầu thương mại (Trịnh m, Tổ Khánh Hội) giao trống, luôn đất, hai mặt tiền. 4T5. Hỏi 136 Trần bình Trọng Đ.T 50520.

Phố lầu đúc 4 tầng buôn bán ngang 5m5 sâu 14m căn bìa, có máy lạnh, điện thoại điện 8 giây. Xem 132 Trương M.Giảng Saigon. ĐT. 93.381 Cô Thủy.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng, nước nóng, nước lạnh, điện nước, đủ tiện nghi. Giá nhượng định 8T. Xin hỏi 52 Lý thái Tổ Saigon.

Bán nhà đủ tiện nghi, đèn, nước cầu, nhà tắm, gần trường học, chợ, dài 18th ngang 3th, có gác cây. Tại số 376/21 Thành Thái Sg giá 1T4. Do ông Trị số 73 Tôn thất Đạm Saigon, Đ.T. 98.386.

Phố tại chợ bán

Cần bán 1 căn nhà đúc 3 tầng, 2 mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, ngay mặt chợ, khu đông đúc, tiện buôn bán mọi ngành, nhất là mở tiệm vàng. Hỏi địa chỉ 174/32A Nguyễn thiện Thuật Saigon chợ Bàn Cờ.

Bán rẻ nhà xinh xắn, vách tường gạch hoa, đủ điện nước, sạch sẽ, có lầu cây, gần chợ và trường, rất an ninh. Hỏi 346/27 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán 1 căn lầu suốt hoặc cho mướn có thể chứa nhiều khu yên tĩnh rộng dài xe tận nhà 22x4m. Hỏi 135/104 Hòa Hưng Sg

Ngã Sáu có 1 căn phố, địa điểm tốt nhất Gia Long Võ Tánh. Hỏi 2 bis Ngã Sáu Lê văn Duyệt Saigon.

1 triệu 1 căn nhà gạch 20x5.50m đủ tiện nghi, gần nhà thờ, trường học số B15/32A Hỏi 124 Tôn thất Thuyết Sg. K.H.

Nhà ở Bãi Dâu 2 cái 6x8m — 10x9m bán hay đổi ở Saigon trong vòng 3 quận ở đô thành Liên lạc 67 Lê quang Định Tel 40.607.

Nhà bán đủ tiện nghi 3 tầng 2,4x6Võ Tánh Saigon hẻm Thăng Long số 150/2/6.

1 triệu 5 lầu đúc suốt 3mx14m đủ tiện nghi số 184 Tô Hiến Thành. Sg. Hỏi bà Điện 129 Tô Hiến Thành Saigon chỉ dẫn.

Nhà 700.000đ 3mx7,5 đầy đủ tiện nghi, có gác tường. Hỏi 149 Bến Vân Đồn Saigon.

CầnThơ bán nhà 2 căn liền mỗi căn 4x18 lót gạch bông. Đã đổ Placé để lên lầu mặt tiền Đại lộ khu thương mãi đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ mua riêng từ căn cũng được. Sân trước rộng để nhiều xe hơi được, 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

1T7 nhà mặt tiền, giữa trung tâm khu đông dân nhất Sg. tiện nghi đủ, tiện mở mang mọi việc. 3mx75, xem tại số 139 Đỗ Thành Nhân, gần ngã tư Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Nhà bán 251 Bùi thị Xuân GĐ. Trên 100m2 góc đường. Bán tạp hóa tiệm nước rất tốt.

Bán nền chợ Bán một nền tại mặt tiền Chợ Rạch Ông. Tiện mở những cơ sở thương mãi, khu thuận tiện nhất, Xe bến xe lam. Hỏi 62-64 Dạ Nam Cầu chữ Y CL.

3T7 BÁN GẤP GIÁ RẺ

Nhà lầu đúc 110 thước vuông luôn cả đất Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận Hỏi tại 165 Phan đình Phùng Saigon.

Mặt tiền nhà bán gấp số nhà 134 Hòa Hưng Saigon gần trường học đủ tiện nghi, có lầu 45x3m ngói vách tường nền gạch bông.

Bán 2 căn phố có lầu đúc 3 tầng sân thượng gạch rất hơi nóng đầy đủ tiện nghi 3m50x18m mặt tiền tiện buôn bán 404 Nguyễn duy Dương Saigon.

Villa 4 triệu

1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 1 phòng ăn, 1 lầu nhỏ, 2 phòng tắm douche, có sân để xe hơi, đầy đủ tiện nghi, trồng nhiều cây mát mẻ. Hỏi 280/23C Lê văn Duyệt Saigon.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

2T7 bán gấp, rất rẻ, phố đúc 2 tầng, mới cất, luôn đất, mặt tiền 19mx24m kiểu Villa rất đẹp, tiện nghi sang trọng sân xe hơi, phòng mạch chưa có, tiệm buôn tốt, gần trường chợ. Tại 219 Bùi thị Xuân (Trương minh Giảng Saigon tới Trương minh Ký tới Thoại ngọc Hầu quẹo trái 100m tới Bùi thị Xuân quẹo trái 200m).

NHÀ BÁN GẤP THẬT RẺ

đủ tiện nghi, công tơ điện nước 3m2x14m cửa hậu hướng đông gần chợ nhà trường. Khu an ninh giá 950.000 khỏi chê 127/2C Bùi thị Xuân Tân Sơn Nhứt.

Vũng Tàu bán gấp, giá rẻ nhiều lô đất tư, gần bến xe đò và bãi sau. 2 căn ba tầng lầu đúc, đủ đồ làm phòng ngủ. Hỏi trực tiếp 28 Lý thường Kiệt Vũng Tàu.

Xây cất

ĐẠT THÀNH thầu cung cấp vật liệu xây cất công tư sở tân trang, sửa chữa, thực hiện tất cả các công tác lớn nhỏ như : Mộc hồ sơn ống nước, điện và các loại máy gia dụng. Việc làm nhanh chóng. Có Kiến Trúc Sư và nhân viên thường trực tiếp khách hàng. Địa chỉ liên lạc : 150 Trương Minh Giảng Saigon Tel 93.381.

Khách sạn 30 phòng nhà hàng giải khát mặt lộ Nguyễn-Thoại, đầy đủ giấy phép. Kho rượu bán Phạm hồng Thái phía sau trường Đức Lộ, xe Volkswagen cho mới bán rẻ. Hỏi 50 Nguyễn an Ninh Saigon ĐT 40.582

Nhà đủ tiện nghi, trung tâm Thành Phố. Bán gấp coi nhà số 207/44B Trần bình Trọng (Chợ Lớn) mỗi ngày từ 15g-17g Đ.T 50.853

2T1 nhà lầu bêton 6mx10m. điện nước, 4 phòng, hẻm lớn, đất Đô thành, gần trường chợ, 226 Hòa Hưng Saigon chỉ dẫn.

Bán gấp 1T4 nhà lầu đúc sân thượng, đủ tiện nghi. Lầu đang cho Mỹ kiểu mướn. Địa chỉ 48C Nguyễn văn Thoại quẹo đường Nghĩa Phát hỏi và xem số 4A.

Nhà bán đúc ba tầng lầu, có sân thượng, điện nước đủ, ở mặt tiền, tại số nhà 612/76 đường Bàn Cờ Saigon

Villa bán rẻ

— Villa thật tốt, Dakao 441m2. Vuông vức, bán 16T. Có máy lạnh giao nhà ngay. Có bằng khoán đất. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon. ĐT 90.167.

Bán nhà 23x4m. Nhà trước bêton, balcon đúc, gạch bông, đã mở đổ ngang sẵn sàng lên từng nhì. Nhà sau sàn, cừ bêton đã đúc sẵn. Điện, nước khu an ninh, Giá 1T1. Mời ông bà trả 1T đến thương lượng. Xin hỏi 35/1 Ấp Nhất Trí 3 GĐ. Qua cầu Phan Thanh Giản 40m, bên trái vào hẻm 50m.

Nhà bán bán theo nguyên trạng căn phố số 27/40/174 Huỳnh tịnh Của Tân Định Saigon giá 400.000đ. Hỏi 115 Hiền Vương Saigon giờ làm việc.

Bán 2 căn nhà gạch lầu cây mới cất có điện nước, mỗi căn 800 ngàn, Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận chỉ dẫn (gần chùa Quan thế Âm).

Phố bán lầu đúc suốt 4x12 đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự vùng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán 1 căn lầu gác suốt 4,5x12 tường xây, lót gạch bông, đủ tiện nghi điện nước. Lối đi rộng rải, tráng xi măng sạch sẽ. Gần nhà thờ, chợ và trường học. Tiện cho gia đình đông người. Vì đi xa bán gấp giá rẻ. Hỏi bà Chúc 90 Thành Mẫu Chí Hòa (ngã ba Ô. Tạ) gần tòa Báo Xây Dựng.

CƯ XÁ BÁN, ĐỔI XE

đi xa bán gấp 1T2, nhà 4x16m, có sân rộng, xe lớn vào tận nhà, phía đường Lục Tỉnh Phú Lâm, biếu luôn đồ đạc tủ giường và hơn 300 con chim cút để đang thâu huê lợi Có thể đổi xe vận tải nhẹ của Nhật Hỏi cô Tư Y tá 847 Hậu Giang Cholon.

Phố thương mại

4th5x18th luôn đất, mặt tiền nơi sầm uất, 3 từng lầu đúc, xuất ngoại bán rẻ, tại 97 Trương minh Ký Giadinh. Hỏi 93 Phạm hồng Thái Gia định (Ông Tạ) tiệm vàng Chính Thành.

Nhà 194A/2 Cư Xá Nguyễn minh Chiểu 4,20x20. lầu đúc, mới cất, chưa ở, vật liệu hảo hạng, tiện nghi : garage, phòng khách, ăn, bếp lớn, 3 ngủ, 2 tắm, sân thượng, Compteur nước, điện 4 giây v.v... Hỏi 194D Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận, ĐT 23527.

Tân Định bán nhà mặt tiền đg Nguyễn đình Chiểu gần chợ Tân Định, gần trường học giá 2T8. Hỏi 23 Lý trần Quán chỉ dẫn.

Mặt tiền Ngô T. Châu GĐ

Cần tiền bán rẻ phố lầu đúc 4mx25m mới cất Bằng khoán riêng compteur điện, nước riêng, 4 phòng ngủ, phòng tắm nước nóng. Giao nhà ngay. Hỏi số 60B Ngô Tùng Châu Gia Định.

Villa góc Ngô tùng Châu Chi Lăng bán gấp, đẹp, xây cất tối tân, luôn đồ đạc 450m2 vườn điện thoại, 15T sang của hãng Tax Bulding, luôn điện thoại, Ông Pháo H. Việt Mỹ ĐT 90.689, bay 335 Trần quý Cáp.

2.500.000đ

Villa song lập (9mx16m), đẹp sang trọng, đủ tiện nghi, garage, sân rộng, cây ăn trái, địa điểm an ninh và sầm uất nhất vùng Xa Lộ. Hỏi nhà số 234/9 (Villa mái đỏ, kế nhà hàng Thanh Thanh giữa khoảng Đặc Chi Xa Cảng và Ngã Tư Xa Lộ).

Bán Villa trệt cả 220thv đất có garage, 5T — Villa 3 tầng 9 phòng cả đất 200thv có garage 7T1/2 — Villa 4 tầng 4 apt cả đất 200thv, bán 10T — Cả 3 Villa có đầy đủ tiện nghi máy nước nóng Compteur điện, nước Đồng Nai riêng, vì cần tiền bán rẻ. Tọa lạc tại 139/3 Bùi thị Xuân Tân Sơn Nhất. Hỏi 290/2 Công Lý Saigon, Đ.T. 41.087.

Vũng Tàu Bán 1 biệt thự lầu đúc, tầng, gần Bãi Sau, mặt tiền nhà 9mx15m đất 40mx30m, cây trái, sân chơi, garage đồng hồ điện nước riêng điện 4 giây, máy lạnh. Bán 3 triệu 500 cả đồ đạt. Hỏi Quán Mai Phương 35 Trần Hưng Đạo Vũng Tàu hay 159 Gia Long SaiGòn. Đ.T. 90.642.

Nhà bán luôn đất 72thv có gác phía sau đồng hồ điện nước riêng giá 2tr9. Xem nhà 51/10/6 Cao Thắng Saigon.

Phố thương mại

có lầu luôn đất rất tiện mở tiệm buôn văn phòng, thuốc tây, phòng mạch, Restaurant, khu đông ngoại kiều: đại lộ mặt tiền 4th50x33th, đường Hai bà Trưng, giao nhà trống ngay. Hỏi tại 149 Tự Do Saigon, từ 3g đến 6g chiều.

Bán Phố lầu thương mãi 3 tầng mặt tiền Đại lộ Chi Lăng (số 83) 4thx22th kiến trúc tân kỳ, trang trí mỹ thuật đầy đủ tiện nghi, luôn đất có bằng khoán riêng nơi đông đúc tiện cho mọi ngành.

Xin liên lạc hiệu khắc dấu Phi Long 65 Võ tánh nối dài TSN.

1T9 2 căn phố lầu bông đường Nguyễn văn Thoại (có thể mua 1 căn). Liên lạc Phở Hòa Bình số 29 Nguyễn Văn Thoại Tân Bình.

Bán Lò bánh mì điện Đức Quốc và dụng cụ làm nghề Có thể sang luôn nhà và cửa tiệm đang mối hàng, có điện thoại và điện lực giây. Hỏi Cao Sơn 70/24 Cư Xá Đô Thành Saigon.

Bán 2 căn nhà lầu đúc 3 tầng: đủ tiện nghi, hiện đang mua bán, vật liệu xây cất, mỗi căn giá 6T5, 3,5x14m. Hỏi và xem tại 301-303 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán nhà lầu đúc bốn tầng 37x6m 12 phòng ngủ, 3 phòng khách lớn đủ tiện nghi. 275 đường Độc Lập Nha Trang và 216 đường Hồng Thập Tự Saigon.

Nhà bán nhà lợp tôn, vách tường, sàn gạch bông, điện nước đầy đủ, tiện nghi có đường riêng bên hông nhà, sơn xi măng 18thx5thước 116/3 ấp NT6. Hùng Vương Thị Nghè.

Bán nhà tôl rộng 3m2 dài 8,5 hẻm 575/37 Phan đình Phùng Sg. hỏi 113 Nguyễn thiện Thuật SG ĐT, 93.033.

Nhà bán 2.550.000đ 3 tầng đúc đủ tiện nghi 10mx4m50, bếp riêng 3mx6m gần cầu Công Lý hay đổi xe vận tải nhẹ từ 1000k trở lên Peugeot T.25 Mazda Hoặc đất trống có thể bù thêm. Hỏi 254 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Nhà bán tường gạch gác suốt đủ tiện nghi, nơi thị thú có môn bài mở hiệu tạp hóa mua xong giao nhà ngay. 32 lô 70 Cư xá Đô Thành (Saigon).

Nhà bán 650 000 mới cất 2m60x18m vách tường gạch bông gác suốt, đầy đủ tiện nghi, nhà trống cách đường Thái Lập Thành 100m hẻm rộng. Hỏi 52 giặt ủi Thái Lập Thành Phú Nhuận.

Nhà bán chắc giá 700000đ gạch bông, gác suốt. Tại chợ số 1434 khóm 227 Hoàng hoa Thám, hoặc tiệm may Huỳnh Lê, chợ Cây Quéo Gia Định chỉ dẫn.

Bán phố lầu đúc đủ tiện nghi 173 Nguyễn Lâm Cholon (trước chợ Nguyễn tri Phương).

Nhà bán Trung Tâm Thành Phố, tiện đường xe, xe hơi vô tận nhà, giá phải chăng vì đi xa cần bán gấp. Coi nhà tại hẻm 391/TK43/17 Trần Hưng Đạo Saigon (gần Nha Đô Thành).

Bán phố lầu đúc, 5t, mặt tiền đường Phạm ngũ Lão S.G đủ tiện nghi để mở tòa báo, nhà in, lập văn phòng. Hỏi bà Hoa cửa sau 219 Phạm ngũ Lão S.G.

Bán nhà 3mx11m có lầu mặt tiền đường lớn đủ tiện nghi trong CX Đô thành có thể mở cửa hàng, phòng mạch. 520 Phan Đình Phùng Saigon.

7.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 7.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc, 43 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Đất xa lộ 2.200m2 gần cư xá Ngân Hàng Quốc gia, có Bằng khoán. Họa đồ xây cất, giếng nước 34m2. Bán gấp hỏi 16 Hiền Vương.

PHỐ ĐÀ NẴNG bán, phố thương mãi 5m x 28m luôn đất tại đường Ng. tri Phương gần chợ Điện Hồng—Hỏi số 144 đại lộ Độc lập Đà Nẵng.

Phố bán : hai tầng lầu có sân thượng 3m20x14m có đồng hồ nước, điện riêng. Giá 3.600.000 đồng số 106 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán nhà khu chính trang thương mại cầu chữ Y. Liên lạc số 1 thương xá Tam Đa đường Nguyễn Trung Trực giờ làm việc.

Biệt thự nhỏ 110m2, 1 từng lầu đúc 4 phòng ngủ, 1 phòng khách, bếp rộng rãi, 1 nhà mát trên lầu lợp Nylon Bảo, tiện cho nhà đông người, khu yên tĩnh mát mẻ. Xem nhà và hỏi 220/68/23 Trương minh Giảng. (Hoặc hỏi Cô Tấn 220/66 Trương Minh Giảng mặt tiền hẻm, thì có người chỉ dẫn vào nhà).

Bán rẻ Villa lầu thật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định, Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái hồ tắm. Hỏi 369 T.M Giảng Sg. Đ.T.41401 giờ làm việc.

THỦ ĐỨC

chợ Tăng Nhơn Phú

Phố lầu Thương mãi mới xây cất kiểu tối tân, đất và điện nước. Coi phố số 8/1 - 8/2 - 8/3 - 8/4 đường võ Trường Bộ Binh Thủ Đức Chợ Nhỏ (ngang phòng mạch BS Hồng). Hỏi 379 Trần h. Đạo Sg ĐT 98.821.

Nhà bán rẻ 1 căn đã ở. 1 căn vừa ở vừa buôn bán. Hỏi 233/4 Công Lý Sg.

Ngã ba Hàng xanh nhà trệt: 4mx20, mặt tiền Khu thương mãi đủ tiện nghi: Điện nước và Điện Thoại báo lại giá rẻ Hỏi Đại 278 Hùng Vương Thị Nghè).

Bán nhà 4mx19m thật đẹp, an ninh, mặt đường, có hậu, đủ tiện nghi tối tân, điện nước riêng Hỏi 112 Hòa Hưng Saigon.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

bán luôn đất 4mx25m, hai tầng, lầu đúc, đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại khu buôn bán sầm uất. Tiện mở bar, cơ xưởng, buôn bán. Hiệu sẵn có rất nhiều mối lợi, Xem nhà tại 156-158 Nguyễn văn Thoại Gia Định (mua 1 hoặc 2 căn cũng được).

Vũng Tàu bán 2 căn lầu 5 tầng đủ tiện nghi 16T, hay từng trệt 2 căn liền 4T3 luôn đất. Mặt tiền gần chợ, tiện buôn bán dùng đủ mọi ngành, địa điểm tốt. Cho trả tiền phân kỳ dễ dàng. Hỏi Hiệp Thành bán vật liệu 4 Duy Tân Vũng Tàu.

Bán Phố lầu ở Công Trường Tự do Thị Nghè. Đất ở ngang bằng ciment Hà Tiên, thiết lộ mới Hùng Vương, quốc lộ 1 gần cầu Gò Dưa. Nguyễn văn Học gần lò Sát sinh : Do 193 Cô Bắc Sg. ngoài giờ làm việc.

NHÀ THUÊ

Ngoại kiều thuê nhà 1 từng lầu, đủ tiện nghi, nước nóng, tủ lạnh, chỗ đổ xe, khu yên tĩnh. 3bis Cư xá Đô Thành.

Nhà lầu đúc cho mướn đủ tiện nghi hỏi 193/14 Công Lý Saigon.

Cho thuê phòng tiện nghi: 5.000đ 1 tháng. Hỏi 183/15 Trương tấn Bửu. Phú nhuận. (vào ngõ số mới 89).

Lầu cho thuê, 3 phòng 1 garage, đủ tiện nghi, gần chợ, trường, lối đi riêng, 199 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận.

Cho thuê văn phòng có điện thoại tại Quận Nhì, điều kiện dễ dàng. Hỏi 139j Võ Tánh Saigon.

Nhà cho thuê : lầu 2, gác xếp, sân thượng diện tích (3m6 x14)x2 Thế chân 800.000 tiền nhà mỗi tháng 1 000đ số 15 Tự Đức (nối dài) phía bờ sông Đakao.

Phòng cho Ngoại kiều thuê xin hỏi 329/5 bis Phan thanh Giản Saigon 10.000đ. 12,000 một tháng.

Lưu trú Dành riêng Nam công tư chức. Hỏi Bà Tám, 322/1j Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng Cho ngoại kiều thuê, sạch sẽ đủ tiện nghi an ninh 637A Đại lộ Trần Hưng Đạo.

Nhà cho thuê cho gia đình ngoại kiều, đủ tiện nghi, nước nóng tủ lạnh, lầu 2. 237 VõTánh Saigon

Cho thuê văn phòng rộng 6x12 mặt tiền đại lộ trung tâm thành phố, đủ tiện nghi và tel. Hỏi 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Lầu ba cho ngoại kiều thuê rẻ đủ tiện nghi. Hỏi 222 Trần Quý Cáp Saigon.

APT hai tầng khu Lăng Cha Cả, cho thuê hoặc hợp tác mở nhà tắm hơi, điều kiện dễ dàng. Do 159 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả TSN.

Có gác mát đủ tiện nghi cho nữ sinh viên và nữ công chức độc thân trọ. Số nhà 24A sau bệnh viện Bình dân.

Cho ngoại kiều thuê phố lầu 3 phòng, đủ tiện nghi meuble. 441 Võ di Nguy Phú Nhuận

Phòng lầu đúc cho mướn, đủ tiện nghi. Hỏi 430/14 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho thuê phòng rộng đẹp, mát mẻ đủ tiện nghi, cho ngoại kiều và các cô chiêu đãi thuê, xin hỏi bà Thu tại bar Kim 440 Trần quí Cáp Sg.

Phòng cho Ngoại kiều thuê đủ tiện nghi rộng rải. Hỏi 12B Yên Đỗ Saigon.

Cần thuê căn nhà có sân (lầu càng tốt) chỗ yên tĩnh vùng Bà Hạt hoặc Nguyễn văn Thoại Chợ lớn. thời gian thuê 4 năm. xin biên thư cho địa chỉ liên lạc Cô Tuyết 497 Lý Thái Tổ (Chợ Lớn).

Nhà cho mướn, vùng Tân định có điện thoại. Bán Piano Petrof mới (Đức). Hỏi 30 Đặng Tất Tân Định.

Cho thuê chỗ mặt tiền mở Văn phòng (4m50x3m50). Hỏi tại 160 Lê LaiSg.

Cần thuê dân sự Mỹ cần thuê Villa hoặc appartment 2 hoặc 3 phòng ngủ đủ tiện nghi vùng Saigon hỏi Mỹ Hoa 90C Hiền Vương Tél. 91229.

Nhận ở trọ nữ sinh, nữ công tư chức mỗi tháng 3000 đồng bao điện nước. Hỏi 390/680A Phan đình Phùng Sg.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rải, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appartement vùng Saigon Gia Định, với giá cao.

Xe du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao, giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371-AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon, PTT : 41.539.

16A Ngô Đức Kế Sg có phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi.

350đ phòng tiện nghi cho mướn ngày hay đêm. Billard Hưng Đạo 242 xa lộ, qua cầu xa lộ Phan Thanh Giản 700m. bên trái cạnh trường Oh Do Kwan.

Cần phòng, nhà, xe hơi

Cần thuê xe du lịch, vận tải, phòng. nhà, biệt thự cho ngoại kiều dân sự đầu tư bạn chiến, thủ tục dễ dàng. Ông Pháo, H. Việt-Mỹ, chuyên lo các dịch vụ mua, bán, cho thuê nhà, đất xe. Cần mua đất mặt đường Võ Tánh, Nguyễn văn Thoại G.Đ. 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689.

Phòng trên lầu cho mướn đủ đồ đạt, yên tĩnh, 3thx4th, tháng 4.000đ. Hỏi Cư xá 351/10C Lê đại Hành Phú Thọ.

KHÁCH SẠN KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Nhà cho thuê 7mx3m5 nơi yên tĩnh phòng mát mẻ, đủ tiện nghi, tiện cho công, tư chức hay vợ chồng son. Giá thuê 6.000đ tháng, có thế chân, Hỏi 14 Tôn Đản Khánh Hội.

MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CAO

do ngoại kiều đứng đàn thuê: Villa, Nhà, APT... khu vực lịch sự Saigon, Tân Định, Dakao, TSN, Gia định—Hỏi 12Bis Chi Lăng, Gia Định—ĐT. 23637.

Giám Đốc ngoại kiều cần thuê gấp villa, phố, 2/3 phòng ngủ, chỗ để xe, yên tĩnh. Trả đắt hơn. Liên lạc 139-J Võ Tánh Saigon. ĐT 92.775.

MAZDA 1.000 P.U EO thật mới toanh. Hỏi 208 Trần bình Trọng Chợ Lớn.

R4 Vận tải nhẹ, xe nhỏ, bán. Xe đậu trước 94 Phan đình Phùng Saigon, cả ngày.

Phụ tùng xe Lambro 550 Origine. Mỹ Hoàng 289 Đại lộ Trần quốc Toản, cạnh nhà bằng Tân Lợi Viên C.L.

Zephyr NBVIEK có Radio đi xa bán gấp, đồng sơn, nệm, máy máy lầm, 5 vỏ mới. Hỏi 396 Phan đình Phùng Saigon.

TOYOTA 800 EE.S FAM. Thắng nguyên xứ bán gấp. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg ĐT.93219.

Simca 9 du lịch đời NBE số mới EL bán thật rẻ 320.000đ, máy còn, tô-đai, đồng thật tốt. Hỏi 6 Quan số 5 Đinh Tiên Hoàng Saigon.

Ngoại kiều dân sự cần thuê nhiều xe Du lịch, Pick UP, Jeep với giao kèo dài hạn, giá cao, có tiền thế chân. Văn phòng Trung gian có garage để sửa chữa và bảo trì, Hỏi ông Hùng 115, Trương Tấn Bửu. Phú Nhuận GĐ.

Bán 1 xe Desoto vận tải nặng (600) EH. Hỏi 138 bến Bình Đông Cholon hiệu Tân Hưng gần bến bán gạo Xóm Củi.

Bán 1 Taxi, 1 Renault xe nhà Tất cả còn tốt nguyên. Hỏi 202A Lê quang Định GĐ.

CORTINA EE DELUXE du lịch có radio xe hoàn hảo, cần bán gấp do 508 Lý thái Tổ Saigon

350.000đ Bán gấp : xe Sport Triumph Spitfire 4. Hỏi : 62 Trần B Trọng Cholon.

Bán Toyota Corona de luxe số NG... Có radio, kiếng xanh, bán 550.000đ. tại hẻm 82 đường Chi Lăng nhà số 322/2.

220 ngàn xe du lịch hiệu Panhard đang chạy tốt tiện ra taxi, hỏi ông Châu Bar Song-Hỉ 66 Nguyễn Thoại Quận Tân Bình.

Toyota Corona du lịch toàn hảo. Bán Miền trung gian. Hỏi 81 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Bán Volkswagen du lịch đời mới EP cản vuông hoàn hảo giá 2tr150 — 339AQL1 Cổng Trại Hoàng hoa Thám đi lên chừng 600m, có bảng Trường Long Vân.

Peugeot 203 dĩ khỏi sửa. 72 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Toyota Corona Pick-up EH8 1 đời chủ, toàn hảo bán gấp. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

Mazda 1500 số X 1968 đầy đủ giấy tờ để đóng thuế, Muốn bán. Hỏi 215/27/1D Chi Lăng PN. «hẻm Chu mạnh Trinh số mới 19».

R.10 2 chiếc 1 máy lạnh 1 không bán gấp 279 Hai Bà Trưng Saigon gần nhà thờ Tân định.

Fiat 1300 đời EB 9.. bán. Hỏi 582C Phan thanh Giản.

Daihatsu EP mui sắt, ghế dời máy tốt 19B Phạm hồng Thái L.v.D. nối dài đi vào số 22/15 đường Thánh Mẫu Chí Hòa.

Falcon futura (StationWagon) S8 VN. Cần tiền bán gấp. Hỏi 207 Phạm hồng Thái, Chí Hòa (Ô. Tạ).

SIMCA ARIANE du lịch, 4 máy đời EA thật, còn tốt, vỏ mới và 2 C V du lịch NBS thật bán. 108 Cộng Hòa S.g.

Dauphine đời EE xe thật hoàn hảo, hết chỗ chê, có thể đổi Pickup hoặc Familial. hỏi 494 Lý thái Tổ.

Taxi 4.C.V, bán, máy đồng sơn tốt chủ lái Hỏi 137 Vạn Kiếp Gia Định.

Honda T.N 360 chuyên chở nhẹ, xe thật hoàn hảo, hỏi 494 Lý thái Tổ.

2CV Berline đời mới 6 kính số EP hoàn toàn mới, bán. 329 Nguyễn Tiểu La ngang trại Đống Đa Trần Quốc Toản.

Daihatsu EP vận tải nhẹ 750 000đ. 182 Nguyễn Tiểu La Saigon.

Bán Citroen giá 250 000đ. Số 328 Bến Vân Đồn.

Austin 1100 EC du lịch, máy thực êm, tuyệt đẹp, có radio. Hỏi 42 Triệu Đà Cholon.

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 350.000đ. Hỏi 281 Hùng Vương sau chợ An Đông Chợ Lớn.

Bán gấp 1 xe du lịch hiệu Nash Rambler NBP giá 350.000đ. máy, nệm, sơn toàn hảo. Hỏi 457/190 Lê văn Duyệt Saigon suốt ngày.

Daihatsu toàn hảo đời EP bán gấp. Coi xe 166 Phát Diệm Saigon.

Taunus 12m ED famil. 1 đời chủ có radio bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon

Toyota lite Stout như mới trước cây xăng Esso Gò Vấp. Số 280/1 GiaLong Gòvấp.

Salon d'Auto 417 Trần Quý Cáp Sg. Toyota ED 800 EH (toàn bảo). V.W. EB. Daihatsu Fellov EB. PU. Jeep capot bầu 725.000đ. Nhận gởi xe hay địa chỉ dẫn khách tận nhà.

Bán gấp Falcon Futura 66. Chevrolet Corvair 65, máy lạnh Carrier 2 ngựa, tủ lạnh Hotpoint 1 cửa, 2 cửa, máy phát điện 12KVA, 3KVA, máy bơm hơi 25kgs. 21Ter Trần Khắc Chân SG.

P.404 EH.7... máy 5T380, máy lạnh, Radio Cartridge như mới. Hỏi 27 Đinh công Tráng Sg. từ 17g-19g. Đ.T. 96383

Bán gấp 2 [illegible] gris-Satiné mới hảo 2 băng vỏ. Hỏi tại 23 Tự Do Saigon từ 17h. đến 18h.

Traction 11 Léger cản vuông toàn bán 298 Lý thái Tổ S.g.

Toyota 800 EG 3c Famil đồng của tuyệt đẹp, vì đi xa. Cần bán gấp. Hỏi 43 Trần văn Thạch Tân Định

Bán 1 chiếc Standard - 10 82/130 Yên - Đỗ. Saigon.

585 Austin EC Sport xem xe tại 275 Tôn Đản K. Hội.

Jeep Capot cao EB máy mới 5 vỏ mới. Tình trạng toàn hảo, rất ít đi. Đi xa cần bán gấp. Hỏi Bà Hoa, số 291 Lý thái Tổ Sg.

404 EC. bán hay đổi các loại xe khác Hỏi 41 Lê Văn Duyệt Sg : (ngã sáu).

Honda TN360 đời EP loại thực dụng, thật tốt. Bán. Hỏi 177 Nguyễn Hoàng CL.

Taxi bán Renault 4CV đời BS xe khỏi chê bán rẻ mua chạy liền. Hẻm 175/6 đường Nguyễn văn Thoại Trường Học Nhân Chí quẹo vô 80m, bên trái cần tiền bán luôn 2 chiếc đời cũ BG.

Dauphine ED 5. 9 nút radio Stéréo, 5 số, thắng dĩa, một chủ còn mới nguyên bán rẻ 1T160 ngàn. Hỏi 6 Đ Đoàn Công Bửu Saigon (sau Cô Nhi Viện An Lạc).

Cần xe Volkswagen vận tải nhẹ thùng bít bùng. Từ EB trở lên. 16 Lê quang Liêm Chợ Lớn ĐT.38334.

Bán Taunus 12m. Số EC Thiệt 4 cửa, màu ngà, ít đi hoàn hảo. Hỏi 119-12B Lê Lợi Sgon.

Volkswagen du lịch, đời thật NBS, một đời chủ, xe hoàn toàn tốt, Giá 1T,050. 49 Nguyễn khắc Nhu Sg.

Contessa 1300cc, du lịch ED.7, toàn hảo có Radio, 44bis Hiền Vương SG.

Taxi 4CV số hông 7 ngàn đầu, Dauphine EA thiệt bảo đảm chưa Taxi, bán đồng hồ Taxi mới tinh, giá rẻ. Liên lạc ông Đức, chủ Garage Đức Thành, 84-86A Trần quốc Toản ngang trường dua cạnh Viện Bài Lao Trần quốc Toản.

Xe bán 1968 Plymouth 2 cửa Sedan 6 cyl Std transmission X-license coi tại 264/L Bis Trương minh Giảng.

R8 EB đủ tải bán rẻ. 538 Phan đình Phùng Sg.

R10 EO Có radio cassette tự động, 5 vỏ mới. Bán hay đổi xe du lịch lớn cho mới bù tiền 430, Phan đình Phùng Sg.

R10 EP 1300 bán hay đổi các các loại xe khác. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

[illegible] Prefect Du lịch toàn hảo. Hỏi 66 Chi Lăng Gia Định.

Peugeot 403 vận tải nhẹ máy đồng toàn hảo bán gấp. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Toyota Stout 2000 Model 19[illegible] chạy. Tình trạng toàn hảo. [illegible] 130 Thành Thái.

Đi xa bán gấp xe DS19. Hỏi bà Khang 27/4 Huỳnh Tịnh C. Tân Định Saigon.

Toyota Hi Lux PU EI 7, trắng, 1 chủ, cần bán. 149 Đề Thám Sg.

Bán Honda vận tải nhẹ EO2093. Hỏi ông Sinh 146 Trần Hưng Đạo, giờ làm việc

Dodge Mỹ 3/4 tấn bán. Xe tại Garage Ngọc Hùng. 8A Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

Mazda 1000 EO.4 PU còn mới Honda dl EO.5 trắng bán 339A Pétrus Ký Bến xe.

Daihatsu 360 PU EP 94.. dầu dài mới tinh bán hỏi ông Sơn 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Landrover thùng dài Bus Inter (máy dầu). Tình trạng toàn hảo. Hỏi ông Tấn. 50/7 Chương Dương Saigon (Sau Tín Nghĩa Ngân Hàng).

Mazda 1200 EI.. Du lịch Deluxe Radio xe hoàn hảo cả bán gấp giá hạ 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Mazda 1500 EH bán. 1 đời chủ. Hỏi 40 Bác sĩ Calmette Saigon.

Bán xe du lịch hiệu Citroen có Radio bán gấp. Đại lộ Thuận Kiều 121 Cholon. Hỏi sáng 8g đến chiều 17g.

Taxi bán Renault 4CV BO thiệt thật tốt. Hỏi 355 Trần quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo

Mazda B1500 P.U số EH và Toyota Corona PU số EG tất cả hoàn toàn tốt 72 Bùi Chu Saigon.

Bán Daihatsu du lịch coi xe đến số 24 phụ Cao bá Nhạ Saigon.

Peugeot 203 Familiale 3 băng máy. Đồng sơn, nệm mới làm Garage Vĩnh Thành 51/2G xa lộ khởi cầu Phan thanh Giản lối 500m

Prefect NBT dl. máy đệm mới tốt nguyên thủy bán hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

GARAGE HỢP TIẾN

Bán 1 xe Chevrolet Pick up vận tải nhẹ. Đồng sơn máy hoàn hảo số EP 9754 trước mặt trạm kiểm soát xe đò xa cảng xa lộ.

Jeep carpet cao bán, mới làm lại toàn diện. Số 60 Lê Đại Hành, bên hông phải bệnh viện Chợ Rẫy.

Toyota Laiti Stout 2000.. thùng tôn chở hàng và Toyota Mark II Pick-up EO, Xe toàn hảo. Hỏi 516 Thành Thái Cholon giờ làm việc.

P.203 [illegible] PU. EH 230 Nguyễn [illegible] Thành C.L.

Cần mua PU : Daihatsu mới tôn v.v... Hỏi 629 Petrus Ký Sg (Bến xe Đàlạt).

TOYOTA MARK II X... Ngoại kiều giờ bán Toyota Mark II Model 68 có radio, máy lạnh tình trạng như mới Liên lạc 153 Trần quang Khải Giờ làm việc.

TOYOTA và MAZDA Toyota 800 du lịch EH-8 có Radio 1 đời chủ chạy thật tốt, mới tăng Mazda 1000 EO— Pick-Up. bán. 283/3 Trương tấn Bửu PN.

Ford Falcon Minibus EO máy đồng sơn hoàn hảo. Hỏi 717 Trần hưng Đạo SG (Ăn Quán Mai Linh đi vào).

Land Rover chạy tốt bán tại 56/7 Chi Lăng Phú Nhuận.

Toyota 800 du lịch EI trắng, tình trạng nguyên thủy, 161/24 Lê văn Duyệt GĐ. (hẻm cưa máy HồngHoa gần cầu Bông).

Bán Taxi Renault 4 chỗ lái, 162/24 Lê văn Duyệt Gia định cầu Bông hẻm Trại cưa Hồng Hoa.

1xe Renault 1T4, máy mới 1 moto Jawa 350cc. Bán tại 43 Phát Diệm Saigon.

Bán gấp Daihatsu EO.6 xe toàn bảo Cabine Origine 406 Hai Bà Trưng Saigon.

Peugeot 404 Pháp đem về chưa chạy kiểu 70 EP. 9 nút 327 Phan thanh Giản từ 13 đến 15 Gọi xe số máy 566.

2CV du lịch bán 70 Ngô Tùng Châu Saigon.

Peugeot 204 đời EH bán 2T7. A119 Nguyễn cư Trinh Sg.

Standard10 du lịch toàn hảo, hỏi 6. Trung trường Tân Sơn Hòa Thoại ngọc Hầu GĐ.

Ladalat bán gấp Dư dùng bán số Ladalat EP 7.. có đủ mui sau Jeep hỏi 298 Hàm Tử Cholon Điện Thoại 37909

Xe đò Auto Bus Bán 1 xe đò 53 chỗ ngồi thật hoàn hảo, 202/28 Phan Thanh Giản Sg. (ngoài giờ làm việc).

Opel đời N.B.T. Toàn hảo. bán Hỏi 402/18 Trương minh Giảng.

2CV đời cuối đời EE. nguyên thủy còn mới 90% do 212 Lục Tỉnh ChoLon.

Biên Hòa Renault Juva 4. máy đồng vỏ ruột hoàn hảo. Bán 275.000đ. Xin hỏi tại 186 Quốc Lộ 1, Biên Hòa.

Jeep hiệu Willy capot bầu Máy tốt. 92 Pasteur Sg

Đi [illegible] bán lại 1 Ford Pick-up Du Tân Định.

Morris Minor NBT xe hoàn hảo bán gấp. Hỏi Thượng Sĩ Quí số 11 Cường Để Saigon ngày giờ làm việc.

Bán 1 xe vận tải nhẹ hiệu Citroen 1500 K.. máy Diesel Perkins. Hỏi tại Sogera số 4, đường Nguyễn Thiếp. Saigon ĐT 24.673.

Desoto 300 đời EP vận tải nhẹ mới kéo băng, đã chồng nhíp, đóng thùng tốt nguyên thủy bán. Hỏi 73 Hồng th. Tự Saigon.

Bán gấp 1 Dauphine EC... xe nhà Máy mới làm chưa hết rodage 3/9 Đỗ thành Nhân sau tòa tỉnh Gia định).

Jeep thắp sang số tay coi xe ngoài 6 giờ chiều 241 Phan đình Phùng.

810.000đ xe Volkswagen du lịch thật tốt ít đi. Không chỗ để bán thật gấp. Hỏi 147 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (ngoài giờ làm việc).

Toyota Corona De Luxe du lịch EI.4... Radio Cassette Ant. tự động, màu trắng. ít đi. 161/24 Lê văn Duyệt Giadinh, gần Cầu Bông hẻm xưởng cưa máy Hồng Hoa.

Triumph 350, ngọt xớt, 110 ngàn. 33/2 Hùng Vương Thị Nghè.

NGOẠI KIỀU MƯỚN XE

7g—19g mỗi ngày

Ngoại kiều dân sự cần mướn xe (hằng tháng) mỗi ngày từ 7g đến 19g (sáng 7g lấy xe và chiều 19g trả xe) để lái đi sở làm và trường học. Hỏi 77/166/5 Nguyễn Huỳnh Đức Gia Định (gần chợ Phú Nhuận và cây xăng Shell) từ 15g đến 18g

DATSUN 1000 De Luxe EO trắng. thiệt 6000cs. Đổi du lịch (Honda Toyota 800, Mazda 1500 máy lạnh) hay bán. Văn Lan số 91/1 chân bồn nước (245 Trương Minh Ký vô hẻm 30m).

Toyota Coaster

26 chỗ, loại 6 bánh mới tinh bán gấp. Hỏi 180A Lê Quang Định Gia Định. ĐT.23976.

Hillman Dư dùng cần bán gấp và rẻ xe 4 cửa đồng, sơn, máy, vỏ hoàn toàn mới. Hỏi số 8 Lý Thành Nguyên Cho Lon. (Gần Hãng Xà Bông Việt Nam)

Austin 1500 bán 670.000 tình trạng tốt, hoàn đẹp nhỏ hơn P403, 611/14B Phan Thanh Giản Sg.

Traction 11L bán 150.00đ Nệm mới làm. Hỏi Ô. Đường, 431 Nguyễn Tri Phương Q. 10 Saigon.

Honda N360 VTN đời EI 9 nút, băng nệm mui tôn. Tiện cho gia đình đông con hoặc chở hàng. Và 1 Volswagen Microbus đời ED7, máy EP và 1 máy đang làm tại hãng Kaxyco. Sơn đồng băng đệm toàn hảo. Bán 1 trong 2 xe vì chật chỗ. Hỏi tại Garage Vạn Lợi. Chuyên môn tu bổ sửa chữa xe Jeep, lãnh sửa Jeep capo thấp thành capo cao. Hỏi 545 Võ Di Nguy PN Gia Định.

Jeep [illegible] gấp. [illegible] 49/9 Xa Lộ [illegible] Thanh Tâm).

Bán 1 Volkswagen 1600/L -1 Jeep Willys [illegible] -1 Fiat [illegible] 1 Cortina. Hỏi Ô. Đại 181 Nguyễn Huệ Saigon. Đ.T. 22531.

Cần mua [illegible] 124 [illegible] 190 Lê văn Duyệt Gia Định.

580.000đ [illegible] Volkswagen toàn hảo 104 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận gần chợ Company Saigon.

P404 EO 1816 đẹp [illegible] Đổi lấy 404 Famil [illegible] hoặc bán số 12/1 Châu văn Tiếp Gia Định (bù tiền qua lại tùy giá đời xe).

2CV EH. Du lịch Semi-confort [illegible] hảo. 242/60 Nguyễn [illegible] Thoại Saigon.

Bán Peugeot du lịch radio. Lô 8 009 Chung Cư Minh Mạng Cholon.

Datsun 1300 đời EH Pick up mới tiền bán thật rẻ. Địa chỉ số 2, Phan Liêm (bên hông đức Thánh Tây) hỏi Ông Hai.

Bán máy lạnh xe hơi của nguyên trong chiếc Mark IV. Hỏi cô Thanh 171 Nguyễn Biểu Cholon.

Bán Studebaker Wagon tiện đi chơi và chở đồ. số 26B Nguyễn văn Học Gia Định.

Austin Minivan đi xa bán rẻ. Hỏi 468/33 Nguyễn tri Phương Cholon.

Volkswagen NBU du lịch máy sơn đồng nệm mới tinh vỏ mới thật toàn hảo 31 Lê văn Duyệt Sg. (ngã 6.)

Bán 1 Toyota 800 EG.88 màu trắng 1 chủ [illegible] Hỏi 80/29 Nguyễn Tri. Chợ Lớn.

Jeep Bán. [illegible] số 60/7 [illegible] trước chùa Giác Lâm Phú định Hòa. gần [illegible] Nguyễn Văn Cự.

Peugeot 203 bán gấp. xe tốt Xem xe từ 16h đến 21h. 92 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Toyota Corona du lịch màu trắng hoàn toàn tốt ED có Radio. Bán tại 144/8 Đinh tiên Hoàng Dakao (hẻm song tân).

2CV du lịch mới làm máy hoàn hảo bán 49 lầu 3 đường Bạch Đằng Gia Định.

Volkswagen EP, 6 du lịch ít mới hoàn toàn mới. bán Bán 576 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Renault Camionnette (kiểu chở học sinh) máy còn [illegible] bán gấp. Hỏi 78 Hùng Vương Thị Nghè ngay ngã ba nhà [illegible]

Bán Corvair EP [illegible] trắng. radio, [illegible] toàn hảo dư dùng bán 1T7. Hỏi 290/2 Công Lý Saigon ĐT 41 087.

Hết ưu phiền vì ống bầm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường 348 Thành Thái Ch. có đủ loại, bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Peugeot 205 bán. mới làm đồng. máy sơn hoàn hảo. Hỏi số 301/44 đường Phan đình Phùng Saigon.

HONDA TN360 Chuyên chở nhẹ, mui tôn, thật hoàn hảo. Hỏi 494 Lý Thái Tổ.

Bán Taxi Simca mới làm máy. ở 389 Phạm thế Hiển Sg

Datsun 1.000 Pick-up EO. vỏ ruột còn mới tinh bán gấp. Hỏi 29 Đồn Đất Saigon (trước Grall).

Datsun 1.000 Deluxe EO toàn hảo có Radio Cassette chủ ít đi. Hỏi cô Kiểm. 116-118 Gia Long Saigon.

VOLKSWAGEN NBT du lịch. xe hoàn toàn tốt. 171 Pétrus Ký Cholon.

Mircobus Fiat EC7 cần bán gấp, giá rẻ Hỏi 32C Hậu Giang Cholon.

Bán xe Datsun 1300 xe nhà không mui. Hỏi ông Hai 2/3 đường Phan Liêm Dakao từ 2g trưa đến 6g chiều.

Taxi Renault 4CV. Tình trạng xe còn nguyên thủy. Trước của Pháp kiểu lái, mới xin ra số Taxi xong, có radio bán. Đường Nguyễn văn Thoại hẻm 175 tại trường học Nhân Chí thẳng vô 100m, nhà số 175/8.

Mazda 1500 De luxe E.154 máy lạnh Radio antenne automatic Origine. (Nguyên xứ) toàn hảo, 238 Võ di Nguy PN

Volkswagen 1500 du lịch EI.6 ít đi như mới bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Đăng bộ sang tên

Chỉ dẫn Đăng bộ, Sang tên các loại xe tự động. Xin phó bản Bằng lái, thẻ Chủ quyền giải quyết mọi khó khăn. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg, giờ làm việc. Chủ Nhật, ngày Lễ buổi sáng [illegible] bảo đảm, nơi uy tín

LÊ-THÁI

283A Hai Bà Trưng—ĐT. 40.559
HÃNG THẦU và SALON
MUA—BÁN—ĐỔI—GỬI
VESPA—LAMBRETTA

Cần cho thuê và thuê các loại xe du lịch và vận tải nhẹ.

LO THỦ TỤC SANG TÊN XE SỐ T. VÀ X v.v.

Nhắn tin ông Nguyễn Xuân Phát (trước ở số 345/4 Trần hưng Đạo Sg) đến Tòa Soạn Chính Luận 82 Lê Lợi để nhận sấu cước của ông do một độc giả nhặt được gởi đến.
CHÍNH LUẬN

Nhắn tin Em Lệ thị Kiều Anh tha thứ tất cả vậy em mau đưa các con về.

Hậu tạ 30.000đ
Cho ai đem lại cái cặp táp trong có nhiều giấy tờ mang tên Lowell W. Scott mất tại Hotel ở đường Hai bà Trưng ngày 7-5. Bà con nào lượm được xin mang đến hãng C.B.S. Laboratories hoặc 180A Hai bà Trưng phòng số 401 cam đoan không làm khó dễ.

HẬU TẠ
Cho ai mách giúp chiếc xe Ford Cortina EC 5679 mất đêm 19-5-71 tại Công Trường Lam Sơn, Saigon. Xin liên lạc ông Hoàng (ĐT.90041) Hoặc ngoài giờ làm việc: (107/2 Đoàn thị Điểm Sg)

Nhắn tin Ô. Thầu khoán BÙI CÔNG THUẦN Phú văn Bình Dương Xin đến thanh thỏa cho êm đẹp công tác xây cất nhà ở đường Phan thanh Giản Sg.

Chống mất xe
đến PHI-LONG, 18 Nguyễn thượng Hiền Saigon.

Bố cáo thất tung
LƯƠNG ĐÌNH CHÁC, số quân 65/101.243, cấp bậc binh II. mất tích ngày 12-06-65 tại quận Đồng Xoài tỉnh Phước Long khi tham dự cuộc hành quân với đơn vị. Nay tôi đăng bố cáo này, để xin lên án thất tung.
Mẹ: VŨ THỊ THUẦN
cư ngụ tại 18/3 Cư Hiệp
Thắng Nhứt Vũng Tàu

TÌM CON
NGUYỄN THỊ THÔNG, sinh 1953 tại Đơn Dương, con Ô Nguyễn văn Xuyến và Bà Nguyễn Thị Huy, ngụ tại Bảo Lộc, tự ý bỏ nhà ra đi ngày 10-4-71. Má Con đau nặng Con ở đâu về gấp. Tất cả lỗi lầm Ba Má tha thứ cho con. Nếu ai cản trở hoặc chứa chấp sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước Pháp Luật.
Ô. NGUYỄN VĂN XUYẾN
Ty Cảnh Sát Bảo Lộc (Lâm Đồng)

Nhắn tin cô T.H. tác giả chuyện phiếm «Chuyện con gái bây giờ». Mong liên lạc với cô. Nếu được, xin thư về: Tr/Uý Hào, KBC 4002/5 (nhờ chuyển H.H.).

Thông cảm giới giang hồ, Honda dame số GĐ 1671F số sườn 070.943 số máy 350.965 Bị mất hồi 08 giờ sáng 19/05/71 tại trước tiệm phở gà Nam Xuyên, Trần quang Diệu Sg. Xin lạc ĐT. 41.838 hay 198 Trương Tấn Bửu GĐ để chuộc lại

Cậu NGUYỄN-CHI-DŨNG căn cước số 03344760 cấp tại Gò Vấp ngày 28-11-69, trong Tết mua của tôi 1 xe Mobylette AV 59 số máy 7263100 số sườn 59008129 Cậu đến ngay 246 Gia Long Saigon để đi sang tên cho hợp lệ. Để chậm xảy ra chuyện gì cậu chịu trách nhiệm.
Bà YẾN.

Yêu cầu Ô ĐỖ CÔNG MINH ở GĐ đến gấp 239/1 Lê V Duyệt SG để làm thủ tục bán xe Lambretta ED. 3926 mà tôi đã giao xe cùng thẻ chủ quyền cho ông rồi. Tôi không chịu trách nhiệm về xe trên nếu Ô. không đến
HOÀNG T. MINH TÂM

XE SCOOTERS

Vespa Sprint EI một chủ. Vespa Super EF bán 1 trong 2 cái. 539 Phan Đình Phùng Saigon.

Honda Benly 90 số EP đời mới. 27 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Cần bán 1 Vespa Super EE và 1 Honda dame. Hỏi cô Bảy. 173C Nguyễn Lâm (Cholon) trước bảm nhà bảo sanh Nguyễn Lâm đi vào độ 10th.

Bán 1 Mini Lamb tình trạng hoàn hảo. 223. Trần Quốc Toản Saigon. buổi sáng.

Vespa Super: vespa Sprint EI ít đi bán 161 Trương Tấn Bửu P.N.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Honda SS 50 màu đỏ xe còn tốt Hỏi 178 Lê văn Duyệt Saigon.

Vespa ED 59 Phan Thanh Giản Dakao.

Salon Việt Long
Mua bán đổi gửi các loại xe gắn máy và Honda. Bán Honda SS50 Model 71 bảo đảm mới và đủ các loại xe C50 CL68 toàn hảo giá rẻ. 306 Trần H. Đạo (gần Năng-xi) Sg

Đâu nhiều
Lambretta—Vespa Salon Tân Định đủ loại. Cần mua giá cao nhiều xe. luôn luôn có trên 50 nhiều xe trưng bày tại Salon để quí khách lựa chọn 208 Trần quang Khải T.Đ
Chủ nhân kính mời.

Bán 2 Lambro EO, Ep xe nâu. 1 Daihatsu EP. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Sg.

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Bán 5 Honda C50, 7 SS50, 4 Suzuki M15 -|- M12, 3 Suzuki M30, Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nấn xi).

Yamaha 100CC, đã có số, bán. Hỏi 143 Ngô tùng Châu Saigon.

Honda C50 còn thật tốt bán rẻ 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ. hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái.

Bán Honda SS-50, C-50 Suzuki, 4 Yamaha và Mini Lambretta. Hỏi 275 Trần Quốc Toản (cửa Nhà Quân Cụ).

70.000đ Suzuki. 120.000đ Honda dame, 88.000đ Honda 66 và 110.000đ Honda 68. Xe thật tốt, giấy tờ đúng đắn. Hỏi 296 Phạm hồng Thái. Ông Tạ Saigon.

Vespa EA 9 nguyên thủy toàn hảo ít đi dư dùng bán gấp. 134 Tổng đốc Phương sau 18 giờ.

Bán SS 50, rất tốt rẻ 110.000đ mời ông trả 100.000đ lại. Hỏi 174 Hoàng Diệu KH.

Bán 1 Honda CL 50 màu đỏ giá rẻ. Hỏi 174 Công Lý Saigon.

Bán Yamaha dame. Hỏi 38/10 Trần khắc Chân.

Yamaha 100cc màu đen đời EO bán. Hỏi 83A Phát Diệm Saigon.

Bán 2 C50, 2 Honda 67, 1 Honda lùn loại trẻ em đi tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa NAA-Ý sơn mới, máy êm thật rẻ 1335 Phan văn Trị Gia Định.

Vespa Super mới tinh coi xe ngoài 6 giờ chiều 241 Phan đình Phùng.

Honda SS67 bán rẻ 85 ngàn tình trạng thật tốt. Hỏi 342 Trần quý Cáp.

Bán 1 Cady Mini, 1 Mobylette xanh, xám, mua xe Mobylette xanh, xám, Cady Honda. Phan thanh Giản Cư xá Đô Thành 1D.

Bán Honda 160cc đời mới EG 293 Bến Chương Dương Saigon (chợ cầu kho)

Bán Yamaha Dame Hỏi 376/31 Phan đình Phùng Saigon từ 18g30 đến 19giờ30.

Lambro EH8 xe nhà thật tốt bán 108/30A Trần quang Diệu Saigon.

Bán Honda SS50 đi thật kỹ giá 98.000đ. Hỏi tiệm may Thanh 8 lô 61 Phan đình Phùng Sg. (Chợ Vườn Chuối)

Honda SS50 67 đi rất kỹ bán hỏi 62 Nhựt Tảo Chợ Lớn

Lambretta Spécial EG một đời chủ người lớn tuổi đi ít, như mới bán 977 Phạm thế Hiển Q8.

Tiếp theo Đ trang 5

Cấp tín dụng ngoại tệ, tức là một hình thức Chính phủ bán Mỹ kim với tỷ 275 cho thương gia, nhằm thu hút khối lượng tiền tệ để còn tránh được nạn lạm phát vì hiện nay, sau 3 tháng áp lực lạm phát đã từ 10 lên 14o/o đủ biết rằng, đến 30o/o mới là mức phải lạm phát, nhưng Chính Phủ lo ngại từ đây, đến cuối năm, với nhiều bất trắc, mức 30o/o đó có thể xảy ra.

Tổng Trưởng Kinh Tế trấn an rằng, tư nhân muốn mua bao nhiêu ngoại tệ Chính Phủ cũng thỏa mãn, trong lúc ngoại tệ sở hữu của Việt Nam, tính tất cả có lối từ 70 đến 80 triệu Mỹ kim, biết rằng, chỉ với 3 món hàng xăng nhớt, thuốc men và đường mỗi năm đã phải sử dụng đến 150 triệu Mỹ kim.

Tuy nhiên, trong chế độ ngoại thương mới, Chính phủ đã có cách kềm hãm bằng, chỉ định một danh sách hàng được phép nhập cảng, từ hẹp đến rộng dần và ngược lại tùy theo mức ngoại tệ mà chính phủ có được để bán ra.

Lấy ngoại tệ tự do nhưng hàng cấm vẫn cấm. Như vậy, khi chế độ này ban hành, tất cả đời sống dân chúng, sẽ tùy thuộc trên một danh sách hàng nhập cảng do Bộ Kinh Tế cầm quyền gia giảm trực tiếp, tùy theo đồng đô la dừng dàng sau điều khiển gián tiếp.

Vũng Tàu
bán 4 phố trống. Trên diện tích đất 46x17m. 5T5. Hỏi bà Giáo Thảo (mắm ruốc) 11-Lê Lợi-11.

Bán Lambretta EE và Yamaha dame ít đi còn tốt Hỏi 53 Bùi Viện Sg.

Honda dame xanh C-50 mới tinh—Bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản Saigon. Hẻm trước Cine Long Vân.

Honda dame màu xanh, ít đi, còn rất mới, tốt Bán rẻ hơn giá tiệm. 161A Tự Đức Đakao SG từ 6h tới 8h chiều.

Vespa Super EH bán. Hỏi 84 Thiệu Trị Phú Nhuận.

Vespa Sprint EI.5... rất ít đi cần bán. Hỏi 20/18 Nguyễn trường Tộ Khánh hội Ngoài giờ làm việc.

Honda PC50 69000đ máy và sơn toàn hảo. Hỏi 250/3B Hai bà Trưng Saigon.

90.000đ Vespa còn tốt số nhà 104 Võ Trường Toản Gi. Định kế căn số 7.

Vespa Sprint bán 1 Vespa Sprint EI và 1 Ampli Kenwood. Hỏi 539 đường Đồng Khánh Cholon.

Honda PC50 và C50 bán. hỏi 391 Hòa Hảo Cholon.

Honda CL50 (Scrambler) tốt như mới bán 148 Trần quang Diệu Saigon trong giờ làm việc.

Bán Honda SS50 Vespa 50 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Đẹp đến lòi ruột

Thấy ngọn chủy thủ loáng thoáng trước mặt, Tiểu Bảo tuy hoảng nhưng vẫn chưởi thầm: «Con A đầu chết dẫm, con A đầu ôn dịch...cứ hành động ngang ngang bướng bướng như thế này thì nguy quá, ngọn chủy thủ bất cứ đụng vào đâu trong người, dù cho một cái rạch nhẹ cũng đủ để cho ông... qui vị, bây giờ mình phải dọa cô ả một phát rồi nhân đó tìm cách thoát thân. Hắn bèn nói:— Công Chúa đâm ngọn chủy thủ này vào mình tôi thì tôi sẽ không là Tử thái Giám, hoạt Thái Giám gì mà sẽ trở thành,..thây ma biết bay, trở thành con quỉ chuyên hút máu...

Công Chúa nhảy dựng lên: Ngươi nhác ta phải không? Đồ yêu, đồ qui...

Vừa mắng nàng vừa tống cho Tiểu Bảo một đạp ngay giữa bụng, làm cho hắn đau quá la oai oái...

Công Chúa trừng mắt:— Chưa lòi ruột mà đau cái giống gì? Phải rồi, bây giờ ngươi thử xem ta đạp mấy đạp là ngươi sẽ lòi ruột? Nếu ngươi đoán trúng thì ta sẽ tha ngươi.

Tiểu Bảo lắc đầu: Bây giờ tôi bị trói gô như thế này, tâm trí tôi mơ mơ hồ hồ không làm sao đoán được chuyện gì cả.

Công Chúa nói: —Ngươi không đoán được thì ta để ta thử coi. Một nè... hai nè... ba nè...

Cứ đếm một tiếng là nàng tống một đạp, tới đạp thứ ba thì Tiểu Bảo vụt la: — ỉi.. cứt... cứt... té cứt... té cứt...

Nghe nói tới cứt là Công Chúa hoảng hồn nhảy dựng lên, nàng nghĩ lòi ruột thì không sao chứ nếu lòi cứt nhất định thưi không chịu được, nàng vừa bịt mũi vừa thụt lui mấy bước...

Tiểu Bảo nói:— Hảo công chúa, trăm lạy ngàn lạy xin công chúa tha cho, Tiểu Quế Tử này nguyện sẽ nghe lời công chúa, sẽ cùng với công chúa tỷ võ...

Công Chúa lắc đầu:— Ta không muốn tỷ võ, ta chỉ muốn đánh ngươi thôi.

Nàng khum xuống giường rút ra một chiếc roi da đang tay quất loạn đả vào mình Tiểu Bảo...

Không có quần áo che đỡ, Tiểu Bảo bị những lằn roi ngang dọc đỏ rần rướm máu, khổ nỗi là càng thấy máu, Công Chúa càng như thích thú, nàng khum xuống lấy tay quẹt quẹt lên những chỗ tét da đỏ, Tiểu Bảo đau quá, nhưng vì bị trói chặc nên hắn run như thằn lằn đứt đuôi, hắn vừa rên vừa van vỉ:

— Hảo công chúa... bữa nay đánh như thế là quá.. đủ rồi...Tôi... nô tài đâu có làm chi nên tội?

Công chúa vụt như nổi giận, nàng quất cho hắn một đá ngay sống mũi và gắt lớn:— Không làm gì nên tội à? Ta hỏi ngươi, vậy chứ chuyện hoàng đế ca ca gả ta về Vân Nam là do ai? Không phải toàn do cái miệng chó của ngươi à?

Vừa khịt khịt lỗ mũi đầy máu vì cú đá của công chúa, Tiểu Bảo vừa nói vội:— Đâu có.. đâu có.. đó là do thánh chỉ của Hoàng thượng chứ nô tài đâu có biết:

Công chúa giận giữ:

— Ngươi còn giả mồm chối nữa à? Ta hỏi, Thái Hậu từ trước đến nay rất thương yêu ta, thế tại sao chuyện gả ta về Vân Nam, Thái Hậu lại không nói một tiếng như thế? Tại sao ta đến lạy từ, Thái Hậu cũng chẳng ngó ngàng tới ta thì nghĩa là sao? Ta là con... con ruột của Thái Hậu mà....

Nói đến đây chừng như tủi quá, công chúa buông roi ôm mặt khóc....

Tiểu Bảo nghĩ thầm: Thái Hậu bây giờ là Thái Hậu thật, bà cầm thù con mụ đĩ già ấy thấm xương thấu cốt, tự nhiên là không ngó ngàng đến công chúa chớ sao....

Khóc một hồi, công chúa lại trừng trừng nhìn Tiểu Bảo:— Tất cả những chuyện đó đều tại tên tiểu quỉ này, đều tại thằng thái giám chó này...

Vừa nói, công chúa lại vừa đá tưới vào người của hắn...

Tiểu Bảo chợt nảy ra một ý, hắn kêu lên: — Công Chúa, nếu công chúa không chịu gả về Vân Nam thì sao lại không chịu nói sớm? Tôi sẽ có cách giải quyết.

Công Chúa trừng mắt:— Nói láo, ngươi mà có cách gì? Ý chỉ của Hoàng Đế ca ca thì ai là người dám cưỡng lại?

Tiểu Bảo nói: — Không người nào dám thì đúng rồi, nhưng có một người cải được.

Công Chúa trố mắt: — Ai?

Tiểu Bảo đáp: — Diêm La Vương.

Công Chúa ngơ ngác: — Diêm La Vương... làm sao?

Tiểu Bảo nói:— Công Chúa không bằng lòng gả về Vân Nam, mà Thánh chỉ thì không ai dám chống, được rồi, Diêm La Vương sẽ giúp công việc đó, bởi vì một khi mà tên tiểu tử Ngô Ứng Hùng bị lão bắt rồi thì vấn đề từ hôn sẽ bất thành.

Công chúa sững sốt:— Làm.... làm sao có thể như thế? Làm sao mà Ngô Ứng Hùng chết được?

Tiểu Bảo nói:— Hắn không đến ra mắt Diêm Vương thì chúng ta sẽ đưa hắn đến....

Công chúa hỏi. — Ngươi nói... sẽ giết hắn đấy à?

Tiểu Bảo lắc đầu: — Không phai giết, nhưng có rất nhiều người Lồng lắn đùng ra chết mà không ai biết tại sao....

Công chúa nhìn sững vào mặt Tiểu Bảo một hồi rồi vụt rít lên: — Ngươi bảo ta làm chuyện ..sát phu phải không? Không được, không được. Ngươi đã nói tiểu tử Ngô Ứng Hùng khôi ngô tuấn tú, trong thiên hạ bất cứ người con gái nào cũng muốn lấy hắn, ngươi tính giết hắn thì ta quyết chẳng dung ngươi..

Nàng lẹ cúi xuống lượm cây roi quất tưới vào mình Tiểu Bảo...

(CÒN TIẾP)

B.S NGUYỄN ĐỨC HIỆP
Bác sĩ thường trú tại Bệnh viện Nhi Đồng, bệnh trẻ em. Thăm bệnh mỗi ngày tại Dưỡng đường Hoàn Mỹ 155B Trương M. Giảng Saigon.

Nuôi và giữ trẻ
Sơ sinh tới 3 tuổi. Ngày và tháng. Bác Sĩ và Nữ Hộ sinh săn sóc. T.T. Bác Ái trên lầu phòng mạch B.S. Phạm Tu Chính, 219 Trương minh Ký, Đ.T. 40.675.

2 TIẾP THEO TRANG 1

sứ quán Mỹ và sau đó sẽ có một bản thông cáo chung.

HELSINKI: Dù không phải là hội viên, Ngaző cũng tham dự hội nghị lần thứ 12 của 33 quốc gia hội viên tổ chức Dân Chủ xã hội họp ở Helsinki từ hôm thứ ba để thắt chặt mối liên lạc giữa các nước CS và các nước xã hội.

MẠC TƯ KHOA.— Hôm Chúa Nhật, một bình luận gia của báo «Pravda» nói là có thể phi công Mỹ thường lệ hoạt động ở Việt Nam và từng qua Do Thái nghỉ phép, đã tham gia các phi vụ oanh tạc chống người Ả Rập trong chiến cuộc 6 ngày.

TOULOUSE, (AP).— Chín hỏa tiễn có trang bị đầu đạn nguyên tử của Pháp có tầm hoạt động trung bình và phản ứng cấp thời đã được trình bày trước công chúng ngày Chủ Nhật.

BA-LÊ.— Hôm 24-5, Ngoại trưởng chính phủ ma VC Nguyễn thị Bình đã trở lại Ba lê sau khi viếng thăm Nam tư.

HOA THỊNH ĐỐN.— Bộ ngân khố Hoa kỳ hôm thứ hai loan báo sẽ vay một số tiền 500 triệu mỹ kim của các chi nhánh ngân hàng của Mỹ tại ngoại quốc tức là trên thị trường Âu châu.

ĐÔNG KINH.— Hoakỳ hôm thứ Hai chính thức yêu cầu Nhật bản định lại giá đồng yên của Nhật và cho việc này khẩn cấp hơn việc định lại giá đồng mác của Đức vì Nhật buôn bán với Mỹ nhiều hơn.

SAIGON.— Dân biểu Nguyễn văn Phương thuộc đơn vị Tây Ninh sáng nay cho báo chí hay một trái bom lớn nhất trong chiến tranh VN vừa nổ sáng qua. Trái bom nặng 8000 ký lô được thả xuống 10 cây số Tây quốc lộ 22 trong vùng rừng Bù Lu.

THUỐC

SIROP BEBÉ TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói. gải tới *tấu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc* **Bắc. K.N. BYT 93—5-63.**

7 TIẾP THEO TRANG 9

gây cho 15 tên địch chết tại chỗ và 1 tên bị bắt.

Trưa qua một trực thăng võ trang Hoakỳ tấn công một lực lượng Cộng quân tại tỉnh Prey Veng họ sát 12 tên và gây 5 tiếng nổ phụ.

Chiến sự Ai Lao

VẠN TƯỢNG, 24-5 (AP).— Bộ Quốc Phòng Lào hôm nay loan báo, CSBV đã tấn công 2 vị trí chính phủ Lào vào cuối tuần qua, tràn ngập 1 vị trí và chịu thiệt hại nặng nề tại 1 vị trí khác.

Phát ngôn nhân cho biết, lực lượng chính phủ đã rời bỏ PhouPha Sai, 134cs ĐB Vạn Tượng sau 1 cuộc tấn công tiền pháo hậu xung của CS. Không có báo cáo về thiệt hại trong trận này.

Quân CSBV đã xâm nhập làng Bouam Long hôm 23-5. Làng này ở cách Cánh Đồng Chum chừng 30cs. Tại đây bọn đặc công đã ném chất nổ vào các ngôi nhà và các hầm dân chúng ẩn nấp khi làng bị cộng quân pháo kích bằng hỏa tiễn và bích kích pháo, họ sát 18 thường dân và gây thương tích cho nhiều người khác.

Chúng đã bị đẩy lui sau 6 giờ giao tranh và để lại 36 xác trên chiến địa. Về phía binh sĩ Lào có 6 người tử thương. Quân CSBV cũng còn pháo kích vào Bouam Long nhiều đợt suốt đêm cho tới sáng 24-5.

Về phía Nam Lào, Bộ Quốc Phòng cho biết hiện có trận đánh diễn ra dọc con đường số 9 mà CS BV đã gia tăng quân số cùng vũ khí vào thị trấn Paksong mà họ vừa chiếm được. Phát ngôn nhân nói rằng 2 sĩ quan Lào đã bị thương tại vùng giữa Dong Hene và Seno, và trận đánh trong vùng này còn tiếp diễn.

CSBV đã đưa trọng pháo, súng phòng không và thiết vận xa vào Paksong trong khi quân chính phủ từ phía Đông và Tây kéo về thị trấn này.

Theo tin tức từ một vùng khác gửi về Vạn Tượng thì các sĩ quan CSBV đã hạ sát một sĩ quan Pathet Lào ở Hạ Lào vì người này đã không chịu đưa binh lính của ông tới tấn công thị xã Savanakhili, ở cách Pakse 30 cây số về phía Bắc. Cuộc tấn công ấy đã không xảy ra.

Thuốc ghẻ Gala
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước để dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

PHẤN THUỐC
BIOTALC au G11
một phương thức mới nhất
có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị: rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33MBYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

Bán Vauxhall đồng máy sơn toàn hảo 400 ngàn đồng. Coi xe tại 67/5 Dương công Trừng Thị Nghè.

Honda P.U. Vận tải nhẹ cần tiền bán gấp. Giá rẻ. 178 cuối đường Hoàng Diệu Khánh Hội Hỏi xe Chân Bá.

Bán gấp Cortina 1500. deluxe máy lạnh radio 1 Jeep cạp it thấp, số tay hoàn hảo, 3 máy hàn điện hiệu Ouan I ại 2 máy mới nguyên chưa sài. Hỏi 294/3 Lê qu. Định Gia định gần chùa Dược sư. 6giờ chiều.

Bán Volkswagen Du lịch đời NBV Toàn Hảo, Do 46 Phạm Ngũ Lão Sg.

Simca Beaulieu FA ... Bán 700.000đ, Hỏi 65A Nguyễn Du. Saigon.

Bán Peugeot 203 Décapotable. Hỏi vô đường Odo Kwan 241 Xa Lộ (Phan thanh Giản).

Prefect xe còn thật đẹp NBO/EK. máy đồng sơn mới, giá 650 ngàn. Hỏi 318 đường Thánh Mẫu, gần nhà thờ Chí Hòa.

MƯỚN XE! MƯỚN XE!
«Giá rất cao, có thể chận» do các công ty ngoại kiều bạn thuê: XE DU LỊCH, MICROBUS, VẬN TẢI NHẸ, JEEP... Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23 637

Daihatsu P.U. 350 EP. EO còn mới bán 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Café).

Daihatsu Pick-up EO EP mui tôn và mui vải. Xe rất tốt, được vừa ý. Hỏi 516B Thành Thái CL. giờ làm việc.

Mui xe La Dalat
Kính mời quý khách lại tiệm Nhân Hòa làm mui xe bằng nhôm vải cửa kiến mêca rất lịch sự. Tại 37B Trần Quốc Toản Saigon có thợ điều chỉnh.

Cần mua xe hơi
trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Corolla EI 4 cửa màu trắng Radio Cassette xe đẹp. Daihatsu EP mui sắt máy thật tốt, 22/15 hẻm Phạm Hồng Thái GĐ Lê văn Duyệt nối dài (gần tòa báo Xây Dựng).

Toyota Coaster
26 chỗ ngồi, mới nguyên chưa rodage số EP, Lại xe sang tên được, dư dùng bán. Hỏi 4.7 Phan thanh Giản Saigon.

Auto Radio T.V.
Đ.T. 25.504
Một âm thanh tuyệt hảo, độc đáo cho xe quý vị. Với đầy đủ Car Radio, Cassette, Cartridge, Stereo, Ant. Autom. Mới tối tân nhất. Mời đến Radio Thanh Vân 132-134 Công Quỳnh Saigon. Quý vị sẽ hài lòng.

Falcon de luxe compact. Radio, Máy lạnh 9 nơi xe toàn hảo độc đáo yDo 378 Thành Thái Chợ Lớn giờ làm việc.

Bán xe Traction 11L, máy đệm lốp mới toàn hảo, 350ngàn Hỏi cô Mỹ Linh 54 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Bán Ford-K vận tải nhẹ 4 máy 12lx 100CS Toàn hảo giá 350.000đ gần trại ga Thanh Tâm xa lộ bên kia đường hẻm nhà Thờ Chính Lộ đi thẳng vô số 45/10G.

Morris 1.100 FC đi, Radio quạt đệm nguyên thủy bán Hỏi 73 Hồng Thập Tự Sg.

Đi xa bán 1 Jeep lùn hảo hảo. Hỏi 490C (số mới 270) Ngô Tùng Châu Giađịnh Coi xe cả ngày.

Daihatsu Full Low 360 PU EP có mui, băng sau—còn như mới 762/1 Phan đình Phùng Saigon

Bán xe 2CV đồng, nệm toàn hảo giá rẻ và tủ ghế, và dụng cụ uốn tóc Hỏi 294 Võ di Nguy Phú Nhuận tiệm uốn tóc Mỹ Hoa.

SALON XUÂN QUANG
356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện).
BÁN: 2CV EB—NCE — Hillman EE — Contessa EI — Thames NCE — Opel NBU — Peugeot NBD — Renault 4 EB — Daihatsu EO. Nhận: gởi đổi mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

BÁN ĐẤU GIÁ
2 xe Desoto (1956), 1 xe Chevrolet Bel Air và 2 xe Peugeot 403 còn chạy tốt. Những xe này của Ủy Hội Quốc Tế. Xem xe tại garage của Ủy Hội vào những ngày làm việc. Những xe này sẽ được bán trên căn bản «Xe trong tình trạng hiện tại và tại chỗ» cho người trả giá cao nhất. Trả giá riêng cho từng chiếc. Xin mời lại Văn Phòng Ủy Hội tại trại Võ Tánh, đường Công Quỳnh Sài Gòn, để lấy mẫu đơn hiến giá và xin để gởi ông Phó Tổng Thư Ký (Hành Chánh) trước ngày mồng 5 tháng 6, 1971.

MÁY TỦ LẠNH

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy Nhật mới nguyên thùng đủ hiệu giá hạ. Tại Việt Hưng 4 Nguyễn minh Chiểu PN Đ.T 41014.

Bán 1 máy giặt Whirpool R.C.A 6K và 1 máy giặt Westinghouse 7K điện 110V bấm nút hoàn toàn tự động giặt vắt khô hoàn hảo 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Bán một tủ lạnh hiệu Hotpoint khoảng 400L Hỏi: 61 Thủ Khoa Huân Sg.

Máy bơm hơi bán
loại chạy điện. Tiện dùng để sơn Bơm giếng, bơm mọt xe v.v... xem máy suốt ngày tại 198 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận GĐ.

Ướp thịt và làm bia đặc Freezer Subzero 1000L và 1500L mới toàn hảo. 106C Nguyễn Kim Ch lớn.

Fedder và Chrysler máy lạnh 2 ngựa. 5 cái. còn mới 90o/o, rẻ. 118 Trần quang Khải Sg.

Bán máy may hiệu Singer loại xách tay (portatif) chạy điện 110v, kiểu tối tân 240 Gia Long Sg Đ.T 92670.

Bán Mamyia C33 1 lens 80m/m 1 Wide angle 65m/m 36 Trần quang Diệu (nối-dài) ngoài giờ làm việc.

Caterpillar máy kéo kiểu D342c 220v còn mới nguyên muốn bán do địa chỉ 227 Lê thánh Tôn Sg Đ.T 23018.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT
Hỏi ĐÔNG TÂM, 82 Trần Quang Khải Đ.T. 23417.

Bán 1 máy chạy cá xem cây 2 ngựa, đang chạy, giá 650.000đ huê lợi mỗi ngày, từ 6000đ đến 8.000đ. Hỏi tiệm hớt tóc Ánh Sáng số 9 đường 23 Bến Phạm thế Hiển, Quận 8 Phường Chánh Hưng.

Bán hoặc đổi 2 tủ lạnh 145L và 280 L dư dùng bảo đảm bl c origine (40.000đ.50 000đ) lấy ampli, 2 loa Sansui hoặc hiệu khác Hỏi 194L/3 Nguyễn minh Chiểu PN (sau quận Tân Bình).

Compressor Motor D3
40 HP 220/380/440 Volts. Lr.600 dùng cho rạp Ciné, phòng lạnh hãng nước đá cơ xưởng giá thật hạ Tủ Sanyo 47L (32.500đ) tất cả nguyên thùng. Frigidaire deluxe 400 lít 2 cửa (model 70) toàn hảo (105.000). 99A Cách Mạng Công Lý Hỏi Thái.

Thiếu người trông coi bán đủ dụng cụ 1 nhà in đang hoạt động. 1 máy Tatmina 65x90, 1 máy Yamada 65x50, 1 Pédale, 1 máy cắt 50x65 2 lưỡi dao, 1 máy vô bài, 1 máy dục lỗ, 1 máy cắt cỏ 1 máy đóng sách—bán mía, 40 hộp chữ đủ loại. Cả hộp và kệ và một số dụng cụ linh tinh. Hỏi 160 Lý th. Tổ Saigon. ĐT: 20.098 gặp ông Đào

Bán 1 máy Canon FT-QL télézoom 85-205mm và 1 bộ trống. Hỏi 102 bis Phan văn Trị Gia Định.

426 Đại Lộ Minh Mạng CL
ĐT: 50529.
Ets HỒNG NGUYÊN Bán sỉ và lẻ Tủ Lạnh. Máy Lạnh. Máy Giặt. Bếp Gas. Freezer. Máy đánh kem 12k. Nồi cơm điện. Xay trái cây Bàn ủi điện. Quạt điện. Máy chữ Máy tính và phụ tùng máy may v.v.
Quý vị sẽ hài lòng và tín nhiệm sau khi viếng gian hàng chúng tôi.
Ets HỒNG NGUYÊN kính mời.

Bán gấp máy thêu hiệu Singer kiểu 750 mới nhất giá phải chăng. 426 Hai bà Trưng SG

Bán gấp máy làm kem cây và cốc hỏi 24/3 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Việt Hùng Frigo
45 Trịnh minh Thế Đ.T.90.400 Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

QUANG VINH TỦ LẠNH
Tủ lạnh, máy giặt, lò gas, Freezer. Các hiệu: National, Sanyo, Hitachi, Sharp. Rẻ nhứt. Rẻ nhứt QUANG VINH 278 Pasteur cuối Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu.

Bán Tủ Frigidaire 400L. 2 cửa (model mới) 95 ngàn—Hotpoint 400L, 82 ngàn còn tốt mới cả. 205/36 Nguyễn Thông nối dài Saigon (Cống Bà Xếp)

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga, Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi, gọi **Đồng Tâm** 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Thủ Đô Điện Lạnh
11 Trần quang Diệu (nd) ĐT 40395
Sửa chữa, bảo trì Tủ lạnh, Máy lạnh, Bếp gaz, Máy giặt, Máy rửa chén... Có xe và chuyên viên đến lãnh và sửa chữa tại nhà, giá rẻ, làm kỹ, giao lẹ.

MÁY GIẶT THỰC DỤNG
13.700đ động cơ nhập cảng mới nguyên thùng, hệ thống tối tân, bền, dễ sửa ít tốn điện giặt được nhiều đồ và chóng sạch (rất tiện cho gia đình đông con). Dư dùng bán rẻ máy ảnh, máy chiếu bóng 8mm quạt bàn, quạt trần (Hỏi 147 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận ngoài giờ làm việc).

KỸ NGHỆ LẠNH
Hồng Tuyến
455 Lý thái Tổ ĐT 50854. Chuyên sửa và bảo trì về Điện lạnh Máy lạnh tủ lạnh, máy kem, máy giặt. Nơi làm tin cậy và bảo đảm nhanh chóng
Kính Mời

Bán 1 máy điện hiệu Yanmar mới, 4000 watts điện 2 giây chạy dầu và một máy điện hiệu Kroler 2000watts chạy xăng Hỏi 540 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận). Sáng từ 10g—11g10).

Hoa Mai Tủ Lạnh
Rẻ nhứt Các loại tủ lạnh Nhật Bổn, Sanyo, National, Toshiba, Hitachi, Freezer 1 cửa 2 cửa máy giặt, lò gaz Giao tận nhà không tính tiền HOA MAI 451 Minh Mạng Cholon Đặc biệt tủ lạnh gaz dùng nơi không điện

COURROIE TETERON
Cassette Aiwa thư chính công Tokyo (không phải thứ giả mạo làm bởi Singapore sài 15 ngày 1 tháng tự trở lại). Giá 61 0đ Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan Đ. Phùng Sg.

Mới về «Zanussi» (Ý) Bếp Gas de Luxe máy giặt Super Automatic—Freeezer đủ cỡ từ 40 đến 600 lít — Tủ lạnh Hotpoint-Máy lạnh 3/4,1,2 CV — T.V Silvertone— Sắp Về: Tủ lạnh: Sanyo 80, 140lít.—Hitachi 140, 180 lít 110/220V— Toshiba 140 lít—Freeezer Sanyo 104, 180 lít—Dũng Tiến Công Ty Phân phối: Hãng Thanh Hồng 615 Phan thanh Giản SG/92.293.

Bán máy làm kem và máy kéo đi xa bán gấp máy còn tốt chưa sài, Hỏi 223 Nhật Tảo Cholon

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ?
Gọi ngay Đ.T 41452 Đông Nam Á Điện Lạnh 187 Chi lăng, Giađịnh Chuyên viên Kinh nghiệm Bảo đảm Tốt và Rẻ.

Bán 2 Fedders 10.000 BTU, dùng điện 220 volts 50 cycle, máy bên nước Sài mà Satlin. 110 volts tất cả còn mới. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Bán gấp máy lạnh RCA (Whirlpool) 14700 BTU 220v, 1 General electric 12000 BTU 220V Bảo đảm bổ Origine tình trạng chạy lạnh tốt 242A Ng. Minh Chiểu P.S.N.

Bán gấp 1 máy làm kem cây kem ký còn mới nguyên có đủ đồ phụ tùng Hỏi 338/44D Thanh Thái Cholon.

Tủ lạnh, máy giặt
Bán hạ trưởi giá chánh thức, Tủ lạnh máy giặt. Tủ đông lạnh là gas đủ hiệu Như Bổn, Hitachi Sanyo - National Lò Four Zanussi Ý mới về giá rẻ đặc biệt Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè. (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). ĐT95671.

Trane 15cv, Fedders 2cv, GE 2cv bán giá rẻ, hỏi 241/22 Phạm ngũ Lão Saigon.

Gia Định tủ lạnh
Tủ lạnh — Máy giặt — Lò Gaz — Freezer đủ hiệu, lu cỡ Khai trương bán rẻ hơn mọi khác. VẠN LỢI 30 Trịnh Hoài Đức GiaĐịnh (hông Lăng Ông).

Cần bán nhiều phụ tùng máy in, họa đồ. Hỏi ô Lộc 475/41 Hai bà Trưng Sg.

Hàng mới về
Bếp gaz Zanussi của Ý đủ loại, đủ kiểu, 3 bếp, 4 bếp. Lò quay gà 2 Lửa, Tủ lạnh, Máy giặt Tủ đựng kem. Bán sỉ và lẻ giá đặc biệt tại Vinh Hưng Tường 89 Tôn Thất Đạm Saigon. Đ.T. 98518.

Kỹ nghệ lạnh
Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh đủ c/v Mỹ trong nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.
RACCO
123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tel: 23583.

Máy đan Dư dùng bán 1 máy đan hiệu Silver còn mới. Hỏi 463 Pétrus Ký Ngã Bảy.

Máy lạnh Frigidaire 19.000 BTU 2 ngựa điện 220V mới 95o/o. Hỏi 72 Huỳnh quang Tiên Saigon ĐT 21.308.

Bán giá thật rẻ
nhiều máy giặt và Freezer hiệu Sanyo 1 máy Photocopy Ricoh 320. máy in Hamada Star (máy cũ). Vỏ ruột xe Lambro hiệu Nankang. 1 giàn máy thâu băng Mỹ Quốc, và nhiều vật dụng linh tinh Hỏi tại Kim-Vui Công ty 64 Nguyễn cư Trinh Sg.

Tủ lạnh Sanyo 150L -|- 120L còn mới. Bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan Thanh Giản. Hẻm trước Ciné Long Vân.

Bán máy giặt hiệu Frigidaire máy vuông, máy tròn 30.000đ. Đủ loại, bán đủ phụ tùng máy giặt Tự Động—tủ lạnh Zanussi 45.000. Hỏi Phong Quang 219 Trần Q. Toản ngay chợ cá.

Tủ lạnh Tủ lạnh
— Kẹt tiền bán lỗ National jetcycl 140 l (75) 120l (70) Sanyo 150l (65) và 1 cái 47l và nhiều tủ lạnh từ 47l đến 200l giá rẻ. 847 Hậu Giang Cholon

Tủ lạnh máy giặt, bếp gaz, quạt bàn, đủ hiệu, có—TV 25, 20, 17, 10 National, Sanyo, Panasonic... 44 Lê q. Định. Gia định (gần chợ Bà Chiểu).

Tủ lạnh Hitachi, National Jetcycle, Toshiba, Panasonic National, Sanyo từ 50L, 140L, 150L, 180L, 200L giá rẻ (1 tủ Sanyo 47L 23.000đ). Hỏi 517/152 Nguyễn Tri Phương CL.

Bán 1 máy xấy khô còn mới nguyên, điện 3 dây có khả năng xấy khô 1000 tấm Drap một ngày tiện cho Bệnh viện, nhà Bảo sanh, Hotel. Hỏi Phong Quang 219 Trần Quốc Toản ngang Chợ Cá).

S.C.M. thiếu người trông coi Cần bán một máy Photocopy S.C.M. còn mới giá hạ. Hỏi trước tiệm nước Hảo Huê góc đường Pasteur -|- Lê Lợi Saigon.

Bán gấp thật rẻ (55.000đ chắc giá) tủ lạnh Kelvinator và Admiral, 400 lít. 2 cửa tối tân nhất, chạy thật lạnh. Hỏi 107 Ký Con Saigon.

Freezer mới, máy Đan Mạch Danfoss, kiểu nằm, có kiểu 25 dưới không độ, giá rất đặc biệt. IAC Westinghouse 1,5 220V. Hỏi 183 Trần quý Cáp Saigon Đ1 93.243.

BÁN MÁY BỌC NÚT
tiện cho nhà may, kiếm tiền bơn máy vắt sổ, mời lại 87 Bùi Viện Sg

Sửa Tại Tư Gia
Máy Lạnh, Tủ Lạnh, Máy giặt. Bếp gaz, hệ thống điện nước nhanh chóng bảo đảm và cung cấp đủ loại máy lạnh. Xin quý vị gọi ĐÔNG PHƯƠNG Kỹ Nghệ Lạnh Đ.T. 23527. Văn phòng 99 Nguyễn Thông Saigòn. Xưởng 254 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt.

Bán 30 máy ấp tự động, 250 thermostat cút trắng, đen vàng, Tuxedo, Pharaoh Mỹ. Mua nhiều cả giá đặc biệt. 351/64 Trương minh Giảng, Saigon.

MINH CHÂU TỦ LẠNH
Tủ lạnh Deltex kiểu mới nhất 220L (93.000đ), 200L (85.000đ), Sanyo National Jet Cycle, Hitachi, Toshiba đủ loại. Bếp gaz mới về. Giá rẻ giao tận nhà, 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán máy đá thịt để làm nem hoặc giò lụa. Máy magnétophone Akai M-7, Máy Tivi 19 inches hiệu Sharp. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon (hẻm 215) ĐT 90.853.

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt cắn.
Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ. tem để hỏi âm

NGOÀI DA lở ngứa, sưng đau, Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Trị bịnh
Bằng máy điện tử
Bảo đảm trị dứt các bệnh: thần kinh phong ngứa, nhức mỏi, tê thấp, dư máu, tim, tê liệt, tiểu đường, bệnh đàn bà v.v... Hãy đến số 491/5/8A đường Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Hỏi Ô. Sáu: 7-9g, chiều 3-6g

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HÉPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

THUỐC MỚI TRỊ:
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN
Hiệu dầu nai-La-bô Bétez.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

Thuốc ngoại khoa
TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời
Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt tận bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bó thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc.

ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
TRẬT GÂN
Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE MENTHOLE
Nóng nhiều - Nóng dai
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Mỹ Phẩm mới
— EMKO Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— DELKO Thuốc làm trắng da
— ANITA Sữa nuôi da
— FANNY Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
— CICATREX làm lành da khô khỏi có sẹo
— BELLI-NAIL móng chân tay khỏi gãy tách, dễ sơn màu.
Có bán tại các nhà thuốc Tây)

HỒNG - ĐỨC
THUỐC GIA TRUYỀN
307 Nguyễn H. Đức Phú Nhuận
(gần cổng xe lửa số 6)
CHUYÊN TRỊ
1) Tê Bại
2) Đau Lưng
3) Thấp Độc
4) Thần Kinh
5) Cảm Cúm
6) Phong Thấp
7) Sinh Lý Yếu
8) Đái Đường
9) Đau Bao Tử
10) Sa Tử Cung
11) Huyết Trắng
12) Ốm Muốn Mập
13) Lạnh Tay Chân
14) Đau Giây Chằng
15) Mồ Hôi Tay Chân
16) Kinh Kỳ Không Đều
17) Hiếm Muộn Con Cái
18) Bệnh Phong Tình
19) Bệnh Phong Ngứa
20) Mặt Nhiều Mụn
Làm việc: Sáng 9 đến 12g. Chiều 3 đến 7g. Chữa bệnh bằng phương pháp bí truyền Điểm Huyệt, Dịch Cân xuất phát từ Ấn Châu. ĐT.41.701 Saigon.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Lúc lái xe
Nhỏ Clearine khi bụi bậm, nắng chói và gió.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69

SI RÔ
ANERGAN
Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ- Phong ngứa — Nổi mề đay— Phát ứng khi ăn tôm cá—Ho suyễn
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây

Diễn Đàn

(TIẾP THEO TRANG 2)

Tóm lại tình trạng kém hữu hiệu của cơ chế dân chủ không đúng chỗ hiện nay khiến người ta có cảm tưởng đó chỉ là 1 thái cực gây nên do sức dội của chế độ độc tài thời đệ 1 Cộng Hòa.

Sau cuộc cách mạng, trước khí thế hăng hái tột cùng của toàn dân, mọi người đều mang mặc cảm nặng nề với từ ngữ «độc tài» và vì vậy các nhà cầm quyền đã vội và nhảy từ thái cực độc tài sang thái cực dân chủ. Sự nhảy vọt quá đà này dĩ nhiên không thể mang lại kết quả mong muốn. Đó chỉ là 1 sự «tránh vỏ dưa gặp vỏ dừa». Thay vì chỉ sửa đổi đường lối lãnh đạo, tiêu diệt bọn quần thần xu nịnh, người ta đã đạp đổ tất cả những gì đã được xây dựng với rất nhiều công lao dưới thời CH đệ I.

Những điểm có thể làm hiện nay để hữu hiệu hóa chế độ là :

1— Tu chính toàn bộ chương 3 HP 1-4-67 (từ điều 30 đến 50) để chỉ còn 1 Quốc Hội duy nhất, thay vì chia ra Thượng Hạ Viện với những thủ tục lập pháp rườm rà như hiện nay.

2— Quan niệm lại chương 7 HP về Chính Đảng và Đối Lập. Thiết lập chế độ lưỡng đảng bằng mọi giá.

Một đại hội đảng phái có thể được triệu tập và mỗi đảng sẽ chỉ còn 2 con đường để chọn : hoặc đảng chính quyền hoặc đảng đối lập.

3— Hạn chế bớt sự lạm phát bầu cử hiện tại. Người dân sẽ chỉ phải bầu cử tại các cấp đầu não trong sinh hoạt Quốc Gia, đó là hội đồng nhân dân xã, Quốc Hội và Tổng thống. Chính quyền trung ương nắm quyền chỉ định các vị tỉnh trưởng. Tất cả các cuộc bầu cử rườm rà còn lại nên bãi bỏ. Nghĩa là dần dần tiến trở lại hình thức trung ương tập quyền.

Điều cần thiết để thực hiện mọi cuộc cải cách trong giai đoạn này là chúng ta phải mạnh dạn vứt bỏ những danh từ. Những danh từ hoa mỹ nhưng rỗng tuếch đã từ bao lâu bó buộc cả chính quyền lẫn quần chúng.

Đừng nên quá câu nệ nghĩ rằng như vậy là tước đoạt hay hạn chế quyền bầu cử, 1 quyền tối trọng do chế độ trao cho toàn dân. Thực ra cái quyền gọi là tối thượng đó có ai tha thiết đâu? Quả là khôi hài nhưng đó chính là sự thực.

Người dân đã quá chán ngán vì cứ bị lôi ra làm bức tượng gỗ để các lý thuyết gia khoác lên người những bộ áo lòe loẹt nhưng không thực dụng. Những bộ áo dạ hội mùa đông tây phương giữa khung cảnh đồng ruộng miền Nam cháy nắng. Đó là 1 cực hình, không phải một quyền lợi. Và bãi bỏ bớt tình trạng lạm phát bầu cử trước hết chính là giải thoát 1 phần những bực bội, phiền toái, mất thì giờ vô ích cho người dân.

Tóm lại, Hiến pháp 1-4-67 đã dựng nên một guồng máy đáng lẽ phải hết sức tốt đẹp với các định chế độc lập lẫn nhau thuộc Hành Pháp (Tổng Thống, Thủ tướng, Nội các), Lập Pháp (Quốc Hội) và Tư Pháp (TCPV).

Điều tốt đẹp hơn nữa là bên cạnh các cơ cấu này còn nổi bật 1 định chế mới mẻ, đó là Giám Sát Viện mà vấn đề nâng lên hàng đệ tứ quyền ngang hàng Hành Pháp, Lập Pháp, Tư Pháp đang được đặt ra và rất đáng khích lệ. Tiếc rằng cũng ngay trong khuôn khổ tốt đẹp đó, các nhà lập hiến của QH 11-9-1966 đã ấn định những chi tiết làm bó buộc chân tay của các cơ cấu này, thay vì ban thật nhiều quyền hạn cho mỗi cơ quan hầu tạo một chính quyền vững mạnh, thích hợp với tình thế.

Các khuyết điểm của cơ chế dân chủ hiện hữu đều bắt nguồn từ điểm căn bản đó và vì vậy mọi cải cách trong tương lai bắt buộc phải xoay quanh yếu điểm nêu trên. Đó chính là chiều hướng của các ý kiến mà chúng tôi phác họa trong khuôn khổ chật hẹp của bài báo này.

TRẦN-ĐÌNH-TUẤN

Sơn-Hải thâu băng
6, YÊN ĐỔ — SAIGON
Nhận thâu MONO — STÉRÉO và CASSETTE
Nhạc Việt Nam, Nhạc Ngoại Quốc
Dùng toàn máy ghi âm tối tân. English for Today bộ mới
Đặc biệt thâu CASSETTE bằng TEAC STÉRÉO TAPE DECK
âm thanh trung thực
Đầy đủ mọi loại băng nhạc và dĩa hát mới nhất.

ĐẤT XA-LỘ
Bán Gấp
Cần bán 1 thửa đất độ 7 Mẫu, phía tay trái Xa lộ Saigon đi Biên Hòa, ấp Tân Cảng, sát khu Cư Xá Bộ Giáo Dục, dọc sông Saigon, thuộc xã An Phú, Gia Định, đặc biệt cho xí nghiệp [illegible] mua trọn và sớm nhất. Có thể biên thư đề nghị giá mua và điều kiện trả tiền cho Ô. CHÍN. Hộp thư 1459 Saigon hoặc Điện thoại 41.092 trong ngày giờ làm việc.

Biệt Thự, Phố Lầu Bán
- Khu Cách mạng : 328 thv, 1 lầu, nóc bằng, sân rộng : 14 Tr.
- Tr.Quang Diệu, Q.3 Saigon : 207 thv, 1 lầu 4 ngủ. Bán 11 Tr.
- Tr.Quang Diệu, gần trường chợ T.M.Giảng : 220 thv, 1 lầu, 4 ngủ, điện thoại, máy lạnh hướng Đông, giá : 23 Tr.
- Lê Văn Duyệt, Hòa Hưng : 240 thv 8 tầng 15 phòng ĐT Bán 13 Tr.
- Trương M. Giảng, gần trường : 218 thv, 4 ngủ, ĐT, Bán 7Tr.2
- Hẻm tốt T.M.Giảng (gần chợ) : 116 thv, 1 lầu, 2 ngủ, 5 Tr.
- Võ Di Nguy PN : 420 thv, trệt, 3 ngủ, máy lạnh. Bán 6 Tr.
- Bạch Đằng (Gia định) 168 thv 1 lầu 3 ngủ, máy lạnh Bán 6Tr.
- Khu Hàng Xanh : 65 thv, 2 lầu, 4 ngủ, nhà xe, B. 3 Tr. 7

Tất cả ở hướng Đông. Giao trống ngay. Hỏi : 50 Cách Mạng Phú Nhuận, ĐT : 40.652, 41.092.

Bán Biệt Thự Lầu
mặt tiền đường lớn
(Khu Võ Di Nguy — Phú Nhuận)
- lộng lẫy như một LÂU ĐÀI, đất rộng 6000 m2
- Phần xây cất Biệt Thự Lầu trên 650m2 x 2 : 1.300m2, có [illegible] bê tông cốt sắt. Đầy đủ tiện nghi.
- Có điện thoại — Điện 100—220 Đồng hồ điện 100 Amp.
- Có Hồ tắm lý tưởng
- Có nhà phụ thuộc 2 dãy trên 350m2
- Phần đất còn lại trống 5000m2

Tiện cho tất cả mọi cơ sở lớn lao mở Tòa Đại sứ, Trường học, Xí nghiệp, Viện Bào Chế v.v.
Hỏi 40, Hiền Vương Saigon, ĐT : 24.176 — 99.923

Kỹ Nghệ Lạnh
Huỳnh-Quang-Tiên
DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH NHẬN :
Bảo trì — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các loại máy.
Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng
THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ ĐIỆN THOẠI
Công việc nhanh chóng
Điện thoại [illegible] 5.125 78, Huỳnh Quang Tiên - Saigon

Hãng sắt HỒNG-ĐIỆP
Thầu và Sản xuất thường xuyên các loại sườn sắt kho, hãng. Đủ mọi kiểu và mọi kích thước (Bề rộng đến 30m,00 không cột giữa)
LÂU NĂM ĐƯỢC UY TÍN TRONG CÁC GIỚI.
Văn Phòng : 99 Phạm-đăng-Hưng, (Dakao Saigon) ĐT : 25-710

MÙA MƯA LÀ MÙA THAY DA MẶT LÝ TƯỞNG !
XIN MỜI QUÝ BÀ ĐẾN
THẨM - MỸ - VIỆN
« PHƯƠNG - DUNG »
Thương Xá CRYSTAL PALACE 95—101 Công Lý Saigon ĐT : 92.884
Do Bà BẠCH-HOA Tốt Nghiệp ưu hạng khoa Mỹ Dung tại BaLê, nổi tiếng trên 15 năm kinh nghiệm Khoa Thay Da Mặt Cằn Cỗi thế rõ để quý bà trẻ đẹp mãi mãi.

Bột Rửa Chén Libb 999
- Làm tan dầu mỡ tức khắc
- Không nhớt tay
- Làm mất mùi tanh
- Chùi Lavabo, gạch trắng, Cuvette cầu, sục chai, dập tắt lửa.

Đang dùng tại các nhà Hàng lớn như : Continental, Majestic, Thanh Thế, Sing Sing, Thanh Đình v.v.
BỘT GIẶT và BỘT RỬA CHÉN LIBB 999
Có bán tại các Siêu thị trên toàn quốc, các ban Tiếp liệu Phủ Thủ Tướng, Bộ, Nha, Sở, Ngân Hàng Quốc Gia, Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia, Quân Tiếp Vụ, Hãng Xăng Esso v.v...
CHÚ Ý : Có Bột Giặt chế tạo đặc biệt cho máy giặt. Bảo đảm không hại máy. VĂN PHÒNG : 238 Đại lộ Trần Hưng Đạo, Saigon Đ.T. 98761.

phòng thâu băng
SƠN HẢI
DỤNG-CỤ GHI ÂM ĐIỆN-TỬ TỐI-TÂN
6. YÊN-ĐỔ

Đọc và cổ động
Chính-Luận

- Tích cực phục vụ khách hàng
- Tài trợ tín dụng dễ dàng
- Trương Mục Tiết Kiệm :
- Lãi suất 10./° một năm
- Trương Mục Định Kỳ :
- Lãi suất từ 11./° đến 20./° 1 năm

Đông Nam Á Ngân-Hàng
15, Phủ Kiệt
SAIGON
Hộp thư 2181
ĐT : 22075—99710

CŨNG CÓ
Bước Đi!
TAY RUN
HÌNH VÓC CHỈ CÒN DA BỌC XƯƠNG
THẢO NAM SƠN
Trị Bịnh
TÊ THẤP

HÔN THÚ VIỆT MỸ
Bảo đảm nhanh chóng Tận Tâm
làm giấy tờ xuất ngoại theo chồng tất cả giấy tờ khác v.v... Giấy tờ của quý vị [illegible]
90C Hiền-Vương T-Đ Saigon Đ.T. 91.229

Piano Đức August Wich [illegible] thanh tuyệt [illegible] 96 Bùi Viện Sg.

Rẻ không đâu bằng 1 Thermostat 1 Thermometre [illegible] 1300đ. Trương Hồng Phấn Nữ Công, 49 Hùng Vương Thị Nghè (ngang cửa nhà thờ).

Bóng bàn [illegible] 194/131 Trần quý Cáp Saigon.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngọc 992 đường Vĩnh Viễn qua đường Nguyễn Kim.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, [illegible] Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai Bà Trưng, Saigon (ĐT 22.685)

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quý phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT. 21.983

Phòng chỉ dẫn
Hôn thú Việt Mỹ, giấy sống chung. Nhận dạy và dịch Anh, Pháp, Việt) Dạy khiêu vũ (riêng từng người. GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi lối máy nước đường Kỳ Đồng dễ kiếm hơn)

GỌNG KÍNH
Đầy đủ máy, và phụ tùng để sửa các loại gọng kính bằng nhựa, gãy, hỏng hay mất một hai bộ phận. [illegible] nhựa các loại gọng vàng bị gãy. [illegible] nhựa đeo lâu ngày cũ làm bóng lại như mới [illegible] Trung tâm sửa chữa 173 Vĩnh Viễn (qua chùa Ấn Quang quẹo tay mặt).

RONÉO
THÔNG REO
114A Trần quang Khải - Tân Định. Chuyên môn in Ronéo : Kinh—Sách Giáo Khoa. Điều Kiện Sách— Đơn thuận thân Điều lệ Công Ty—Luận Án Máy In Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stencil hình ảnh Tranh vẽ, chữ Hán chữ bản chánh Đánh Máy Đơn Tờ Lấy Liền.

In Thiệp Cưới
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in [illegible] số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pâu tối tân [illegible] Quốc.

CÚM. CẢM. ĐAU NHỨC
VI-GRIP

CẦN NGƯỜI

Cần gấp 2 nhân viên đánh máy rành nghề Ronéo. Lương hậu. Hỏi 216 Hai bà Trưng Sg.

Cần 5 người giúp việc nhà, làm cho ngoại kiều. 145 Đề Thám Saigon.

Cần tài xế giỏi lái xe nhà. Hỏi hãng bông Bạch Tuyết 148 Nguyễn minh Chiếu, Lăng cha Cả T.S Nhứt.

Cần 1 cô thợ rành may y phục phụ nữ, làm ăn chia (60/40). Hỏi tại tiệm Kim Huy 271 Thoại ngọc Hầu Gia Định (gần chợ Ông Tạ).

Cần 1 opérateur chạy máy Ciné giỏi. 1 chị bếp làm cơm bất lễ phép, 1 chị bồi giặt ủi thạo, trả lương hậu. Hỏi 117 Trần quang Khải.

Cần 1 nam hay nữ thư ký đánh máy thạo 130 Pasteur phòng 107.

Cần 1 chị giúp việc nhà 1051 Trần hưng Đạo Sg.

Cần gấp 1 chị làm việc nhà Hỏi 416 Võ di Nguy PN.

Cần 4 người
1 nấu ăn, giặt ủi 5.000đ 1 tháng 3 người chờ em nhỏ 4.000đ 1 tháng 121 Châu văn Tiếp Gia định (trước cửa Lăng Ông Bà Chiểu).

Sealantic INC
257 Hai Bà Trưng Saigon. Cần tuyển nhân viên có kinh nghiệm cho những chức vụ sau đây: (ngày 1 tháng bảy 1971 bắt đầu) — nhân viên văn phòng. — Kế toán viên. — Tạp dịch. — Chuyên viên cơ giới thuật điện khí: (ngành phát điện, Sửa chữa, v.v.) — Tài xế xe hạng nặng. Ứng viên cần hiểu biết Anh ngữ, trên 18 tuổi. Xin liên lạc với địa chỉ trên.

Cần thợ chuyên môn làm đồ sắt sườn nhà, ống nước, lương hậu, tình trạng hợp lệ quân dịch. Hỏi 183 Trương tấn Bửu Phú Nhuận, ngoài giờ làm việc.

Cần gấp tài xế lớn tuổi nhiều kinh nghiệm lái xe nhà, lương cao. 199 Cô Giang Saigon. Đ.T. 92.209.

Cần 2 người thợ đàn bà ráp may đồ đầm, thêm 3 người làm công việc nhà giữ em giặt ủi. hỏi tại nhà may Họa Mi 62/13 Phan thanh Giản DaKao.

Cần 1 người đàn bà biết nấu ăn, 1 người đàn bà làm việc vặt. Hỏi 154 Tự Do Saigon.

Cần thợ hớt tóc giỏi. Hỏi số 4 đường Hòa Hưng Sg.

Cần gấp 2 chuyên viên thiết trí Điện Thoại nhanh nhẹn và đứng tuổi. Hỏi ở: Liên 16 Nguyễn Huệ Saigon (lầu 1).

Cần 1 người bếp nấu giỏi các món ăn Tây và Tàu ăn ở tại nhà chủ có phòng riêng, đủ tiện nghi, trả lương hậu cho ai có khả năng, cũng cần thêm chị giúp việc nhà, giữ quần áo. Tiếp nào số 2 Duy Tân, ngày làm việc.

Cần tuyển gấp
Công ty Mỹ cần tuyển gấp 2 nam giới dan (guard) Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch, đơn xin việc gởi với P.O.Box 1748 Saigon.

Cần gấp 2 cô hiền đứng đắn quen may đồ chợ thật giỏi lương hậu (không đủ điều kiện miễn tiếp) xin hỏi 151 đường Tô hiến Thành ngay cổng trại gia binh Cao Thắng do ông lính gác cổng chỉ dẫn (từ 7g sáng đến 11 giờ trưa).

Cần tài xế xe nhà và 1 người đàn ông làm việc vặt. 106 Pasteur Saigon.

Cần 1 chị nấu bếp và một vú em nhà ít người 130 Pasteur phòng 107.

Cần 1 cô bán thuốc tây rành. Hỏi 112 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Cần em gái làm việc vặt ăn ở nhà chủ lương 3.500đ Hỏi 204 Trần quý Cáp Sg.

Cần 1 tài xế lớn tuổi 194 Gia Long Sg.

Cần một cô biết may làm phụ được ăn và ở tại Vũng Tàu, thù lao theo khả năng được học thêm nghề may và nghề thêu. Hỏi 42 Phan Thanh Giản Saigon — Đakao

Cần gấp 1 thiếu phụ độc thân có xe để đi giao dịch, liên-lạc hộp thơ 2170. Lương tùy theo khả năng.

Cần nhiều cô biết làm việc quán ăn và một người bếp. Hỏi quán Liên Hương 24 Lê Lợi từ 10 giờ đến 20 giờ.

Cần một công chức hưu trí độc thân, đứng đắn người Bắc để trông nom nhà cửa với tính cách gia đình, có nơi ăn ở tiện nghi. Hỏi ông Bảo 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Cần 2 cô thợ ráp âu phục phụ nữ giỏi, có ăn ở. Hỏi 40 Phan-Bội Châu (Saigon).

Cần 1 em gái tuổi 14—20. Giúp việc cho vợ chồng ngoại quốc. Phải làm quà cho người Mỹ, sạch sẽ, không tham lam. Hỏi 189/2B Võ Tánh (Phú Nhuận). Đến sau 6g30 chiều. Trưa 12-1g. (chủ vắng nhà ngoài giờ).

Cần một người giúp việc ở lại đêm lương tháng 4.000đ, hỏi cô Yến Xuân 21 Trịnh Hoài Đức Gia Định (bên hông Lăng Ông)

Cần gấp người sơn sửa tủ lạnh làm ăn chia. Hỏi 528 Phạm Hồng Thái Gia Định gần ngã tư Bảy Hiền.

Cần họa sĩ trang trí, trình bày quảng cáo, lương hậu. xin mang theo vài mẫu đã vẽ. 196 Võ Tánh Saigon từ 10g đến 12g.

Cần Nữ giáo viên hợp tác dạy Mẫu - giáo Việt hoặc Anh Pháp (cần biết hát). Học Sinh có sẵn. Cần G.S. hùn chút vốn khai thác các lớp Toán Lý Hoá buổi tối và một cô Giám thị thu ngân, thế chân 30.000đ lương tối thiểu 6.000đ làm việc 3 buổi. Cần 2 em siêng năng phụ việc văn phòng có thể về bằng. Hỏi GS.Hiệu 29, Trần Quang Khải, Đakao (buổi sáng).

Cần tài xế 1 xe đò 1 xe hàng đứng tuổi, biết sửa chữa chút đỉnh, kinh nghiệm (Lương-hậu) (không đủ điều kiện xin miễn) Hỏi 702/78 Phan thanh Giản Sg (ngoài giờ làm việc).

Cần 1 chị bếp và 1 người làm công việc nhà, lương hậu hỏi 31, Nguyễn Tri Phương Chợ lớn

Cần gấp tiệm đông khách ngoại kiều cần gấp 2 thợ hớt tóc lành nghề và 2 thợ phụ nữ làm Bắt sa móng tay. hỏi 211 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần gấp 1 kỹ sư hay cán sự Hóa học, 1 tài xế kinh nghiệm, 1 người bồi, 1 người bếp (làm việc tại cư xá C. Lý). Hỏi địa chỉ 183 Hương lộ 14 Phú Thọ (gần bót Ng văn Cự).

Cần 1 chuyên viên biết sửa giỏi về Radio điện và Transistor, lương hậu, tập sự xin miễn. hỏi 60A Thoại Ngọc Hầu GĐ (ngoài giờ làm việc).

Cần nữ thư ký biết tiếng Anh đứng bán hàng ở Quy Nhơn Đalat. 1 bà dạy cắt may thật giỏi, lương hậu hoặc chia. Hỏi 192 Cao Thắng Sg.

Nhà rộng địa điểm tốt cần người hợp tác mở kỹ nghệ lạnh điều kiện dễ dàng, hỏi Phú Vinh (414 Võ Tánh GĐ ngã tư Bảy Hiền).

195/14 Hậu Giang, cần nhiều kế toán viên.

Cần gấp CôngTy Bảo hiểm cần gấp thơ ký viết thật giỏi Pháp và Việt văn để coi về tố tụng. Hộp Thơ số 2.414 Saigon.

Cần tài xế
biết chút tiếng Anh để lái xe cho Mỹ, Phi, Đại-Hàn. . . Lương hậu hỏi 183c Trương minh Ký, GĐ.

Cần gấp 1 cô thơ ký bán hàng và trông nom luôn tiền bạc, vì thiếu người trông nom, vì chủ là lính lại không có gia đình, làm lâu dài, lương 12.000 tháng. Có thể chấn hỏi Kiosque điện thoại công cộng số 30 Đại lộ Chi Lăng gần Lăng Ông GĐ (từ 19g đến 21g00 mới gặp)

Phcie Quận Chín cần người đứng bán rành nghề. hỏi 18/4 liên tỉnh 25 Thủ Thiêm Sg.

Cần 1 thợ sửa xe Honda rành nghề lương 5000đ, 1 thợ sơn. Phan thanh Giản 1D cư xá Đô Thành.

Thợ giầy cần gấp 2 người thợ, lương cao. Hỏi 196 Võ Tánh Lăng cha Cả T.S.N.GĐ.

Cần 1 nữ thư ký đánh máy ăn ở tại chỗ hỏi bà Khanh 529/14 Phan Thanh Giản Sg.

WANTED
American Company on Tan Son Nhut has one vacancy for a Vietnamese clerk in The Planning Department. Applicants must be Male, high school graduated with good knowledge mathematics, fluent English speaking and typing 40 words per minutes. Interested personnel please send resume to Personnel Manager, P.O.Box 1240 Saigon.

Cần 1 người học trường Pháp để kèm Pháp văn cho 1 em học chương trình Việt-Pháp lớp nhất. Hỏi số 45 cư xá Lữ Gia Chợlớn. từ 17g — 20 giờ.

Massage cần nhiều cô làm massage trẻ đẹp tuổi từ 19 đến 24. Hỏi số 245 Trương minh Ký GĐ từ 9g sáng đến 6g chiều mỗi ngày.

Cần mướn 1 nam sinh 14-16 tuổi phải chịu khó đi giao dịch bên ngoài. Hỏi 131 Nguyễn Du giờ làm việc.

Cần 1 bà làm quản lý quán nhậu lành nghề, 1 tài xế lái xe nhà ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 63 Đỗ quang Đẩu từ 10 giờ đến 12 giờ trưa.

Cần gấp nhiều thợ ráp áo cắt thật giỏi. Hỏi 128 đường Bác Sĩ Yersin Sg.

Quán cơm sinh viên Đại học xá Minh Mạng cần 1 người đàn ông giúp việc, bao ăn ở lương hậu, Xin liên lạc (vào buổi trưa hay tối) phòng 202 Đại học xá Minh Mạng. Số 230 Đại Lộ Minh Mạng Chợ Lớn.

LINH TINH

Cút giống Pharaoh đủ cỡ bán tại 154 Nguyễn Duy Dương (cây điệp Ngã Sáu Cholon.)

Gà con giống thịt và đẻ đủ cỡ tại 47 Võ-Tánh Saigon.

Gà yêu cầu các nhà chăn nuôi đã đặt mua gà Pilch kỳ đệ nhị lục cá nguyệt có thể đến nhận gà kể từ 20-5-1971 tại 100 đường Phạm Hồng Thái (Ngã ba Ông Tạ) đặc biệt, mới có gà giống thịt vàng, mau lớn dễ nuôi và giá hạ.

Gà con Hubbard, Pilch, Brown-Nick, có giống gà thịt vàng giá rất rẻ, dễ nuôi, mau lớn, lời nhiều, có tài liệu chứng minh, 302, Hai bà Trưng (gần chợ Tân Định).

Máy ấp trứng gà
Điện và dầu lửa có nhiều máy Ấp trứng gà, 800 Trứng tự động trở trứng tự động. Điều nhiệt Tự động 16, Bùi quang Chiêu Sg.

Gà Pilch, Newhampshire, Brownick 85đ 1 con. 229 Lô C Cư xá Nguyễn thiện Thuật.

Gà và cút USA
có bán nhiều chim cút giống Huê Kỳ gà con giống đẻ Welp-li e trứng ăn, trứng ấp, chim cút thịt giá rẻ. 16, Bùi quang Chiêu Sg.

THERMOSTAT USA THERMOMÈTRE USA
Thermostat U.S.A, ITALY. Thermomètre Tròn, dẹp, dài. Máy ấp trứng gà, cút tự động.
16, Bùi quang Chiêu Saigon.

Cút bán cút con, cút đẻ, lồng cây 5 ngăn, mỗi ngăn 2 mái 1 trống, lồng sắt 8 ngăn 8 con, máy ấp tự động kiểu Mỹ, Terra 77 ẩm. độ, kế, 29 Đồn Đất Sg (trước Grall).

Sang một quầy hàng ở Thương xá Tam Đa (Crystal Palace) giá đặc biệt gọi điện thoại số 40.060 hay 23.595 nhờ chỉ dẫn.

Nuôi trẻ 2 cô Nữ cán sự và Bác sĩ chăm sóc. Mời đến 92/17 Lê quang Định Gia Định (gần chùa Chánh Giác).

Piano Yamaha mới nhiều kiểu mẫu giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Quận 5)

Dọn nhà ? Giao Công thương xã 145 Đề Thám ĐT 99860.

GỞI BAGAGES ĐI PHÁP
Tháng Juin cũng 3 chuyến tàu chạy TRANSECLAIR, 786 Phan-đình-Phùng — Tél. 24.019.

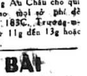
Bán sỉ và lẻ đồ thêu tay, thêu máy người lớn và trẻ em. 109 Nguyễn Thông Sg.

Phân cá tôm loại phân rất giàu chất đạm—Lân và Diêm là những chất bổ chánh cho các loại cây rau cải. Trại Sấy Cá TÂN-TẠO Rạch Giá, Địa chỉ : 109/8/4 Trần khắc Chân Saigon.

Nhận dẫn 3 trẻ em đi Âu Châu
Dịp may hiếm có. Ngoại kiều nhận dẫn 3 trẻ em sang Âu Châu cho quí vị nào có thể bao mọi sở phí để gởi con đi. Hỏi 183C, Trương-m-Ký Gia Định (từ 11g đến 13g hoặc từ 18g đến 20g).

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

NỮ TIÊN TRI SISHAWATH
Đã dời về hẻm 261 Trương minh Ký số 305/46/6. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miên» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn «phép xối nước» kỳ bí. Trong lúc thời vận đang suy kém làm ăn thất bại buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở vợ chồng bất hòa — Môn phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi hạnh phúc — Ai có tâm sự chỉ mời đến thỉnh « Thần Phép Miên » sẽ được toại nguyện như ý.



Hôn Thú Việt - Mỹ
Khai Sanh trễ ? Giấy sống chung
Hồ sơ theo chồng về nước, hoặc sang Hoa Kỳ lập Hôn Thú. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý Vị Thân Chủ. Giấy tờ hợp pháp. Thành lập từ 1964.
Sở Giao Tế Lelion L-fort (Lê Phong) 213 Tự Do, lầu 4 phòng 40 Saigon. Riêng chi nhánh 38 Võ Tánh Saigon. ĐT.92.999 mở cửa cả Chúa Nhật, chiều thứ Bảy và các ngày lễ.
Tôn chỉ của chúng tôi : Mau chóng--Chu đáo—Cẩn mật để bảo vệ uy tín từ 7 năm nay.

Dẹp Tiệm bán rẻ 2 quầy, 4 tủ hàng toàn kính 5 ly 347 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu S5D giá hạ. 43/31 Khổng Tử Chợ lớn.

Tem sưu tầm tiền xưa mua đổi bán Sạp 40 và 48 Lê Lai Saigon.

Bán thực phẩm gia súc và dụng cụ chăn nuôi. Số 283/3 Phạm ngũ Lão Saigon. ĐT 20054.

Trống Premier
Nguyên thùng giá 210.000đ. Hỏi 4A Ngô tùng Châu Gia Định.

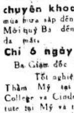
Dưỡng nhi Nhận nuôi trẻ sơ sinh săn sóc kỹ lưỡng. Hỏi Bà Họa Mai 872 Trần hưng Đạo Cholon ĐT 37387.

Piano cho mướn 169C Ng. văn Thoại kế bên đài Phát Tuyến Phú Thọ.

Mách Giúp
Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi (nhứt là khi trở trời thường hay cảm vặt, mỏi gáy cổ và vai, đau các khớp xương và bắp thịt, hoặc bàn tay nhiều mồ hôi), dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định (Xóm Gà) Gia Định, Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

ELIZABETH CẨM THẠCH
chuyên khoa sửa sắc đẹp
mùa mưa sắp đến để khỏi chờ đợi. Mời quý Bà đến giữ chỗ, để thay da mặt.
Chỉ 6 ngày trẻ lại 15t
Bà Giám đốc CẨM THẠCH
Tốt nghiệp 2 cấp bằng Thẩm Mỹ tại Waltham Beauty College và Cinderella Beauty Institute tại Mỹ và tu nghiệp nhiều lần ở Juvin Hospital ở Nhật về. 14/10 Cách Mạng (10 Hồ Biểu Chánh) (có phòng nằm lại) Đ.T. 40.474

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Vạn Kiếp - SAIGON



Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà lãnh tụ Samdech Sơn Ngọc Thanh
Người ngoại quốc : Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

Giáo Sư Tiếng
Đời là cảnh rừng, người là khách bơ vơ. Công toại danh thành, cố nhân thoát ngộ bĩ đều nhờ khoa tử vi chỉ tay đông tây tướng số. Ở xa gởi tên họ tuổi chữ ký và địa chỉ nhờ giải đáp kèm ngân phiếu 500đ để Lê văn Tiếng hoặc trực tiếp xem Quan lộc, tình duyên, thương mãi. 122 Nguyễn Hoàng Sg.

Sở giao tế USACO
United Services Agency. 227 Phan đình Phùng Saigon. (góc đường Lê văn Duyệt) Đ.T 90608 Bảo đảm 100% lấy ngay. Giấy sống chung Hôn thú Thông hành Xuất ngoại theo chồng (15 ngày) cơ sở tín nhiệm và ít tốn kém nhất.

BỌC LẠI GHẾ
Ghế cũ, hư hãy gọi Thăng Long 180 Lê Duyệt Saigon. ĐT 41.969 là quý vị sẽ có ngay một Bộ ghế mới giá thật hạ. Lãnh làm lại các loại ghế Rạp hát, Phòng trà, Khách sạn với nhiều phương tiện có xe hơi giao lãnh tại nhà.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
- Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ hết hạn)
- Hôn thú (theo chồng về nước)
- Khai sinh (hợp thức, hóa khai sinh)
- Giấy sống chung (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng :
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc, Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
185 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : Kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú), Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú), thăm thân nhân..
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một tổ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ, Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hẹn.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Hôn thú xuất ngoại ?
muốn mau lẹ và chắc chắn xin đến Công Thương Xã 145 Đề Thám Đ.T. 99860.

Xuất ngoại theo chồng Hôn thú. Nhìn nhận con. Xin hỏi Hãng Du lịch N.B.G Tours 60 Võ Tánh Sg 264 Trương minh Ký Gia Định.

Bán 1 Piano Điện Portable (100.000đ) 1 Accordéon 120 Bass có bobine điện (100.000đ) và 2 máy quay Ronéo loại mới. Hỏi Garage Đồng Hiệp Số 101 cư xá Hỗn hợp Phú Thọ đường Tô hiến Thành Saigon.

Muốn trúng số
Muốn giàu sang
Muốn có Hạnh phúc
Muốn việc gì được việc đó
Tìm đọc : Tuần báo
SỐ MẠNG
Phát hành ngày Chúa Nhựt chuyên nghiên cứu Tử vi, bói dịch, lý số Đông Tây.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20065 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú) Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v... Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

Quí vị xuất ngoại
Theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA [illegible] giải quyết mọi khó khăn cho quý khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần chợ). ĐT. 40.641 Giấy phép số 642/SKT/1.
Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ cha Khai sanh—Con nuôi—Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

NS Đôn không dùng chữ lập trường «bốn không», nhưng nói như thế cũng có ý nghĩa như là xác nhận lời tuyên bố của DB Đức rằng TT Thiệu, ông Kỳ, ông Minh đều có lập trường «bốn không», nghĩa là những ứng cử viên đáng được bầu đúng theo tiêu chuẩn của cuộc học tập tổ chức cho viên chức xã ấp.

Trình bày các sự kiện như vậy thì nảy hiện vấn đề mà DB Đức đặt ra như thế nào. Không biết có phải là DB Đức muốn rằng ngoài trừ TT Thiệu—trong số hai ứng cử viên còn lại—hoặc ít nữa một trong hai ứng cử viên Dương văn Minh phải có lập trường khác hơn là lập trường «bốn không»? Không biết có phải rằng điều «muốn» của DB Đức cũng là điều muốn của hai ứng cử viên còn lại— ngoại trừ TT Thiệu—thế nhưng lúc này thì các vị đó chưa tiện nói trắng ra và do đó DB Đức đã nói hộ để sửa soạn dư luận? Hoặc giả không biết có phải ý muốn thực của DB Đức là muốn thấy «ngoài ba ứng cử viên đã được NS Đôn coi là đại diện cho cùng một đường lối, nên có ứng cử viên khác nữa mà đường lối tất nhiên không giống đường lối mà ba ứng cử viên kia đã có?» Và nếu giả thuyết đặt ra mà có phần nào đúng thì DB Đức được coi như chính khách tiền phong đặt ra một vấn đề mới cho cuộc bầu cử sẽ được tổ chức chiếu hiến pháp 1-4-67.

Đối với bên ngoài đã không bị ai ràng buộc mà lại có thể ràng buộc kẻ khác nhất là tại Mỹ— đại cường đang đóng vai chủ chốt trong cuộc chiến Đông Dương—nhiều ý kiến liên quan tới thời sự, nhất là cuộc bầu cử tại VN đã được đưa ra. Chẳng hạn tờ báo lớn bậc nhất nước Mỹ đã từng đưa ý kiến nếu CS chịu thương thuyết nghiêm chỉnh thì nên để họ dự cuộc bầu cử tại Nam VN tổ chức vào mùa thu này. Chẳng hạn viện thăm dò dư luận Harris công bố cuộc thăm dò mới nhất nói đây là lần đầu tiên con số «tán thành» giải pháp liên hiệp với CS cao hơn con số «chống đối» giải pháp đó. Hãng này nói cuộc thăm dò năm 1969 thì chỉ có 39 thuận 49 chống, năm nay có tới 42 thuận mà chỉ có 39 chống.

Trong cuộc bầu cử Tổng thống hồi 1967—lúc đó sự chênh lệch của các cán cân chưa mạnh, chưa rõ, chưa chắc—thế mà cũng đã có một Trương đình Dzu ứng cử với lập trường «phải thương thuyết với CS» LS Dzu đã về nhì. Sau đó LS Dzu vô tù vì «một lý do khác» thế nhưng đó là chuyện khác vì dù sao thì đối với dư luận ngoại quốc, nhất là tại Mỹ—LS Dzu vẫn là một chính khách có hạng.

Vậy thì trong cuộc bầu cử tới đây, cứ như những dấu hiệu đã tỏ lộ, liệu ngoài những ứng cử viên «đã được biết» liệu có một ứng cử viên mới toanh chăng. Nếu có thì tất nhiên phải là ứng cử viên mà lập trường là «bốn có» và cái «có» cần làm nổi bật là cái «có liên hiệp với CS». Có ứng cử viên như thế là cái có có thể có, Nhưng còn một ứng cử viên như vậy có đắc cử hay «không» đắc cử lại là chuyện khác. Và tình thế nếu cứ như thế này thì không là chắc.

CHÍNH LUẬN

---

8 TIẾP THEO TRANG 1

Lời nhắn từ TC

HƯƠNG CẢNG, 25-5 (UPI).— Giáo sư khoa học Galston, một trong hai khoa học gia Mỹ được mời viếng thăm Trung Cộng và Bắc Việt vừa từ Hoa Lục trở về Hương Cảng tối qua, hôm nay tiết lộ Thủ tướng TC Châu ân Lai và Thủ tướng BV Phạm văn Đồng đều tỏ ý mong muốn chiến tranh VN sớm được dàn xếp ổn thỏa và sẵn sàng chấp nhận Hiệp định Giơ Neo 1954 làm căn bản văn hồi hòabình tạiĐông Dương.

Trong cuộc phỏng vấn dành cho ký giả UPI Joseph Ma, sáng 25-5, giáo sư Galston nghĩ rằng «chúng ta phải nhìn thẳng vào sự thực. VC hiện kiểm soát được một phần lãnh thổ NamVN, ví dù họ có là CS thực thụ đi chăng nữa, họ vẫn là người miền Nam và phải được quyền cử đại biểu tham dự chính quyền miền Nam VN». Galston cho biết, Lai và Đồng khẳng định rằng «(Tổng Thống) Thiệu và (PTT) Kỳ không thể đại diện nhân dân VN được».

Viện dẫn Hiệpđịnh Giơneo 1954, Lai và Đồng nhấn mạnh phải thành lập một «chính phủ liên hiệp» tại Nam VN và nghĩ rằngTướng Dương văn Minh tục gọi Big Minh là «ứng cử viên mà phe CS chấp nhận được». Galston cho biết, trong thời gian du lịch Hoa Lục, hai khoa học gia Mỹ đã có dịp gặp chủ tịch Hàn lâm viện khoa học TC Quách Mạt Nhược, 1 số khoa học gia TC kể cả GS Koo See Wai trước kia là bạn đồng nghiệp của GS Galston tạiViện KỹThuật California. Ông nghĩ rằng Hoa Kỳ có thể học hỏi ở Trung Cộng hai môn là Khoa châm cứu và Khoa thảo dược. Trở về Mỹ họ sẽ viết ký sự về chuyến đi của họ và, nếu được yêu cầu, họ sẵn sàng thuyết trình về cuộc du lịch này.

Mỹ tuyên bố về vụ TC chửi Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN, 24/5 (AP).— Hoa Kỳ không quan tâm cho lắm về sự gia tăng tuyên truyền chống Mỹ quá mức tại TC, nhưng Hoa kỳ đặt nặng tầm quan trọng vào sự gia tăng số nhân vật quan trọng Hoa kỳ được chấp nhận vào Bắc kinh.

Ông Charles Bray phát ngôn viên bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ hôm thứ Hai đã ghi nhận tính cách dữ dội của một vài tài liệu tuyên truyền chống Mỹ xuất hiện mới đây tại Bắc Kinh.

Tuy nhiên ônglưu ý rằng nhiều khi những «luận điệu mạnh mẽ công khai «không phản ảnh trung thực những thực trạng» củamột tình hình.

Ngược lại ông Bray đã nhắc mạch đến những dấu hiệu theo đó TC sẵn sàng chấp thuận cấp chiếu khán cho một số du khách Hoakỳ càng ngày càng nhiều.

---

6 TIẾP THEO TRANG 1

phủ VNCH mời phái đoàn Hội Hồng thập tự quốc tế tới quan sát việc lựa chọn 570 tù binh đau ốm và bị thương sắp được đem trao cho BV vào tháng tới.

Phái đoàn Hồng Thập tự quốc tế sẽ được đưa tới trại giam ở Biên Hòa để phái đoàn có thể hỏi số 570 tù binh trên từng người một để bảo đảm là các tù binh đó muốn về Bắc Việt. Tên của những tù binh muốn ở lại miền Nam VN sẽ được kê khai và gửi danh sách này cho BV và Hồng Thập tự quốc tế ở Genève.

Pháp tấn xã hôm thứ Hai thuật một nguồn tin ngoại giao là chính phủ VNCH sẵn sàng phóng thích 570 tù binh BV theo đúng ngày và địa điểm do Hànội chấp nhận.

Cũng theo nguồn tin trên thì chính phủ VNCH có lẽ sửa soạn thông báo cho BV biết là đã chấp nhận những chi tiết kỹ thuật do Hà nội đưa ra kể cả phương cách chuyên chở và một cuộc ngưng bắn trong vùng chuyển giao tù binh cho các tàu BV.

Hồng Thập Tự Quốc Tế lên tiếng

SAIGON, 24-5 (BBC).— Hội Hồng Thập Tự Quốc Tế không cho rằng BV đã chính thức nhận đề nghị của Nam VN trả về miền Bắc những tù binh nan y và tàn phế, theo lời các viên chức Hồng Thập Tự Quốc Tế tại Saigon.

Hồng Thập Tự Quốc Tế mong đợi một sự phúc đáp chính thức của BV tại cuộc hòa đàm về VN tại Ba Lê vì đôi bên không chính thức tiếp xúc với Hội Hồng Thập Tự Quốc Tế, nên Hồng Thập Tự chưa bắt đầu xem tới các tù binh từng người một để chắc chắn là những người này thực sự muốn được hồi hương.

Tuy nhiên các viên chức hội Hồng Thập Tự Quốc Tế cho biết là hội Hồng thập Tự Quốc tế sẵn sàng và chuẩn bị dự vào cuộc hồi hương tù binh nan y và tàn phế này chừng nào những sự thu xếp giữa đôi bên không có trái ngược với công ước Genève.

Hội nghị HTT Quốc tế

GENEVE 24-5 (UPI).— Các yếu viên chính phủ thuộc 37 quốc gia hôm nay sẽ tham dự một hội nghị đặt dưới sự bảo trợ của Hồng thập tự để cứu xét việc duyệt lại các quy luật chiến tranh nhằm bảo vệ thường dân.

Trung Cộng, Cuba và Miến Điện đã từ chối không gửi đại biểu tới tham dự hội nghị được dự trù kéo dài 3 tuần lễ này.

Ủy Ban Hồng Thập Tự Quốc tế, giám sát Hội nghị Genève 1949 đã gửi giấy mời cho các quốc gia đại diện những thể chế quan trọng của thế giới.

Cả Hoa kỳ lẫn Nga Xô đều gởi chuyên viên chính phủ, mặc dù với tư cách không chính thức.

Lễ khai mạc Hội nghị sẽ do 173 quả phụ và thân nhân các binh sĩ Hoa kỳ bị mất tích hoặc bị giam giữ tại BV, mở đầu.

Phái đoàn đại diện cho 32 quốc gia Mỹ Châu, đã đòi hỏi quốc tế phải gây áp lực mạnh hơn với CSBV và lực lượng phụ thuộc của họ ở miền Nam, buộc họ phải tôn trọng các quy ước chiến tranh, nhất là những khoản liên hệ đến việc phóng thích các tù binh bị thương và tự do thư từ.

Chủ tịch Hội Hồng thập Tự, Marcel Naville nói rằng hội nghị được triệu tập vì có nhiều cuộc xung đột võ trang xảy ra kể từ ngày các thỏa ước được chấp thuận năm 1949.

Ông Naville nói rằng các quy luật chiến tranh phải được xét lại trong địa hạt bảo vệ những người bị thương và đau ốm, bảo vệ những nạn nhân của các cuộc xung đột võ trang «không quốc tế» và các quy luật chiến tranh du kích. Ông nói cần phải làm nhiều hơn nữa để bảo vệ thường dân trong thời chiến.

---

14 TIẾP THEO TRANG 1

độ nhanh, hiệu quả kinh tế tốt».

Hãng thông tấn CSBV trích lại bài báo của Nguyệt san The Vietnam Courier trong mục điểm báo, có đoạn nói rằng «Có nhiều khó khăn tại một quốc gia chậm tiến đi theo con đường xây dựng xã hội chủ nghĩa mà lại không đi qua giai đoạn phát triển tư bản...» Trường Chinh, Chủ tịch Ủy ban Thường Vụ Quốc Hội CSBV, đã thất bại hồi năm 1956 khi định thiết lập các nông trại tập thể theo kiểu Trung Cộng và đã phải mất chức Tổng Bí Thư Đảng.

Hiện nay phần lớn xí nghiệp canh nông ở miền Bắc đều ở trong tay nhà nước nhưng còn được hưởng tự do hơn ở TC.

Nguyệt san trên cho rằng sự phát triển nông nghiệp cần cả kỹ thuật và cơ cấu xã hội kinh tế và chỉ thực hiện được nhờ sự trợ giúp hữu hiệu và rộng lớn của nền kỹ nghệ nặng.

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

dụng căn cứ ở Thái Lan và trên những hàng không mẫu hạm của hạm đội thứ 7 của Mỹ trong một thời gian lâu dài và cũng cần có quân đội Mỹ đủ nhiều để chứng tỏ là Mỹ cương quyết ở lại VN.

[illegible] TIẾP THEO TRANG 1

Tại Rochester (Nữu Ước), đại hội giáo phái Presbyter thống nhất (Tin Lành) ngày 24-5 công bố tuyên cáo do đại hội gửi Quốc Hội Mỹ đòi phải rút hết quân Mỹ ra khỏi Đông Dương trước ngày 31-12-71.

Tại Fort Bragg, Trung tá Jimmy Wilson, Trưởng phòng Thông Tin Bộ Tư Lệnh sư đoàn 82 Dù và Quân Đoàn 18 Dù, ngày 24-5 cho biết 28 sĩ quan từng ký tên dưới tờ kiến nghị đăng trên báo Fayetteville Observer số ra ngày 15-5 đòi rút hết quân Mỹ ra khỏi VN vào cuối năm 197 đã được thượng cấp phỏng vấn và thông báo rằng họ có thể xin giải ngũ nếu họ không thích chiến tranh. Tuy nhiên, khi tiếp xúc với báo chí, chưa 1 sỹ quan nào tỏ ý muốn xin giải ngũ cả.

«Mỹ Kiều, người sưu tập tem,

mong được tiếp xúc với người Việt sưu tập tem đứng đắn có thể nói chuyện và đổi chác tem. Xin biên thư AIP số 077 nhờ chuyển giao».

Hiếm có

Bán xe Corolla Sport Coupé (Sprinter) màu trắng, mới tinh, số EO... Radio Antenne tự động. Hỏi 7115 Võ Tánh Saigon.

---

5 TIẾP THEO TRANG 1

Nam Dương. Trong chuyến công du Đông Âu, NT Malik sẽ viếng thăm Áo, Nam tư, Tiệp khắc và có thể cả Balan. Nam Dương và TC đoạn giao từ 4 năm nay và mọi sự tiếp xúc giữa 2 nước đều qua trung gian của LX.

Brejnev đến Prague

Prague, 24-5 (Reuter).— Tổng Bí thư đảng CS Nga xô Leonid Brejnev cầm đầu phái đoàn đảng CS Nga hôm nay đã đến đây để tham dự Đại hội lần thứ 14 của đảng CS Tiệp Khắc. Phái đoàn CSVN do ủy viên Bộ Chính trị kiêm Phó Thủ tướng cầm đầu cũng đã đến Prague trước đó một ngày.

Khi các phái đoàn cộng sản ngoại quốc tới Prague, ít nhất là có một ký giả Tây Phương đã nhận được một bức thư phản kháng đánh máy chống lại đại hội.

Bức thư viết «nhân danh nửa triệu người CS Tiệp và Slovaquie hiện bị trục xuất khỏi đảng hay bị tước khỏi chức vụ của đảng sau tháng 4-69» nhưng không có người ký tên.

Bức thư đả kích đại hội không đại diện cho cả cộng đảng Tiệp và nhân dân Tiệp và cho là những quyết định của đại hội sẽ không thể liên hệ tới những cựu đảng viên cộng sản và công chúng nói chung.

Bức thư trên phản kháng việc giới lãnh đạo đảng lên tiếng và hành động nhân danh các người CS, quần chúng thợ thuyền và toàn thể nhân dân Tiệp.

Giới lãnh đạo này đã không do từ ý nguyện của nhân dân, của giới công nhân hay của những người CS mà trái lại đã cai trị trái với ý nguyện của họ.

Hậu tạ (20.000)

Tôi PAUL J. LACY

Cho ai đem lại cái cặp da trong có đựng những giấy thông hành cùng giấy tờ quan trọng (Mất tại đường Nguyễn Du ngày 20-5-71 lúc 12giờ).

Bà con nào có lượm được xin lại mang 89A Phan Đình Phùng. Cam đoan không làm khó dễ. Xin thành thật biết ơn.

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

Chủ Nghĩa là một đảng CS theo đường lối Trotsky chủ trương lật đổ chính phủ Hoa Kỳ.

Nhân viên điều tra nói trên cũng khai rằng một trong bốn người được phép ký chi phiếu cho các đoàn thể phụ họa kia là một đảng viên CS. Dân biểu Ichord cũng kể ra điều mà ông gọi là bằng chứng khác nữa về việc CS đứng đằng sau hướng dẫn cuộc biểu tình. Ông tuyên bố cả hai đoàn thể chủ hòa đã có ý kiến chia rẽ về các cuộc biểu tình mãi cho đến khi Xuân Thủy, trưởng đoàn đại biểu tại các cuộc hội đàm Ba Lê của CSBV gởi sang một điện tín thúc dục tất cả các đoàn thể phản chiến tại Hoa Kỳ hãy đoàn kết với nhau. Ông Ichord cho biết sau đó ít lâu thì hai đoàn thể chủ hòa mở một cuộc họp báo để loan báo là họ đã giải quyết được những mối bất đồng và sẽ hợp tác với nhau trong cuộc biểu tình ngày 24-4 và mưu toan làm gián đoạn hoạt động của chính phủ Hoakỳ vào ngày 5-5.

Cuộc biểu tình ngày 5-5 đã đưa đến kết quả là trên 12 ngàn người bị bắt giữ khi các phần tử biểu tình phản chiến toan tính làm bế tắc lưu thông để nhân viên chính phủ không thể đến văn phòng làm việc được.

Có những người đã không động tâm chút nào trước những lời trần thuật tại ủy ban hoặc ngay cả tỏ ý có cảm tình đối với những cuộc diễu trận này. Một trong số nhân viên ủy ban, dân biểu Randall cả tẩy chay phiên nhóm.

Ông Randall, một linh mục thuộc giòng danh lưu, được bầu vào Hạ viện vì chủ trương phản chiến trong cuộc vận động tranh cử, tuyên bố ông nghĩ rằng các phiên nhóm này thật là vô ích.

Có thể là ông Ichord chủ tịch ủy ban đã tóm lược được tâm trạng những phần tử chủ hòa đối với các cuộc diễu trận khi ông tuyên bố là có quá nhiều người có thể bất bình với chiến cuộc VN đến nỗi họ không buồn quan tâm đến chuyện là các phần tử Mác Xít cách mạng đã hoạch định và lãnh đạo cuộc biểu tình. Mặt khác cũng có nhiều người đồng ý các lời tuyên bố của ông Ichord là ông coi những bằng chứng như vậy rất đáng để ý.

---

4 TIẾP THEO TRANG 1

«Chúng tôi hy vọng rằng việc Hoa kỳ rời khỏi Nam VN, không có nghĩa là Hoa Kỳ bỏ rơi KPC và những biện pháp thích ứng sẽ được áp dụng để buộc quân xâm lăng ngoại nhập phải triệt thoái khỏi lãnh thổ KPC».

Tại Vọng Các, tin cho hay Thứ trưởng Ngoại giao Thái Sa Nga Kittikachorn hôm nay nói rằng không có lực lượng Thái nào đang chiến đấu ở Lào. Bình luận về các nguồn tin từ Hoa thịnh Đốn cho rằng có khoảng 4.000 binh sĩ Thái do Mỹ tài trợ đang có mặt ở Lào, ông Sa-Nga nói «công việc của chúng tôi không phải là trả lời nhưng chúng tôi có thể nói rằng không có lực lượng Thái ở Lào. Chúng tôi chỉ huấn luyện binh sĩ Lào ở Thái Lan».

Mặt khác, CSBV hôm thứ Hai đã phủ nhận một lần nữa sự hiện diện của binh lính CSBV ở Lào và gọi đó là một sự «vu oan phỉ báng» của chính phủ Phouma. Lời phủ nhận này do cơ quan thông tin chính thức của Hà Nội loan đi và nghe được tại Đông Kinh. Ngoài ra, các nguồn tin Cộng Sản Bắc Việt tại Ba Lê nói rằng Pathet Lào đã kêu gọi Nga và Anh hãy bắt buộc Mỹ chấm dứt các hành động chiến tranh ở Lào. Lời kêu gọi này đã được chuyển đến các ngoại trưởng Nga và Anh, 2 đồng chủ tịch hiệp định Genève 62 không hề đả động đến việc Cộng quân BV đang mở tấn công lớn tại Lào.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc hay :

Bà Nguyễn-Cao-Vinh

Nhủ Danh NGUYỄN-THỊ-THƯƠNG

Đã từ trần ngày 24-5-1971, tại Bệnh Viện Nguyễn Văn Học Gia Định, hưởng thọ 60 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành tại Chùa Xá Lợi hồi 8g ngày 27-5-71 và an táng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi.

Gia Đình Nguyễn Cao Vinh
đồng khấp báo

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay : cháu, con, em, anh, chú, cậu chúng tôi là :

Cố Trung Úy NGUYỄN-AN-TƯỜNG

Pháp Danh MINH-VÂN

Từ Trần tại Bình Định Hưởng Dương 25 tuổi

Linh cữu hiện quàn tại Chùa Xá Lợi đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành hồi 8g ngày 27-5-1971 và an táng tại Nghĩa Trang Quân Đội Biên Hòa.

Cha Mẹ : Ô. B. Nguyễn An Gị
cùng tang quyến đồng khấp báo

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng cố hữu biết :

Ông Giu-se
NGUYỄN-VĂN-TRỌNG

là Chồng, Cha, Ông của chúng tôi đã mệnh chung hồi 15g 40 ngày 24-5-71 tại tư gia 33/6 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận, hưởng thọ 53 tuổi sau khi chịu đủ các phép bí tích. Tang lễ sẽ cử hành vào Thứ Năm 27-5-71 hồi 8 giờ tại ThánhĐường Thánh Thomas Trương minh Ký Saigon.

Tang gia khấp báo

Vợ : Bà quả phụ Nguyễn văn Trọng, nhũ danh Nguyễn thanh Tâm
Trưởng nam : GS Nguyễn tử Quý, và vợ Trần thị Lan
Thứ nam : GS Nguyễn tử Lộc, vợ Bùi thúy Đoan và con
Nha sĩ Nguyễn đức Thuần,
Nguyễn thanh Khiết, Nguyễn mạnh Hùng
Trưởng nữ : Nguyễn thanh Điệp, chồng Thái ngọc Cần và con
Thứ nữ : Nguyễn thanh Tịnh — Nguyễn thanh Bình
Nguyễn thanh Thủy — Nguyễn kim Phượng

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc hay con, em, và anh chúng tôi là :

Đại Úy *Nguyễn-Xuân-Đức*

Tiểu Đoàn 2/6 đã tử trận ngày 19-5-71 tại Quảng Ngãi.

Linh cữu hiện quàng tại nhà Vãng Sinh Chùa Vĩnh Nghiêm.

Tang lễ sẽ cử hành vào lúc 8giờ ngày 26-5-1971 tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Cha : Nguyễn Xuân Đài
Mẹ : Phạm Thị Nhân
Chị : Nguyễn Thị Nguyệt
Em trai : Nguyễn Xuân Thuận
-nt- : Nguyễn Xuân Thắng
-nt- : Nguyễn Xuân Hiệp
Em gái : Nguyễn Thị Hương
-nt- : Nguyễn Thị Nga
-nt- : Nguyễn Thị Hòa

Phân Ưu

Đau đớn được tin :

Cố Chuẩn-Tướng
Nguyễn-Văn-Phước

Đã đền nợ nước ngày 18-05-1971 tại Cần Thơ Quân Đoàn 4.

Xin thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Chuẩn Tướng sớm về nơi cõi Chúa.

Ông Bà TUẤN
Tiệm May ADAM, 10 Nguyễn hữu Cảnh

CRYSTAL CLINIC

VIỆN GIẢI PHẪU THẨM MỸ
Bác Sĩ NGÔ-VĂN-HIẾU
101 Công Lý Saigon — Lầu 1 — số 220
Do Bác sĩ LÊ-THANH-CẢNH phụ trách

GIẢI PHẪU : Mắt, Mũi, Cằm chẻ, Má lún đồng tiền, Ngực, Tẩy sẹo, Căng da.

HÔM NAY PHÁT HÀNH

ĐỜI số 84

CHỦ ĐỀ : Phiên tòa xử Hippy.

- Hấp dẫn gấp nghìn lần Đại hội nhạc trẻ.
- Dù bạn yêu hay ghét Hippy, bạn phải đọc bài tường thuật : «Hippy V.N. trước vành móng ngựa báo Đời...»

LONG-ĐÌNH
PHƯỢNG CÁC
Hưng-Đạo
Hồng Kông
Đại Tửu Lầu
134
Trần Hưng Đạo
Đ.T. : 22.161

Ngon nhất
Đỗ xe tiện nhất
Rẻ nhất
Ban Nhạc quý phái nhất

Thực Đơn Khai Trương

3.600đ. : 1 tiệc lịch sự 6 người ăn 5 món
7.200đ. : 1 tiệc sang trọng 12 người ăn 6 món

Ca Nhạc không tính tiền Thực Khách

GIÓ, MƯA, AN-TOÀN
Nhà may mui nệm
VINH-GIANG
74 Phạm Hồng Thái Sg.
ngã sáu Đ.T. 21486
Ladalat
CỬA TÔN
KIẾN DỊCH
CỐP SAU

đêm màu hồng
MỘT LÝ TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI YÊU NHẠC

Cáo Phó

Trân trọng thông báo tin buồn,
THÂN PHỤ chúng tôi là

Cụ LÊ-TOẠI

nguyên Dân Biểu Quốc Hội (Đại Diện VNQDĐ tại Quốc Hội VM)
nguyên Phó Hội Trưởng Hội Chấn Hưng Phật Giáo Bắc Việt Chùa Quán Sứ

Đã thất lộc tại Hà Nội ngày 24 tháng 9 năm Canh Tuất. Hưởng thọ 82 tuổi.

Lễ phát tang cử hành tại Chùa Bồ Đề số 2/2 đường Bạch Đằng Gia Định ngày Chủ Nhật 30-5-1971 hồi 11 giờ.

Các con : Lê Tảo vợ và các con các cháu
Lê Đức Gi, vợ và các con

Chia Buồn

Rất xúc động được tin đau đớn :

Cố Thiếu Úy TRẦN-ĐÌNH-THỌ

Sĩ Quan Báo Chí

Văn Phòng Đại Tá Phụ tá Đặc Biệt vùng 4/CT nguyên Cán Bộ Kiểm Tra Nha Cán Bộ đã tử nạn trên đường công tác bằng trực thăng tại Cần Thơ.

Toàn thể Nha Cán Bộ chân thành phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc cho hương hồn Người quá cố sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Đại Tá Giám Đốc
cùng toàn thể Quân-Cán-Chính
Nha Cán Bộ (Bộ PTNT)

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quí Cụ, quí Ông, quí Bà cùng với thân bằng quyến thuộc Nội Ngoại đã đến phân ưu, tiễn đưa linh cữu của mẹ chúng tôi là :

Bà Nguyễn-Thị-Dưỡng

hưởng thọ 77 tuổi đến nơi an nghỉ ngàn thu.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Con gái : Phước Vinh
Ngọc Ánh
Ngọc Huệ
Dâu : Nguyễn thị Sứa

Chia Buồn

Được tin :

Anh PHAN-TRỌNG-NHIỄM

Nguyên nhân viên Ban Biên Tập Tuần báo Thanh niên và Nhật báo Tiếng Gọi (Hanoi) đã mệnh chung ngày 15.5.71 tại Balê.

Xin có lời thành thực kính viếng anh và chia buồn cùng tang quyến.

CAO-VĂN-LUYỆN — VŨ-VĂN-PHẤN
và một số anh chị em biên tập cùng nhà in Thanh Niên — Tiếng Gọi.

PHÂN ƯU

Chúng tôi vô cùng xúc động khi được tin trễ

Ông UNG-VĂN-NGUYỆN

Phu Quân Bà LƯU-THỊ-MỪNG vừa thất lộc tại Saigon

Chúng tôi, Hiệu trưởng và toàn thể Giáo sư, Nhân viên và Học sinh Trường Nữ Trung Học Đoàn Thị Điểm Cần thơ, thành kính chia buồn cùng bà Cựu Tổng Giám Thị và tang quyến. Nguyện cầu hương hồn ông được tiêu diêu miền cực lạc.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Trung Tướng, Tư Lệnh Sư Đoàn TQLC
- Trung Tướng TRẦN-VĂN-ĐÔN
- Đại Tá, Trưởng Phòng 5/Bộ TTM, quý vị Sĩ Quan và quý Bạn
- Trung Tá Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 5/TQLC
- Đại Úy, Đại đội Trưởng Đại đội 4/TĐ-TQLC và các anh em
- Thiếu Tá Trưởng Trại Cư Xá Hỗn Hợp Phú Thọ khu B Saigon
- Quý Ông Bà và các em trong cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ khu B Saigon

Và toàn thể anh em em thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu phúng điếu và đưa linh cữu Trưởng Nam của chúng tôi là :

MICAE TRƯƠNG-HỮU-VĨNH

Anh Dũng bội tinh với nhành dương liễu đã anh dũng đền nợ nước tại A.Shau (Huế) ngày 17-05-1971 hưởng dương được 22 tuổi.

Linh cữu được đưa về quê mẹ và an táng tại Nghĩa Trang Quân Đội Biên Hòa ngày 22-05-1971.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Đồng cảm tạ
Cha : Trương Mộc Cầm
Mẹ : Tôn Nữ thị Kim Điền
Chị : Trương thị Kim Chi
Các em : Trương thị Kim Quyên
Trương hữu Viên
Trương hữu Dũng
Trương hữu Khánh
Trương hữu Châu
Trương thị Kim Phượng
Trương hữu Quang
Trương hữu Nghĩa

THÔNG BÁO

Hội Cựu Sinh Viên Quốc Gia Hành chánh trân trọng thông báo cùng quí Bạn Hội viên :

Ban Chấp Hành đã lựa chọn được một khu đất cạnh làng ký giả và Cư xá Ngân hàng để lập Cư xá CSV QGHC, văn thư trình bày đã gửi tới các Chi Hội toàn quốc.

Trân trọng mời quí Bạn tới tham dự phiên họp đặc biệt của Hội tại Học viện QGHC hồi 20 giờ ngày 28-05-1971 để thảo luận về các chi tiết liên quan đến việc nêu trên.

TM Ban Chấp hành TƯ/HCSVQGHC
Chủ tịch : NGUYỄN-HUY-HÂN

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ

của Trung Tá ĐOÀN-BÍNH vừa từ trần/tại Saigon.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Anh Chị ĐOÀN-BÍNH và tang quyến. Cầu chúc hương hồn người quá cố sớm siêu thoát.

VŨ-BẢO-ẨU

Phân Ưu

Được tin,

THÂN-MẪU

của Ông Phó Tỉnh Trưởng NGUYỄN-HỮU-DẬU, vừa thất lộc tại đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Ông Phó Tỉnh Trưởng và tang quyến, cầu chúc cho hương hồn Cụ Bà sớm được tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Ô.B. Hội Đồng Bôm
Ô Bà Quận Trưởng Cần Giờ
và cùng toàn thể Quân Dân Cán Chính Quận Quảng Xuyên

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ.

- Hòa Thượng và quý Thầy các chùa trong tỉnh Tây Ninh.
- Toàn Ban Nhạc Sanh Châu Thành Tây Ninh
- Ô. Nguyễn Hữu Đệ và quý bạn hữu Saigon
- Toàn thể viên chức và quý thân hữu khóm 18 P. Vĩnh Hội Saigon
- Ô. Trưởng Ty và nhân viên các cấp T.T. Điện Lực Tây Ninh
- Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên Mỹ Quốc Ngân Hàng Saigon
- Ô. Dương...Kiệu và Ban LễNhạc thuộc Hội Thánh Cao Đài Tây Ninh
- Ô. Nguyễn Hồng Hườn và quý bạn hữu Saigon
- Trung Tá Thạch T. Trà ĐPQ và NQ Tỉnh Tây Ninh thuộc QLVNCH
- Ban Giám Đốc, Giáo sư cùng học sinh lớp Đệ Ngũ Trường Trung Học Văn Thanh — Văn Học Tây Ninh
- Cùng toàn thể quý vị thân bằng quyến thuộc Nội, Ngoại gần xa đến giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Chồng, Cha, Nhạc Gia, Nội, Ngoại, Ngoại Tổ của chúng tôi là :

Ông ĐỒNG-VĂN-NGUYÊN

đến nơi an nghỉ cuối cùng ngày 22-5-1971 tại Tây Ninh

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị và quý Thân hữu niệm tình tha thứ.

Thay mặt Tang quyến
Trưởng Nam
NGUYỄN-VĂN-HIỆN
và Tang gia đồng cảm tạ.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Trung tướng Tư lệnh và Bộ chỉ huy Biệt khu Thủ Đô.
- Trung tá Trung đoàn trưởng Trung đoàn 31
- Thiếu tá Tiểu đoàn trưởng Tiểu đoàn 3/31
- Sĩ quan, Hạ sĩ quan và binh sĩ Tiểu đoàn 3/31 thuộc sư đoàn 21
- Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH
- Bộ Chỉ huy Sư đoàn 5 KQ/KQYC/TSN/PNV
- Sở Hành Chánh và Tài Chánh số 1 và 6
- Căn cứ 10 TT/TP/QT và CC/60 TV/TT
- Bộ Chỉ huy Thiết Giáp
- Trường Quân Cụ
- Tiểu đoàn 61 Pháo Binh
- Tiểu đoàn 2 Công vụ/Phi trường TSN
- Sở căn cước Bộ Tư Lệnh CSQG (Phòng điều hợp) và Ban Thiết Trí
- Trường Trung Học Hoài An
- Quý cụ, Quý ông bà và thân bằng quyến thuộc đã giúp đỡ, phúng điếu, thăm viếng và tiễn đưa :

Cố Thiếu Úy : LÝ-CHÍ-LƯỜNG

(Khóa 6/69 Trường Bộ binh Thủ đức)
hưởng dương 22 tuổi.

Là cháu, con, anh chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ